Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Ngoại Trưởng Nam Dương, nhân danh nước triệu tập hội nghị Á Châu về Miên, đã tiếp xúc với Bắc Kinh

TRUNG CỘNG ĐANG HÒA DỊU LẠI ĐỂ THÍCH ỨNG VỚI TÌNH THẾ MỚI

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 7 — Số 1.903 — Thứ Sáu 17-7-1970 (Ngày 15 Tháng 6 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Thứ Trưởng Lã-Quý-Ba đáp lời Ngoại Trưởng Rogers:

T. C. hưởng ứng lời Mỹ khuyến cáo « để các nước láng giềng yên sống »

- ★ Nghị sĩ Mỹ đòi Mỹ bỏ rơi Tưởng để bắt bồ với Mao
- ★ Ấn gạt Hồi để mời TC vô hội « không liên kết ».

DJAKARTA, 15-7 (AP). — Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik hôm nay tiết lộ Nam Dương đã tiếp xúc được với Trung Cộng trong việc tìm kiếm giải pháp cho cuộc khủng hoảng Miên và nhận thấy Trung Cộng tỏ ra hòa dịu hơn trong chính sách đối ngoại.

Ông không chịu bàn sâu vào chi tiết các «dấu hiệu hòa hoãn của TC» hay xác nhận là các «dấu hiệu ấy liên quan riêng đến Cao Miên thôi hay quan hệ luôn cả đến vấn đề Đông Dương nói chung», nhưng cho biết ông đã vận dụng mọi đường ngõ ngoại giao kể cả Lỗ mã ni để bắt liên lạc với TC và dẫn dụ TC chịu nhận lời kiếm giải pháp cho vấn đề Cao Miên. Ông nhấn mạnh rằng phải mời TC tham dự cho bằng được vào bất cứ nỗ lực tìm giải pháp cho chiến tranh Đông Dương nào, vì không có TC là không xong.

Ô. Malik nói rằng Nam Dương lúc nào cũng mở rộng cửa đón chờ việc bình thường hóa liên hệ ngoại giao với TC.

Ông Malik cũng nói với các phóng viên tại Bộ ngoại giao rằng Nam Dương đang cố gắng tìm cách chuyển tới Bắc kinh kết quả của Hội nghị Djakarta về Cao Miên.

Ông Malik tái xác nhận những điều kiện để tái lập mối bang giao với Bắc kinh đã ngưng trệ từ 1967 theo sau phong trào chống cộng mãnh liệt kế tiếp âm mưu đảo chánh năm 1965. Ông nói những điều kiện đó là TC không can thiệp vào nội bộ Nam dương, tôn trọng chủ quyền Nam Dương, chấm dứt sự chỉ trích và các hành động khuynh loát.

Được hỏi về việc TC chỉ trích chánh quyền Suharto, ông nói sự chỉ trích đã giảm bớt.

Ô. Malik cho biết Ấn không chống đối việc mời TC tham dự hội nghị các quốc gia không liên kết kỳ 3 tại Lusaka (PhiChâu) vào tháng 9 tới.

Ông nói Mã lai, Hồi quốc và Cao Miên đã yêu cầu cho tham dự hội nghị trên nhưng chưa được chấp thuận. Trường hợp Miên có thể được chấp nhận vì Miên là hội viên LHQ và là 1 nước được xem là trung lập. Hồi quốc bị bác bỏ lời yêu cầu vì Ấn viện cớ Hồi quốc là hội viên của khối Minh ước liên phòng ĐNÁ (Seato)

Tại Vọng Các, bàn về hội đàm Gandhi-Firyubin tại Tân đề li vừa qua, bộ ngoại giao Thái nhận định rằng, nếu muốn có kết quả mỹ mãn, bất cứ một hội nghị quốc tế về Đông Dương kiểu hội nghị Giơ Neo nào bắt buộc phải có TrungCộng tham gia.

Tuy nhiên, Thái Lan nhận thấy, cho tới nay, TC chưa muốn mở hội nghị quốc tế về ĐôngDương. Hơn nữa, trong khi còn đang kình với TC, Nga xô đâu có chịu triệu tập một hội nghị quốc tế có TC tham dự. Ngẫm cho kỹ, chắc vì Nga thực lòng muốn mở một hội nghị hòa bình vì chính Nga đã làm sai nhiệm vụ đồng chủ tịch hội nghị Giơ Neo 1954 của mình qua việc cung cấp súng đạn cho BV.

Tại Canberra, nguồn tin ngoại giao Úc cho hay chính phủ Úc gửi chỉ thị cho các phái bộ ngoại giao Úc ở ngoại quốc để thâu thập các tin tức liên quan đến đề nghị của Nga xô tổ chức một hội nghị quốc tế đem lại hòa bình cho VN.

1 XEM TIẾP TRANG 10

Phái đoàn VNCH rút khỏi hội nghị thanh niên thế giới

LIÊN HIỆP QUỐC 15-7 (UPI) : Phái đoàn VNCH gồm 5 người tham dự Hội nghị Thanh Niên Thế Giới hôm nay loan báo rút lui khỏi hội nghị vì người thông ngôn của phái đoàn đã bị các nhân viên gác cửa LHQ đánh đập.

Phái đoàn cũng nói Hội nghị đã biến thành một diễn đàn hòa dọa về độc tài cho các đại biểu của Nga xô và các đồng minh Đông Âu.

Trong một thông cáo về việc rút lui, phái đoàn cũng than phiền về sự kiện đã bị cấm không cho ngỏ lời trong Ủy Ban Hòa bình thế giới của Đại Hội.

Vụ lộn xộn liên quan đến nhân viên thông dịch được kể lại như sau:

2 XEM TIẾP TRANG 12

Hãng Thông Tấn BV ra tuyên bố bác bỏ mọi tin tức nói BV sắp chấp nhận hòa bình ở Đông Dương

Nói BV có quan điểm mới là « xuyên tạc »

Lập trường B. V. như đã tuyên bố không thay đổi

- ★ Nga và BV thỏa thuận dấu kín cuộc thăm viếng Hà Nội suốt 1 tuần lễ của Thứ Trưởng Ngoại Giao Nga
- ★ Quả phe CS có sáng kiến mới nhưng chỉ riêng về Lào chớ không chung cho cả Đông Dương
- ★ BV lờ hẳn việc bị TC và Nga làm áp lực, quyết kiên nhẫn thêm để chờ Mỹ nhượng bộ nữa.

SAIGON, 16-7. — Đài Hànội nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã phổ biến thông cáo của hãn thông tấn chính thức BV bác bỏ tin tức cho rằng chế độ CS Hànội đang xét lại chính sách xâm lăng Nam VN, Lào Miên và đã có quan điểm mới về việc giải quyết vấn đề Đông Dương

Đài Hànội nói nguyên văn như sau :

«Ngày hôm nay 15-7, VN Thông TấnXã đã ra tuyênbố như sau: Gần đây các hãng thông tin phương Tây tung tinrằng Hànội có quan điểm mới nhất về việc giải quyết vấn đề Đông Dương, nhằm mục đích xuyên tạc lập trường của nước VN DCCH. Việt Nam Thông Tấn xã được phép tuyên bố rằng lập trường của nước VNDCCH về vấn đề Đông Dương được thể hiện trong bản tuyên bố ngày 1-5-70 của chính phủ nước VNDCCH và ủy ban trung ương Mặt Trận Tổ Quốc Việt Nam về hội nghị cấp cao của Nhân Dân Đông Dương.

Trong bản tuyên bố ngày 2-5-70 [illegible] phủ nước VNDCCH về việc Mỹ trắng trợn xâm lược Kampuchia, mở rộng chiến tranh ra toàn cõi Đông Dương và trong bản tuyên bố chung giữa nước VNDCCH và Vương quốc Kampuchia ngày7-6-70, lập trường đó vẫn không thay đổi».

BV im hơi lặng tiếng

HÀ NỘI, 15-7 (AFP). — Những sáng kiến hòa bình cho Đông Dương và nhất là ở Tân Đề Ly và Mạc tư Khoa, không gây một tiếng vang nào tại Hànội, nơi mà người ta vẫn tỏ ra hoài nghi về những cơ may cho một nền hòa bình nay mai.

Giữ kín cuộc thăm viếng 1 tuần

Cuộc viếng thăm của thứ trưởng Ngoại giao Nga tại Hanội đã hoàn toàn diễn ra trong thầm lặng. Giả tỉ không có một vài nhân chứng trông thấy ông ta trong một chiếc xe hơi chạy từ tòa đại sứ Nga đến Bộ Ngoại giao BV, thì có lẽ đã không ai có thể xác nhận là ông ta đã lưu lại BV một tuần lễ.

Phần đông người ta cho rằng hai bên đã thỏa thuận với nhau giữ kín cuộc viếng thăm này hầu tránh làm lan rộng thêm tin đồn rằng «một cái gì đang được chuẩn bị» do một vài giới ngoại giao ở Hànội phổ biến.

Trái lại, tại Hanoi, người ta nói rằng «chúng tôi không có ảo vọng về những đề nghị hòa bình của Mỹ nay mai, và chúng tôi chuẩn bị đối phó với mọi trường hợp».

Bác bỏ họp HN Genève

Tại Hà Nội, người ta bác bỏ mọi ý kiến về việc triệu tập một hội nghị Genève, trong tình thế hiện nay.

Người ta nói rằng : «Hội nghị Genève sẽ dành cho bè lũ Lon Nol Sirik Matak một đảm bảo về pháp lý. Nói tóm lại, triệu tập một hội nghị quốc tế trong những hoàn cảnh hiện tại sẽ là một phần thưởng cho xâm lăng».

7 XEM TIẾP TRANG 12

Bão khẩn cấp ở Thanh-Nghệ-Tĩnh

SAIGON, 16-7. — Đài HN nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo hồi 7g sáng ngày 15-7, một cơn bão khẩn cấp đã nổi lên ở vùng Thanh Nghệ Tĩnh ở vào khoảng 19 3 và 20,3 vĩ độ bắc, 117, 118 Kinh độ Đông. Cấp gió mạnh nhất ở gần trung tâm lên tới cấp 9, cấp 10 tức là từ 75 đến 100 cây số một giờ.

Bão tiếp tục di chuyển theo hướng Tây Bắc với tốc độ di chuyển chậm lại mỗi giờ đi được khoảng 10 đến 15 cây số.

Cùng với 3 phe ở Lào

ĐẠI DIỆN NGA, MỸ TC, VNCH, BV cùng dự tiếp tân

VẠN TƯỢNG, 15-7 (AFP). — Bữa tiệc mừng lễ Quốc Khánh do sứ quán Pháp tại Vạn Tượng khoản đãi đêm qua đã quy tụ được cả ba phe chính trị đối nghịch nhau ở Lào. Hoàng thân Boum Oum Na Champassak, lãnh tụ phe hữu hiện giữ chức Tổng Thanh Tra Vương Quốc Ai Lao, Thủ tướng Souvana Phouma, lãnh tụ phe trung lập, S tth Pethrasy, đại diện thường trực phe PathetLào cạnh chính phủHoàng gia, và trưởng nhiệm sở các phái bộ ngoại giao kình chống nhau : Nga xô, HK, TC, BV và VNCH.

Giới quan sát nhận định rằng, nhờ đường lối ngoại giao triệt để trung lập của Pháp trong vấn đề Ai Lao và quan hệ thân hữu giữa Pháp và tất cả các phe phái liên hệ, sứ quán Pháp là phái bộ ngoại giao duy nhất tại Ailao đủ tư cách tụ hội được đầy đủ các thành phần chính trị Lào và quốc tế thù nghịch với nhau.

U. B. Quân vụ T. V. Mỹ

Đồng ý tài trợ quân lực VNCH hànhquân ở Miên

HOA THỊNH ĐỐN, 15-7 (AFP). — Ủy ban quân lực Thượng viện Hoa Kỳ đã đồng ý việc tài trợ cho các cuộc hành quân của quân đội VNCH qua Cao Miên, với điều kiện các cuộc hành quân này chỉ nhắm vào các mật khu địch dọc theo biên giới Việt Miên. Ngoài ra Ủy Ban cũng cho biết không có ý định chấp thuận một cuộc viện trợ quân sự cho Cao Miên.

Các khuyến cáo này nằm trongviệc

4 XEM TIẾP TRANG 12

NT Rogers: Nếu tất cả phe phái ở Việt Nam cùng muốn

để giải quyết chiến tranh Việt Nam

- ◉ Vụ Miên giúp TC thắng thế và làm lu mờ triển vọng hòa bình
- ◉ Mỹ minh xác: không có bất đồng ý kiến giữa Nixon và Rogers

HOA THỊNH ĐỐN, 15-7 (AFP). — Với mục đích bác bỏ sự suy diễn sai lầm của báo Washington Post cho rằng Tổng thống Nixon và NT Rogers không đồng ý với nhau về kết quả cuộc hành quân sang Miên của liên quân Việt Mỹ, phát ngôn nhân Bạch Cung hôm nay xác nhận rằng chính phủ Hoakỳ lúc nào cũng tin là cuộc hành quân sang Miên không những đã đưa đến những thắng lợi trọn vẹn trên bình diện quân sự mà còn làm nảy nở nhiều dịp may cho một cuộc dàn xếp thương thuyết.

Theo phát ngôn nhân, Hànội mới chính là phe nắm giữ bí quyết khai triển hòa bình. Chính phủ Hoa kỳ nhận định và hi vọng rằng BV sẽ chọn hướng đi nào «tùy theo những quyền lợi bản thân».

Chính phủ Hoakỳ «trên dưới đều nhất trí» trong việc «phác hoạch chính sách đối ngoại». Chính sách Cao Miên của Mỹ đã làm lợi cho chương trình Việt hóa chiến tranh, và cái gì bổ trợ đắc lực cho chương trình Việt hóa sẽ hữu ích cho công cuộc thương thuyết.

TC thắng thế, hòa bình lu mờ

Được biết, nhật báo Washington Post trích đăng các đoạn chính trong cuộc phỏng vấn NT Rogers của hãng Washington Broadcasting Co tại Luân Đôn ngày 12-7 theo đó Rogers nhận định rằng cuộc hành quân Mỹ — Việt sang Miên «tạm thời làm lu mờ khả năng thực hiện giải pháp thương nghị cho chiến tranh VN», và «tạm thời giúp cho Trung Cộng tăng gia thế lực đối với BV». Chiến tranh VN chưa đến lúc có thể kết thúc theo đường lối thông thường vì Bắc Việt chẳng tỏ ý muốn chấm dứt chiến tranh. Tuy nhiên tình hình Nam VN sẽ làm nảy nở một tình trạng «không hiếu không hòa».

Diễn biến nghiêm trọng

Bằng vào các nguồn tin thính báo Mỹ, ông nghĩ rằng «từ ngày Thái tử Sihanouk bị lật đổ đến nay, TC đã át được Nga xô trong nỗ lực gây ảnh hưởng đối với BV». Phái viên báo Anh Daily Telegraph tại Hoa Thịnh Đốn nhận xét rằng nếu quả có thật, tin này là một diễn biến lịch sử rất nghiêm trọng đối với Hoa kỳ vì chẳng ai lạ gì TC xưa nay chỉ muốn kéo dài thật lâu chiến tranh Đông Dương để buộc Mỹ phải đơn phương bỏ cuộc rút lui một cách nhục nhã ra khỏi Đông Dương.

Trong khi ấy, mặc dầu thực tâm muốn làm cho Hoa kỳ phải điêu đứng, Nga xô lại sợ TC bành trướng thế lực ở vùng này. Vì vậy, trong mấy ngày qua, Nga đã mở cuộc vận động triệu tập một hội nghị quốc tế để giải quyết chiến tranh Đông dương để sửa đầy ảnh hưởng của TC.

phải bầu cử

Mặt khác, trong cuộc họp báo bất ngờ tại Bộ ngoại giao hôm nay, NT Rogers nhận định rằng «sau một thời gian dài rồi ra sẽ có triển vọng hợp lý đưa đến một cuộc dàn xếp hòa bình thương thuyết tại VN».

Theo NT Rogers, trong những hậu quả của cuộc hành quân sang Miên là nó làm «giảm bớt các triển vọng của mọi cuộc thương thuyết.» Tuy nhiên cuộc hành quân đã gặt hái được nhiều thắng lợi to lớn, đã giáng cho CSBV một đòn chí mạng và cuối cùng sẽ đến lúc BV phải nhận thấy nên thương thuyết để giải quyết vấn đề VN là hơn.

Trong giai đoạn này, triển vọng một cuộc dàn xếp thương thuyết nhanh chóng không được sáng sủa cho lắm. «HK sẽ làm bất cứ cái gì có thể làm được để khuyến khích công cuộc thương thuyết.»

Tuy Nga « thăm dò nghiêm chỉnh » Ấn về một đề nghị mới

Quốc Hội Nga tái tín nhiệm Kosygin và tuyên cáo lập trường cũ về Đ. D.

- ◐ Quốc Hội Nga cho chính phủ trọn quyền hoạt động về Đ. D.
- ◐ Đại Sứ Nga yết kiến Ngoại Trưởng Mỹ ngay sau khi Nga tố Mỹ.

MẠC TƯ KHOA, 15-7 (AFP). — Hội Đồng xô viết tối cao Nga Xô họp phiên khoáng đại qua ngày thứ 2 đã tái tín nhiệm ô. Podgorny làm Quốc Trưởng, ô. Kosygine làm Thủ tướng, và đã thông qua 2 bản nghị quyết về Đông Dương và Trung Đông. Hoạt động nói trên của Xô viết tối cao chứng tỏ Nga không thay đổi gì cả về nhân sự lẫn chính sách đối ngoại.

Không thay đổi chính phủ

Do đệ nhất bí thư đảng CS Nga Brejnev đích thân đề nghị, 1517 đại biểu Xô viết tối cao đã đồng thanh biểu quyết bằng cách giơ tay trong vòng nửa phút tín nhiệm ôngPodgorny trong chức vụ Chủ tịch Chủ tịch Đoàn Xô viết tối cao, và ông Kosygin trong chức vụ Chủ Tịch Hội Đồng Bộ Trưởng.

Ngay sau đó, ông Kosygin đã trình một danh sách nội các với vài thay đổi nhỏ trong khi Gromyko vẫn giữ chức ngoại trưởng, Gretchko bộ trưởng Quốc phòng v.v...

Không thay đổi chính sách về Đông Dương

Sau đó, Hội đồng xô viết tối cao đã đồng thanh chấp thuận bản nghị quyết được coi là bản tuyên bố của Quốc hội Nga về vấn đề ĐD.

Bản tuyên bố do Souslov, Chủ tịch ủy ban đối ngoại viện Liên bang tuyên đọc, kêu gọi các nước kiên quyết đấu tranh đòi rút ngay, rút hết, rút đơn phương và vô điều kiện quân Mỹ ra khỏi ĐD để chấp nhận các yêu sách của CS mà bản tuyên bố gọi là «quyền tự quyết của Nhân Dân vùng này».

Lặp lại các luận điệu cũ của Nga về việc Mỹ mở rộng chiến tranh qua Miên, Mỹ có thể tái oanh kích Bắc Việt, Mỹ chủ trương «dùng người châu Á đánh người châu Á», Mỹ khuyến khích thành lập trục quân sự Saigon—Nam Vang—Vọng Các v.v..., bản tuyên bố của quốc hội Nga tuyên bố ủng hộ CS ĐD chống Mỹ và hoan nghênh hoạt động của chính phủ Nga giúp CSĐD chống Mỹ.

Chính sách Trung Đông vẫn thế

Chủ tịch ủy ban ngoại giao Viện Dân Tộc Ponomarev đã đọc bản tuyên bố về Trung Đông và cũng được cả Quốc hội Nga đồng thanh chấp thuận. Tổng thống Ai Cập Nasser hiện thăm viếng Nga được xếp ngồi cạnh Brejnev trong khi QH Nga thông qua bản tuyên bố về Trung Đông.

Luật lao động mới

Trong phiên nhóm ngày hôm nay, Hội đồng xô viết tối cao cũng đã thông qua luật lao động mới, dành cho lao động quyền được nâng cao trình độ chuyên môn nhưng phải phục tùng hơn nữa mọi kỷ luật lao động.

Ngoại Trưởng Mỹ tiếp Đại sứ Nga

HOA THỊNH ĐỐN,15-7(AFP): Ô. Anatoli Dobrynine, Đại sứ Nga Xô ở Hoa Thịnh Đốn chiều hôm thứ Ba đã đến thăm Ngoại Trưởng Mỹ William Rogers để bàn về chuyện an ninh Âu Châu.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Mỹ cho biết cuộc hội đàm kéo dài nửa giờ, không nói thêm chi tiết nhưng với nhân viên bộ ngoại giao nói Đại sứ Nga đã trình cho Ngoại Trưởng Mỹ các đề nghị cuối cùng của khối Varsovie về cuộc hội nghị an ninh Âu châu.

Ngoại Trưởng Thái : Chỉ nên hợp tác song phương

THỦ TƯỚNG THÁI : SẮP THÀNH LẬP Liên minh phòng thủ V.N-Thái-Miên

- ● PTT Kỳ và TT Lon Nol đã chấp nhận kế hoạch của Thái
- ● Liên minh phòng thủ là sáng kiến của Trung Hoa ?

VỌNG CÁC, 15-7 (AFP). — Trong một cuộc phỏng vấn dành riêng cho Pháp tấn xã, Thủ tướng Thái Lan Kitikachorn tuyên bố là 3 nước Thái Lan, VNCH và Cao Miên sắp thành lập một minh ước phòng thủ mới để chống các hoạt động gây rối của CS tại Đông Dương.

Thống chế Kittikachorn nói rõ thêm là các điểm căn bản của dự án minh ước do Thái lan trình bày đã được các chính phủ VNCH và Cao Miên chấp thuận. Ông nói chính là để thảo luận các chi tiết của minh ước mà PTT Kỳ đã tới Vọng Các trong cuối tuần qua và cũng vì mục đích đó mà Thủ tướng Miên Lon Nol sẽ sang Vọng Các ngày 22-7 tới đây.

Đáp một câu hỏi khác, Thủ tướng Thái nói ông đã khuyến nghị các chính phủ Miên và VNCH hãy yêu cầu sự trợ giúp của Hoakỳ để thực hiện kế hoạch trên.

Tuy nhiên, Thủ tướng Thái đã tránh không trả lời câu hỏi về việc gia nhập minh ước của Ai Lao. Hôm qua, Tham mưu trưởng Thái Dawee nói theo ý kiến ông là chính phủ Vạn tượng có lẽ «tán thành» một dự án như thế.

Thủ tướng Thái nói PTT Kỳ đã «hoàn toàn chấp thuận» dự án và hứa hẹn «hợp tác hoàn toàn», còn T.T Lon Nol đã biết trước kế hoạch này của Thái từ trước và trên nguyên tắc đã chấp thuận. Ông đã không đưa ra một chi tiết nào của minh ước này.

Theo tin nhật báo «World» ở Vọng các thì có nhiều nước khác như Trung Hoa Quốc gia và Ai Lao đã và sẽ được tiếp xúc nay mai về việc gia nhập minh ước, duy chỉ Nam dương vẫn còn giữ thái độ dè dặt. Cách đây mấy tuần, PTT Kỳ đã có ý kiến thành lập một liên minh chống cộng ở Đông Dương để thay thế cho Minh ước Liên phòng ĐNÁ được xem là «không mấy sốt sắng» đối với cuộc chiến tranh chống CS ở Đông Dương.

Ngoại Trưởng Thái lại nói khác.

Trong khi đó, thông tấn xã AP thuật theo nguồn tin bộ ngoại giao Thái lại nói là phản ứng của Thái Lan đối với đề nghị của VNCH thành lập «liên minh quân sự Đông Dương» tỏ ra «không sốt sắng». Được biết là NT Thái Khoman chỉ tán thành các thỏa hiệp song phương như điều Thái vàMã laiÁ đã làm để đối phóvới quân khủng bố CS tại biên giới Thái Mã hơn là thành lập một minh ước. Nguồn tin này nói một liên minh của 4 nước Đông Dương có ít cơ thành công nếu không có sự tham gia của các đại cường.

Sáng kiến của Trung Hoa ?

Tại Hương Cảng, nhật báo Anh ngữ Post viết là Phó Thủ tướng

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

TÂN ĐỀ LY : Tòa án tối cao Ấn đã bác bỏ 1 thỉnh nguyện thư của 2 công dân yêu cầu bắt giữ Nguyễn thị Bình nếu thị Bình tới Ấn với giấy thông hành của BV.

Phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Ấn hôm thứ Tư xác nhận Thị Bình sẽ được xem như «quốc khách của chính phủ Ấn» trong thời gian lưu trú tại Ấn chớ không còn là khách riêng của Ngoại trưởng Ấn.

HOA THỊNH ĐỐN : Một ủy ban do TT Nixon chỉ định để tìm cách đem lại ổn định cho học đường Mỹ hôm thứ tư đã nói rằng họ không thể thành công được trừ phi cuộc chiến tranh VN chấm dứt.

HOA THỊNH ĐỐN. — Ngoại Trưởng Hoa kỳ William Rogers tuyên bố Hoa kỳ sẽ giúp hiện đại hóa quân lực Đại Hàn để bù đắp vào việc Hoakỳ giảm quân tại đây.

Bộ trưởng Quốc Phòng Đại Hàn

12 XEM TIẾP TRANG 12

Nhằm quét sạch các sào huyệt lâu đời của CS

5.000 quân V. N. hành quân lớn trong vùng Quảng-Đà giáp Lào

- ★ *Thu 101 súng ở Quảng Ngãi, 14 tấn bột mì ở Bình Tuy*
- ▼ *Trực thăng Mỹ bắn hạ 15 C.S. gần Biên Hòa.*

SAIGON, 15-7 (AP). — Một lực lượng gồm 10 tiểu đoàn với ngót 5000 binh sĩ thiện chiến VNCH đã mở một cuộc hành quân đại quy mô hôm thứ Tư, nhằm mục đích tiêu diệt các sào huyệt của BV trong vùng rừng rậm ở phía Tây Đà Nẵng.

Tiên phong là TQLC VN mà khả năng tác chiến đã được mài dũa sau nhiều tuần lễ chiến đấu ở Miên, và lực lượng Biệt Kích. Đây là chiến dịch lớn nhất trong những tháng gần đây tại vùng phía bắc quân khu 1.

Lực lượng này còn có cả Biệt động quân, các đơn vị pháo binh, tiến vào vùng từ 40 đến 65cs. đông biên giới Lào, nơi mà từ mấy năm nay, lực lượng đồng minh chưa hề đặt gót tới.

Thông tín viên AP Jay Sharbutt từ An Hòa điện về cho biết lựclượng xung kích đã được trực thăng vận tới khu vực hành quân ngay từ lúc sáng sớm, và trong những giờ đầu chỉ có những cuộc chạm súng lẻ tẻ.

Những mục tiêu đầu tiên của cuộc hành quân là hai sào huyệt của BV ở phía Tây và Tây Nam quận lỵ Thường Đức, nơi từng bị Cộng quân pháo kích lẻ tẻ cách đây 2 tuần.

Đại tá Nguyễn văn Thiện, Tư lệnh đặc khu Quảng Đà và chỉ huy cuộc hành quân, cho biết lực lượng

5 XEM TIẾP TRANG 12

Quân Miên chưa tái chiếm trọn được Kirirom

TQLC và BĐQ đánh hai trận hạ 33 Cộng quân ở Miên

- ▼ *Bị CS tấn công, quân Miên rút khỏi 2 thị trấn*
- ● *Miên không có ý định mượn lính đánh CS*

SAIGON 16-7. — Nguồn tin chính thức quân đội VNCH loan báo hôm qua các lực lượng TQLC chạm địch lẻ tẻ trong khi hành quân vùng 22cs Nam Neak Luong. Lực lượng bạn hạ sát 18 Cộng quân, tịch thu 18 súng cá nhân, 1 súng cộng đồng, 40 đạn súng cối 60 ly và 15 đạn B.40. Phía bạn có 2 binh sĩ bị thương. Ngoài ra, lực lượng bạn còn phá hủy 1 tấn đạn, 7 súng cá nhân và 1 súng cộng đồng.

Lúc 8g30 sáng hôm qua, 1 thành phần BĐQ chạm địch lẻ tẻ trong khi hành quân vùng 2cs Bắc thị trấn Krek. Lực lượng bạn hạ sát 15 Cộng quân. Phía bạn có 1 tử thương và 5 bị thương.

Giao tranh tiếp diễn ở Kirirom

Bộ Tư lệnh quân sự Nam Vang loan báo, lực lượng Biệt kích Miên, tấn công mở đường, tiến vào các vùng sườn núi tại Kirirom hôm qua, đã mở rộng được phạm vi kiểm soát vùng này nhưng vẫn chưa chiếm lại được trọn cứ điểm do Cộng quân chiếm đóng.

3 XEM TIẾP TRANG 12

PHI CƠ HOA KỲ yểm trợ quân Miên sâu trong 100 cây số ?

NAM VANG, 15-7 (AFP). — Hôm thứ Tư, các phi cơ Hoakỳ đã mở các cuộc oanh kích nhằm tiêu diệt một trung đoàn CS ẩn nấp trên các ngọn núi cây cối rậm rạp ở sâu nội địa Cao miên [illegible] 100cs. Phi cơ Mỹ cũng [illegible] hợp với bộ binh Cao miên để [illegible] chặt gọng kìm tấn công các lực lượng CS núp trong các núi non vùng Kirirom.

Ai cũng [illegible] phi cơ Mỹ thực hiện các phi vụ oanh kích trên đất Miên như [illegible] đây là lần đầu tiên họ hoạt động [illegible] về phía Tây như vậy mà lại yểm trợ cho bộ binh Miên.

Tướng [illegible] Miên Fernandez, tư lệnh quân [illegible] 2, xác nhận phi cơ Hoakỳ thực hiện các phi vụ thám thính và yểm trợ bộ binh Miên, cùng điều động các phi vụ của không lực Miên.

Tướng Fernandez quả quyết vùng Kirirom sẽ được lấy lại vào sáng thứ Năm.

ANH HOAN NGHÊNH UHQT Ở LÀO hy vọng vụ Lào sẽ xong trước

LUÂN ĐÔN, 15-7 (BBC). — Anh Quốc đã hoan nghênh một quyết nghị gần đây của ủy hội quốc tế tại Lào tỏ ý ủng hộ một giải pháp thương thuyết cho vấn đề Lào. Quyết nghị này chấp thuận vào ngày 7 tháng này bố báo giành lấy một giải pháp theo những đường lối của hội nghị Geneve 1962 mà đã thỏa thuận về nền trung lập của Lào, và quyết nghị của Ủy hội có đề nghị góp phần vào cố gắng tìm xếp đặt cho chính phủ Lào và phe Pathet Lào gặp nhau.

Các viên chức trong chính phủ Anh đã được hài lòng vì cả 3 nước hội viên trong Ủy Hội Quốc Tế ở Lào là Ấn độ, Ba Lan và Gia Nã Đại đã đồng thanh chấp thuận quyết nghị đó.

Phái viên ĐNÁ của báo Times gửi tin từ Nam Vang về viết rằng tại đây người ta có đôi chút lạc quan là có thể có cuộc hội nghị riêng biệt để thương thuyết làm giảm cuộc chiến tranh tại Lào và Cao Miên.

Phái viên này nói là một sự thay đổi ngoài mặt thái độ của Nga Xô đối với vấn đề Lào là đã gây ra được cái mối hy vọng rằng có thể tìm kiếm được một giải pháp cho vấn đề Ai Lao ngay trước khi cuộc chiến VN chấm dứt.

Về vấn đề Ai Lao thì phái viên này nhận xét là mặc dầu giữa hai ông hoàng Lào thấy có trao đổi liên lạc nhiều với nhau, nhưng vẫn còn chưa rõ là liệu phía CS có chịu rút bỏ cái điều kiện tiên quyết mà họ đòi là Hoa kỳ phải chấm dứt mọi cuộc oanh tạc trước khi họ chịu khởi sự thương thuyết hay không. Phái viên báo này cho rằng cái trở ngại cho việc có được một giải pháp tại Cao Miên còn lớn hơn nhiều và viết rằng triển vọng thương thuyết giữa Nam Vang và Hànội thật là mỏng manh.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Quá khôn

Vấn đề thực tế hiện đặt ra trên chiến trường Kampuchia, cho dầu nhà lãnh đạo chiến tranh về phía Hoa kỳ, tỏ ra lạc quan cho có đủ lực lượng chiến đấu trên bộ, (sau khi quân đội Hoa kỳ đã bất đắc dĩ phải rút hết khỏi Kampuchia) để đương đầu với CS, như cho đến nay người ta đã có thể thấy rõ ».

Mà chiến lược ấy là sự tái diễn chiến lược Võ nguyên Giáp năm xưa, cũng trên chiến trường này — tái diễn với ít nhiều thích nghi, chiếu theo những điều kiện khách quan mới. Không phải CS đang cố gắng tập trung lực lượng, cốt đe dọa nghiêm trọng thủ đô Nam Vang, lăm le tốc chiến tốc thắng như nhiều lúc tin tức báo chí đã làm cho dư luận có thể lầm tưởng. Họ chỉ đe dọa và lăm le như vậy, theo kế nghi binh, nhằm một mục tiêu dài hạn rõ rệt, là « bắt buộc các lực lượng Q.G. Kampuchia, và các lực lượng đồng minh VNCH, phải dồn vào cái thế vất vả phòng vệ thủ đô Nam vang và các thị trấn quan trọng khác, để cho họ có thể rảnh tay và đủ thời giờ tổ chức du kích nông thôn, thiết lập những cơ sở quần chúng cần thiết cho du kích nông thôn ».

Được như vậy thì vùng kiểm soát của họ trên lãnh thổ Kampuchia sẽ càng ngày càng rộng lớn, quân đội quốc gia của Kampuchia và VNCH, sẽ vô hình trung bị sa lầy thảm hại. Và nhờ đó, rồi đây, họ lại có thể xoay đòn, đánh vào hậu tuyến của quân đội VNCH là miền Nam VN, ngăn chặn hay gây khó dễ cho kế hoạch «Việt hóa chiến tranh» của TT Nixon.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Lánh mặt hay thay mặt ?

NGUYỄN-VĂN

Có tin Tổng Lãnh Sự VNCH tại New Delhi sắp sửa về nước lánh mặt nhân dịp Bộ trưởng Ngoại giao Ấn tiếp kiến Nguyễn thị Bình.

Lý do được viện dẫn là để tỏ rõ sự bất mãn. Nói trắng ra, là giận rồi. Nhưng có nên không, hay có hợp lý không ?

Rất có thể Bộ Ngoại Giao Ấn sẽ mở tiệc rượu tiếp tân, và mời cả Tổng Lãnh Sự Phạm Trọng Nhân : trong trường hợp này, từ chối là phải, vì không thể chạm trán với đại diện phe đối thủ, và đó cũng chỉ là thông lệ ngoại giao.

Nhưng tại sao phải tạm rời khỏi nhiệm sở ?

Trong khi đại diện VNCH vắng mặt khuất lời, thì đại diện VC sẽ càng được thể tiếp xúc với các giới Ấn, và tuyên bố mọi điều có lợi cho VC và có hại cho VNCH. Sẽ chẳng có ai đối đáp cả. Sẽ chỉ có một tiếng chuông. Và chắc chắn là tiếng chuông đó sẽ rền vang như ở nhiều xứ khác.

VNCH lần này cũng như bao lần trước, sẽ lại giữ thái độ quân tử Tàu, mũ ni che tai, ngảnh mặt làm ngơ thay vì ứng đối.

Ai ngăn cản Tổng Lãnh Sự VNCH đi trước, nghĩa là họp báo giải thích về tình hình VNCH, lập trường của chánh phủ mà ông thay mặt ? Ông đoán ra cũng biết Nguyễn Thị Bình sẽ nói gì và đòi gì. Ông có thể bẻ trước, cãi trước, bác bỏ trước.

Nhưng trái lại, Ông sẽ được Bộ cho phép lẫn đi, giao hết đấu trường cho địch.

Sự dằn rỗi có thiết thực không, hay là 100o/o thất sách ? Biết bao giờ giới hữu trách ngoại giao mới suy ngẫm lại ?

Sự hiện diện của Tổng Lãnh Sự VNCH không phải là cớ khiến Nguyễn Thị Bình bực mình với chánh phủ Gandhi mà lãng xa Ấn Độ ? Trái lại, càng cố đến tận nơi mà giành giật thiện cảm, nếu không thì Bộ Ngoại Giao Ấn và dân chúng Ấn có thể dồn hết cho VNCH : đúng là ăn hơn hởn thiệt, như người Việt minh thường nói xưa kia.

Tỏ ra bất mãn, thì ăn thua gì ? Ấn Độ sẽ phải xét lại đường lối hay sao ? Bộ Ngoại giao ta lạ gì truyền thống nước đôi của Nehru, nhất là khi chánh phủ hiện tại lại do con gái ông điều khiển.

Dù sao, ngoài chánh phủ Ấn mà ta khó lay chuyển, còn dân chúng Ấn mà ta phải vận động cho biểu biết hơn thực trạng VN, và còn những phe phái khác đối lập với giới cầm quyền, nên có thể lắng tai nghe những gì không được giới này chấp nhận.

Thói tiêu cực của VNCH từ bao năm nay, trước hoạt động tích cực của đối phương ở hải ngoại, đã đẩy ta vào vị trí thua thiệt. Như tại Balê, tòa Cao Uỷ rồi Đại sứ của ta đã được thiết lập từ hơn 20 năm : không phải vì thế mà BV lánh xa Pháp, nhưng trái lại đã cố tranh đấu để rồi đặt nổi Tổng Đại Diện mà ganh đua chen lấn cơ quan thay mặt miền Nam. Ảnh hưởng của bên nào mạnh hơn, thì Bộ Ngoại Giao thừa rõ.

Nhưng mà biết để biết, biết để ghi nhận, biết để phàn nàn với nhau, biết để rồi không cựa quậy sửa đổi chút nào.

Thay vì để cho Tổng Lãnh Sự lánh mặt, đáng lẽ Bộ phải chỉ thị : ở lại, phản kháng như thế nì thế khác với chánh phủ Ấn, tổ chức nói chuyện về VNCH, tìm mọi cách khua động dư luận Ấn vv... Nhưng không. Ô. Phạm Trọng Nhân sẽ hởn hở được dịp về thăm nhà, khỏi tốn công đấu khẩu đấu tranh.

Trong khi đó, VNCH cứ tới Nữu Ước tham dự đại hội Thanh niên Thế giới WAY (9/7) mặc dầu phe CS có mặt và mặc dầu Nga Sô đòi trục xuất các đại diện của ta.

Hơn nữa, cô Dương Thùy Ngân, trưởng phái đoàn, còn lên tiếng trả lời đại diện Nga. Như vậy là cô đã vô tình đi trái đường lối lánh mặt của Bộ Ngoại Giao. Hay đúng hơn thì Bộ đã đi ngược đường lối lánh mặt của Bộ. Cũng kỳ thật : CS có đó mà mình cứ không rút lui...

Trước kia, ta đã giận rỗi với Lào, vì Lào cho BV cử đại sứ tại Vạn tượng. Ta đã hầm hầm đóng sập cửa tòa ta, rủ áo đi về, không thể ngồi chung với Lê Văn Hiến. Thế rồi từ mấy năm nay, ta lại trở sang tòa cũ, tuy đại diện BV vẫn còn lù lù cạnh Phouma.

Đường lối ngoại giao của ta quả là xuất quỷ nhập thần, biến [illegible] không biết đâu mà lường : chỉ phải cái là đường đó chẳng đưa tới đâu hết, vì phải lúng túng trong vòng mâu thuẫn.

x^x^x

Nhưng nếu ta quen tiền hậu bất nhất, thì Ấn Độ trước sau vẫn th[illegible], nghĩa là rất lơ là với ta, chẳng giúp được gì, tự hào là đứng [illegible], mà thật ra luôn luôn ngả nghiêng về phía bên kia. Nay [illegible] thừa nhận BV, mai bản tin nâng tòa BV lên hàng Đại sứ, [illegible] mấy ông Chà Saigon hoảng hốt, lật đật về can...

[illegible] nay Ấn Độ lại tới Balê bắt tay với Pháp, đem vấn đề VN ra làm đầu đề câu chuyện, nào là tìm giải pháp hòa bình, nào là [illegible] hay chưa tái lập Uỷ Hội Quốc Tế tại Lào, tại Kam Pu [illegible]...

[illegible] gì can thiệp ? Danh nghĩa gì can thiệp ? Đã làm nổi chút [illegible] trong cái Uỷ Hội vô ích kia mà bàn suông mãi ? Và giả thử [illegible] lại, thì cũng nên mời **quốc gia nào khác**, vì phải có [illegible] thực vô tư.

[illegible] hòa bình nào có thể tái lập và đảm bảo, với những kẻ [illegible], mờ quáng, và lệch lạc.

GIẢI TRÍ

Rex
U[illegible] de Soleil, Marisol. Tô [illegible] tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa-Anh.

Eden
Ch[illegible] Neutron, Frank Sinatra Pe[illegible] Scope. Màu. Tiếng Ph[illegible] Việt H a Anh.

Kim Châu
Mọi Cách Hoa Rơi, Kim Quốc, Trịnh Quân, Scope, Tiếng Trung Hoa. Phụ đề Việt Anh.

Khải Hoàn
Kim Ngân Bạch Ngân Song Hiệp, Ngô Tiểu Huệ, Định Dinh, Màu, Shawscope. PĐ. Việt Hoa.

Đại Nam
Ngũ Độc Môn, Tiền Giả, Thẩm Lăng, Niêu Thiên, Scope, Màu T. Trung Hoa. PĐV Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
Un Rayon de Soleil, Marisol. Tô Màu. Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt-Hoa-Anh.

Casino Saigon
Độc Bá Kiếm Vương, Chúc Thanh, Lô Bình, Cao Phong. Sp. Màu. T. Trung Hoa. PĐV Hoa-Anh.

Victory Lê Ngọc
Độc Thủ Nữ Đại Hiệp, Điền Phương Tư, Bưu Điền Minh, S.P. Màu, Tiếng Nhựt. PĐV Hoa.

Hưng Đạo
Độc Bá Kiếm Vương. Chúc Thanh. Lô Bình. Cao Phong. Sp. Màu, T. Trung Hoa. PĐV Hoa-Anh.

NHÌN DƯỚI GÓC CHÍNH-TRỊ

Vấn-đề tự-trị Đại-học tại Miền Nam hiện nay

MẪN-CHÍNH

Một trong ba mục-tiêu đang tranh-đấu của Sinh-Viên là Tự-Trị Đại-Học. Riêng vấn đề này đủ làm cho Giới Chính Quyền hiện nay lúng túng. Vấn đề không phải thuần túy thuộc phạm vi Học Đường. Trái lại, phần lớn những hoạt động sôi bỏng của Sinh Viên trước nay trên phần đất này và cả trên Thế Giới Tự Do đều nhuốm tính chất đấu tranh chính trị. Đây chính là nỗi quan tâm nhức nhối của những người cầm quyền mà đường lối chính trị mập mờ tranh tối, tranh sáng.

Kẻ viết xin đặt hẳn vấn đề dưới góc nhìn chính trị của nó.

1) Mấy định nghĩa căn bản trước khi vào đề.

1.— MỘT XÃ HỘI TỐT ĐẸP.— Được gọi là tốt đẹp khi một Xã Hội có cơ cấu và sinh hoạt vận động bảo đảm cho mọi người dân cả ở tuổi thơ và tuổi trưởng thành có tương xứng với nhau những phương tiện và cơ hội thuận lợi để phát huy bản năng trong điều kiện Xã Hội không vì thế mà suy yếu cái sinh mạnh tập thể của nó.

Như vậy có nghĩa là :

a) VỀ PHÍA CÁ NHÂN sự phát huy bản năng phải nhằm đóng góp vào hai việc :

— **Duy trì Dòng Sống** liên tục và và lâu dài của Xã Hội :

— **Thăng tiến thang mức** sinh hoạt vận động của Xã Hội ngày một rộng, cao và sâu. (Rộng là tiến tới hòa đồng với các xã hội khác trên mọi lãnh vực ; Cao là tiện nghi sinh hoạt ngày một đầy đủ; Sâu là khám phá và vận dụng những quy luật của Sự Vật ngày một chính xác.)

b) VỀ PHÍA XÃ HỘI.— Tất cả những tổ chức, những xây dựng, những điều hành phải nhằm hai chủ đích :

— Tôn trọng đời sống sinh lý, tâm lý và vật lý (vie physiologique, vie psychologique et vie matérielle) của cá nhân ;

— Tạo điều kiện và hoàn cảnh cho sinh mệnh của cá nhân về cả ba mặt kể trên được thể hiện theo đúng khả năng và bản chất.

2—MỘT GUỒNG MÁY CHÍNH TRỊ NGHIÊM MINH

Được gọi là nghiêm minh khi một guồng máy chính trị có tất cả những bộ phận và nhân sự thi hành chức vụ đúng với trách nhiệm mà chức vụ ấy đòi hỏi, không chịu ảnh hưởng của những tư lợi, tư ý và tư tình.

Guồng máy chính trị của một xã hội gồm 2 phần bộ : phần bộ công quyền và phần bộ dân quyền. Công quyền gồm các cơ quan thuộc 3 ngành Lập pháp, Hành pháp và Tư pháp: dân quyền gồm các chính đảng. Công quyền phải lo chấp hành một chủ hướng tiến hóa đã được xác định trong bản tuyên ngôn khi lập quốc và chấp hành một chương trình chính trị mà cử tri đoàn đã chấp thuận trong kỳ bầu cử đưa người vào các cơ quan ấy. Chính đảng trong sự tôn trọng chủ hướng tiến hóa kia, lo việc tổ chức, sinh hoạt và đấu tranh chính trị của công dân. Công quyền có nghiêm minh của công quyền, chính đảng có nghiêm minh của chính đảng để thể hiện những mức độ tiến hóa theo chủ hướng tiến hóa đã đề lên, không thể có những lươn lẹo, mờ ám tác hại đến việc thể hiện ấy.

3— MỘT QUỐC TẾ SINH HOẠT TƯƠNG TRỌNG VÀ TƯƠNG THÂN.

Được gọi là tương trọng và tương thân khi trong quốc tế sinh hoạt có sự thể hiện những nguyên tắc sau đây :

— Nhìn nhận quyền sống tiến hóa và giá trị sắc thái giữa các xã hội đối với nhau, không cứ là lớn hay nhỏ, là mạnh hay yếu, là chế độ này hay chế độ khác.

— Nhìn nhận sự hiện hữu và thịnh vượng của xã hội này rất hữu ích cho sự hiện hữu và thịnh vượng của xã hội kia không cứ là mạnh yếu khác nhau hay thuận, nghịch đối với nhau.

Hai đặc tính tương trọng và tương thân ấy dẫn tới đặc tính tương trợ.

Một quốc tế sinh hoạt như vậy chẳng phải là không tưởng. Chẳng những đó là một nhu cầu, một thìa khóa để giải quyết tình trạng xung đột trong bế tắc hiện nay giữa nhiều khối lực lượng trên Thế Giới rất sợ chiến tranh mà cũng không dám hòa bình ; chẳng những điều mà mọi người coi là không tưởng ấy đã có một nền tảng trong sinh hoạt bình thường nhiều mặt giữa nhân dân các quốc gia trên Thế Giới, mà đã có rất nhiều nỗ lực chính trị quốc tế để thực hiện những bước đầu Sở dĩ công cuộc chính đại ấy của Nhân Loại chưa thực hiện mau lẹ được là do những cản trở gây ra bởi quá trình lịch sử phát triển riêng rẽ của các Xã Hội trên Thế Giới. Những dị biệt lịch sử ấy đang dần dần tự giải quyết mà một công thức sống chung ngày càng sáng tỏ.

Một Xã Hội tốt đẹp, với một guồng máy chính trị nghiêm minh, trong một bối cảnh quốc tế tương trọng, tương thân, đấy là 3 điều kiện căn bản để sinh mệnh của cá nhân, của tập thể được phát huy đúng mức tiềm năng và sắc thái của mình, không bị xô đẩy lệch lạc vì những nguyên nhân nội bộ hay ngoại lai.

III.— Vào đề : Chân ý nghĩa của một nền Đại Học Tự Trị.

Với 3 điều kiện căn bản vừa nói, thì không thể nào thành phần Trí thức ưu tú lại không là rường cột trong mọi ngành sinh hoạt của một Xã hội được, và trọng trách ấy được truyền từ Thế hệ trước qua Thế hệ sau.

Tuy nhiên, do sự kiện Tiến Hóa Vận Động, trọng trách của Thế Hệ Sau không thể không khác trọng trách của Thế Hệ Trước. Mỗi Thế Hệ có những vấn đề của nó mà thể cách giải quyết sẽ làm phát sinh vấn đề cho Thế Hệ Sau; Tiến Hóa cứ thế mà tiếp diễn.

Do đó cái Học của Đại Học (gồm chung tất cả mọi cái Học trên cấp Trung học), nơi tập trung những vai rường cột tương lai trong mọi ngành của Xã Hội, vừa là nghiên cứu để thấu hiểu và nắm vững những cái Biết, cái Làm và Hậu quả của những Biết và Làm ấy của những thế hệ trước, đồng thời là phê phán tất cả những cái đó để khi việc đến tay thì biết chính mình phải làm gì và làm như thế nào ? Nói gọn hơn thì cái Học của Đại học là Biết những gì đã có và đang có để Chuẩn bị và Tập làm những gì sẽ Phải làm.

Trong phạm vi tôn trọng Chiều hướng Tiến Hóa do Bản Tuyên Ngôn Lập Quốc quy định, cái Học ấy phải được thực hiện trong một môi trường Tự Trị, không có sự xếp đặt hay chi phối của bất cứ một thế lực bên ngoài nào để nó có được đủ tính chất khách quan vô tư. Tập Thể Đại Học chỉ Nhìn và Biết Quá Khứ và Hiện Tại để Thấy và Sẽ Làm Tương Lai ; Tương Lai mới là Việc Làm của Nó. Mọi hành động chính trị vào Xã Hội đều không làm trong môi trường Đại Học và với tư cách Sinh viên (toute action politique est écartée du milieu universitaire et de l'étudiant en tant qu'étudiant).

Đấy là ý nghĩa chính xác của việc Đại Học Tự Trị. Ở một xã hội có những điều kiện thuận lợi như đã nói ở trên, có thể ví Tập Thể Đại Học như một bào thai trong bụng một người mẹ lành mạnh cả tinh thần và cơ thể. Bào thai ấy vừa tiếp nhận nguồn dinh dưỡng, vừa tiếp nhận nguồn bản năng từ người mẹ nhưng nó là một cơ thể tự trị để khi ra đời nó tạo cuộc sống của nó. Tuy nhiên nó vẫn là cuộc sống của người mẹ duyên trường sang một Thế Hệ Mới, nó không thể làm chết người mẹ như trứng tò vò trong bụng nhện để tạo ra một cuộc sống khác được ; Tập Thể Đại Học đối với Quốc Gia dung nạp và nuôi dưỡng nó cũng thế.

(Còn tiếp)

VỀ 180 ÔNG, BÀ CHẠY ĐUA VÀO THƯỢNG VIỆN

Thế tranh cử giữa các phần tử chánh trị VN. — Những nhận xét đầu tiên về các liên danh. — Các chánh đảng Việt Quốc, Đại Việt Cách Mạng, Lực Lượng Dân Chủ VN, Đại Đoàn Kết, Nhân Xã, Dân xã đảng và Mặt trận Dân tộc Việt, Tân Đại Việt và Phong trào Cấp tiến, Lực lượng Ấn Quang, cùng các chánh trị gia có tiếng đều xuất hiện.— Người ta đã bắt đầu cuộc đoán phỏng...

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Vừa được bản danh sách ứng cử viên, niêm yết lần thứ nhất, mà đã đem ra mổ xẻ là quá sớm. Một khác, người viết báo đi vào công chuyện mổ xẻ đó, tránh sao khỏi những sự thiên vị lệch lạc, bởi đã nhìn theo con mắt riêng của mình. Tuy nhiên, người viết sẽ ráng để không có sự thiên lệch, vì chỉ làm một cuộc phân tách các thế chánh trị trong cuộc bầu cử mà thôi, và sẽ tuyệt đối không có lời khen hay lời chê nào. Nhưng có điều mà người viết phải lo ngại, — đó là trình độ hiểu biết của mình, lo rằng mình đã không biết hết những đặc tánh chánh trị của những vị được kể ra. Bởi thế, xin có hai điều :

— Sẽ tùy theo các sự hiểu biết về sau, để bổ túc thêm.

— Và sẽ tùy theo bảng niêm yết lần 2 để bàn tiếp thêm vào bài này, nếu cần.

Về thế chánh trị của các liên danh.

Trong số 18 liên danh trong bảng niêm yết lần thứ nhất, 8 liên danh được kể như có màu sắc chính trị đoàn thể khá rõ rệt ; ngoài ra, những nhân vật chánh trị đoàn thể của một số chánh đảng được phân phối vào những liên danh khác nhau theo một thế trận quen thuộc là phân phối người vào nhiều chỗ để tin chắc là sẽ được ghế, trái với chiến thuật tập trung hết khả năng vào 1 liên danh của riêng mình, để được ăn cả, ngã về không.

Chiến thuật «ra nhiều liên danh đồng thời», như lần trước, nay không ăn tiền nữa. Đó là vì kinh nghiệm đã cho rằng càng ra nhiều liên danh, càng dễ vỡ mặt ; và chăng một chánh đảng chỉ có thể giới thiệu chánh thức 1 liên danh để khỏi mất tiền ký quỹ; mặt khác, cái thuật đưa ra nhiều liên danh để kiếm chác nhiều tiền do công quỹ đưa cho, cũng không đắt khách, bởi vì những khoản luật mới đã ràng buộc các ứng cử viên vào những luật lệ, chế tài nghiệt ngã, khiến cho việc đưa ra nhiều liên danh để kiếm thêm tiền tranh cử cho một liên danh chủ lực không còn áp dụng được nữa.

Thế đảng phái rõ rệt hơn.

Bảng niêm yết không bộc lộ một thế đảng phái nào, vì dĩ nhiên, không ai khai rằng mình là người của đảng này hay đảng nọ. Nhưng một cuộc phân tích sự liên thuộc của những cá nhân với đảng phái, cho thấy rằng trong cuộc tranh cử lần này, có ít liên danh liên kết những cá nhân không đảng phái, và có nhiều liên danh của đảng phái, hoặc là liên danh mà đảng phái là nòng cốt và liên kết thêm với các nhân sĩ, nhân vật khác. Một vài liên danh khác không phải là của đảng phái lại tập hợp được những nhân vật chánh trị lớn lao hoặc những nhân vật có nhiều phiếu và có nhiều tiền, cũng được kể là hùng hậu.

Bởi thế, chúng ta có một ghi nhận đầu tiên, là thế bầu cử ở VNCH sang lần bầu Thượng Viện thứ nhì, đã bước vào một giai đoạn mới, trong đó các thế cá nhân xẹp đi, và các thế đảng phái bộc lộ lên.

Người ta vẫn thường cho rằng các thế chánh trị VN hãy còn yếu kém : tuy nhiên, so với những thế cá nhân, thì thế đảng phái trong tranh cử vẫn hơn, hơn cả thế những nhà tỷ phú : lý do chính là vì cuộc tranh cử phải được làm trong toàn quốc, khắp chợ cùng quê, — mà lại chỉ trong 15 ngày mà thôi ; do đó mà những cá nhân, dù là cá nhân tỷ phú, và dù đã có sự kết hợp, cũng khó mà ăn được.

Cho nên ta cũng có thể đoán thêm rằng «tương lai những năm sau nữa, sẽ dành cho những tổ chức chánh trị đứng đắn, biết tổ chức, biết làm việc đàng hoàng để cho hàng ngũ đừng bị phân hóa, và biết tận tâm phục vụ dân chúng để tạo được cảm tình». Và những cá nhân chánh trị gia rồi đây cũng phải thấy sự cần thiết đứng vào với các tổ chức chánh trị để có thể tranh cử. Tuy nhiên, thế lực của các chính trị gia không đảng phái cộng với thế lực tỷ phú vẫn còn rất mạnh.

Về thế trận tranh cử

Chúng ta nhận thấy mấy liên danh kết hợp được những chánh trị gia nổi tiếng, tuy không phải là liên danh chánh đảng : đó là liên danh Mặt Trời của ông Huỳnh văn Cao, liên danh Bông Huệ của ông Nguyễn văn Huyền.

Các liên danh có màu sắc chánh đảng, dù rằng có sự liên kết rộng rãi với các phần tử chánh trị cá nhân và các nhân sĩ biệt lập, được kể có :

— Liên danh Cấp Tiến của ông Nguyễn Ngọc Huy, của Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến.

— Liên danh Cá Nước, do ông Nguyễn cao Hách đứng đầu, dựa vào một nền tảng chừng 4 nhân vật thuộc Lực Lượng Dân Chủ VN và kết hợp thêm với một số nhân sĩ, chánh trị gia khác. Lực lượng Dân Chủ VN là một tập hợp những cựu đảng viên Đại Việt, những nhân sĩ, trí thức, công nhân.

— Liên danh Hòa Bình Công Chính do ông Trương Vĩnh Lễ đứng đầu, tuy cũng gồm một số nhân sĩ và nhân vật đảng phái khác, nhưng cũng được coi là có nền tảng Nhân Xã Cách Mạng đảng, sau khi đoàn thể này công khai tách ra làm hai phần.

— Liên danh Mẹ bồng con, ông Trương công Cừu đứng đầu, cũng được kể là có căn bản Nhân Xã Cách Mạng đảng.

— Liên danh Đại Đoàn Kết, do ông Nguyễn gia Hiến đứng đầu, hiển nhiên là liên danh của Phong trào Đại Đoàn Kết, tranh cử với sự hỗ trợ của tất cả các cơ sở của phong trào đó.

— Liên danh Bông Lúa, với ông Nguyễn văn Canh, phụ tá Tổng trưởng bộ Chiêu Hồi, với sự góp mặt của các đảng viên Đại Việt Cách Mạng của ông Hà Thúc Ký, dĩ nhiên là liên danh của Đảng Đại Việt Cách Mạng tranh cử với sự hỗ trợ của các cơ sở của Đảng ở các nơi.

— Liên danh Dân Tộc, do ông Vũ văn Mẫu đứng đầu, gồm các nhân vật của Giáo hội Ấn Quang, hiển nhiên là liên danh của Giáo Hội đó (chỉ có chừng vài ba nhân vật đứng vào vì thế liên kết tranh cử, và không phải là nhân vật của Ấn Quang)

— Liên danh Cách Mạng, do ông Phan bá Cầm đứng đầu, có nòng cốt là Lực lượng Dân tộc Việt, trong đó nòng cốt là Dân Xã Đảng của ông Cầm, nhưng cũng có phần tử của Việt Quốc, Đại Việt và Hội đồng Dân tộc Cách mạng của cố bác sĩ Nguyễn xuân Chữ.

Một liên danh đặc biệt khác gồm đa số những cựu đảng viên cách mạng mệnh danh là liên danh Nam Bắc Trung, do ông Nguyễn tiến Hỷ đương kim Quốc vụ khanh Chánh phủ, cầm đầu, không biết có thể kể là liên danh đảng phái hay không ? Đúng ra, phải nghĩ đó là một liên danh kết hợp các « nhân sĩ, chánh trị gia và cựu đảng viên cách mạng » thì đúng hơn, bởi vì đảng sau không có nhất thiết cơ sở chánh đảng nào.

Các liên danh không màu sắc chánh đảng

Dĩ nhiên, các liên danh khác không có màu sắc chánh đảng.— có nghĩa là không có một chánh đảng đem cơ sở Đảng ra để tranh cử cho họ, tuy rằng cũng có nhân vật chánh đảng đứng vào trong đó một cách lẻ tẻ.

Đó là các liên danh :

— Liên danh Mặt Trời với ông Huỳnh văn Cao.

— Liên danh Dân vi quý với ông Nguyễn anh Tuấn.

— Liên danh Bông Huệ với ông Nguyễn văn Huyền.

— Liên danh «ủng hộ chánh phủ» với ông Nguyễn hữu Tố.

— Liên danh «Liên minh tôn giáo Phật giáo dân chủ» với thượng tọa Thích Thiện Pháp.

— Liên danh Ba Bông Sen, với ông Nguyễn đại Bằng (có thể là liên danh phụ mà Giáo hội Ấn Quang ủng hộ chăng ?)

— Liên danh Dân Tộc Hòa Bình với bà Nguyễn phước Đại.

— Liên danh Hòa bình Tự Chủ, với ông Phạm hải Hồ, biện lý và viết báo.

— Liên danh Cái Chuông với ông Phan tấn Chức, bác sĩ, tức liên danh số 18, nộp đơn tranh cử vào phút chót của thời hạn nộp đơn.

Những liên danh nào sẽ được chánh phủ ủng hộ ?

Xin nói ngay là người viết không thể khẳng định kể ra những liên danh nào sẽ được chánh quyền ủng hộ. Thông thường người ta vẫn bảo rằng : khác với lần trước là lần mà ông Nguyễn văn Thiệu không hề nghĩ đến việc tranh cử vào Quốc Hội, lần này Hành pháp sẽ phải ráng hết sức của mình để được thấy một Thượng Viện cảm thông với Hành pháp. Bởi thế mà yếu tố được chánh phủ ủng hộ mới được đặt ra, và được bàn tán rất nhiều.

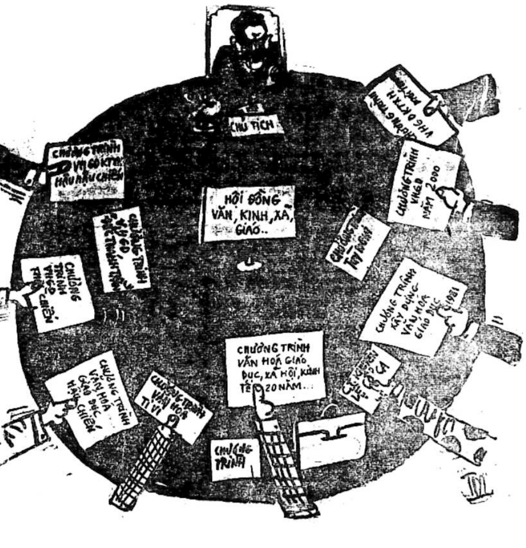
Người ta còn khẳng định đúng tên 6 hay 7 liên danh sẽ được chánh phủ hỗ trợ, như liên danh Mặt Trời của ông Huỳnh văn Cao, liên danh Bông Huệ của ông Nguyễn văn Huyền, và những liên danh của các đảng vốn đứng trong Mặt trận Chánh quyền.

Người ta cũng kể tên những liên danh trong đó có những nhân vật rất thân cận với HP và vốn có những hành động cảm thông với Hành Pháp.

Tuy nhiên, kể như vậy thì lại thành ra có cả chục liên danh có thể được Chánh phủ ủng hộ trong khi chỉ có thể có 3 liên danh được đắc cử ! Nhưng cũng vì thế mà có thể nói thêm rằng « có cả chục liên danh muốn được Hành Pháp ủng hộ—nhưng Hành pháp sẽ lựa chọn 3 Liên danh mà thôi. 3 liên danh đó sẽ được chọn vì trong đó có những người ruột hoặc vì những lý do thầm kín nào đó. Nhưng cũng có thể là Hành Pháp sẽ không cần đặt ra vấn đề ủng hộ nào.— nhất là vì Hành Pháp cũng có những mang khác nhau....

Có thể quân đội sẽ không bỏ thăm theo một chiều. Có thể mỗi tỉnh trưởng trưởng ty (những người liên thuộc với chánh đảng) xử dụng ảnh hưởng mình để giúp cho liên danh của đoàn thể mình.

Ngoài ra nữa, người ta cũng hi vọng rằng, tuy các cơ sở Hành Chánh nắm việc tổ chức bầu phiếu và kiểm phiếu, nhưng các chánh đảng ra tranh cử đã đông đúc và có thể liên kết với nhau để kiểm soát cuộc kiểm phiếu cũng như để đánh tan ảnh hưởng của Hành pháp, thì cuộc bầu cũng có thể biểu lộ được phần nào tánh chất lương thiện của nó. (Còn tiếp)


CHỦ TỊCH
HỘI ĐỒNG VĂN, KINH, XÃ, GIÁO..
CHƯƠNG TRÌNH VĂN HOÁ GIÁO DỤC, XÃ HỘI, KINH TẾ 20 NĂM...
CHƯƠNG TRÌNH
CHƯƠNG TRÌNH VĂN HOÁ TI VI
CHƯƠNG TRÌNH VĂN HOÁ GIÁO DỤC HẬU CHIẾN
CHƯƠNG TRÌNH VHGD CHIẾN PHÍ
CHƯƠNG TRÌNH VHGD HẬU HẬU CHIẾN
CHƯƠNG TRÌNH VHGD NĂM 2000
CHƯƠNG TRÌNH XÂY DỰNG VĂN HOÁ GIÁO DỤC 1981
CHƯƠNG TRÌNH VHGD KTXH

LẠI XÁC NHẬN KHÔNG CHẤP NHẬN BẤT CỨ MỘT HÌNH THỨC LIÊN HIỆP NÀO, TT THIỆU TUYÊN BỐ :

Sẵn sàng dẹp tan mọi phong trào đòi hòa bình tức khắc

◎ ĐẠI TÁ TƯ LỆNH BIỆT KHU 44 ĐẢ KÍCH NẶNG NỀ MỘT SỐ DÂN BIỂU, NGHỊ SĨ, THƯỢNG TỌA, LINH MỤC XÚI DỤC QUẦN CHÚNG ĐẤU TRANH VÀ KÊU GỌI : «CÁC CHA, CÁC THẦY HÃY DẸP CÁC CON QUỶ ĐỎ ĐỘI LỐT CHÂN TU NGAY TỪ TRỨNG NƯỚC »

SAIGON 16-7.— Nhân dịp chủ tọa lễ mừng chiến thắng Tây Biên của Biệt Khu 44 tại Cao Lãnh, Kiến Phong, hôm qua, T.T. Thiệu đã lại một lần nữa đả kích mạnh mẽ thiểu số người đòi hòa bình tức khắc và tuyên bố sẵn sàng dẹp tan mọi phong trào đòi hòa bình đầu hàng. Đại Tá Võ Hữu Hạnh Tư Lệnh Biệt Khu 44 cũng đã phụ họa với T.T. đả kích nặng nề các phần tử đòi hòa bình tức khắc. Trong khi đó thì ở SàiGòn, Đại Tá Trần Văn Hai, Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia đã họp với các giới chức Cảnh Sát và ra lệnh cho Cảnh Sát từ nay được dùng các biện pháp quyết liệt đối với các cuộc biểu tình hội họp không giấy phép.

Sau khi nhắc lại các thành quả to tát của Quân Lực VNCH đã gặt hái được trong 6 tháng đầu năm 1970, TT Thiệu đã nhấn mạnh con đường của chúng ta đi đến hòa bình sẽ mỗi ngày một gần khi quân lực ta càng mạnh thêm, tối tân thêm và nhân dân cũng được huấn luyện như các chiến sĩ.

Tổng Thống nhấn mạnh hơn : «Nền Hòa bình Việt Nam không phải một sớm một chiều mà có, cuộc chiến hiện nay dù muốn chấm dứt cũng không phải với bất cứ điều kiện nào, mà nền hòa bình sẽ đến với sự trưởng thành của Quân đội, từ sức mạnh của nhân dân và từ người lãnh đạo cương quyết chống Cộng».

Cho nên, Tổng Thống vững tin rằng một thiểu số người ăn sung mặc sướng hiện có những quan niệm dại khờ về hòa bình sẽ bị nhân dân loại bỏ. Tổng Thống sẵn sàng dẹp tan mọi phong trào đòi hòa bình đầu hàng vì ông vẫn mang trong người tư thế của một chiến sĩ, nên sẽ không vì 1 lá phiếu hai hay 1 nhiệm kỳ Tổng Thống mà đưa quốc gia vào đường phiêu lưu, để được mang danh nhất thời. TT xác nhận lại lập trường duy nhất của VNCH là không chấp nhận bất cứ một hình thức liên hiệp nào.

Tổng Thống lập lại quan điểm của ông rằng chỉ có một thiểu số người, ngu dại cũng có, bị Cộng sản lừa gạt cũng có, lợi dụng địa vị và dân chủ cũng có, để cổ suý cho một nền hòa bình tức khắc với bất cứ giá nào. Trong số đó, có một thiểu số không đáng kể những người gọi là đại diện dân, phản bội đồng bào, một số người khác lợi dụng đủ màu sắc tôn giáo, chính trị... nhưng không có gì đáng kể so với 17 triệu dân, trên 1 triệu binh sĩ và 3 triệu rưỡi Nhân dân Tự vệ. Tổng Thống nhấn mạnh, dù chiến tranh VN có được chấm dứt với bất cứ giá nào và chấm dứt tức khắc, Hoà Bình cũng không thể một sớm một chiều mà có được.

Trong dịp này, T.T Thiệu còn cho biết, do sự can thiệp trực tiếp của ông, Hoa Kỳ đã thuận giúp cho toàn thể quân đội VNCH đầy đủ thực phẩm để bù đắp lại sự thấp kém của lương bổng. Chính phủ Hoa Kỳ cũng hứa giúp, ngoài 100.000 căn nhà cho gia đình binh sĩ trong 5 năm đầu, còn có thêm 100.000 căn nữa trong 3 năm kế tiếp. Tổng Thống tin rằng, nếu Quốc Hội cho phép ông có quyền hành rộng rãi để ban hành những biện pháp Kinh Tế Tài Chánh mới, ông sẽ xây thêm nhà cửa và lo thêm cho đời sống binh sĩ hơn nữa. T.T. Thiệu kêu gọi binh sĩ hãy yên tâm chiến đấu và đoan chắc rằng, nếu hòa bình không đến bằng thương thuyết, chiến tranh vẫn sẽ chấm dứt bằng sự chiến thắng của ta và chiến bại của Cộng Sản.

Đại Tá Hạnh cũng đả kích mạnh

Trước đó, trong bài diễn văn dài 7 trang đánh máy, Đại Tá Võ Hữu Hạnh, Tư Lệnh BK44, đã lên tiếng chỉ trích mạnh mẽ các giới đã và đang đòi hòa bình tức khắc. Đây là một sự trùng điệp nhịp nhàng biếm thấy giữa ý tứ của Tổng Thống và 1 Tư lệnh chiến trường được chính thức công bố cùng một lượt, nhất là trên quan điểm chính trị.

Đại tá Hạnh lên án một thiểu số Dân biểu, Nghị sĩ, những tay hoạt đầu, các tu sĩ đội lốt Cộng sản... xúi dục quần chúng đấu tranh, tuyên bố những câu vô trách nhiệm... là những kẻ bù nhìn, buôn dân bán nước. Đ.T Hạnh kêu gọi tất cả những người quốc gia chân chính hãy giúp cho hàng triệu binh sĩ yên tâm chiến đấu bằng cách thẳng tay vạch mặt và tiêu diệt những cán bộ Cộng sản nằm vùng đang sách động đồng bào, chà đạp trên xương máu của chiến sĩ ngoài tiền tuyến.

Đại Tá Hạnh nói lên tiếng nói mà ông gọi là uất nghẹn và tủi hổ xuất phát từ đáy lòng của trên 4 vạn quân biên phòng và 200 ngàn Nhân Dân Tự Vệ BK. 44. Ông nói :

«Không uất nghẹn sao được, trong khi chúng tôi nằm gai nếm mật tận biên thùy xa xôi, đã đổ mồ hôi, xương máu hòng bảo vệ một nửa mảnh hình hài Việt Nam này không bị nhuộm đỏ bởi ách gông cùm Cộng sản, thì trong lúc đó, ngay tại Thủ Đô Saigon hoa lệ, đã có một thiểu số Dân biểu

XEM TIẾP M TRANG 10

Đại Tá Tổng Giám Đốc Cảnh Sát họp với các giới chức Cảnh Sát Đ.T.

Cảnh sát đã được lệnh thẳng tay GIẢI TÁN MỌI CUỘC BIỂU TÌNH

◎ Đại tá Hai than thở có kẻ hoạt động cho CS bị bắt, bị tuyên thành án mà cũng được tha nên Cảnh sát bị dân hiểu lầm là chuyên làm bậy !

SAIGON 16-7 — Chiều qua, Đại tá Trần văn Hai TGĐ Cảnh Sát đã hội họp với các giới chức Cảnh Sát Đô Thành và đã ấn định rõ ràng thái độ của Cảnh sát đối với các cuộc biểu tình sắp tới.

Bản tin Việt Tấn Xã cho hay theo ĐT Hai, các xáo trộn ở Đô thành trong thời gian qua đúng khớp với kế hoạch của CS trong quyết nghị 18 chẳng hạn như : đẩy mạnh phong trào nổi dậy ở các thành thị, bành trướng tổ chức các đoàn thể quần chúng vv... Ông nhận định trong thời gian qua đồng bào đã ta thán rằng luật pháp QG không được thi hành đúng mức trước các vụ : biểu tình hội thảo đòi hòa bình tức khắc, đả đảo Chánh Phủ, đi đến bạo động như đốt xe, ném bom lửa vào nhân viên công lực, các kẻ lợi dụng đoàn thể này hay đoàn thể khác quyên tiền mỗi nhà 5000đ trở lên bằng các hình thức bắt buộc hay đe dọa. — xây cất bất hợp pháp gia tăng, có kẻ chiếm đất tư rồi đòi gia chủ thương lượng bằng tiền bạc có khi từ 50.000 đến 200.000đ để trả đất v.v...Ông than : «Có một số người hoạt động cho Cộng Sản bị bắt, có kẻ đã bị tuyên thành án cũng đã được thả ra, ngay cả một số cầm đầu biểu tình bị bắt cũng đã được thả. Tất cả những việc đó làm cho Cảnh sát bị hiểu lầm là đã làm bậy, việc này đã ảnh hưởng rất nhiều tới uy tín nhân viên Cảnh sát nhất là cấp nhỏ.»

Đại Tá Hai cho rằng đến nay các nguyện vọng của SV đã được chính phủ giải quyết, PB đã có đạo luật ấn định quyền lợi, nhưng SV vẫn chưa hài lòng và tiếp tục đòi bỏ chương trình huấn luyện Quân Sự Học Đường, chấm dứt chiến tranh vô điều kiện. Ông gay gắt nói : «Chúng ta không thể vì một lý do gì để đồng bào tiếp tục đi làm bị chặn đường vì các đám biểu tình, buôn bán bị choán chỗ hay cướp giật v.v...»

Đại Tá Hai nhấn mạnh : «ngành công lực không thể chấp nhận tiếp tục một tình trạng vô luật pháp tại quốc gia này. Nếu miền Nam còn luật pháp, Cảnh sát còn phải mạnh dạn thi hành nhiệm vụ của mình để bảo vệ an ninh trật tự nhất là tại Đô Thành».

Ông tỏ ý hy vọng trong khi Cảnh Sát làm việc để bảo vệ cho quyền lợi của đồng bào tỏ ra có hạnh kiểm tốt, đứng đắn, chắc chắn đồng bào toàn quốc sẽ ủng hộ.

Đại Tá Hai nói với các viên chức Cảnh Sát Đô Thành «với bất cứ giá nào chúng ta phải thực hiện cho bằng được việc duy trì an ninh công cộng». Trong khi hành xử Cảnh Sát viên được xử dụng võ khí để tự vệ. Ông khẳng định «tôi là người hoàn toàn chịu trách nhiệm về những chỉ thị này nếu anh em thi hành đứng đắn».

XEM TIẾP A TRANG 10

T.T Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang

CẢNH SÁT LÀM VIỆC HỌ MÌNH CỨ LÀM VIỆC MÌNH

SAIGON 16-7.— Sáng nay ở chùa Ấn Quang, T.T. Thiện Hoa Viện Trưởng Viện Hóa Đạo đã tuyên bố : «nếu quả Đại Tá Hai đã tuyên bố như vậy thì hòa bình có điều kiện là hòa bình như thế nào ? Cảnh sát muốn làm mạnh hay nhẹ là tùy họ còn việc của mình, mình vẫn cứ làm» 1 Thượng Tọa Thiện Hoa đã nói như vậy khi đề cập đến lời tuyên bố sẽ dùng các biện pháp mạnh dẹp biểu tình của Đại Tá TGĐ Cảnh Sát chiều qua.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Trưởng Khối được coi là đối lập ở Hạ Viện cho biết :

MIỀN TRUNG SẼ CHỐNG ĐẾN CÙNG nếu có giải pháp Liên Hiệp

▶ *Kết quả công cuộc bình định ở miền Trung không thiết thực, nhưng nếu có tuyển cử tự do, Quốc gia vẫn sẽ thắng*

⊕ **ĐƯỜNG THIÊN LÝ**

SAIGON.— 16-7.— Trưởng Khối Xã Hội Hạ Viện, Dân Biểu Phan Thiệp vừa từ Quân khu I trở về cho biết, kết quả của công cuộc bình định tại miền Trung không thiết thực, nghĩa là mức sản xuất và đời sống dân chúng vẫn ở trong tình trạng cũ, nhất là tình trạng hồi hương của các trại định cư, dân di cư vẫn chưa dám về làng.

Tuy nhiên ông nói, nếu mà năm 1971 có tuyển cử tự do xảy ra để giải quyết chiến tranh, thì ông quả quyết tại miền Trung phe Quốc gia sẽ đại thắng. Dân Biểu Phan Thiệp quyết đoán chắc chắn, một cuộc tuyển cử như vậy sẽ xảy ra vào năm 1971, bây giờ vấn đề chỉ còn ở chỗ là những ai sẽ đứng ra tổ chức cuộc tuyển cử đó, nhưng ông nói thêm, dù ai chăng nữa, thì dân miền Trung cũng đủ kinh nghiệm máu xương để loại CS và thân Cộng.

Trưởng Khối XH, một Khối được xem như có đường lối đối lập tại Hạ Viện, tỏ ý không tin rằng, có giải pháp Liên Hiệp để mưu tìm Hòa bình, nhưng bước đường cùng đó nếu mà xảy ra, thì các phong trào tranh đấu tại miền Trung lại bộc phát để chống đối đến hy sinh cả tính mạng với điều kiện, Chính phủ hiện hữu phải được cải tổ đúng đắn và nhất là, các Tỉnh Thị Trưởng phải do chính dân chúng bầu lên.

Đề cập đến vai trò của QH, DB Thiệp nhận xét bi quan, rằng đây là 1 nước VN phân tán thu nhỏ, phân tán trầm trọng đến nỗi, giữ nổi cho một Khối khỏi tan vỡ cũng đã quá mệt, đừng nói đến chuyện Khối đó có làm được cái gì không. Ông nói tiếp, sở dĩ uy tín của Hạ Viện ngày càng sa sút trầm trọng là vì 2 lẽ, ông Chủ Tịch không có tư cách chính trị và nội quy thì hào nhoáng, nặng về trình diễn.

DB Thiệp ngỏ ý hy vọng rằng, còn 1 năm pháp nhiệm sau cùng, các Dân Biểu sẽ cố gắng vớt vát mặt mũi Hạ Viện một chút để phủi áo ra đi, bằng cách bầu cho được 1 Chủ tịch HV khá hơn vào tháng 10 này.

XEM TIẾP L TRANG 10

Điện thoại Saigon có thể sắp hết xài vì cũ quá và bị phá dữ quá

SAIGON 16-7.— Kỹ sư Bùi hữu Lân, Tổng Giám Đốc Bưu Điện sáng nay đã báo động rằng nếu chánh phủ không chấp thuận cấp thêm phương tiện cho cơ quan bưu điện tu bổ các hệ thống giây cáp điện thoại đã quá cũ thì một ngày gần đây điện thoại Saigon—ChợLớn và vùng phụ cận có thể bị tê liệt vô phương cứu chữa.

● Kỹ sư Lân cho biết chỉ trong vòng 6 tháng đầu năm 1970, Tổng Nha BưuĐiện đã thầu vào cho ngân sách quốc gia 1 tỷ bạc trong chương trình dự thầu cho năm 1970 là 1 tỷ 800 triệu. Với khoản tiền lời lớn lao đó mà Bưu Điện không được xử dụng trong các công tác bảo trì, tối tân hóa máy móc và canh tân ngành Bưu Điện. Ông cho biết Tổng Nha Bưu Điện chỉ được xử dụng 800 triệu thuộc ngân sách 1970, trong khi tiền lương nhân viên lên tới 400 triệu và 300 triệu dành cho chi phí điều hành.

Xây cất bừa bãi bất chấp luật lệ

Đề cập tới sự tê liệt điện thoại tại khu Lê Đại Hành, Vĩnh Viễn và khu Trương minh Ký, Trương minh Giảng Phú Nhuận từ nửa một tháng nay, Kỹ sư Lân cho biết nguyên nhân chính gây ra sự hư hại là đồng bào và quân lực Đồng Minh đã xây cất bừa bãi, bất chấp luật lệ. Tại khu Lê đại Hành, một người Việt gốc Hoa đã cất nhà ngay trên hầm đặt giây cáp, dẫm bể hệ thống cáp điện thoại để xây nhà tắm, do đó gây hư hại cho 1.800 đôi giây khoảng trên 300 số điện thoại. Ông cho biết Tổng Nha Bưu Điện đã tiến hành kéo một giây cáp khác để sửa chữa và nội cuối tuần này điện thoại thuộc khu vực Lê Đại Hành có thể xử dụng được.

Tại khu Trương minh Ký-Trương Minh Giảng quân lực Đồng Minh đã đặt ống dẫn nước vào một bệnh viện làm hư hại giây cáp của 800 số điện thoại. Tổng Nha Bưu Điện phải loại bỏ hệ thống giây cáp này để thiết lập hệ thống khác trị giá tới 4 triệu bạc và phải cần 3 tuần lễ nữa 800 số điện thoại này mới xử dụng được.

Can thiệp với Thủ Tướng

Ông Tổng Giám Đốc Bưu Điện cho biết ông đã cho chuyên viên điều tra, chụp ảnh, thiết lập hồ sơ về các trường hợp hư hỏng điện thoại quan trọng mới đây để trình lên Thủ Tướng Chánh phủ yêu cầu áp dụng các biện pháp cứng rắn trong việc xây cất bừa bãi phá hoại công sản, thiết trí các hệ thống bất chấp luật lệ VNCH của quân lực Đồng Minh.

Ông Lân kết luận rằng Chánh phủ nên trích phương tiện trong khoản tiền lời 1 tỷ bạc hàng năm của cơ quan Bưu Điện để Bưu Điện có điều kiện bảo trì cũng như đầu tư để canh tân hóa ngành Bưu Điện. Bằng không Bưu Điện sẽ không thể thoát khỏi tình trạng bế hối hiện tại. Ông còn nhấn mạnh rằng một quy chế tự trị cũng rất cần thiết trong việc điều hành hữu hiệu cơ quan Bưu điện vì hoạt động Bưu Điện tương tự như cơ quan Điện lực, Thủy cục, không thể làm việc tốt đẹp nếu bị gò bó trong quy chế hành chánh của một công sở.

---

tin cần biết

Định lại thể thức liên lạc điện thoại

● CụcTruyền tin quân lực VNCH vừa phổ biến một tài liệu mới ấn định lại thể thức liên lạc giữa các hệ thống điện thoại tự động quân sự, bưu điện và Hoa Kỳ. Theo đó, kể từ ngày 2-8-1970 các điện thoại tự động quân đội tại Saigon—Chợ-Lớn, và cả các điện thoại dân sự muốn gọi qua hệ thống quân đội, đều phải áp dụng thể thức đồng nhất quay 7 số gọi, thay vì 5 số như hiện nay, ngoại trừ tổng đài bưu điện số 2. Cách thức gọi điện thoại áp dụng cho từng hệ thống được qui định lại như sau :

A) — Từ 1 máy thuộc hệ thống QL/VNCH, muốn gọi một máy thuộc hệ thống bưu điện : quay số 90 và quay tiếp 5 số của máy muốn gọi.

B) — Từ một máy điện thoại thuộc hệ thống bưu điện (tổng đài 3, 4, 5, 9) muốn gọi 1 điện thoại QL/VNCH : quay số 88 rồi quay tiếp 5 số của máy muốn gọi. Riêng máy dân sự khởi đầu bằng số 2, muốn gọi một máy thuộc QL/VNCH phải quay số 24.911 hay 24.575, rồi xin tổng đài viên số muốn gọi.

C) — Từ một máy thuộc hệ thống QL/VNCH muốn gọi một máy thuộc hệ thống Hoa Kỳ : quay số 92 rồi quay tiếp 5 số của máy muốn gọi.

XEM TIẾP C TRANG 10

NT Lắm-QVK Đán CÓ XÍCH MÍCH KHÔNG ?

SAIGON. 15-7 (VTX).— Bộ Ngoại Giao VNCH trong một bản tin phổ biến hôm nay đã đính chính nguồn tin cho cho rằng có sự xích mích giữa Ngoại Trưởng Trần văn Lâm và QVK Phan Quang Đán về việc cử nhân viên đi phục vụ tại Tòa Đại Sứ VNCH ở Kampuchia.

Theo Bộ Ngoại Giao, nguồn tin nói trên đăng trên nhựt báo Tin Mật số 014 ra ngày thứ Tư 15-7-70 là «hoàn toàn vô căn cứ và không đúng sự thật».

—Nhân dịp ngày Quốc Khánh Pháp 14/7, Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lâm hôm qua đã gửi đến Ngoại trưởng Pháp Maurice Schuman, một điện văn chúc mừng nồng nhiệt Ngoại Trưởng Schuman và nhân dân Pháp.

Nhân Xã Đảng CHỈ RA 1 LIÊN DANH

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 15-7, nơi bài 18 liên danh ứng cử T.V. chúng tôi ghi một nhận định là Nhân Xã kỳ này ra tới 2 liên danh. Hôm nay Ban Chấp Hành T.Ư. Nhân Xã Đảng cho hay :

— «Liên danh chính thức và độc nhất của Nhân Xã Đảng là liên danh số 7 danh hiệu «Mẹ Bồng Con» có Ông Trương Công Cừu Chủ Tịch Trung Ương Đảng Bộ làm thụ ủy. Ngoài ra Trung Ương Đảng Bộ Nhân Xã không chính thức đưa ra Ứng cử viên nào khác»

Trước đây dư luận cứ tưởng liên danh có ông Lê Trọng Quát là của Nhân Xã Đảng Vậy xin nói lại cho rõ.

---

400 SINH VIÊN ĐÀ LẠT xuống đường đốt hồ sơ huấn luyện QS Học đường

SAIGON 16-7.— Một nguồn tin từ Dalat cho hay 8g30 sáng 13-7 vừa qua, 400 SV Đại học Dalat đã hội thảo về vấn đề QSHĐ ở giảng đường Spellmann. Kết quả toàn thể hội thảo viên đã quyết định bãi bỏ chương trình Huấn luyện QSHĐ. 10g15, số SV trên xuống đường kéo tới phòng Huấn Luyện QSHĐ (nằm trên ngọn đồi trong khuôn viên Viện ĐH). Viên Trung úy Trưởng phòng QSHĐ xin SV thông cảm và cho biết trong phòng không có hồ sơ QSHĐ nào. Tuy nhiên SV vẫn làm dữ xông vào thu hết giấy tờ ra nổi lửa đốt và kèm tay viên Trung Uý trên dẫn ra ngoài, dù Linh Mục Khoa Trưởng Đại Học Khoa học có đến can thiệp.

— Tổng Hội SV Saigon vừa cho phổ biến một lá thư chính thức lên tiếng phản kháng Luật Sư Nghị Sĩ Nguyễn văn Chức với nội dung được coi là nặng nề, gay gắt.

— SVĐH Sư Phạm SàiGòn vừa thành lập 1 Phân Bộ Tự Trị ĐH với Ban Chấp Hành gồm 9 nhân viên do SV Trương Văn Khuê làm Chủ Tịch.

Phế Binh loan báo đã thắng lớn:

Được Chính phủ BỒI THƯỜNG NHIỀU TIỀN

SAIGON 16-7.— Sáng nay ông Trương Văn Bộ, Chủ Tịch UBTĐ Quyền Sống Phế Binh cho hay chiều qua Phái Đoàn của Ủy Ban ông đã họp cùng Đại Tá Đô Trưởng suốt 3 tiếng đồng hồ về việc bồi thường cho các căn nhà của PB bị giỡ. Ông loan báo nhà cầm quyền đã chịu bồi thường PB rất khả quan : 11 triệu 993 ngàn 606 đồng. Cũng ông Bộ cho hay tại khu Hùng Vương, Chính phủ cũng đã bỏ thêm hàng chục triệu nữa để tái thiết khu này và công sở tra cho UB ông chấn trị. Như thế tổng số tiền bồi thường của Chính phủ lên đến 20 triệu bạc (tính ra mỗi nhà PB sẽ được bồi thường khoảng 60.000đ). Ông Bộ cho rằng đây là một thắng lợi lớn của Phế binh. Chiều 16-7, chính quyền sẽ mang số tiền bồi thường đến Văn Phòng UBTĐ Quyền Sống PB để trao cho PB.

Bắt trọn 2 tổ ĐẶC CÔNG, GIAO LIÊN CS TẠI GIA ĐỊNH

GIA ĐỊNH 15-7 (VTX).— Một tổ đặc công và một tổ giao liên Cộng sản vừa bị khám phá tại Gia Định.

Toán Cảnh Sát Đặc Biệt của Ty Cảnh sát Gia Định phối hợp với Ban Trị sự ấp, Cán bộ Thông tin cùng một số đoàn viên NDTV võ trang ngày 11-7-70 đến bao vây lục soát căn nhà số 79/25 khóm 4 ấp Nhất Trí 5 do bà Trần thị Tế làm chủ, đã tịch thu được 1 số chất nổ TNT và 1 số tài liệu của VC, đặc biệt có tờ bướm «Kêu gọi lính». Hai mẹ con bà chủ nhà tên Trần thị Tế và con là Trần thị Phương Mai, đã bị bắt giữ và cuộc sự thẩm vấn bắt đầu ngay tại chỗ. Mẹ con y được bọn Cộng sản ấp cho 100.000đ để lập căn cứ từ 4 tháng nay. Mặt khác, Trung đội Nghĩa quân thuộc Đặc khu Tân Bình (Gia Định) tuần qua cũng đã khám phá được một tổ giao liên của Việt Cộng.

Sau một thời gian theo dõi, anh em Nghĩa quân bắt được một nữ cán bộ Việt Cộng tên Trần thị Ngưng từ ấp Bình Thủy quận Đức Hòa (Hậu Nghĩa) đem thư đến ấp Vĩnh Tín, xã Vĩnh Lộc, quận Tân Bình giao cho các tên trong tổ giao liên là Nguyễn thị Tâm, Hồ thị Sam và Phan thị Một, cả ba đều ngụ tại ấp Vĩnh Tín. Hiện 4 nữ giao liên Việt Cộng này đã được giao về Đặc khu Tân Bình để khai thác.

Đối lập Mỹ tiếp tục làm rùm beng vụ Côn Đảo

Đề nghị TT Nixon gửi ngay Lực lượng đặc nhiệm Mỹ tới Côn Đảo

▼ *Hà Nội lập tức phụ họa, họp báo tố cáo tùm lum*
▼ *Bạc VN sắp phá giá 1 đô la ăn 266 đồng ?*

SAIGON 16-7.— Vụ Côn Đảo vẫn được giới đối lập Mỹ tiếp tục khai thác làm rùm beng. Hôm nay đài BBC cho hay 2 nhân viên Quốc Hội Mỹ Anderson và Harkins (người đã cho nổ đầu tiên vụ này) đã vừa gửi thêm cho T.T. Nixon bức thư dài 11 trang đề nghị T.T Nixon gửi một lực lượng đặc nhiệm tới Côn Đảo nội trong vòng 48 tiếng để ngăn ngừa cái mà họ gọi là «những hành động làm giảm nhân phẩm các tù nhân và để ngăn ngừa sự chết chóc trong giới tù nhân».

Ô. Anderson còn ngỏ ý lo nhà cầm quyền Nam Việt có thể hành động trả đũa một vài người đã bị cầm tù ở đó trước kia và là những người đã cho ông ta biết ít nhiều chi tiết về Côn Đảo. Cũng trong bức thư trên, Andersen còn viết rằng «Côn Đảo có thể trở thành một ô danh như thể các trại khủng khiếp của Đức Quốc Xã thời thế chiến thứ hai». Ông ta còn cho rằng có thể có tới một ngàn tù nhân ở Côn Sơn bị cầm tù trong các căn nhà giam gọi là chuồng cọp và còn có thể có hàng ngàn tù nhân nữa bị giam cầm trong những căn không khác gì cái cũi có lẽ còn sáng sủa hơn.

Trong khi đó thì Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ hôm nay cho biết trong thời gian 2 tuần lễ trước đây có 41 tù binh chiến tranh Cộng sản ở ngoài đảo Côn Sơn nhưng không có ai bị nhốt trong «chuồng cọp».

Bắc Việt phụ họa

Chiều 14-7, tại câu lạc bộ Quốc Tế Hà Nội, CS đã mở một cuộc họp báo to tiếng tố cáo vụ Côn Đảo mà họ gọi là «tội ác cực kỳ vô nhân đạo của Mỹ Ngụy». Bắc Việt là kẻ đạo diễn cuộc họp báo này đã đưa trình diện 4 người mà họ bảo là «4 đồng chí ta vừa từ địa ngục trần gian sống sót trở về» (không thấy nói rõ 4 người này có phải là những người nằm trong số 86 tù binh BV vừa được VNCH phóng thích mà cuộc phóng thích đó đã tốn cả vài chục triệu bạc không?)

Sau đó, 4 «đồng chí ta» đã thi nhau kể lại các cảnh khổ ở Côn Sơn và chửi Mỹ thậm tệ, nói là công các tù nhân mang đều mang dấu hiệu USA. Sau cùng, CS kêu gọi dư luận thế giới can thiệp ngay vào vụ này.

Trong lúc đó thì đài Hà Nội to tiếng loan báo «hoảng sợ trước những lời nguyền rủa và lên án của dư luận, ngụy quyền đã phải nhờ máy bay Mỹ chở 500 đồng bào ta bị chúng giam ở Côn Sơn về Saigon, lấy cớ đây là những người đã hết hạn tù». Tưởng cũng nên biết hôm qua khi loan báo đem 500 tù nhân ở Côn Đảo về, Bộ Nội Vụ VNCH đã minh xác ngay vụ này không hề liên hệ đến vụ chuồng cọp.

Hâm nóng vụ Mỹ Lai

Ở Hoa Kỳ, 4 Nghị Sĩ gồm 2 Dân Chủ, 2 Cộng Hòa, mà người ta thường kể như là những người ủng hộ chính sách VN của T.T. Nixon hôm nay đã công bố một phúc trình nói là đã có một vụ thảm sát các thường dân ở Sơn Mỹ vào năm 1968 và vụ này đã bị người ta cố ỉm đi. Đây là một sự việc làm ngạc nhiên cho những kẻ vẫn nghi ngờ là Hoa Thịnh Đốn đã tìm kiếm cách che đậy lấp liếm vụ Sơn Mỹ này.

Đây là phúc trình chính thức của một cơ quan hay của nhân viên trong QH Hoa Kỳ và nay văn kiện được chuyển tới toàn thể ủy ban xem xét để quyết định xem sẽ hành động gì thêm nữa không.

XEM TIẾP X TRANG 10

Đàn bà Mỹ sửa soạn đấu tranh quyết liệt chống đàn ông

NỮU ƯỚC 15-7 (AP) — Lần chót các phụ nữ của một quốc gia đồng lòng tổng bãi công, họ đã chấm dứt được một cuộc chiến tranh. Chuyện đã xảy ra năm 411 trước Tây lịch — cuộc chiến ấy đã xảy ra giữa Sparta và Athens và tất cả câu chuyện ấy chỉ xảy ra trên một vở kịch...

Năm nay, một số đàn bà Hoa Kỳ đang thảo kế hoạch hành động như thế nhằm chấm dứt một cuộc chiến tranh khác giữa hai phái nam nữ. Ngày hành động sẽ là 26 tháng 8, và lần này sẽ có một cuộc đấu tranh thật sự.

Tổ chức Phụ Nữ Quốc Gia Mỹ (NOW) đã đề ra 3 đòi hỏi chính trong cuộc biểu tình chung cho toàn quốc : Lập các trung tâm miễn phí săn sóc trẻ em suốt 24 giờ — phá thai miễn phí khi yêu cầu — bình đẳng hoàn toàn cho người đàn bà trong các lãnh vực giáo dục và công ăn việc làm.

Tổ chức này đã thúc giục phụ nữ tuần hành, biểu tình, ngồi lì, không đánh máy, đình chỉ công việc lau chùi, mua bán và tùy trường hợp ngưng làm tình. Nói tóm lại là phải cố gắng làm một việc gì cụ thể để chống đối việc kỳ thị phụ nữ. Ngày 26-8 còn là ngày kỷ niệm 30 năm ban hành tu chính điều 19 hiến pháp chấp nhận cho phụ nữ quyền đầu phiếu.

Đã bị giải nhiệm vì buôn lậu thuốc súng Quân đội

Cựu Đ.tá nguyên Cục trưởng Quân Cụ bị tống giam vì đi lừa mấy chục triệu

● **THẠCH VŨ**

SAIGON 16-7.— Gần đây, một số báo chí có loan tin một Giám đốc hãng máy giặt ở Cholon đi đâu cũng tự nhận mình là Đại Tá để «câu» những thương gia có máu mặt hợp tác khuếch trương nhà máy giặt nói trên. Ông ta luôn mặc quân phục đeo lon Đại Tá cùng với chiếc xe hơi đắt giá và một sĩ quan tùy viên mang lon Đại uý. Với bộ vó như trên nên ông ta được nhiều người tin cậy bỏ ra bạc triệu để hùn vốn. Nhờ vậy mà ông dựng lên được một hãng máy giặt tên Star Laundry ở đường Hùng Vương Cholon. Và chỉ trong mấy năm ông đã thu được sáu chục triệu đồng của đủ các giới thương gia tên tuổi như ông H., Bà Tr., Bà T. và ngay cả ngân hàng cũng bị kẹt cả chục triệu đồng phải nhờ cơ quan tư pháp can thiệp. Mấy ông bà trên không chịu được sự sảo quyệt của ông Giám Đốc kiêm Đại tá trên nên đã vô đơn Biện lý Cuộc tố cáo những hành vi mờ ám của ông này.

Được biết ông Giám Đốc này là cựu Đại Tá Lê văn Sâm, CụcTrưởng CụcQuânCụ vì liên can vào những vụ bán thuốc súng của Quân Đội nên đã bị giải nhiệm từ năm 1965. Mặc dù đã giải nhiệm nhưng ông Sâm vẫn tự khoác vào mình cái địa vị ngày xưa để làm ăn. Và do đơn thưa trên, cựu Đại tá Sâm đã được mời tới Dự thẩm. Kết quả sau hai lần thẩm vấn, cho đến 11 giờ ngày hôm qua, ông Dự thẩm phòng hai mươi ký trát tống giam ông Lê văn Sâm về tội sang đoạt của bà Tr. 6 triệu về vụ tiếm chức và những vụ bội tín của ông H. và bà T. sẽ được ông Dự thẩm tiếp tục thẩm vấn. Ngoài ra một số nạn nhân của cựu Đại tá Sâm đã chuẩn bị đệ đơn thưa ông ta về tội lường gạt.

SỨC MẤY
ghi chép

BẦU CHÁNH PHỦ

Trong kế hoạch hòa bình 6 điểm do Thượng Tọa Pháp Tri, Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Ấn Quang mới nêu ra, có một điểm khá đặc biệt, là «Bầu cử Chính phủ».

Theo đề nghị này, thì nội các do toàn dân bầu cử, người cao phiếu nhất sẽ là Thủ Tướng, thứ nhì là Phó Thủ Tướng, và lần lượt đến các Tổng Bộ Trưởng khác».

Đây là một đề nghị thật mới lạ, nó khác hẳn với tất cả mọi Chính phủ trên thế giới từ trước tới nay.

Cái lợi của một nội các dân cử như vậy, là có nhiệm kỳ rõ rệt, biết rõ tương lai để ấn định các kế hoạch. Cái lợi nữa là cử tri trực tiếp chọn ra nội các, tránh được nạn những ông «trên trời rơi xuống» ngồi trên đầu trên cổ dân nắm quyền cai trị.

Nhưng thử tưởng tượng, nếu đề nghị này được áp dụng, thì việc cai trị sẽ rất vui nhộn.

Vì cứ ai cao phiếu nhất thì làm Thủ Tướng, nhiều phiếu thứ nhì làm Phó Thủ Tướng v.v... Cho nên, tất nhiên phải bầu theo thể thức đơn danh. Khi tranh cử trong một cuộc bầu cử như vậy, tất cả mọi ứng cử viên đều là đối thủ của nhau, sẽ chửi nhau chí chạp, tố nhau đủ điều, để cố tranh lấy nhiều phiếu nhất. Kết quả cuộc bầu cử, là những đối thủ của nhau sẽ ngồi chung với nhau trong một Nội Các. Có những người đắc cử trong cùng một liên danh, mà còn chửi nhau như chó với mèo, huống chi là những người đắc cử đơn danh, đối thủ của nhau, ngồi chung với nhau. Nhất là, người nào cũng có nhiệm kỳ rõ ràng, và không ai có quyền cách chức ai. Thủ Tướng không bảo được các Tổng Bộ Trưởng. Bộ này không thèm hợp tác với Bộ kia. Mỗi Bộ như là một Quốc Gia con con.

Tuy nhiên, có cái lợi rất lớn, là sẽ tránh được độc tài, vì chỉ lo đối phó với nhau cũng đã mệt, hơi sức đâu mà độc tài.

VẪN VỤ ĐỀ THI

Sau khi đăng thắc mắc của một thí sinh về đề toán trong kỳ thi Tú Tài Hai vừa qua, một thí sinh thứ nhì nhờ đăng một lối giải thích khác như sau đây :

«Tôi cũng là một thí sinh Tú Tài II khóa ngày 8-7-70 và đã được đọc bài «giải đáp thắc mắc đề Thi Lý Hóa ngày 10-7-70» bằng từ chương của một thí sinh. Sau đây tôi cũng có một lối giải đáp bằng tinh thần khoa học, nhờ đăng lên báo hộ để các anh em đồng khóa được an tâm và thấu hiểu rõ ràng :

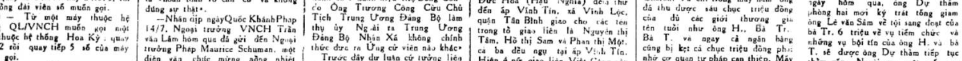
Theo đúng tinh thần khoa học, 2 khối lượng «B và C» được xem như một chất điểm có khối lượng bằng tổng số «B + C» tập trung tại điểm trọng tâm G của hệ thống «B và C». Nên sau khi đi được 25.2m, dây đứt vì chất điểm gây ra. Do đó nhánh «B và C» không còn khối lượng nào nữa nghĩa là dây đứt ngoài khoảng «B và C».

Và một việc hiển nhiên nữa là : Khối C (40kg) nhỏ hơn khối B (60kg) nên không có lý do gì dây đứt giữa B và C ngoại trừ ta **cắt dây** giữa B và C.

Vì chữ «dây đứt» được xác định rõ ràng, nên lối giải « dây đứt **giữa** B và C » hoàn toàn trái với tinh thần khoa học.

Cũng là thí sinh với nhau, tôi rất thấu hiểu nỗi bực tâm của thí sinh trong trường thi và khoảng thời giờ eo hẹp, tôi khẩn cầu Nha Khảo Thí và các vị giám khảo vui lòng chấp nhận cả 2 lối giải đáp vì đề thi không được rõ ràng (về phần từ chương)cần nhiều sự suy luận».

MỘT THÍ SINH



Đại Hội Thanh Sinh Công Toàn Quốc

SAIGON.— 150 đại diện 96 đoàn thuộc 14 Liên Đoàn trên toàn quốc sẽ tham dự Đại hội thường niên kỳ thứ 9 được tổ chức tại Chủng Viện Sàigòn trong 6 ngày, kể từ ngày 13-7. (số 6 đường Cường Để).

Đại hội sẽ kiểm điểm lại các hoạt động trong năm qua và hoạch định các kế hoạch cũng như chương trình hoạt động cho năm tới. Đặc biệt năm nay Đại hội sẽ chú tâm đến vấn đề cán bộ Phong Trào và thực trạng giới Thanh Sinh Việt Nam hiện tại để có thể đưa ra một chiều hướng hoạt động mới hầu phục vụ và cải tạo môi trường Thanh Sinh được đắc lực và hiệu quả hơn. Đức Cha Trần thanh Khâm sẽ chủ tọa lễ khai mạc được tổ chức hồi 8g30 ngày 13-7 với sự hiện diện của Đại Tá Tổng Giám Đốc Thanh Niên và một số rất đông quan khách. Đại Hội sẽ được kết thúc vào sáng ngày 18-7, lễ bế mạc sẽ được Đức Tổng Giám Mục Saigon chủ tọa hồi 10g30.

VN gặp Mã Lai trong ngày đầu giải Merdeka

SAIGON.— Tổng Cuộc Túc Cầu Mã Lai Á (FAM) hôm thứ Ba loan báo cuộc rút thăm gặp gỡ giữa 12 quốc gia tham dự giải túc cầu Merdeka (Độc lập) thường niên lần thứ 13 sẽ kéo dài từ ngày 30 tháng 7 đến 16 tháng 8 tại Kuala Lumpur. Có 12 quốc gia tham dự trong số có VNCH.

Đội túc cầu Nhật Bản đã được sắp trong bảng B cùng với đương kim vô địch Indonesia, Đại Hàn, Thái Lan, Hồngkong và Tân Gia Ba. Mã Lai Á hồi năm rồi đứng hạng nhì, năm nay đứng chung toán với Miến Điện, Tây Úc, Ấn Độ, Nam Việt Nam và Trung Hoa Quốc Gia, trong toán A. Trong đêm khai mạc, 30 tháng 7, Mã Lai Á sẽ gặp Việt Nam và Ấn Độ sẽ đấu với Trung Hoa Quốc Gia. 3-8 VN gặp Tây Úc, 5-8 VN gặp Miến Điện, 9-8 VN gặp Ấn.

Nổ dữ dội ở đường Lê văn Duyệt

SAIGON.— Chiều 14-7, tại căn nhà số 436/69A đường Lê v. Duyệt Saigon phát ra 1 tiếng nổ dữ dội. Nguyên bà Châu thị A. (29t), chủ nhà bơm bình hơi khí đá để cho hơi vào bong bóng bán cho trẻ em, vì bơm quá hơi nên bình chứa khí đá bị phát nổ dữ dội. Rất may không ai bị tai nạn chỉ có bà A. bị hơi nổ dội, tức ngực. (CC)

Đang uống cà phê lăn ra chết

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 15-7, ông Nguyễn văn T. (66t.) ngụ tại ấp 7 đường Nguyễn văn Thành Gia Định đến quán Cà phê ở ấp nói trên điểm tâm. Nhưng ông chưa uống hết tách cà phê thì ngã lăn ra nằm dãy đạp đôi ba thở luôn. Chưa rõ ông chết vì lý do nào. (DL)

Vào nhà Mỹ kiều cướp trên 3 triệu bạc

SAIGON.— 24g đêm 14-7, tại biệt thự do Mỹ kiều Mc G. (làm việc cho hãng Philco Ford) làm chủ ở đường Bà Huyện Thanh Quan, thừa lúc Mỹ kiều này đi vắng 1 thanh niên mặc thường phục đột nhập vào nhà dùng súng lục uy hiếp mọi người luôn cả người làm công rồi nhốt tất cả vào 1 căn phòng. Tên cướp cạy tủ đoạt 1 số nữ trang hột xoàn, tiền bạc và nhiều đồ đạc trị giá trên 3 triệu bạc. Trước khi tẩu thoát tên cướp còn lấy khẩu súng lục của chủ nhà.

Theo tin THT thì tên cướp sau khi đoạt của, còn bình tĩnh bỏ tất cả những thứ này vào một bọc, gói chặt lại để 1 chỗ, rồi thấy vợ chủ nhà dễ coi, hắn bắt người đàn bà này lột hết quần áo trần như nhộng rồi bắt nhảy lên giường nằm ngắm một cách thú vị. Ngắm chán, dường như đói bụng tên cướp bắt bà chủ nhà mở tủ lạnh dọn cơm cho hắn ăn uống. Sau khi ăn uống no say, tên cướp khệnh khạng đi vào buồng ngủ, mở máy lạnh, vặn Radio nằm nghe nhạc cho tới 6 giờ sáng mới từ từ trở dậy xách khăn gói những món đồ cướp được mở cửa dông luôn một mạch. Năm phút sau bà chủ nhà mới hoàn hồn, vội tri hô lên thì tên cướp đua dai đã cao bay xa chạy. (CC)

Vì muốn làm giàu nên bị Phi kiều gạt

SAIGON.— Cách nay nửa tháng cô Lê thị D. (21t) ngụ tại đường Cao Đạt có quen biết với Phi kiều R.D.L. (26t) ngụ tại đường Trần quý Khoách. Phi kiều này nói với cô là hiện nay giới ăn chơi ở Saigon rất nhiều, nhứt là về đêm và xài tiền như nước, nên đề nghị với cô hùn nhau mở một nhà hàng để mau làm giàu nhứt, nếu có bằng lòng thì bỏ ra mỗi người 100.000đ, mọi việc lo liệu về giấy phép cũng như địa điểm y sẽ lãnh lo hết. Tưởng thật cô D. liền đưa cho Phi kiều này số bạc 100.000đ. Sau khi lấy tiền Phi kiều L. cho cô biết là chỉ trong vòng một tuần lễ nữa hay là nửa tháng thì y sẽ đến dẫn cô đến dự lễ khai trương. Ở nhà chờ mãi chẳng thấy Phi kiều này trở lại, cô D. đến nhà L. hỏi thì mới hay tên này đã dọn nhà đi chỗ khác. Cô đành đi trình bót. (AH)

Hàn kiều bóp cổ hiếp em bé làm công

SAIGON.— Em Đặng thị R. (12t) ngụ tại hẻm 59 đường Nguyễn bỉnh Khiêm vì gia đình nghèo nên phải sớm đi làm công để lấy tiền giúp đỡ gia đình. Em R. xin vào làm cho Hàn kiều Kim Sonn Wh. (39 tuổi) ngụ tại đường Phan kế Bính đã được vài tháng nay. Nhưng không ngờ đêm 13/7 vừa qua, em đang ngủ tại nhà sau, thì Hàn kiều chui vào mùng giở trò bậy bạ. Em R. chống cự lại thì bị Hàn kiều này bóp cổ và cưỡng hiếp. Sáng hôm sau em về nói với cha mẹ và đến bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát đã bắt Hàn kiều trên về bót mở cuộc điều tra. (AH)

Cướp làm ăn lớn, 1 bị bắn gục, 2 bị tóm

GIA ĐỊNH.— 3 giờ sáng 15-7, 3 tên cướp đã đoạt 2 chiếc Valy đựng nhiều dụng cụ và khẩu súng của quân nhân Hoa kỳ đậu tại hẻm 267 đường Trương minh Ký (Phú Nhuận). 2 xe tuần tiễu Tân Bình đã phát giác được, bọn cướp bỏ chạy, 1 tên bị bắn ngã còn 2 tên bị bắt.

Được biết tên bị bắn là Khưu Quang S. (19t.) có biệt danh là S. Hippy và 2 tên bị bắt là Phạm Joan R. (18t.) và Đào Phùng Th. (15t.). Theo cuộc điều tra của nhà chức trách, S. Hippy cầm đầu 1 bọn cướp, tên Phạm R. là Phó đảng đã từng cướp bóc ở vùng Tân Bình từ bấy lâu nay. (DL)

Cướp xách tay bị rượt bỏ lại xe Honda

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 14-7, cô Nguyễn thị Kim H. (21t), ngụ ở đường Phan đình Phùng lái xe Honda chạy trên đường Cách Mạng bị 2 thanh niên cùng đi trên 1 xe Honda cướp xách tay có đựng nhiều tiền và tư trang. Cô H. la cầu cứu, 1 quân nhân Mỹ trông thấy rượt theo đến góc Cách Mạng và Minh Mạng đạp xe cho bọn này té để bắt, nhưng bọn cướp bỏ lại xe Honda chạy vào đường hẻm thoát thân. (DL)

Dân biểu mất trộm xe du lịch

SAIGON.— Ông Nguyễn văn L. Dân biểu, nhà riêng ở đường Triệu Đà, mới tậu được chiếc xe du lịch loại DS19 của Tòa Đại Sứ Pháp chưa kịp thay số còn mang số T.25.319, nhưng đêm 13 rạng 14/7 xe đã bị quân gian trộm mất khi xe đậu trước nhà.

— Cũng đêm trên, Mỹ kiều Charles G. (45t) Trưởng phòng Chuyên án Cơ quan Usaid ngụ tại đường Lê Lợi lên đường Cao Thắng thăm người bạn và đậu chiếc xe du lịch hiệu Ford Falcon mang số T.05570 sơn màu xanh lợt trị giá gần 1.500 Mỹ kim trước căn nhà số 7 có khóa cửa xe cẩn thận, nhưng sáng 14-7, chiếc xe của ông đã biến mất. (CC)

Quân xa đụng xe đò, 10 hành khách bị thương

GIA ĐỊNH.— 6g30 sáng 16-7, xe đò Cửu Hiệp chở đầy hành khách từ Hốc Môn về Saigon. Khi chạy xuống đến trước xưởng dệt ngang hông vòng đai Phi Trường Tân Sơn Nhất thì xe này bị 1 Quân xa từ phía Saigon chạy lên, đụng gây nát bên hông mé trái. Tai nạn này làm chiếc xe đò Cửu Hiệp lủi vô lề và 10 hành khách phần nhiều là đàn bà ngồi bên hông bị thương nặng và nhẹ. (CC)

Mất 45 chiếc xe đò, 10 năm sau mới hay ?

SAIGON.— Năm 1960, ông Võ Văn T. (51t) ngụ tại đường Nguyễn Hoàng, có mướn ông G.C.L. ngụ cùng đường làm quản lý trông coi 45 chiếc xe đò của ông hay các đường Hậu giang và miền Trung và chia huê lợi hằng năm. Nhưng L. đã tìm cách sang đoạt tất cả 45 chiếc xe nói trên của chủ mà ông T. cũng không hay biết. Ngày 14/7/70, ông này ra bến xe chơi nói chuyện với các tài xế chạy xe thì mới hay, ông liền đến nhà hỏi tên L. thì tên này tìm cách lánh mặt. Ông T. liền đệ đơn tới bót trình nhà chức trách. Hiện nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (AH)

BÁN

BÀN GHẾ VÀ VẬT DỤNG TRONG NHÀ, TỦ LẠNH, MÁY ĐIỀU HÒA, MÁY MAY VÀ XE HƠI.

Xem đồ từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều ngày 16 và 17 và từ 9 đến 12 giờ trưa ngày 18 tháng 7. 1970. Các chi tiết xin hỏi số 4-D Bến Vân Đồn.

GIẢI LAO TUYỆT HẢO

Tinh chế với cam tươi chọn lọc, giữ nguyên vẹn các sinh tố và khoáng chất (theo khảo cứu dinh dưỡng, chất cam tươi chứa rất nhiều sinh tố C), với hương vị thiên nhiên thơm ngọt, đóng chai và khử trùng theo phương pháp khoa học tối tân, nước cam tươi BIRELEY'S là thức giải lao lý tưởng làm vừa ý mọi người.

Không có chất hơi, nó đặc biệt hợp ý quý bà, quý cô, nhưng cũng vừa ý quý ông, các vị trí thức, công nhân cũng như các nghệ sĩ, thể thao gia, doanh nghiệp, tất cả những ai muốn giữ gìn sức khỏe cần thiết để thành công, cũng như quý bà, quý cô muốn kiện toàn sắc đẹp để hưởng cuộc sống tươi vui...

Ai cũng có thể thấy ở BIRELEY'S thức giải khát quý giá những đặc tính giải khát và bổ khỏe mau lẹ nhờ các sinh tố và khoáng chất dưới hình thức thiên nhiên, và hữu ích cho hệ thống bắp thịt rất thần kinh. Thật là thức uống tạo sức khỏe, sinh lực và trẻ trung rất cần thiết cho thời đại mà cuộc sống trái thiên nhiên và nhịp sống vội vàng làm hại đến cả những người mạnh khỏe nhất. Hàng triệu chai BIRELEY'S được bán mỗi ngày khắp năm châu và số người tiêu thụ ngày một tăng. Quý vị là người thiết thực và sành điệu, xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình.

Đọc và cổ động

Chính Luận

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THẦU : trọn một Book : 2.000đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : 4300đ) — Mono (4x900F 4.000đ).
Cassette (4 cuốn C90 : 5.600đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN . ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quí vị.

DU - KHÁCH ĐI THÁI - LAN MUỐN

- Ngụ tại khách sạn đủ tiện nghi giá lại rẻ.
- Dùng cơm Việt Nam.
- Du ngoạn và thăm viếng danh lam thắng cảnh.
- Mua sắm khỏi bỡ ngỡ và mất thời giờ.

Xin mời tới :

CHA GIÒ VIET-NAM RESTAURANT

394/14 Wat Tree Banglampu Bangkok

Tại Phi trường mọi giới Taxi đều biết sẽ đưa Quý vị tới mà không đám tính đắt.

NGUYỄN-VAN-UNG Kính Mời

CẦN GẤP

Chuyên viên Việt Nam và Đệ Tam Quốc Tịch rành nghề sửa chữa các loại máy Toán Điện, Máy Toán Tay, Máy Đánh Chữ Điện và Tay. Lương bổng hậu cho người có khả năng.

Trình diện trực tiếp tại Văn Phòng HÃNG

TRANSPAC SERVICES CORP. INC, FRIDEN A.B. DICK

36/235/1bis Cách Mạng Phú Nhuận Gia Định.
(Gần Hotel CARLTON quẹo vào hẻm tay mặt)
Điện Thoại số 41.472. Hộp thư số 988

Sửa Ti Vi tại nhà và tại tiệm

Không gì thuận tiện bằng sau một «cú» điện thoại là có chuyên viên đến tận nhà với máy «rà pan điện tử tối tân, sửa cấp tốc, được ngay, hầu quí khách những máy Ti Vi—Ampli—Cassette v.v....»

Người có máy yên tâm là máy của mình, sẽ không bị hư ít nhưng xít ra nhiều, thay đổi đồ phụ tùng.v.v...

Và quả nhiên với một đồng hồ đo điện, một mỏ hàn, vài đồ phụ tùng nhỏ nhặt, người chuyên viên sau một hồi hí hoáy, vặn ốc xoành xạch, hoặc thay thế một vài cục tròn tròn, xanh đỏ, nâu đen... máy của bạn lại chạy ngon lành.

Nhưng trái lại, «đời sống» cái máy của bạn dài hay ngắn hoặc đôi khi bị «ngủm củ tỷ» luôn, cũng vì «rà pan điện tử tối tân, sửa lẹ, lấy liền...»

Ngành điện tử là một ngành mới mẻ và vô cùng khó khăn đối với nước ta, một nước vì sự phong phú giả tạo, nên «lạm phát kỹ thuật». Một cơ xưởng trang bị đầy đủ máy móc, với các kỹ sư, chuyên viên, có bằng cấp, có thực hành, có kinh nghiệm lâu năm, mà vẫn thường «ngắc ngư» đau khổ vì máy!

Dù sửa ở đâu, thậm chí khách hàng ngồi canh chừng cái máy của mình, nếu muốn, người chuyên viên vẫn có thể qua mặt khách hàng được như thường. Và tính tiền rất đắt nhưng với lời lẽ khéo léo, khách hàng yên chí là chuyên viên đã tận tình, lấy công làm lời !...

Nói tóm lại, quí bạn muốn an tâm có một nơi đứng đắn gửi gấm những cái máy của mình, thì không gì bằng hãy chịu khó tới thăm cơ xưởng, tiếp xúc với kỹ sư, chuyên viên, xem họ có xứng đáng là người chuyên viên điện tử không ? Cơ xưởng đó có chủ trương làm ăn lâu dài không ? Có phục vụ khách hàng đúng mức không ?...

Nếu bạn chọn được được một nơi vừa ý, những cái máy của bạn sẽ được sửa chữa, săn sóc kỹ lưỡng, ghi vào hồ sơ sửa chữa để dễ dàng tìm hiểu trong những lần hư kế tiếp. Bạn sẽ tốn ít tiền và «đời sống» cái máy của bạn sẽ lâu dài.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

Tivi--Radio--Ampli--Cassette v.v...

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

(vô tư trình bày)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 46

Ngô Tam Quế rước voi giày mồ

Đa nhĩ Cồn tuyệt nhiên chẳng dả động tới chuyện xảy ra lúc ban ngày. Hai vợ chồng ăn xong bữa cơm tối, rồi lên giường cùng nghỉ tại phòng nàng Ngọc Nhi. Bọn thị thiếp thấy vậy lấy làm lạ. Qua ngày hôm sau, vào lúc sáng sớm tinh sương, cả bọn kéo nhau tới đợi trước phòng nàng Ngọc Nhi. Nhưng chỉ thấy nàng Ngọc Nhi nằm cứng đơ trên giường, thất khổng đều chảy máu. Thì ra nàng đã chết từ lúc nào"!

Cả bọn hoảng hồn bạt vía và không cần phải suy nghĩ lâu, cũng biết được ai là thủ phạm, nhưng đứa nào dám khai ra. Còn coi việc xảy ra như không có gì đáng để ý, thủng thẳng cho gọi sai quan tới mua sắm quan quách khâm liệm rồi làm lễ chôn cất. Bên ngoài nào ai biết được chuyện động trời vừa xảy ra trong phủ nhiếp chính vương mà chỉ cho là nàng Ngọc Nhi bị bạo bệnh chết bất đắc kỳ tử mà thôi.

Việc chôn cất trong vài ngày xong, nhiếp chính vương Đa nhĩ Cồn lại lên vào cung như cũ, có lần nằm luôn tới 10 ngày chẳng thấy ra ngoài. Chuyện tư tình giữa chị dâu em chồng từ khi Tiểu ngọc Phi kể xấu tại cung môn, không còn ai là không biết nữa. Tiếng đồn chẳng đẹp này tới tai Thuận trị hoàng đế. Nhà vua tuy nói là còn nhỏ tuổi nhưng cũng đã cảm thấy đôi phần nhục nhã khó chịu, trong lòng ngài hình như cũng có thêm cả tức nữa.

Không ngờ lúc đó có một vị Lễ bộ thượng thư tên gọi Tiền Khiêm Ích, sớm đã biết tâm bệnh của Nhiếp chính Vương và của Thuận trị hoàng đế. Ông nghĩ thế nào đó, bèn dâng một tờ sớ nói ; Hoàng thái hậu hiện đang còn trẻ, sống một mình trong cung cấm, ắt hẳn cam chịu nhiều điều thương cảm. Nhiếp chính Vương có công cao vị cả, lại chẳng may đoạn huyền. Vậy chi bằng xin Thái hậu hạ giá (lấy xuống) nhiếp chính vương khiến có thể cởi bỏ được cái cô tịch của thái hậu mặt khác thù báo được đại công của Hoàng thúc.

Đa Nhĩ Cồn đọc xong bản tấu chương, bất giác lòng như hoa nở. Ông bèn chạy vào cung đưa cho bà xem bản tấu chương rồi bàn tính với nhau. Bà Thái hậu lúc đó tự cảm thấy xấu hổ, nguýt Cồn một cái dài đến rách cả mắt nhưng lại cười bảo Cồn :

— Ta không biết đâu đấy ! Ngươi bàn tính với bọn chúng xem sao.

Cồn quay về phủ liền cho gọi Tiền Khiêm Ích tới. Hai người bàn đi tính lại với nhau suốt cả một đêm. Qua ngày hôm sau, Ích vào triều, đem ý mình tâu lên Hoàng thượng rõ.

Y nói thêm từ đây Hoàng thái hậu cùng Nhiếp chính Vương đã định rõ danh phận, khỏi lo người ngoài xì xào bàn tán.

Thuận trị Hoàng đế tất nhiên chuẩn tấu. Và qua ngày hôm sau, Ngài hạ một đạo dụ xuống cho thần dân. Đạo dụ nói :

«Trẫm lấy tuổi trẻ lên ngôi, đặt vạc nơi Yên Kinh, biểu chính ở muôn phương, quét sạch bốn bề, dốc lòng đạo đức, cố làm cho nước thịnh vượng. May nhờ được Thánh mẫu Hoàng thái hậu hiền đức bên trong, Nhiếp chính Vương hoàng thúc khuông phò bên ngoài, một lòng một đức trẫm mới có cái cơ nghiệp như ngày nay. Trẫm nhớ lại Hoàng thái hậu từ khi Hoàng khảo về trời một niệm vin râu rồng mà trông ngóng, ắt không khỏi thương tâm lại ngậm mật gấu để dạy con, không mở miệng cười. May nhờ có nhiếp chính vương nên Trẫm phó thác được trọng nhiệm gởi gắm được tấm lòng, lại nhuần thấm được từ ân vâng theo thêm ý đẹp. Trẫm nghĩ tới khi vương đuổi hươu công thành đem xích đảm tỏ lòng trung, lúc tung ứng vọng trọng, đem đan tâm mà phò trợ, hoặc khi Vương mang kim dẹp loạn, có công lập Cơ công phụ trọng, lúc đem Thiết Khoán báo ơn, quên cái giận của Khâu tẩu năm xưa.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Độc trâm màu lam này của Độc Tam Hàn Địa đã có một danh hiệu là «Ngũ bộ đảo» (có ý muốn nói người bị trúng độc chỉ đi được nội trong 5 bước sẽ bị té ngã) chỉ nội trong một giờ đồng hồ chất độc sẽ lan tràn khắp thân thể huyết mạch, khiến mình mẩy sẽ biến thành tím bầm, chết ngay tại chỗ.

Ngoại trừ chất độc mà giải được của Điền Trung ngũ Độc ra, thì không có một thứ thuốc nào có thể chữa trị được.

Đại Độc Hàn Thần đã được nghe mọi người đồn đại, võ công của Liễu Tồn Trung cao siêu xuất kỳ. Y tự nghĩ : dù các huynh đệ y, ngũ Độc có liên tay, cũng chưa chắc đã nắm được phần thắng, cho nên mới xử dụng quỷ kế, hạ thủ bất lưu tình.

Tam Độc Hàn Địa chỉ sợ một hai mũi kim độc không đủ đối phó với Liễu Tồn Trung, cho nên y đã bốc luôn một nắm độc trâm, xử dụng thủ pháp «Mãn Thiên Hao Vũ» ném ra, quyết nắm chắc được phần thắng. Quả nhiên vừa xuất thủ y đã thành công ngay. Liễu Tồn Trung liền bị trúng luôn mấy mũi độc trâm ấy.

Thiết Phiến Tử Trương Nguyên từ trên ngọn cây nhảy xuống.

Lúc ấy Liễu Tồn Trung thân hình đang lơ lửng trên không, bỗng cảm thấy gót chân tê tái, chàng liền sa luôn xuống dưới đất.

Đại Độc Hàn Thần cả mừng, cười khành khạch nói :

— Liễu Tồn Trung, ngươi trúng phải độc trâm lông bò «Ngọ Mao Lam Trâm» của chúng ta rồi, chỉ trong vòng năm bước ắt ngươi sẽ bị té ngã. Một giờ sau sẽ độc phát thân vong. Nay ngươi có điều gì trối trăng thì mau nói ra đi ? Ngũ Độc chúng ta phải trở về Đông doanh lĩnh công đây.

Liễu Tồn Trung nghe nói, trong lòng hơi kinh hoảng, quát hỏi :

— Điền Trung Ngũ Độc, các ngươi đã làm chó săn cho Đông doanh từ hồi nào thế ?

Nhị Độc Hàn Thủy đáp :

— Liễu Tồn Trung, ngươi sắp chết tới nơi rồi, có nói cho ngươi hay cũng chẳng có ích lợi gì.

Lúc ấy lão già phát hiệu lệnh ở trên ngọn cây cũng ung dung nhảy xuống. Liễu Tồn Trung đưa mắt nhìn, đã nhận ra ngay đó là Thiết Phiến Tử Trương Nguyên.

Chỉ thấy Trương Nguyên mở rộng chiếc quạt sắt phe phẩy, cười thâm trầm nói :

— Liễu Tồn Trung, để mỗ nói cho ngươi hay, khiến mi có chết cũng được yên tâm nhắm mắt. Hiện tại tất cả Trung Nguyên võ lâm nhân vật đều đã gia nhập Đông doanh hết. Đó gọi là : Người thức thời mới phải là tuấn kiệt. Chỉ có tiểu tử ngươi là còn đương đầu với Đông doanh mà thôi. Vì vậy Thông Thiên Hiệu sư gia của chúng ta mới xuống lệnh cho ngươi về chầu tổ. Đó, mỗ đã cho ngươi hay biết đấy, để ngươi chết không còn ân hận oán thán.

Trương Nguyên nói tới đó đã thấy Đại Độc Hàn Thần sắc mặt biến đổi, ngoài ra tứ Độc cũng đều lộ thần sắc rất kinh ngạc.

Thì ra kể từ khi Liễu Tồn Trung trúng phải «Ngọ Mao Lam Trâm» tới giờ, thời gian đã vượt khỏi mức ấn định, không những chàng không té ngã, mà cũng chẳng thấy vẻ gì là chàng bị trúng độc cả.

Trương Nguyên đưa mắt liếc nhìn, thấy ngũ Độc sắc mặt biến đổi, y cũng phải thất kinh, nghĩ thầm :

«Liễu Tồn Trung bị trúng Ngọ Mao Lam Trâm rồi. Ta nghe nói nếu ai bị độc trâm này bắn phải thì nội trong năm bước sẽ bị té ngã ngay, và nội trong một tiếng đồng hồ không còn thuốc gì cứu chữa được nữa. Hiện tại thời gian đã vượt khỏi mức năm bước, tại sao vẫn chưa thấy hiện tượng gì tỏ ra y đã bị trúng độc cả ?»

Điều bí ẩn này, ngay cả Liễu Tồn Trung cũng không hề hay biết. Thì ra hồi chàng còn ở trong Ma Trảo, hàn đầm đã được ăn mười lăm trái Hỏa độc lựu, nên trong cơ thể đã nảy sinh tác dụng kháng độc rất mạnh, dù con vật tối độc trong thiên hạ là Lục Trảo Hà Mô cũng không làm suy suyển được chàng, huống hồ chỉ mấy mũi độc trâm như vậy ?

Liễu Tồn Trung thấy sắc mặt đối phương đều lộ vẻ kinh ngạc, liền nghĩ bụng :

«Chẳng lẽ vừa rồi không phải là mình bị trúng trâm độc, mà bọn chúng đã xử dụng nhầm vật gì khác chăng ?

Nghĩ đoạn chàng liền cười ha hả nói :

— Ủa ! Tại sao các ngươi cứ ngẩn người ra ở đó mãi như thế không tiếp tục xông lên tấn công đi ? Mỗ đã bị trúng phải độc trâm của các ngươi tốt xấu gì cũng phải xả thân với các ngươi cùng chầu Diêm Vương một thể.

Tiếng quát ấy của chàng khiến bọn Điền Trung ngũ độc mới chợt tỉnh ngộ, Đại Độc Hàn Thần lớn tiếng ra lệnh :

— Các huynh đệ hãy cùng tiến cả lên !

Dứt lời, y liền vũ lộng Hộ Thủ song câu như mưa sa bão táp tấn công tới. Tứ Độc cũng vũ lộng đoản đao tả hữu hiệp kích. Thiết Phiến Tử Trương Nguyên đã từng được thưởng thức sự lợi hại của Liễu Tồn Trung, y liền vội kiếm một nơi an toàn ở phía sau lưng Liễu Tồn Trung, ẩn núp kỹ lưỡng, chờ dịp hư trương thanh thế.

Liễu Tồn Trung nghiêng mình lướt ra phía xa, tránh khỏi thế công liên thủ lợi hại của bọn ngũ độc. Trong lòng chàng bỗng nảy sinh sát cơ. Lúc ấy nhị Độc Hàn Thủy ở phía trái bỗng vung đoản đao lên, lia ngang tới hông Liễu Tồn Trung.

Tam Độc Hàn Địa bên phải cũng vũ lộng đoản đao tấn công tới. Liễu Tồn Trung chỉ cười nhạt một tiếng, quay người một vòng, tránh khỏi hai thế công của đối phương một cách dễ dàng.

Chàng lại nhanh nhẹn tránh khỏi thế công của Nhị Độc Hàn Thủy rồi như điện chớp lướt sang bên hữu, đơn chưởng đẩy mạnh ra một thế.

Tiếp theo đó, bỗng nghe thấy một tiếng thất thanh la lớn. Cả người lẫn đao Tam Độc Hàn Địa đã bị thế chưởng ấy của Liễu Tồn Trung đánh bắn ra ngoài xa, nằm bất động.

Tứ Độc Hàn Toan đoản đao vừa tấn công tới giữa ngực Liễu Tồn Trung chỉ còn cách chừng nửa tấc, bỗng thấy Tam Độc Hàn Địa bị Liễu Tồn Trung đánh chết, hơi giật mình kinh hãi, đoản đao hơi chậm lại đôi chút. Liễu Tồn Trung đã thuận tay vỗ ra một thế, Tứ Độc Hàn Toan đã bị chưởng lực của chàng đánh bắn lên cao.

Đại Độc Hàn Thần giật mình kinh hoàng, không dám tấn công địch thủ nữa, vội tung người lên trên không đỡ lấy tứ Độc.

Ngờ đâu, khi vừa tiếp lấy thân hình người nghĩa đệ, y mới phát giác thế rơi của tứ Độc như có một luồng kình đạo rất kỳ dị đè mạnh xuống, nặng tới ngàn cân, khiến y không sao đương cự nổi, liền bị thế rơi của tứ Độc đè xuống bên dưới.

Cũng may đại Độc Hàn Thần kinh nghiệm rất phong phú, nên thân hình vừa chạm mặt đất, y đã vội lăn luôn mấy vòng, ra ngoài xa hơn trượng, ra khỏi phạm vi luồng kình lực quái dị nọ. Lúc quay đầu lại nhìn, y đã thấy Hàn Toan hai mắt trợn ngược, tắt thở từ hồi nào.

Điền Trung ngũ Độc toàn bộ táng mạng.

Chỉ trong nháy mắt, Liễu Tồn Trung đã đánh chết tam Độc, tứ Độc. Thanh thế này của chàng khiến đại Độc Hàn Thần hãi sợ đến toát mồ hôi lạnh. Năm huynh đệ y Điền Trung ngũ Độc liên tay hành tẩu giang hồ chưa bao giờ gặp tay địch thủ. Mỗi khi gặp đối phương võ công lợi hại hơn mình, thì bọn chúng sẽ lập tức chia ra bốn người tấn công địch tới tấp, còn một người thì thừa cơ phóng ám khí độc hãm hại địch thủ, ắt sẽ chế thắng được đối phương một cách dễ dàng.

Bọn chúng chưa bao giờ gặp phải nhân vật nào dũng mãnh như Liễu Tồn Trung cả. Mắt thấy tình thế bất ổn, đại Độc vội quay sang nhị Độc Hàn Thủy, ngũ Độc Hàn Bì, nháy mắt ra hiệu, định thừa cơ đào tẩu.

Liễu Tồn Trung thấy vậy bỗng cất tiếng cười ha hả, nói :

— Điền Trung ngũ Độc chớ nghĩ tới việc quay trở về Đông doanh lãnh công, mà nên xuống dưới âm phủ trình diện với Diêm Vương còn thích thú hơn nữa.

Hàn Thần kinh hãi thầm, vội vũ lộng Hộ thủ song câu lên như mưa sa bão táp, nhắm trước ngực Liễu Tồn Trung tấn công tới.

(Còn tiếp)

HÃNG SOUTIEN AUTOMATICQUE ĐÃ HOÀN TOÀN

Thắng kiện, được bồi thường :

1 đồng danh dự cùng sự thiệt hại, và tuyên bố phương pháp Vật Lý Học hoàn toàn tốt, Soutien Automaticque được sử dụng theo phương pháp:

Systeme JAPONAIS

VẬT LÝ HỌC : là dùng áp lực không khí để tăng cường số lượng máu mạnh hơn lúc bình thường, da thịt được co dãn tùy theo ý người xử dụng, sau ít ngày tất nhiên Nhũ Hoa sẽ tăng trưởng nảy nở. GIÁC HƠI là dùng hơi nóng của lửa, úp lên da thịt, máu huyết bị hút chặt lại tím bầm không có chừng mực, da thịt nhiều khi bị cháy, chỉ có kẻ ngu xuẩn, vô học hoặc vì tiền mới nói phương pháp Vật Lý Học giống như Giác Hơi. Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị xẹp chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì chỉ cần mang « Soutien Automaticque », trong thời gian 1 tháng, quí bà, quý cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1900đ, cắt báo BỚT TIỀN XE.

ĐẠI LÝ SAIGON, ĐAKAO

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Sinh Sinh 31A Lê Lợi, Xuân Hòa 121 Trong Tax Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái (Ông Tạ).

Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Tân Thiện 234 Gia Long Qui Nhơn, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Uốn Tóc 11/4 Phạm ngũ Lão Bình Long, Sạp 63 trong Chợ Biên Hòa. Cần thêm Đại Lý.

Quí bà lỡ mua phải hàng khác muốn đổi lấy loại đặc biệt SYSTEME JAPONAIS xin mang lại hỏi Bà : CHÂU - THANH - NGUYÊN 523 Trần hưng Đạo Saigon. Chỉ phải bù thêm 800 đồng thôi (ở xa nhớ kèm tem).

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang gấp giá rẻ 680.000đ một căn nhà Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật lô G số 213 lầu 2.

PHỐ SANG

Phố lầu Phan Bội Châu, sang 12 triệu, có 4 từng, tiền nhà mỗi tháng 30.000đ, có Tel. Hỏi Hiệp Hưng địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT : 90.167.

Sang quán (Kiosque) trước chợ, gần đường trung tâm Saigon có Compteur điện, tiện mở Photocopie, in Ronéo, thâu băng nhạc Bazar, Bar. Xin liên lạc tại số 326/500/5 Võ di Nguy, gần ngã tư Phú Nhuận.

Sang gấp vì đi xa. Nhà cho thuê. Sang xe sinh tố và đồ đạt. Tiện việc mở bar. Hỏi TK 24/40 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Sang nhà trệt lô F. Hỏi 017 lô E Chung cư Ấn Quang.

Sang 1 căn phố thương mại mặt tiền đường Trần hưng Đạo. Hỏi bà Anh 95/95 Ng. Thái Học Saigon.

Sang căn nhà trệt số 006 lô H, cư xá Nguyễn thiện Thuật (mặt tiền, buôn bán) đã sửa chữa rất đẹp, có cửa hậu, sân sau rộng và thoáng giá nhứt định 1t8.

Sang lầu 3 meublé 6mx12 (thang chưn) tiện nghi Bếp nhà tắm đẹp lộng lẫy chỗ sang trọng. Giao liền hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Sang một căn nhà đang buôn bán giữa chợ Phú nhuận số 131/1 đường Xã Tài cổng chợ đi vô 30 thước bên tay trái.

Phố sang luôn Bar có khách cả ngày tại đường Nguyễn Huệ Saigon. Hỏi bà Mỹ Tín 93 Hai bà Trưng.

Cần sang một gian hàng thương xá Tam Đa đường Công Lý và Nguyễn trung Trực. Lầu 1, khu đặc biệt gian hàng số 25 (Vy Trang). Địa điểm rất tốt. Giá phải chăng. Ưu tiên cho người đến trước. Mọi chi tiết xin hỏi số : 275/56 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (đường vào ngõ số 3 cư xá Lữ Gia gần trường tiểu học Lữ Gia)

Sang gấp giá rẻ, phòng mạch đông khách, địa điểm tốt. B.S.Giệp 223C Cống Quỳnh Saigon.

Sang gấp Phố buôn bán xe gắn máy 284 Gia Long 284 Ngã sáu Saigon Hỏi Ô. Thanh. Bán hai máy may hiệu Singer 1 hiệu Minerva có Moteur.

Sang gian hàng căn góc 2 mặt, khu đặc biệt. Hỏi Loan 18 lầu 1 Crystal Palace.

Sang nhà. 019 Lô F2 Chung cư Ng. thiện Thuật SG.

NHÀ ĐẤT

LONG THÀNH Nằm trên xa lộ Saigon Vũng Tàu bán một nhà xây gạch, trần, cửa sắt, gạch bông 5mx14m. Khu thương mại đang phát triển mạnh. Tiện mở Bar, quán làm Garconnaive Chắc giá 700.000đ. Hỏi ông Thuận Quán Chiêu Long Thành.

Nhà bán 750.000đ, tiện nghi, yên tĩnh, lầu suốt vách tường riêng, gạch bông hồ nước cống hậu. Hỏi tại số 475/9b Lê văn Duyệt Saigon.

Bán giao trống phố lầu Bùi thị Xuân, Lê thánh Tôn, Pasteur, Hàm Nghi, Ngô đức Kế, Nguyễn Công Trứ, Đồng Khánh, Hoàng Diệu ngang chợ Xóm Chiếu. Villa lầu Cách Mạng tối tân, villa lầu Vũng Tàu gần bãi trước. 2.500m2 đất trống đường Lò Siêu Chợlớn, 3 căn lầu chợ Tam Hiệp 3 triệu. Minh Sang 145bis Ngô tùng Châu Sg

Nhà bán 217 Tôn Đản Khánh Hội. Mặt tiền giá 1.300.000đ, dài 18m, ngang 3m có công tơ điện và nước. Giao nhà liền.

Nhà lầu đủ tiện nghi, mặt tiền giá 1.600.000đ. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán nhà công tơ điện, nước cần bìa hẻm (xe hơi vào được) sạch yên tịnh (12mx3m40). Hỏi tiệm may Kim Thành 493 Nguyễn tri Phương CL.

Bán một căn nhà lầu đúc, kiến trúc đẹp cửa hàng tiện buôn bán, hẻm đổ đá rộng xe hơi vô tận nhà cách đường 30m. Hỏi Ô. Thế số 619/1 (sau đình Thủ Đức Lý Triều Quốc Sư) Lê văn Duyệt Hoà Hưng Saigon.

Đất Nguyễn văn Thoại bán nhiều lô đất 500m hoặc 100m địa điểm thật tốt Hướng Đông Liên lạc 191 Võ Tánh ĐT.93041.

LẬP XƯỞNG KỸ NGHỆ

Kho hàng

bán đất Xa Lộ khu tân cảng, cận sông tiện đường thủy và bộ, giá rất rẻ 500đ/1m2 liên lạc Cửu Long địa ốc cuộc 148 Trần quang Diệu Saigon ĐT 40.313.

Nhà bán gấp : phố lầu đúc hai tầng, luôn cả đất tư bề 28m, x4m, đúc suốt, đủ tiện nghi giao nhà trống. Tại 281/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia, ngay cây xăng Shell

Bán đất trồng khoán 5000thv cách chợ Hạnh Thông Tây độ 1000th tiện chăn nuôi hoặc lập vườn hỏi 377 Phan-thanh-Giản Sg.

Nhà bán Lầu đúc 25mx4m giá 1400.000đ Quốc lộ 1 (gần khu trại Nhảy Dù) Hỏi số 6/4 Tiệm Hòa Hưng Đường Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài).

Bán gấp căn nhà số 28 Trần quang Diệu ngã tư Trương Minh Giảng Saigon, Giá 450.000đ Giao nhà trống.

Bán rẻ 1 căn nhà đúc 3 tầng gần chợ, mặt tiền có điện nước giá 3 triệu 2. Hỏi 573 Bà Hạt.

Nhà bán số 41 Đỗ quang Đẩu tiện mở phòng mạch tiệm thuốc tây mới ông trả 9 triệu lại thương lượng, và bán căn nhà 28/22 cùng đường Đỗ quang Đẩu 2 từng rưỡi 3m4x15m. Hỏi số 28/4 đầu hẻm ngõ sáu lèo cũ.

Nhà bán gấp để đi xa, 15mx3m4 vách tường, gạch bông, có sân khu yên tịnh xin hỏi C 13/91 Tôn Đản Khánh Hội

Bán 3 căn nhà trệt mới toanh mặt tiền luôn đất, kiểu tân kỳ. Nhà bếp, nhà tắm, cầu vệ sinh trang bị toàn đồ ngoại quốc. Giá rẻ đặc biệt. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

CAO LÃNH ĐẤT CHỢ BÁN

Muốn bán 5 lô đất cất phố, mỗi lô từ 120 đến 150thv. tại chợ Cao Lãnh (Kiến Phong). Hỏi cô Út. 36 Bùi hữu Nghĩa (Chợlớn).

Cần bán gấp một căn phố lầu đầy đủ tiện nghi điện nước luôn cả đất yên tịnh trung tâm tỉnh lỵ. Xin xem tại 600/22 Võ di Nguy Phú Nhuận

420.000 nhà 2m5x12, Điện nước có cửa hậu, hẻm tráng xi măng sạch sẽ. Trung tâm thành phố. Hỏi 168/75/3 Đại lộ Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà bán mặt tiền căn bìa 322 Lê Văn Duyệt Saigon, nơi phồn thịnh tiện buôn bán. Hỏi 549/85 Phan đình Phùng Saigon hoặc 322/2 Lê văn Duyệt, vô hẻm 3m.

Biệt thự song lập

Đủ tiện nghi, nền chắc chắn, có thể thêm nhiều tầng. Hỏi 12/1 Trần quang Diệu (Saigon) ngã 4 cây xăng (sau nhà thuốc tây Hồng Đức).

Bán 1 căn nhà gạch lợp tôn điện nước, giá nhất định 300.000đ. Hỏi 21/30 Phát Diệm (gần chợ Cầu Kho), vào ngày Chủ Nhựt.

Nhà đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi, gần chợ và rạp hát tiện cho việc thương mãi số 8 Cô Giang Saigon.

Bán 4 căn phố lầu bề ngang 3m,60x17m, có tiện nghi. Số 182 đường Âu dương Lân, Q.8.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, đầy đủ tiện nghi, địa điểm thuận tiện, hoa lợi đang thu sẵn. Hỏi 265 Trương minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài cũ) Saigon.

Nhà bán lầu béton nước đèn, quạt trần, phòng vệ sinh, giá 1.500.000đ. Hỏi 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon. Xem nhà sáng 9g đến 11g.

Phố lầu đúc

mặt tiền đường Trịnh minh Thế, người Pháp cất thật chắc chắn, bán luôn đất 120th, đủ tiện nghi, có điện thoại, địa điểm tốt. Bán gấp, giá rẻ. Đến xem sẽ rõ. Hỏi bà Chính 528/5/2 Phan Thanh Giản

Nhà bán Khu an ninh đất rộng trên 120 thước vuông, nhà 2 mặt đường, có đồng hồ điện nước riêng. Xem nhà tại số 175/23 đường Minh Mạng (Cống xe lửa số 6) Phú Nhuận (Tân Bình).

Bán hai căn phố lầu đúc đầy đủ tiện nghi rất tiện lợi cho Thương Mại, nhiều Lô đất trống có giấy phép. Khu Nguyễn văn Thoại đầu đường Mai Khôi Phú Thọ. Hỏi 368A Trần Quý Cáp ĐT 90848.

Bán 1 căn nhà số 127 lô A Chung cư Ấn Quang (hỏi buổi chiều hoặc 227/399 Lý th. Tổ).

Bán 2 Studio Appts Lê Lợi và Nguyễn Du 1 phố lầu có Garage vùng Đôn Đất (Grall) giao trống hoặc thâu huê lợi trả góp. Do Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Saigon. Đ.T. 23.989.

Đất khu Chính trang Phú Thọ Hòa đường Nguyễn v Thoại nhiều lô phố lô biệt thự, có Bằng khoán riêng, địa điểm tốt, giá phải chăng. Hỏi cô Liên, 43 Nguyễn Thông Saigon. ĐT.25.748.

Bán Một nhà lầu 1 từng xây cất theo lối tối tân tiện nghi có đủ cả luôn đất 139m, tọa lạc tại quận Tân Bình xã Phú Nhuận ấp Đông Nhứt Xóm Chùa Bà Đầm số nhà 366/4 có nhà xe, hỏi tại địa chỉ tiệm vàng Kim Huê số 290 đường Trương minh Giảng Saigon.

Mặt tiền bán phố 101A Trần quang Diệu SG. (Tr.T Bửu).

Villa PH-T-Giản Saigon

Xuất ngoại bán gấp biệt thự lầu, kiến trúc mới, ĐT, vườn 350m2 19T. Ô. Pháo. H Việt Mỹ. 335 Trần Q Cáp Saigon ĐT 90.689.

Bán gấp nhà lầu đúc 4mx16m đầy đủ tiện nghi, điện nước, hiện đang có lợi tức trên 20.000đ 1 tháng, giá 1T.8. Hỏi 143 Nguyễn v. Thoại Sg

Nhà bán luôn đất

Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê, mỗi căn 60.000đ. một tháng. Giá nhất định 2 triệu mốt một căn, Hỏi bà Giáo Linh, 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nha Trang Bán căn nhà số 102 Nguyễn Hoàng 5mx32m. Tại bến xe, địa điểm rất tốt để mở tiệm thuốc Tây, phòng ngủ, buôn bán. Hỏi địa chỉ trên, giao nhà trống.

Nhà bán Phố lầu mặt tiền, đủ tiện nghi. Số 167 đường Tân Phước, giá 2 triệu 200.000đ.

Nhà bán mới cất 3mx10m, xây gạch bông có lầu, điện nước. Xem nhà 170/2 Chi Lăng gần Tiểu đội Quân Cảnh địa điểm thật tốt, cách đường 20th giá 580.000 và 2 căn nhà mặt tiền có sân để xe, tiện buôn bán, có sẵn môn bài sản xuất savon. Hứa sẽ truyền nghề để khai thác, mặc mua từng căn hay nhà không cũng được, rất thuận tiện, gần chợ trường. Xem nhà 850B Hoàng Hoa Thám GĐ Tất cả hỏi Nhà May Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Nha Trang bán nhà lầu đúc 4mx25m Điện nước đủ tiện nghi. Giao trống gần chợ Xóm Mới Trường Lê Quý Đôn. Xem và hỏi 82B Nguyễn Trãi Nha Trang. Biên thơ 614 Phan Thanh Giản Sg.

Bán gấp 2 căn nhà : một căn 1.200.000 và một căn 1000.000, đủ tiện nghi. Hỏi 221/4 lô F Cư xá Trương minh Giảng Saigon.

Bán Villa 2 tầng 24m5m đầy đủ tiện nghi giá 4 triệu rưỡi xin đi ngay đến 16/45 Kỳ Đồng Saigon. Miễn trung gian

Cần bán thật rẻ, sang, cao mát, 1 căn nhà đúc bê tông cốt sắt 1 tầng lầu suốt 3m2x14 có compteur điện nước, gần chợ trường học, khu yên tịnh, tiện cho kiều bào hồi hương gia đình đông con, trong 2 ngày giao nhà. Hỏi 16/93/21 Nguyễn thiện Thuật (sau rạp hát Văn Hóa Bàn Cờ) Mời bà trả 1T6 ở đường Trần hưng Đạo lên thương lượng.

Khỏi lo Quý vị sẽ thỏa mãn những câu hỏi về xây cất vật giá trên thị trường, sức chịu đựng Béton cốt sắt, Đá, Nền Móng Cừ v.v... Hỏi Ông Đán : 12 Trần khắc Chân, Tân Định, ĐT : 41.441 sáng từ 8giờ đến 12 giờ.— Nhận xây cất trang trí, sửa chữa, Vẽ họa đồ và lập bản chiết tính.

Bán nhà mặt tiền lầu đúc 3 tầng có điện nước đang buôn bán ngang 3 thước, dài 14 thước tiệm phở Hồng Phát số 311 đường Phạm Hồng Thái Ngang Bến xe Lam Bảy Hiền

Nha Trang Cần bán một căn phố buôn bán lầu 1 tầng đầy đủ tiện nghi, sâu 31m ngang 16m. Cạnh rạp Minh Châu. Xin Liên lạc 15 Công Quán Nha Trang. ĐT. 2045.

Bán tủ Pharmacie có sẵn 2 bộ comptoir mới, lánh đóng tủ mới complet, giao nhanh 171 Cộng Hòa.

5T,7 nhà mặt tiền luôn đất 4mx25m đủ tiện nghi giao liền khu đông Mỹ. Hỏi 150 Nguyễn văn Thoại cách ngã tư Bảy Hiền 400m.

Bán nhà buôn bán, mặt tiền đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng. Hỏi tại 8C Trần bình Trọng Chợ Lớn.

Nhà bán mặt đường số 249 LG 32 Nguyễn văn Thành Gia Định. Đặc điểm : nhà mới làm, 2 tầng đúc, có sân thượng trung tâm thành phố, gần chợ, bến xe, trường Trung tiểu học Công Lập. Compteur điện nước.

Bán 1 căn nhà 4mx14m nhà mặt tiền, điện nước riêng. giá rẻ. Hỏi Đại lý gạo Thanh Yến số 32/10 qua cầu Phan thanh Giản kế tiệm mỳ cây nhãn.

Biên Hòa bán hoặc cho mướn 1 biệt thự lầu, tiện làm nhà hàng, nhà băng, siêu thị, câu lạc bộ giải trí nơi an ninh thị tứ, bán rẻ với giá chưa có kiệm ước. Hỏi tại 77D Hưng đạo Vương Biên Hòa.

Bán nhà 2 tầng đúc 5mx14 có lối đi riêng nhà trệt 4mx14, nhà có lầu 6mx14 đất Đô Thành. Xin hỏi tại 42-44/411 Phan đình Phùng Saigon.

Phố thương mại mặt tiền hướng Nam, 3 tầng, đủ tiện nghi, cửa hậu. Hỏi 214ter Trần q. Cáp Sg

Villa bán Villa lầu 13mx17m, có terrasse đầy đủ tiện nghi, điện thoại, máy lạnh, khu yên tĩnh. Bán tủ lạnh và đồ dùng riêng.

ĐẤT VƯỜN tại Thủ Đức, vườn 1 mẫu 7, Có 500 cây xoài, mít, cam quít, bưởi. Hỏi 215H/22 Chi Lăng PhúNhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh) Trưa từ 2g đến 3g. Chiều sau 6g.

Đổi đi xa bán gấp. Nhà tư lập, béton cốt sắt, 4mx20 đối diện Villa, kiến trúc rất đẹp, lịch sự, thoáng mát, sân xe hơi. Giá nhất định 1t6 luôn đất. Xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi số 61/8 Bùi thị Xuân Giađịnh hoặc 335 Nhật Tảo.

Bán gấp 3T Bar Nhà hàng Hotel cả nhà đất 11mx50 tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar ở đường Phan thanh Giản Vũng Tàu 1T5, Cả hai hoạt động huê lợi dồi dào do nơi 446 Thành Thái Chợ Lớn.

Nhà bán luôn đất 4mx20 khu yên tịnh, an ninh, hướng Đông Nam, có gác sau, chỗ để xe, công tơ điện nước riêng. 109/50 Lê quốc Hưng Khánh Hội (Cư xá).

Cần bán gấp 1 căn nhà cổ lầu lót ván có điện nước đầy đủ tiện nghi, 229/9 Đề Thám Saigon.

Phố Bùi thị Xuân

SAIGON

Mặt tiền nhà ở 4x28, 1 lầu đúc 6T5. Ô. Pháo 335 Trần Q. Cáp S.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi tiện buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi số 030 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Vũng Tàu Bán căn nhà số 25 Lê Lợi 5mx22m địa điểm tốt để mở tiệm thuốc Tây buôn bán. Hỏi Vĩnh Phát địa chỉ trên giao nhà trống. (Giá 3.900.000đ).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa 12g30 đến 13g30. chiều 18g đến 19g

Bán nhà Xa Lộ 3thx12th, cách cầu Phan th. Giản 500 thước (400.000đ). bên cạnh hãng cây Kim Thanh, hỏi bà Đức quán Ngọc Lan bên cạnh hãng cây Kim Thanh.

Nhà đất bán tại Saigon. Gia Long m.t. 12T Phạm ngũ Lão, m.t. 16T Phan Giản, m.t 17T — Lê văn Duyệt, m.t 4T -- Bùi Viện, m.t 2T1 — Tr q. Toản 3T9. — Tr-M- Giảng m.t 7T5 12T — Nguyễn th Thuật 4T - Nguyễn công Trứ 4T3 tại Phú Nhuận Triệu Trị 5T5, 1T8 — N. h. Đức. 6T, 8T — Tr.t Bửu 3T. 4T7 — Hoàng Diệu Villa 6T — Võ Tánh 9T8, 12T, Võ di Nguy m.t 7T3 Tr-q-Diệu, 10T. đất xa lộ lộ. Nguyễn văn Thoại, khu C.M bán và nhiều nhà đúc 2T bán. Hỏi Sg. Dịch vụ, 1Đ Cách Mạng ĐT 41.561

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

MÂY TÍM

L.N. THỤY HƯƠNG

(tiếp theo và hết)

Em thích lắm vì thấy bao giờ Như cũng chiều em thế mà bây giờ,... Em giận dỗi bỏ vào lớp với Ngọc. Như vẫn thản nhiên, cặp tay Phương Thuấn. Chắc biết em đang buồn Như ! Thôi khỏi cần, em chơi với Ngọc cũng được, Trong một lúc em chợt thấy Như đạo đức giả ghê Em buộc miệng :

— Ngọc ơi ! Hổng giận Như rồi !

Ngọc phá lên cười :

— Gớm ! Lúc nào cũng thấy giận nhau. Nhưng làm sao thế ?

— Như đạo đức giả lắm nha Rồi em kể cho Ngọc nghe hết Ngọc im không nói, Hình như không bao giờ Ngọc phê bình ngay một điều gì.

Em cặp tay Ngọc đi vòng quanh sân. Mỗi lần đi qua Như đáp lại cái cười của Như Vì Như đâu biết em giận em cứ ngước mặt lên trời làm bộ cười thật to với Ngọc cốt cho Như tức.

Khi chuông vào học vang lên Như chạy ra chỗ em xếp hàng :

— Hổng giận Như hông ?

Đáng lẽ em phải trả lời «hông» nhưng em lại im lặng. Như vố vập, cái thói quen cố hữu của Như đó :

— Thôi bu hu !! Đừng giận nha ! Đừng giận.

Một chất dầu bỗng được đổ thêm vào ngọn lửa giận của em, Em nói bằng một giọng giận dỗi trước khi quay ngoắt :

(xem tiếp trang 8)

ĐIỆP KHÚC MỘT BUỔI TRƯA

✱ GIÓ THU

(Dành riêng cho chị Ngọc yêu quí)

MỘT cơn gió thoảng qua mang đầy hơi nóng, em nhăn mặt khó chịu. Bi chừ là mùa hạ ở cái đất Quảng này, nhiều khi em muốn điên cả người vì nóng. Hàng cây bên kia đường cũng mệt mỏi, bóng đổ dài trên con đường đầy cát và bụi. Bụi chuối ở góc sân nhà em cũng im lặng, không thèm lay động. Tất cả đều im lìm đến độ buồn tẻ, Một chiếc xe nhà binh vượt qua trước mắt em. Bụi mờ mịt.

Những gì của một buổi trưa đây sao ? Còn thiếu ánh nắng cháy da người và... còn gì nữa Còn sự nghẹt thở ở chung quanh em. Em nắm chặt tay chị Ngọc chị ấy cũng đang mãi mong nhìn ra ngoài đường Chị đang nghĩ gì Chị có biết tâm hồn em đang bị khuấy động đây không ? Ngày mai chị sẽ xa em, Chị đi, chị bỏ em lại ở vùng đất khô cằn này. Hiện bi giờ chị đang ngồi cạnh em, tay chị đang nắm chặt tay em, Thế mà trưa mai chị đã xa em rồi, chị xa em rồi, chị xa em hàng mấy dặm đường Có thể thế sao ? Làm sao em níu kéo được chị lại ?

Tự nhiên em thấy tâm trạng em giống tâm trạng thằng Đạo trong truyện em là thư rơi của Tô Hoài. « Còn một đêm nữa là Đạo xa Bò và Nguyệt, nó nuối tiếc, nó rờ mó từng cánh miệng đôi mắt của thằng Bò. Em cũng muốn được vuốt mái dài óng ả của chị Ngọc, đặt tay lên vành môi tươi tắn của chị v.v.. Nhưng thằng Đạo chỉ làm được vậy khi Bò và Nguyệt đang say sưa ngủ. Còn chị, chị đang ngồi mở lớn mắt nhìn ra đường. Em không muốn làm vậy, để hạt lưu ly của chị phải tuôn chảy không, em không muốn.

Con gà trống ngoài sân nghênh ngang đi lại cất tiếng gáy thật lớn và nhảy vọt lên hàng rào đứng...gáy tiếp, vô duyên tệ ? nó đã phá tan sự im lặng. Em đang chán sự im lặng, nhưng sao em lại không thích phá sự im lặng ấy ? Em sao thế ? À ? thì ra em đã chán chường đủ mọi thứ.

Lại một chiếc xe nhà binh chạy vụt qua, Các bụi lại được dịp bốc lên.

một hạt bụi bay vào mắt em. Một giọt nước mắt lăn dài. Em luống cuống dụi mắt. Thế là nước mắt em lại được dịp tuôn

(xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Lời ru mùa hạ

(trìu mến cho Kim Cúc cần thơ)

Chị sẽ ru em trong tiếng thơ
Đưa em tìm đến cõi mộng mơ
Bằng tiếng hát êm đưa vi vút
Như sóng ngày ôm ấp biển khơi
Buổi sáng khi em chợt ngóng trông
Ánh mắt lung linh thoáng mơ hồng
Nét ngài rạng rỡ theo hoa nắng
Hỏi lòng chị hỏi có buồn không ?
Có những chiều mưa rơi êm đềm
Hàng cây ủ rũ trước nhà em
Dọc chuối non nghiêng buồn rũ lá
Cây phượng sầu, hoa đỏ rụng thêm
Ở phương xa tháng ngày nhớ mong
Thương em khóe mắt tuôn đôi giòng
Em buồn sự thế mong manh quá !
Còn phận chị em mãi long đong
Đành vậy em sao phí tuổi xanh
Tuổi em không ví với tơ mành
Mà đỏ của vùng đầy ánh sáng
Tim yêu em tới vẽ trăng lành
Và ở Tây Đô xa xăm đó
Những gì chị gởi và đã cho
Xin em hãy giữ muôn mùa HẠ
Kỷ niệm một lần nhớ không thôi

DU LINH MAI (Sài gòn)

Trường xưa

(cho các bạn 3I ; 4D KTVL)

Tôi yêu mái trường xưa
Xinh sao quá xinh cơ
Bao nỗi nhớ không vừa
Cũng đẹp lắm như thơ

oOo

Ôm ấp bờ rặng dương
Lối vào thêm dịu vợi
Hàng phượng thắm mơ vương
Phơi phới như đợi chờ.

oOo

Kìa ! giòng sông bé nhỏ
lặn lờ khẽ uốn quang
Cây dừa reo trong gió
Hồn chợt thấy mong manh

oOo

Và giờ đây xa cách
Trường yêu ! thấu ta chăng ?
Gian khổ mái đầu xanh
Yên vui cũng chẳng lành

oOo

Biết ngày nào trở lại
Khi hoài trắng đôi tay
Sẽ nghẹn ngào ngày mai
Trường ơi ! thương biết mấy

LINH - MAI (SG)

⁂

Buổi Sáng trong vườn

Nắng hồng vừa đến
Thì ở trong vườn
Có tiếng xôn xao
Hướng dương yêu kiều
Violette như mì
Đứng cạnh tường vi
Là hoa tỷ muội
Hoàng cúc rực rỡ
Bên cạnh anh đào
Ngọc lan trên cao
Bảo với đàn chim
Hót điệu nhạc vui
Chào buổi sáng xinh

HẠ BUỒN

Em yêu

Em yêu
Bàn tay mẹ
Thường vuốt mái tóc em
Và săn sóc mỗi khi em đau yếu
Em yêu
Bàn tay cha
Nuôi em khôn lớn
Từ dạo mới lọt lòng
Em yêu
Quê hương và màu da dân tộc
Trong đó
Có trường học và bạn bè
Ruộng lúa phì nhiêu
Và mấy ngàn năm lịch sử
Em yêu
Tuổi thơ như sao sáng
Trong như giọt lệ nàng công lọc ở rừng thần tiên
Thơm ngát
Như mùi hoa ngọc lan mà ông em đã trồng trên khu đất nhỏ
Xinh đẹp
Như nhìn ảnh đôi bướm xanh đang vờn cạnh mấy cụm bông giấy
Và em mong
Những gì em yêu đó
sẽ không bao giờ mất đi

NTKH

(khung trời tuổi ngọc)

Cười

Học giỏi

Một hôm mẹ Tý xem tầm học bạ của con :

— Tý ! tại sao môn học nào con cũng đứng nhứt nhì trong lớp, mà điểm hạnh Kiểm lại dở tệ thế này ?

Tý nhanh nhẩu trả lời :

— Chớ hạnh kiểm con... cọp dề, của người ta sao được ?

L.T. HUỲNH NHUNG

Lẽ tự nhiên

Ba mời Tư ăn cơm ở nhà hàng. Người hầu bàn mang ra hai dĩa trên có hai con cá, một lớn một nhỏ.

Ba giành phần con lớn cho mình.Tư ngạc nhiên bảo :

— Tôi là khách của anh. Vậy anh hãy tự giành cho mình con nhỏ. còn tôi con lớn chớ,

Ba tự nhiên trả lời :

— Nếu anh ở địa vị của tôi thì anh làm như vậy chớ gì ? Nghĩa là anh giành cho tôi con nhỏ anh lấy con lớn, Thế là anh còn phàn nàn chi nữa, Tôi làm theo ý anh đó !

TRẦN VĂN ĐẸP

Truyện cổ tích

BA HOÀNG TỬ

✱ P. T. CA HÁT kể

(Tiếp theo)

hoàng cung như phủ một màu tang, Tất cả mọi người đều thở dài chán nản. Vị cao tăng núi Thất Sơn đã nói đúng : «Người thứ ba sẽ làm vua dưới biển». Ai sẽ làm vua dưới biển nếu không phải là cá ông ?

Vua Thần Vương đặt tên hoàng tử thứ ba là Bạch Kình, có nghĩa là cá voi trắng. Và, nhà vua thả đứa con khác loài đó vào trong một hồ nước xinh đẹp nhất trong vườn thượng uyển.

Hoàng tử Bạch Kình từ nhỏ đã tỏ ra là một con cá có nhiều oai vệ. Bọn cá vàng, cá phướng thả chung trong hồ đều rất sợ hãi Bạch Kình. Chúng xúm lại bầu hạ hoàng tử.

Càng ngày hoàng tử Bạch Kình càng lớn khôn, và dần dần vua phải cho làm một chiếc hồ rộng lớn với những hang hốc trông rất là thiên nhiên. Nhưng hoàng tử vẫn lớn, và rồi như quý bạn đã biết, cá voi đâu phải giống cá nhỏ.Nó dài hàng ba bốn thước Tây và cân nặng cả tấn.Cuối cùng Thần Vương không thể để hoàng tử Bạch Kình sống trong hồ nước được, mà phải đem tới một nơi xa xôi có đủ tiện nghi để hoàng tử vẫy vùng...Đó là chiếc hồ thiên nhiên, rộng bao la và ở kế cận ngay toà lâu đài mà hai hoàng tử Thanh Điểu đã chọn làm chỗ trú chân.

Thế là không hẹn mà nên, cả ba anh em, Thanh Điểu, Đạt Hùng và Bạch Kình để ở chung 1 chỗ.

Vua Thần Vương và hoàng hậu ngồi suy nghĩ lại, họ và Đại Hùng đều không hiểu tại sao mà họ lại bất hạnh như vậy Cả ba lần sanh đều sanh giống vật chứ không phải người. Nguyên nhân nào đã khiến họ phải cam chịu sự khổ ải đó ? Từ bao nhiêu năm nay, họ ăn chay và làm việc thiện... Những việc đó không đủ để Phật Trời ban cho họ những đứa con mang vóc dáng người hay sao ?

Nghĩ như vậy, cả hai lại sửa soạn hành trang tới Thất Sơn thỉnh ý của vị cao tăng đắc đạo Lần này thuộc đường, đôi vợ chồng vương giả tới tìm vị cao tăng không mấy khó khăn

Vị cao tăng vừa thấy đôi vợ chồng Thần Vương, thì liền nói ngay :

— Bệ hạ và hoàng hậu đã phạm lỗi giết một con kiến, để một con chim chết lạnh và ăn thịt một con cá... Đó, nhân quả báo ứng... Bệ hạ và hoàng hậu phải chịu nghiệp báo đó... Nhưng hoàng tử sẽ trở lại hình người khi nào có nàng công chúa tuyệt sắc bảo rằng nàng yêu hoàng tử.

Nói xong vị cao tăng lại nhắm nghiền đôi mắt. Đó là dấu hiệu đuổi khách. Vị cao tăng có thể thạm thiền cả tháng, hay cả năm, người bất động như một thân cây. Thần Vương và hoàng hậu trở về hoàng cung, buồn bã vô cùng... Vị cao tăng đã nói rất đúng, nhưng tìm đâu ra một nàng công chúa xin đẹp bằng lòng yêu một con cá, một con chim hay một con gấu ? Thiệt là khó, và hầu như không thể thực hiện được.

Trong khi đó, ba anh em hoàng tử lớn như thổi. Họ sống sung sướng nơi toà lâu đài cổ bỏ hoang trong rừng. Hoàng tử Thanh Điểu càng ngày càng trở nên mạnh mẽ. Tất cả chim muông thú đều thần phục Thanh Điểu. Mỗi khi Thanh Điểu đi đâu, là có hàng ngàn hàng vạn quân hầu. đủ loại chim, Loài chim phục tùng Thanh Điểu, và mỗi lệnh ban ra đều được tuân hành răm rắp...

Hoàng tử Đại Hùng cũng trở thành một vị chúa tể trong rừng Thật vậy, hươu nai hổ báo đều phục tùng dưới trướng của Đại Hùng, Đại Hùng không ăn thịt sống, chỉ khoái có mật ong thôi Bao nhiêu tổ ong có mật đều bị Đại Hùng cho các tay em khám phá đem về dùng mình sơi. Thành thử, mỗi ngày Đại Hùng mỗi đẹp đẽ và oai phong hơn.

Hoàng tử Bạch Kình sống ở dưới hồ ít lâu sau cũng trở thành một vị chúa tể. Bạch Kình thuộc nằm lòng các giống cá, và những con cá kia để phục tùng hoàng tử. Chiếc hồ rộng bao la bát ngát, thật là một chỗ dung thân rất lý tưởng cho Bạch Kình cũng thuộc lòng tất cả những hang hốc, những đường đi nước bước dưới đáy hồ, nên bọn đàng em càng nể sợ hơn, chúng luôn luôn vâng lời Bạch Kình. Nhờ có những cá bự, cá già kể lại, nên kiến thức của Bạch Kình càng mở mang thêm. Hoàng tử có thể biết nhiều chuyện ngoài chiếc hồ nằm trong nội địa này...

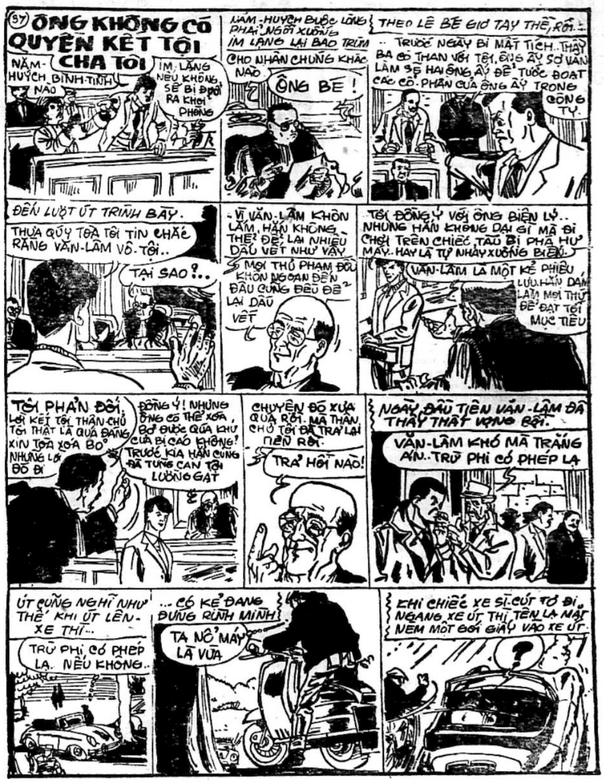
— Cả ba anh em đều hãnh diện vì đã được các dân em qui phục.Họ không cảm thấy đau buồn khi phải làm chim gấu và cá. .Trái lại,họ thấy vui là đằng khác.

Một hôm hoàng tử Thanh Điểu một mình bay la cà để xem xét sự tình trong vùng.Cao hứng trước cảnh trời cao xanh thẳm,Thanh Điểu thả cánh bay thiệt cao, và lang thang đi thật xa..,

---

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

KẺ ĐÀO TẨU


37
ÔNG KHÔNG CÓ QUYỀN KẾT TỘI CHA TÔI
NĂM-HUỲCH BÌNH-TĨNH NÀO
IM LẶNG NẾU KHÔNG, SẼ BỊ ĐUỔI RA KHỎI PHÒNG
NĂM-HUỲCH BUỘC LÒNG PHẢI NGỒI XUỐNG IM LẶNG LẠI BAO TRÙM
CHO NHÂN CHỨNG KHÁC NÀO
ÔNG BÉ !
THEO LỆ BÉ GIƠ TAY THỀ, RỒI..
.. TRƯỚC NGÀY BỊ MẤT TÍCH..THẦY BA CÓ THAN VỚI TÔI, ÔNG ẤY SỢ VĂN LÂM SẼ HẠI ÔNG ẤY ĐỂ TƯỚC ĐOẠT CÁC CỔ-PHẦN CỦA ÔNG ẤY TRONG CÔNG TY.
ĐẾN LƯỢT ÚT TRÌNH BÀY.
THƯA QUÝ TÒA TÔI TIN CHẮC RẰNG VĂN-LÂM VÔ-TỘI..
TẠI SAO ?..
VÌ VĂN-LÂM KHÔN LẮM, HẮN KHÔNG THỂ ĐỂ LẠI NHIỀU DẤU VẾT NHƯ VẬY
MỌI THỦ PHẠM ĐỀU KHÔN NGOAN ĐẾN ĐÂU CŨNG ĐỀU ĐỂ LẠI DẤU VẾT
TÔI ĐỒNG Ý VỚI ÔNG BIỆN LÝ.. NHƯNG HẮN KHÔNG DẠI GÌ MÀ ĐI CHƠI TRÊN CHIẾC TÀU BỊ PHÁ HƯ MÁY.. HAY LÀ TỰ NHẢY XUỐNG BIỂN.
VĂN-LÂM LÀ MỘT KẺ PHIÊU LƯU.HẮN DÁM LÀM MỌI THỨ ĐỂ ĐẠT TỚI MỤC TIÊU
TÔI PHẢN ĐỐI. LỜI KẾT TỘI THÂN CHỦ TÔI THẬT LÀ QUÁ ĐÁNG XIN TÒA XÓA BỎ NHỮNG LỜI ĐÓ ĐI
ĐỒNG Ý ! NHƯNG ÔNG CÓ THỂ XÓA, BỎ ĐƯỢC QUÁ KHỨ CỦA BỊ CÁO KHÔNG ! TRƯỚC KIA HẮN CŨNG ĐÃ TỪNG CAN TỘI LƯỜNG GẠT
CHUYỆN ĐÓ XƯA QUÁ RỒI. MÀ THÂN CHỦ TÔI ĐÃ TRẢ LẠI NỀN RỒI.
TRẢ HỒI NÀO !
NGÀY ĐẦU TIÊN VĂN-LÂM ĐÃ THẤY THẤT VỌNG RỒI.
VĂN-LÂM KHÓ MÀ TRẮNG ÁN..TRỪ PHI CÓ PHÉP LẠ
ÚT CŨNG NGHĨ NHƯ THẾ KHI ÚT LÊN XE THÌ...
TRỪ PHI CÓ PHÉP LẠ. NẾU KHÔNG..
... CÓ KẺ ĐANG ĐỨNG RÌNH MÌNH
TA NỔ MÁY LÀ VỪA
KHI CHIẾC XE SI-CÚT TỚ ĐI NGANG XE ÚT THÌ TÊN LẠ MẶT NÉM MỘT GÓI GIẤY VÀO XE ÚT.
?

NÚI SỌ

(Số 24)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Nhưng bây giờ thì không có cách nào chữa được nữa. Người Ấn đã được cứu sống, không lẽ bây giờ Lượm lại đem hắn vứt xuống suối, hay quăng trong rừng cho lửa thiêu hay sao.

Lượm đáp :

— Tôi ở trong rừng...

— Nhưng rừng đã cháy..

Lượm bỗng tươi ngay nét mặt. Câu nói của tên Ấn làm nó dễ dàng nói dối hơn. Nó nhìn tên Ấn, và nói bằng giọng buồn buồn :

— Rừng cháy, tôi không biết ở đâu ..Lại phải tìm một cây cao khác làm chòi.,.

— Cậu em sống ở chòi ?

— Phải..,Ở rừng thì phải làm chòi trên cây cao mới tránh được thú dữ chớ ! Coi bộ ông không biết điều đó sao ?

Người Ấn gật đầu :

— Phải,..Phải, đúng như thế !

Lượm thấy cứ nói chuyện đằng đài thế này thì mất hết thời giờ mà chẳng đi đến đâu, cho nên nó hỏi người Ấn :

— Chẳng hay ông tính đi đâu ? Tôi coi ông không phải người Việt, người Lào, hay người Miên...

Người Ấn gật đầu :

— Phải, tui không phải là những người đó...Tui là người người ấn độ..

— Người ấn độ ? Thảo nào. tôi thấy ông ở vùng này đã lâu ? Ông có gia đình không ? Anh em bà con của ông đâu ?

Người ấn nhìn Lượm từ đầu, tới chân, rồi dường như khám phá ra trước mắt mình chỉ là một thằng bé to xác, ngớ ngẩn, thì hắn có vẻ an tâm đôi chút, Thứ nhất là thằng bé đó lại vừa mới cứu sống mình. Nếu là quân thù thì sức mấy mà nó cứu sống mình.

Nhưng người Ấn độ cũng tinh khôn lắm hắn ta trả lời rất hợp lý :

— Tui cùng với gia đình ở vùng này đã lâu, . Chúng tui sống bằng nghề bán lâm san...Mọc nhĩ, măng, cây thuốc chữa bệnh lạ nhưng thứ mọc nhiều ở đây.,.Chúng tui chỉ việc hái bán mà thôi..,

Người Ấn càng nói nhiều, giọng nói càng lơ lớ khó nghe. nhưng Lượm cũng hiểu hắn ta nói gì. Sống ở rừng nếu không có sức mạnh, không có tài săn thú, bán xương bán da hay bán thịt, thì làm nghề kiếm mộc nhĩ nấm hương, kiếm củi khô củi mục đi bán là đúng rồi. Nhưng có điều nếu người này là người Miên, Lào thì không nói làm gì, đàng này hắn ta là người Ấn độ, ở xa xôi hơn...Tuy nghi ngờ trong óc, song Lượm không muốn nói ra. Anh Hai đã từng bảo với Lượm rằng : «Trong rừng hiểm ác vô cùng, không nên tin ai hết ! Không tin, nhưng bề ngài lại phải làm ra vẻ tin thì, mới có thể tránh được những bất hạnh có thể xảy ra cho mình. »

Cho nên Lượm gật gù cái đầu ra vẻ tin ở người Ấn này. Nhưng Lượm thì đã có chủ ý. Nó phải tìm cách hỏi cho ra bọn đầu não nhóm di dân Ô Ma Khay A Ma này mới được. Song bây giờ chưa phải là lúc thuận tiện...

Ngay lúc đó, bỗng có tiếng gọi từ xa xa vọng lại :

— A - li . . . . A - li . . . A - li...

Người Ấn vừa được Lượm cứu sống tự nhiên co rúm người lại Dường như đó là một âm thanh ma quái phát ra đại ngục.

Thật thế, người Ấn lắp bắp bảo với Lượm :

— Cậu bé...Cậu cho tui trốn với cậu...Nó...Chúng nó tới rồi đó...

Lượm hỏi lại :

— Chúng nó ? Chúng nó là ai ?

Tên Ấn độ hoảng sợ hơn, hắn bảo :

— Nó...Chúng nó tìm giết tui..,

— Ông làm gì mà chúng nó tìm giết ông ?

Tên Ấn tuy đã hồi sức, nhưng sự sợ hãi quá mức đã làm cho chân tay hắn dường như không còn cử động được nữa.

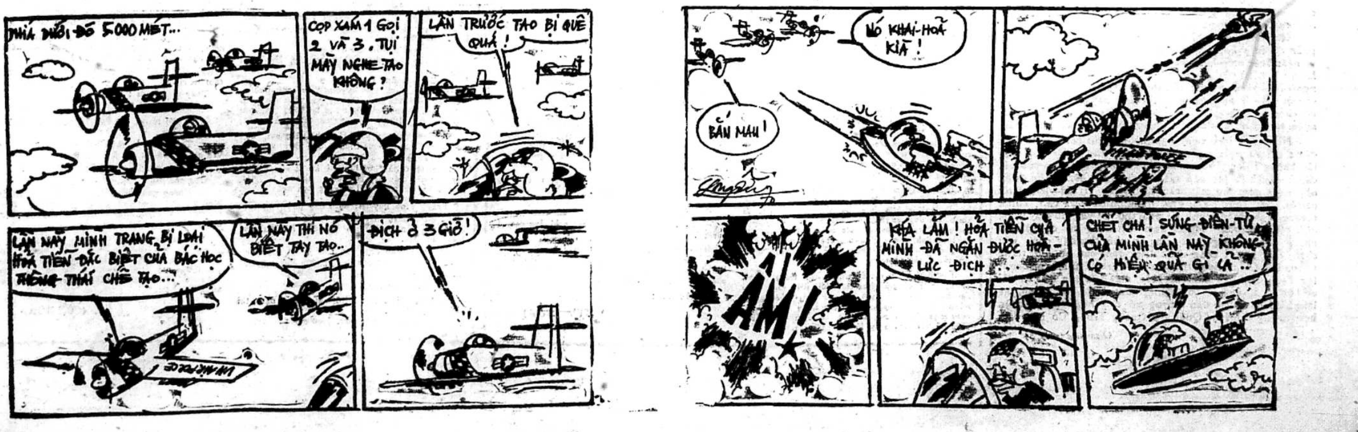
Hắn cầu khẩn :

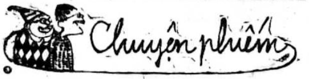
— Tui lạy cậu đó...Cậu hãy cứu tui..!

(Còn tiếp)

CĂN CỨ TRÊN KHÔNG

Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


PHÍA DƯỚI ĐỘ 5.000 MÉT...
CỌP XÁM 1 GỌI 2 VÀ 3. TỤI MÀY NGHE TAO KHÔNG ?
LẦN TRƯỚC TAO BỊ QUÊ QUÁ !
NÓ KHAI-HỎA KÌA !
BẮN MAU !
LẦN NÀY MÌNH TRANG BỊ LOẠI HỎA TIỄN ĐẶC BIỆT CỦA BÁC HỌC THÔNG THÁI CHẾ TẠO...
LẦN NÀY THÌ NÓ BIẾT TAY TAO..
ĐỊCH Ở 3 GIỜ !
ẦM !
KHÁ LẮM ! HỎA TIỄN CỦA MÌNH ĐÃ NGĂN ĐƯỢC HỎA-LỰC ĐỊCH ..
CHẾT CHA ! SÚNG ĐIỆN-TỬ CỦA MÌNH LẦN NÀY KHÔNG CÓ HIỆU QUẢ GÌ CẢ ..



Ngày tàn của công chức

VŨ THÀNH

«Ta nhớ mãi hồi vàng son quá khứ
Thuở tung hoành đớp hít những ngày xưa
Buổi sáng cà phê phin sữa, phở gà
Có những tối la ve cùng củ kiệu
«. . . . .
Nhưng, than ôi ! thời oanh liệt nay còn đâu ?»

Người Công Chức khẽ ngậm ngùi ngâm lên mấy vần thơ «Nhớ rừng» của đại thi hào Thế Lữ, dưới ngọn đèn mờ 30 watts, trong một căn nhà chiều dài 5 thước, chiều rộng 3 thước; mái lợp tôn, sàn lát xi măng. Người Công Chức tự oán giận mình sao ngày xưa chịu khó học hành, đá văng mấy ngàn mạng mới được đậu cái mà đời phong cho là «Công Chức» để ngày nay phải thân tàn ma dại. Gia ngày xưa học hành dang dở, bỏ đi tòng quân giết giặc thì giờ đây yếu lắm cũng được cái chức «Tư lệnh vùng», vẻ vang biết bao. Oán giận chán rồi người Công Chức quay ra mắng vợ, chửi con; chửi chó, chửi đời. Chửi mãi cũng mỏi mồm thế rồi người Công Chức lăn quay ra ngủ. Vâng, chỉ có ngủ người Công Chức mới được sống cuộc đời thứ 2 của mình ở trong mơ mà thôi. Còn cuộc đời thật sự của người Công Chức bây giờ ra sao ? Dưới đây là «quang cảnh» một ngày của người Công Chức :

Buổi sáng, dậy sớm (dậy đi làm trễ kẹt xe thì bỏ mạng) sau khi súc miệng, đánh răng, rửa mặt, người Công Chức bèn há miệng ra điểm tâm bằng mấy «miếng không khí» rồi xách xe ra đi làm. Bà xã trao cho người công chức một bọc gói giấy báo. Cam ư ?, táo ư ?, nho ư ? Không, không, trăm vạn lần không ! Đó chỉ là cái hộp guigo trong có đựng ít cơm và 1 khúc cá kho mặn để người công chức ăn trưa trong sở.

Chiếc xe gắn máy cũ quá đạp hoài không nổ, người công chức bèn tháo bu di ra, lấy giấy nhám cạo. Sau khi cạo lên, cạo xuống mấy chục lượt và phồng má lên thổi phù phù, đoạn lắp bu di vào rồi đạp nữa. Tiếng máy nổ vang lên như những tiếng cười của người công chức trong dĩ vãng. Ôi ! tiếng cười của dĩ vãng mới tươi mát làm sao ! (hiện tại người công chức ít khi cười lắm). Chiếc xe lăn bánh được một quãng ngắn thì người công chức, một tay bóp ăn-bay-a, một tay tốp bớt ga; một chân rà thắng, một chân lết dưới đường vì giờ này xe cộ đã đầy nghẹt cả phố. Người công chức lại phải một phen «chiến đấu» với xe cộ để dành từng tấc đất. Đường đến sở làm quả có nhiều gian nan và vất vả. Năm phút cuối cùng là 5 phút quyết định mang lại sự vinh quang và chiến thắng (lời của một chính trị gia lỗi lạc nhất thế giới nói như vậy) Người công chức bèn ca lên mấy câu «Đường vào tình yêu có trăm lần vui, có vạn lần buồn,..» Nhưng rồi 5 phút quyết định cuối cùng ấy cũng trôi qua và công sở thì vẫn biền biệt..

Sau khi khóa xe lại cẩn thận bằng 3 lần khóa (viết đến đây, kẻ viết bài này cần phải mở một dấu ngoặc để thề với quí vị đọc giả là kẻ viết bài này có anh bạn là công chức, xe của anh ta khóa những 6 khóa) Nếu vô ý rất có thể người công chức lại phải mất ít tiền đăng mục rao vặt báo Chính Luận xin chuộc xe theo luật giang hồ thì phiền lắm, do đó cẩn thận vốn là đức tính của người công chức.

Trước mặt người công chức là một chồng hồ sơ đầy ắp. Con Rùa Hành chánh bắt đầu bò, bò hoài không hết, bò gần 30 năm trời cũng chưa hết. Người công chức sẽ phải làm kiếp Rùa mà bò mãi cho đến ngày về hưu trí. 11 giờ 30, người công chức bắt đầu xếp hồ sơ vào tủ rồi chuẩn bị ăn cơm trưa. Cái hộp sữa guigo yêu qúi mà thuở xưa còn bé người công chức vẫn thường được bố mẹ cho chiêm ngưỡng dung nhan thì giờ đây người công chức gia lại «nối nghiệp con» để được một lần nữa trong đời chiêm ngưỡng cái hộp sữa guigor. Mồ hôi nhỏ xuống giòng giòng, có một vài vị công chức vì qúa thương xót cho cái tình cảnh của mình mà xúc cảm, nước mắt ứa ra chan hòa với mồ hôi. Ăn xong, người công chức bèn đi tìm một chỗ ngủ. Ngủ ở sở có phần thoải mái hơn ở nhà vì rộng rãi hơn lại có cả quạt trần. Người công chức bèn leo lên bàn đánh một giấc ngủ kỹ. Rồi buổi chiều «đánh thức» người công chức dậy. Cái gì buổi sáng người công chức làm thì buổi chiều cũng làm lại y như vậy. Hỡi anh bạn công chức trẻ tuổi tập sự của tôi ơi ! 30 năm sau anh vẫn phải làm như vậy. Năm phút cuối cùng của một ngày làm việc lại đến. Người công chức ráo rác tìm xem xe của mình để ở đâu rồi sau khi mở 3 lần khóa, người công chức leo lên yên xe để trở về nhà.

Cái khung cảnh quen thuộc của gia đình lại đến với người công chức. Dưới ngọn đèn mờ, người công chức và vợ với lại một đàn con dài như vô tận đang lơi ngơi đũa trên mâm cơm. Thì vẫn bữa cơm «thanh đạm» như mọi ngày: cơm gạo Mỹ, rau muống luộc chấm tương, cá kho mặn. Bà vợ an ủi chồng : «Thì mấy Thầy ở chùa cũng chỉ toàn ăn tương chao không, mà anh thấy không ?, Ông nào cũng béo tốt đỏ hồng...» Anh chàng công chức tức quá, gắt : «Thầy, Thầy cái con khỉ. Thầy có ăn ô-vơ-thai bằng cam, táo và uống sâm, còn nhà mình thì... ». Thiếu thốn sinh ra cãi cọ, người công chức thấy mình vô lý và bất lực bèn im lặng cúi xuống gắp 1 cọng rau muống cho lên miệng nhai sồn sột.

● Món giải trí duy nhất của người công chức là đọc báo, đọc đi, đọc lại, đọc hoài không hết, nhưng rồi cuối cùng giấc ngủ cũng đến với người công chức. Trong giấc mơ, người công chức thấy hiện ra cả một cái quá khứ huy hoàng, rồi cái hiện tại ê chề, rách nát và cả cái tương lai ngập đầy lời hứa hẹn: Quân công thăng tiến, cho công chức vay tiền, lập làng công chức,.. Người công chức cố nhắm mắt lại để giữ lấy cái giấc mơ của đời mình dù là đang bị muỗi đốt tơi bời.

Thế rồi bình minh lại lấp ló trên mái tôn và người công chức lại được dịp ăn điểm tâm bằng «không khí» rồi leo lên con ngựa già lóc cóc đi làm.

Những ngày nghỉ người công chức cảm thấy có phần dễ chịu hơn. Người công chức có dịp đi dạo phố, và ngắm các món hàng bày trong tủ kính. « Đi và ngắm » là thứ giải trí của người công chức trong những ngày nghỉ. Người công chức vẫn thường tự an ủi rằng :« Suốt cả một tuần lễ ngồi trong sở rồi thôi bây giờ ta đi bộ cho nó khỏe ... »hoặc« Mua thì mua chỉ được vài thứ, chứ ngắm thì ngắm được tất cả, như vậy ngắm còn hơn mua..

Nhưng có phải ngày nghỉ nào, người công chức cũng được «đi và ngắm » như vậy không? không! lại trăm vạn lần không ! Bây giờ là mùa bầu cử, mùa vàng son của các chính khách lỗi lạc nên rất có thể người công chức được nhà nước ném cho mấy trăm cái thẻ cử tri để viết và rồi người công chức lại đi giữ thùng phiếu nữa chứ. Thỉnh thoảng người công chức lại phải thò tay vào giỏ giấy trong phòng kín, khoảng khoắm xem Việt Cộng có đặt plastic không. Người công chức cũng sợ chết lắm đấy chứ, nếu chẳng may người công chức được đăng cáo phó nơi trang 12 của báo Chính Luận thì vợ sẽ có dịp «giã từ mái nhà xưa» lên Tam Hiệp bán Bar cho Mẽo, mấy đứa con mất đi cái cơ hội ngàn vàng là nối nghiệp công chức của bố nó, mà lại phải lang thang đầu đường xó chợ hoặc tình nguyện học trường Đại Học Quân Sự Quang Trung. Có may lắm

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

ĐẸP TRONG TÌNH YÊU

TRỌNG TẤU kể

LTS. Khi người đàn ông nói : «Ái tình», tức là họ nói :«Đẹp — bảo rằng yêu mà không nghĩ tới cái đẹp, ta e giả ngôn hoặc tự dối lòng mình chăng ? Dưới hình thức này hay hình thức khác, loài người luôn luôn ước ao trong tình yêu cần phải có cái đẹp. Quan niệm thế nào là đẹp, đó lại là một vấn đề khác. Mỗi người nhìn cái đẹp của tình yêu theo con mắt riêng của mình và dưới nhiều gốc cạnh khác nhau

Dưới đây là 1 câu truyện có thật do LOUISE DISKINSON RICH ghi chép. Chúng tôi xin mượn lời nữ ký giả nói trên, kể lại hầu bạn đọc thân mến một câu truyện tình khá đặc biệt, một quan niệm đẹp về ái tình trong muôn ngàn vạn cái đẹp của những câu truyện tình khác.

Vừa tới gần ngôi nhà đó, Thu và tôi đã nghe tiếng búa đập chan chát. Mấy bác thợ mộc lăng xăng, đục đục, đẽo đẽo trên nóc nhà. Những miếng ván còn tươi vết bào chiếu sáng như các mảnh vàng nhạt lẫn trong bọt trắng điểm hồng giữa vườn cây hoang vu đầy hoa nở. Cặp vợ chồng ấy đang ngồi trên một đống ván, cạnh gốc cây táo. Khi xe chúng tôi vừa đến gần thì người vợ đứng dậy đi lại phía chúng tôi. Vóc dáng cao lớn thô kệch nàng chỉ mặc vỏn vẹn có một bộ y phục tầm thường bằng vải xấu.

Coina ma Tau đã yêu cầu chúng tôi tới viếng thăm đôi vợ chồng này,

Rồi đây, họ sẽ sống biệt lập quá trong ngôi nhà xa tắp xa lơ nơi đồng quê héo lánh. Nhưng, Lan lên người vợ đã chẳng từng tuyên bố với chúng tôi rằng vợ chồng họ mua trang trại đó là cốt ý để được sống xa lánh tất cả sao ?

Ma Tau thường nói một cách mơ hồ ;

— Được gặp các bạn thân, họ sẽ vui thích lắm Dĩ nhiên người chồng sẽ không nhìn thấy mặt các con. Kể ra tôi cũng đang buồn thật ! Anh bị mù ngay từ khi còn nhỏ Cách đây 15 năm, khi du lịch tại Âu châu chị đã gặp anh Như thế là may cho chị ta lắm. bởi vì mọi người đều tin chắc là chị ta sẽ bị ế chồng suốt đời Chị ấy là một thiếu nữ ngoan nhưng phải cái xấu, xấu không thể tả được

Xấu xí ! Danh từ này đúng quá đối với sắc diện của Lan, Những người đàn bà xấu ít ra cũng còn một điểm con con nào để quyến rũ nơi ta ; đằng này, Lan lại xấu một cách kỳ lạ : mặt vuông, mắt lờ đờ, tóc dựng đứng lên như giây kẽm. Và rồi, nàng lại chẳng nhẹ nhàng uyển chuyển tí nào cả. Nàng mân mê tà áo trong khi nói chuyện với chúng tôi. Cái cười của nàng như biểu lộ tất cả những gì sống này của cuộc chờ đợi từ lâu. Gặp Thu nàng vội vã nói ngay :

Hay quá ! Có phải chị là con gái cụ Hoàng không ? Xin mời chị vào đây, em sẽ giới thiệu để các chị làm quen với anh Hòa

Tôi có thể nói nói rằng ngay khi tới bên người chồng mù tất cả con người nàng đều hoàn toàn thay đổi. Chẳng hạn như khi nhắc nhở tới tên chúng tôi, giọng nàng không còn âm đạm và thiếu âm sắc nữa mà nó trở nên uy nghiêm, phong phú và chan chứa vô cùng. Tôi có thể nói rằng nàng đã miêu tả một cách tỉ mỉ cho chàng thấy rõ con người của chúng tôi : không những nàng chỉ tả y phục, về người mà thôi, nàng còn tả luôn cho chàng thấy rõ tả. phong con người của chúng tôi nữa.

Tất cả những công việc làm đó, người thiếu nữ không tỏ vẻ gì lúng túng cả. Tôi có thể nói rằng bàn tay nàng, được đặt lên cánh tay người bạn đường một cách vững vàng và chắc chắn, với nụ cười êm dịu trên môi. Tôi có thể nói tất cả những thứ ấy Nhưng có một điều tôi không thể chia sớt với các bạn được là, cảm giác của chúng tôi khi đứng trước một người đàn bà đột gột đổi thay, khác hẳn người khi nãy : bình tĩnh, đầy nghị lực Nàng đã khiến chúng tôi khoan khoái vô cùng.

Chúng tôi ngồi trên cỏ nói chuyện với Hòa, trong khi ấy Lan đi vào nhà sửa soạn pha trà.

Chàng nói :

— Các cô có thấy là chúng tôi đã tìm được một chỗ trú thú vị nhất không ? Lan có thể cho đi nghe ông chiếu qua chúng tôi trông thấy 2 con nai con ở dưới lùm cây phong này. Các cô nên nhớ là tôi cũng trông thấy — bằng cặp mắt của Lan. Tôi còn nhìn rõ hơn là tự tôi nhìn nữa kia, bởi vì Lan giàu trí tưởng tượng hơn tôi nhiều. Tôi có nhìn thấy ba con hoẵng đứng chân dưới gốc cây. Lan giúp tôi cảm thấy tất cả những ngỡ ngàng những phiền muộn của mấy con vật khi chúng thấy, nơi mà chúng tưởng là lãnh thổ của chúng, đã bị hai con vật to lớn loại 2 chân chiếm cứ mất rồi.

(Xem tiếp trang 8)

SỐNG đời sống MỚI

LÀM CÁCH NÀO ĐỂ NUÔI TÓC

— Loài vật có lông, con người có tóc
— Tóc hay rụng sau một cơn bịnh nặng

Một mái tóc đẹp không phải là một của gia bảo của ông bà truyền lại, cũng không phải là một diễm phúc trời riêng ban cho ai. Thật ra thì ta đã biết nó cũng là một phần tử sống trong cơ thể con người và cùng với người cùng trưởng thành: nó còn sống lâu hơn người nữa là khác. Nó đẹp hay xấu là do kết quả của một sự nuôi dưỡng tốt hay xấu. Chân tóc ở trong da, nhưng nuôi tóc không phải da, mà là máu. Mà chất máu nầy không phải lúc nào cũng dồi dào, máu nở, để tóc được óng mượt, nêm mại như ý muốn.

Tóc cần nhiều khoáng chất và các kháng chất ấy chỉ có thể tìm được cho tóc nhờ đồ ăn, — Ăn, nếu chỉ có chất bột (amidon và thịt cá, thì tóc sẽ mau rụng, mau cằn. Một thí nghiệm cho biết rằng người ta đã nuôi một con heo nái với một vật thực vắng bản chất «iode» Bầy heo con sinh ra, sau đó, trụi cả lông. Lần sau, người ta cho heo mẹ ăn lại như thường, thì bầy con sinh sau cũng lại như thường

Lông đó ở vật, tức là tóc đó ở người. Như thế tóc cần chất «iode». Nhưng chất nầy cũng hơi hiếm (chỉ có ở trong các hải vật ở biển, dầu cá, và ở trong trái thơm.) — Nó lại ở trong vỏ trái nhiều hơn ở ruột trái Vậy, trong trường hợp có thể đừng gọt vỏ trái cây (như dưa chuột bôm...)

ĐỒ ĂN CẦN BIẾT : gồm có chất iode (hải sản, sò hến, tôm he, dầu cá ; rồi đến thơm tỏi.)— chất «Silice» (dưa leo, măng tây trái fraise, su lá, cải xà lách) — chất lưu huỳnh su củ cải, củ hành, bông cải, ca rốt bôm.)

Trộn 1 ly nước thơm với 1 tròng trứng đánh dậy, uống mỗi ngày hai lượt, cũng là một thứ nước tốt, làm cho mọc tóc.

VÀ CHẢI TÓC NGƯỢC LÊN với bàn chải cứng, mà dịu chải tóc từ chưn tóc ra, chải tóc ngược lên để cho máu chạy nhanh hơn, làm cho da đầu khoảng khoát và khoan khoái đó cũng như một dịp xoa bóp cho da đầu vậy,

Cũng thường nên thay đổi đường rẽ : khi thì rẽ giữa, khi thì rẽ một bên, cho tóc dễ mọc

Dùng ban chảy cưng quá có thể làm hư da đầu, làm sanh bịnh da đầu.

CHỮA BỊNH TÓC RỤNG : Sau một cơn bịnh nặng, như thường hàn chẳng hạn tóc hay rụng, bạc màu, cằn cỗi,

Chuyện đó là một chuyện tự nhiên. Vì trong cơ thể con người, có một sự liên lạc mật thiết người bịnh, lẽ tất nhiên tóc yếu. Người mạnh tóc sẽ tốt trở lại ngay.

Vậy thấy tóc rụng, không phải là một điều đáng ngại Tóc mọc dày, nặng thì rụng. Nhưng từ gốc tóc cũ sẽ mọc lên một sợi tóc mới. Sự thay cũ đổi mới nầy là một định luật tự nhiên của tạo hóa.

(xem tiếp trang 8)

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 73 ⊕ TRỌNG - TẤU phóng dịch

Không khí ngộp thở như bay hấp hơi và đè nặng trên mình như muốn đẩy mình vào một hố sâu không đáy vậy.

Vào những lúc đó mình quên hết cả bố, mẹ và chị Margot. Lạnh lùng, mình đi lang thang từ phòng này qua phòng khác leo lên leo xuống thang gác, và mình cảm thấy mình như là một con chim hót đã bị người ta nhổ hết lông cánh đi, và trong bóng tối hoàn toàn đã hút vào những cây nan của chiếc lồng chật hẹp để tự gây thương tích cho mình. Một tiếng nói trong lòng như gọi mình :« Tôi muốn thoát ra, tôi muốn có không khí, tôi muốn sống !». Mình cũng chẳng buồn đáp lại nữa. Mình nằm dài trên đi văng ngủ đi để rút ngắn thì giờ sự im lặng và sự sợ hãi khủng khiếp lại, bởi vì mình không thể nào giết những thứ đó đi được.

Chào bố.

ANNE

Thứ Tư 3 tháng 11 năm 1943

Kitty thân mến,

Bố có nhờ đem về một chương trình của Viện Leyde để cho tụi này vừa học vừa chơi. Chị Margot đã đọc it ra là ba lần cuốn sách dầy đó mà vẫn không tìm thấy một « cua » nào không quá đắt, Bố đã quyết định thật nhanh : Bố đã chọn một cua « La Tinh sơ đẳng » hàm thụ. Người ta đã giử ngay tới và chị Margot đã theo dõi để học một cách hăng say. Đối với mình thì thật là khó quá ! Vậy mà mình vẫn thích học chữ La Tinh.

Thấy là mình cũng cần một vài cái gì mới, Bố đã nhờ ông Koophuis kiếm cho người một Thánh Kinh dành cho trẻ con, để dạy cho mình biết về Tân Ước.

Chào bố.

ANNE

Tối Thứ Hai 8 tháng 11 năm 1943

Kitty thân mến,

Nếu bố lần lượt đọc những bức thư của mình cái trước cái sau thì bố sẽ thấy là những thứ đó thay đổi tùy theo lúc mình buồn hay vui. Mình không muốn lệ thuộc sắc thái của mình. Điều đó làm cho mình buồn lắm, nhưng căn nhà phụ này đâu phải chỉ có một mình mình như vậy ? Tất cả mọi người đều cao có cả, Khi mình đọc một cuốn sách nào làm cho mình súc động thì mình cần phải cố gắng lấy lại được mức bình thường trước khi đi gặp những người khác trong nhà chứ nếu không thì mình sẽ bị ở trong một trạng thái kỳ cục lắm.

Tối nay, Elli vẫn còn ở nhà tụi này. Người ta gõ cửa rất lâu và có vẻ dồn dập lắm. Đột nhiên mình bị tái người đi. Mình bị quay cuồng và tim đập mạnh, tất cả những thứ đó do sợ hãi mà ra cả.

Buổi tối sau khi đã đi rồi, mình thấy như là đang ở trong nhà tù một mình vậy, không cha không mẹ Có khi thị mình thấy như là đi lang thang trên đường, có khi mình tưởng tượng căn nhà phụ đang bị làm mồi cho Thần Hỏa, hoặc là người ta đã tới kiếm tất cả tụi này trong ban đêm ! Không những mình đã nhìn thấy tất cả những thứ đó mà làm như là chính mình đang sống trong cảnh đó Mình có cảm giác là những chuyện này sẽ có thể xảy ra bất cứ lúc nào.

Chị Miep thường nói với tụi này là chị ấy thèm cuộc sống của tụi này quá bởi vì tụi nàyđược nghỉ ngơi hoài Có lẽ đó là sự thực nhưng chị ấy đã quên mất là tụi này không ngớt lo lắng mỗi ngày. mình không thể nào tuyệt đối tưởng tượng được rằng thế giới sẽ bình thường trở lại đối với tụi này, Khi nói đến chuyện « Hậu chiến » thì mình tưởng chừng như là một ảo mộng vậy, một cái gì không bao giờ có cả. Ngôi nhà phụ của tụi này thủa trước, bạn bè của mình, chuyện đùa rỡn ở trường, mình tưởng đâu như là những thứ đó đã sống trong một kẻ khác không phải là mình vậy.

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 49 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 10

Thằng Diên mỉm cười chế nhạo :

— Anh biết được như vậy tức là anh hơn mọi Phi Châu rồi đó.

Thằng Đăng hầm hực im lặng. Nó không ngờ thằng Diên lại giảo hoạt như vậy, nó không nói sao cãi lại nổi. Thà nó đành chịu thua chớ không nên để thằng Diên mỗi lúc một hỗn láo hơn.

Khi xe đỗ trước cửa nhà, nó một tay nắm chặt cổ em một tay móc tiền trả tài xế. Nó lôi thằng Diên ra khỏi xe một cách phũ phàng, khiến thằng này tức kịch liệt phản đối :

— Anh làm cái gì mà giở trò vũ phu ra thế ?

— Không nói không rằng, thằng Đăng xô em mạnh một cái làm nó ngã chúi vào nhà, Khanh đang bán hàng, vội xin lỗi khách, chạy ra đỡ con dậy, Nàng xót xa phủi quần áo cho nó, hỏi :

— Con có làm sao không ?

Rồi nàng nghiêm mặt trách thằng Đăng :

— Con không được làm mạnh tay với em đó.

Thằng Diên gạt mẹ ra, xẵng giọng :

— Mặc xác con !

Thằng Đăng gườm gườm nhìn thằng Diên, nói với mẹ :

— Mẹ bênh cái thằng khốn nạn này làm gì. Nó hỗn như gấu chó ấy. Con chưa đập chết nó là còn may cho nó đấy.

Khanh khoát tay :

— Thôi, chuyện cũ bỏ qua hết. Mợ đã tha thứ cho nó rồi... Diên, con vào nhà tắm rửa thay quần áo đi.

Thằng Diên nhún vai :

— Thì tắm rửa ! Thì thay quần áo !

Thằng Đăng nghiến răng quát to :

— Thằng kia, mày nói với mợ bằng cái giọng mất dạy ấy hả ?

Thằng Diên làm ngơ, lững lững bước vào trong nhà. Thằng Đăng nhìn theo nó bằng đôi mắt đầy lửa tức giận. Khanh phải vuốt :

— Đừng thèm đếm xỉa tới nó, con ạ. Bây giờ mợ chỉ còn mình nó thôi. Con sắp đi xa rồi nên mợ phải trông vào nó, nên dù nó tốt nó xấu, ngoan hay hư, mợ cũng phải chịu hết.

Trong bữa cơm hôm đó, nàng đã phải hết sức dịu dàng với thằng Diên. Nàng nghĩ rằng có nó bên cạnh hơn là để nó đi biệt dạng. Cái chết của con Bảo đã khiến cuộc đời nàng mất hầu hết lạc thú. Nay nàng không muốn mất thêm đứa nào nữa. Thằng Đăng tùy gọi là đi lính, nhưng ít ra cũng còn ngót một năm học tập ở quân trường. Nó hứa sẽ về thăm nàng luôn, mỗi thứ 7 chủ nhật.

Tuy Khanh hết sức dịu dàng với thằng Diên, nhưng nó lại cứ giữ vẻ xa cách đối với nàng. Nó nói chuyện một cách lạnh nhạt, có giọng nhát gừng, trống không, rất hỗn xược. Thằng Đăng ngứa mắt, ngứa miệng lắm nhưng mỗi lần nó định lên tiếng phản đối thì Khanh lại lừ mắt ngăn cản.

Nàng tha thiết nói :

— Mợ bằng lòng để cho con hoàn toàn tự do, muốn làm gì thì làm, Diên ạ. Mợ chỉ yêu cầu con có một điều là đừng bao giờ xa mợ nữa. Con chịu không ?

Thằng Diên lừng khừng đáp :

— Con không thể trả lời ngay cho mợ biết con có chịu hay không chịu. Còn tùy...

Nàng ngạc nhiên :

— Tùy cái gì ?

— Tùy nhiều thứ lắm... Bây giờ thì con hãy cứ tạm ở nhà với mợ đã... với điều kiện anh Đăng không được gầm ghè dọa đánh con luôn luôn.

Nàng mừng rỡ :

— Cái đó thì con không lo. Chỉ vài hôm nữa anh Đăng con đã lên đường nhập ngũ. Nó đã thi đậu vào trường Sĩ Quan Thủ Đức.

Nó gật gù :

— Anh ấy đi lính là phải lắm. Chưa vào lính mà đã có tư cách của một thằng lính tây, chỉ thích dùng đến sức mạnh của bắp thịt thôi.

Thằng Đăng xen vào :

— Mày thì dùng sức mạnh của... tinh thần hả ?

— Dĩ nhiên !... Ít ra tôi không cậy khoẻ... như bọn võ biền.

Khanh vội can 2 đứa :

— Đừng có gây sự tôi thôi nữa. Im mồm hết đi !

Thằng Đăng hậm hực xô ghế đứng lên :

— Mợ cứ bênh nó chằm chặp rồi có ngày mợ sẽ hối. Mợ chiều nó vừa vừa chứ.

Cái ngày mà nàng đã hối hận vì đã chiều thằng Diên xảy tới không bao lâu sau ngày thằng Đăng xa gia đình để vào quân trường học tập. Không bị kiềm chế, thằng Diên trở nên hư hỏng hơn xưa rất nhiều. Nó không coi Khanh ra vì hết. Đôi khi nó còn dám mắng lại nàng. thế mà nàng cũng không dám có biện pháp mạnh với nó. Nàng chỉ sợ nó bỏ đi như lần trước, nàng sẽ phải sống một cuộc đời lẻ loi buồn tủi. Được trông thấy nó hàng ngày nàng còn ấm lòng đôi chút, Vì thế biết được nhược điểm ấy của mẹ, nó càng lộng hành hơn. Nó dám ngang nhiên mở tủ lấy tiền tiêu mà không cần xin phép mợ, dám tự tiện đưa những tên bạn du đãng về nhà ăn ngủ nhiều ngày liên tiếp, dám nói những chuyện tục tĩu trước mặt mợ... Vì thế Khanh đã bắt đầu hối hận. Một hôm nàng nghiêm trách nó :

— Tại sao con không coi mợ ra cái gì ? Con cứ làm như con là chủ gia đình ấy.

Nó thản nhiên :

— Con không là chủ, nhưng con nghĩ rằng con có quyền làm theo ý con muốn.

Nàng lắc đầu, vẫn giữ giọng dịu dàng :

— Con nhầm ! Con chẳng có quyền gì hết. Muốn làm gì, con phải xin phép mợ đã. nếu mợ không cho phép con cũng phải thôi ngay.

Nó nhún vai :

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 96 —

Hạo chưa đến đổi thất vọng nên nói, giọng buồn :

— Thí dụ như sáng mai, tôi tới đây ! Tôi chỉ sợ cô Bích Liên cứ lo làm việc ở văn phòng

Ông phó tổng đáp :

— Dễ lắm. Ngày mai, tôi ra lịnh không thâu đơn. Đó là quyền của tôi mà, Chớ chiều nay thì nguy hiểm quá, Tôi khuyên cậu với thằng Tính nên về gấp, đi đứng cẩn thận. Thì ngày mai..

— Nhưng tôi có thể gặp cô Bích Liên lúc ban đêm không ? Tôi dám ra đây bất cứ lúc nào ?

Ông phó lắc đầu :

— Nói thật với cậu, tôi là một lão già vô dụng cho xã hội, ở đây lãnh chức phó tổng chớ không quyền hạn gì hết. Tôi không phải là nhà binh. Ban đêm, họ đi tuần, đi canh trước, sau vườn như thế nào, tôi không rành, Có Bích Liên làm việc với tôi, đâu phải do tôi bổ nhậm. Đó là do mấy ông ở ngoài bót lúc nầy khó kiếm người biết chữ rành rẽ, mấy ông cần người vậy thôi.

Hạo không chịu đựng được nữa. Chàng nhìn thẳng vào mặt ông phó tổng. Đúng là một người đạo đức giả, sống bám vào thực dân Pháp, hèn hạ. Chàng nói gắt, cho hả cơn giận :

— Ông là...thằng bù nhìn !

Ông phó lắc đầu :

— Cậu giận thì tôi đành chịu vậy. Đó là lời nói thật. Tôi không có quyền hạn gì hết.

Hạo lại nói ;

— Được rồi. Đêm nay hoặc 1 buổi sáng nào đó, tôi tới văn phòng ông, viếng thăm cho biết. Ông nhớ chờ tôi.

— Tội nghiệp tôi, cậu ơi !

Nói xong, ông phó tổng đứng dậy, Hạo gọi thằng Tính :

— Có gì không ?

— Thằng Tính tuy lo công việc canh phòng, theo dõi phía sau vườn nhưng nó vẫn lắng tai nghe tỏ rõ những lời qua tiếng lại giữa ông phó và Hạo. Nó lấy làm bực rọc với tất cả hai bên.

Ông phó thì hèn yếu. Hạo thì hăng hái, hỗn xược chỉ vì quá si mê Bích Liên. Bởi vậy, nó trả lời :

— Mình ở đây hơi lâu rồi. Đi là vừa ? Hôm nay, tại nhà máy nầy có nhiều người lạ mặt, nói nhiều, không tốt. Thà rằng hẹn ngày khác.

Thằng Tính day lại, nghe ông phó tổng nói :

— Đó ! Cháu thấy không ? Bác ăn lương có bao nhiêu tiền, quyền hạn gì đâu ? Cậu nầy hiểu lầm bác.

Má chín Hầu chạy vào :

— Ông ơi ! Có một chiếc xuồng chở lính, bơi dưới sông, gần tới rồi.

— Thằng Tính nói :

— Mình đi là vừa ! Rồi gặp tai nạn thì chết lãng nhách.

Như chưa hết bực tức, Hạo nói :

— Cứ xem thường tụi nó.

— Thôi ! Mình đi.

Hạo căn nhằn :

— Dịp sau, mình cảnh cáo cho họ biết...

Ông phó tổng vẫn giữ nụ cười bí hiểm. Má chín Hầu đứng trước sân, chắp tay thưa :

— Dạ, không có xuồng lính nào hết

— Tại sao má chín bịa chuyện ?

— Thì tôi thấy tụi nó « làm phách » quá. dám chửi ông già, tôi nói láo cho tụi nó chạy về nhà. Làm ăn như vầy khó quá Ông phó tính sao ?

Hơi đâu mà lo. Mình ăn ở hiền lành thì Trời Phật phò hộ mà !

Nói xong, ông đi nhanh về văn phòng, thầy rằng tình thế quá cấp bách, để trễ thì nhiều chuyện rắc rối xảy ra. Ông đến đây theo lịnh của thầy thông ngôn, Và ông phải về để báo cáo kịp thời,

Đến văn phòng, ông thầy thầy thông ngôn đang ngồi hút thuốc, bên cạnh Bích Liên.

Vừa gặp ông thầy hỏi ;

-- Xong rồi chứ !

Ông phó đáp :

— Bữa nay, tụi nó hăm he tôi đó.

Thầy thông nheo mắt ;

— Tôi với ông là lòng tong lục chốt, ăn nhập gì tụi nó ngon thì.... Kéo ra chợ Rạch giá mà đánh. Tụi nó hăm he như thế nào ?

Vì có mặt Bích Liên, ông phó tổng cố ý gây bầu không khí dễ chịu, lạc quan :

— Thì tụi nó chửi tôi tới là Việt gian.

— Mấy đứa hết thảy.

— Hai đứa ? Không biết sau vườn còn ai nữa không. Má chín Hầu coi vậy mà tốt.

Thầy thông ngôn nhìn Bích Liên :

— Giặc giã lung tung, biết ai là gian, ai là ngay, Như em cũng là nữ Việt gian rồi. Còn ông phó tổng là lão Việt Gian !

Ba người cười dòn, mỗi nụ cười chứa ẩn một tâm tư riêng.

Thầy thông nói :

— Thôi, tôi về ?

Ông phó tổng giả vờ tiễn đưa thầy thông ra ngoài cổng :

— Thầy nên cẩn thận. Tụi nó hăm dọa đốt văn phòng của tôi đó, đêm nay hoặc đêm mai.

— Thằng nào hăm he ? Thằng Tính ?

Ông phó nói ;

— Không phải thằng Tính là cháu tôi mà tôi bình vực. Nó canh chừng phía sao vườn, Thằng kia mới quan trọng hơn. Thằng chồng cô Bích Liên.

Thầy thông đáp :

— Tôi cho nó chết, Nãy giờ, người lính canh ở trên chuồn cu dùng ống dòm mà theo dõi. Đêm nay đích thân tôi đi bắt nó, tại trận. Như vậy là nó còn ngủ đâu đây. bên nầy bờ sông Cái Lớn.

(CÒN NỮA)

VẤN ĐỀ VÉ SỐ DÀNH CHO QUÂN NHÂN CÔNG CHỨC

của TUẤN-SẮC

Gần đây ông Giám đốc Nha xổ số có cho biết Nha đang nghiên cứu phát hành một loại vé số đặc biệt dành cho QN và CC nhằm mục đích gây quỹ tiết kiệm cho họ mà vẫn hy vọng có thể trúng số.

Đây là một sáng kiến đáng được quan tâm và hoan nghênh. Theo nhân vật trên cho biết thì Công chức àv quân nhân mua loại vé số đặc biệt này nếu không trúng vẫn có thể cất giữ vé số đến cuối năm để xin bồi hoàn lại số tiền đã mua. Hiện tại Nha đang nghiên cứu cách thức phát hành và việc bồi hoàn tiền lại cho giới tiêu thụ được thuận tiện và nhanh chóng.

Mục đích thật là sáng tỏ không có gì cần phải thảo luận thêm nữa. Khi người mua số, trúng thì được ăn to bằng không vẫn được hoàn lại tiền đằng nào thì vẫn có lợi. Đó là mục đích nhằm tiết kiệm cho giới QNCC. Nhưng tiết kiệm như vậy sau một năm số tiền có được là bao ?

Song song với việc nghiên cứu của Nha xổ số chúng tôi xin cống hiến giới hữu trách và chính quyền biện pháp giản tiện sau đây :

LẬP NGÂN HÀNG TIẾT KIỆM

Hiện tại một số ngân hàng tư nhân đang khuyến khích dân chúng mở trương mục tiết kiệm. Ngoài số lời chính thức, chương chủ còn được hưởng một số lời phụ được phân chia dưới hình thức một cuộc rút thăm. Trong nhiều năm về trước, giới C.CQN cũng có nhiều người tới mở chương mục. Song những năm gần đây tình trạng kinh tế khó khăn giới này với số lương cố định khó mà đủ sống chứ nói gì đến chuyện gởi tiền nhà băng hoặc mở chương mục tiết kiệm nữa.

Nhưng đầu năm 1968 Chính phủ hô hào quân nhân mỗi tháng góp 100đ. vào quỹ tiết kiệm quân đội. Tính tới nay đã trên 2 năm số tiền mỗi người đóng vào chẳng được là bao nhưng tổng số hàng triệu quân nhân số tiền góp lại thật là lớn lao.

Vậy thì Chính phủ có nên lập một ngân hàng Tiết kiệm cho quân nhân và công chức không ? Mỗi người sẽ có một chương mục, tùy ý muốn gởi vào bao nhiêu cũng được nhưng bắt buộc mỗi tháng phải gởi vào 100đ bằng cách khấu trừ lương ngay mỗi tháng.

CHƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM VÉ SỐ

Như trên đã nói, mỗi quân nhân và công chức sẽ có một chương mục tiết kiệm. Mỗi người sẽ được phát 1 quyền sổ để tiện gởi tiền và rút tiền. Lẽ dĩ nhiên mỗi chương mục đều mang một số hiệu. Vậy thì chúng ta sẽ dùng số hiệu đó thay cho vé số. Có điều đặc biệt là số chương mục sẽ vĩnh viễn. Ai muốn mở nhiều chương mục càng đáng được khuyến khích. Nếu tổng số trương mục lên trên một triệu thì có thể cho một con số thêm là A,B,C. Thí dụ 367.543 và 367.543 A. cũng như vé sốloại A.B,C... vậy.

THỂ THỨC MỞ SỐ.

Hàng tháng Nha Xổ Số sẽ cho mở một kỳ dành cho loại đặc biệt này gồm các lô trúng giống như vé số kiến thiết. Thí dụ « vé » mang số 545 trúng 1000đ thì ai có chương mục mang số 545 sẽ được trúng 1000đ, « Vé » mang số 378.652 trúng độc đắc 3 triệu thì ai có chương mục mang số 378.652 hoặc 378 652A sẽ trúng lô độc đắc. Tháng tới cũng mở như thế. Như vậy ai trúng chỉ việc đem sổ đến cơ quan nào đó được phụ trách ghi thêm tiền trúng vào hoặc tự ý lãnh ra là xong.

Theo đề nghị trên, xét thấy cùng một mục đích giúp cho giới QNCC có hy vọng trúng số mà vẫn không mất tiền mua vé, lại tiết kiệm được mỗi tháng 100đ. (hoặc đóng góp nhiều hơn, không mất mát đi đâu. Nha xổ số đỡ khoản chi phí in và phát hành vé số hàng tháng. Chính phủ sẽ « mượn » đỡ được của giới này mỗi tháng hàng trăm triệu. Và nếu Chính phủ « chịu chơi », hơn nữa sẽ bắt chước các Ngân hàng tư nhân, chia số lời phụ cho các chương chủ dưới hình thức rút thăm như đã từng thấy theo từng tam cá nguyệt một để khuyến khích QNCC gởi thêm tiền vào quỹ tiết kiệm.

CHÍNH PHỦ SẼ LỖ LÃI RA SAO ?

Chuyện chính phủ lãi thì càng quí nhưng không cần đặt thành vấn đề. Trái lại chính phủ có thể lỗ được không ? Thử nêu một vài con toán sau đây :

Giả dụ tất cả quân nhân công chức có được 1 triệu chương mục. (thay cho 1 triệu vé số) mỗi chương mục 1 tháng 100đ chẳng hạn thì tiền thâu được là 100 triệu nếu đem cho vay lãi hoặc kinh doanh tính tiền lời 5 phân thì 100 triệu ấy sanh lời được 5 triệu. Vậy chính phủ sẽ dùng cả 5 triệu đó chia cho các lô trúng. Nếu tính một cách đơn giản như thế thì Chính phủ sẽ không lỗ đi đâu mất một xu. Ngược lại chính phủ sẽ thực hiện được nhiều mục đích tốt đẹp : Mượn đỡ được một số tiền lớn, QN CC hy vọng trúng số mà vẫn không mất vốn và vẫn có một số tiền để dành. Nếu Chính phủ dùng 1 trăm triệu đó để kinh doanh sinh lời đó sẽ được dùng thực hiện nhiều công tác xã hội khác dành cho giới QNCC.

Sang tháng thứ 2 CP sẽ thu được 2 trăm triệu và với số tiền lời 5 phân thì tiền lời sẽ lên tới 10 triệu và cứ thế tiếp tục mãi, Chính phủ sẽ dùng tiền lời hoặc là tăng thêm các lô trúng hoặc là xây cất cư xá dành cho QNCC lẽ dĩ nhiên là cho mua trả góp với giá vốn. Chương trình sẽ tiếp tục phát triển lâu dài cho đến một ngày nào đó mỗi quân nhân mỗi công chức đều có nhà ở.

Trên đây là một vài ý kiến thô thiển dám mong được các giới hữu trách lưu ý. Nếu ý kiến trên đây được thực hiện, chúng tôi tin tưởng giới Q.N.C.C sẽ nhiệt liệt tán thưởng,

MẸ MẼO, MẸ PHI THỜI OANH LIỆT NAY CÒN ĐÂU ?

phong sự của Trần-quốc-Mỹ

(Tiếp theo)

Tôi giẫy nảy ;

— Không được, thằng Rốc nó biết, nó nổi cơn ghen đâm anh mất mạng thì sao ?

Nàng cười hềnh hệch :

— Anh này ngây thơ quá ? Khi nào nó đi xa nhà, em mới lên đền kiếm anh chứ bộ !

Tôi đề phòng :

— Thế lỡ nó giả vờ đi xa rồi quay lại giăng bẫy bắt bọn mình tại trận thì sao ? Và lại anh không thích làm chuyện thất đức ấy, dù sao em cũng là gái có chồng, em đừng có đưa anh vào con đường tội lỗi.

Nàng ngẫn người ra 1 lúc rồi như vừa tìm được 1 diệu kế, đưa tay vỗ vào mông đét 1 cái, hí hửng :

— Nếu đến nước đó, nó lặn lội đến đây phá vỡ cái màn cô mê ly, cụp lạc của chúng ta đang trên đà vi vút trời mây thì em sẽ nhận anh là anh bà con với em, anh mắc bệnh đau thận, đau tủy xương em tới hầu hạ đấm bóp cho anh. Có sao đâu ? Anh hay lo xa quá ! Đàn ông gì mà nhát như cáy.

Tôi không dám mạo hiểm theo lời nàng giả vờ vân vê hộp thuốc cạo râu ấy và im lặng. Nàng tưởng tôi đã chịu và khoái món đồ mà nàng vừa mua ở PX tặng tôi, nàng nói dốc rất trơn tru :

— Thứ hảo hạng đấy anh ạ ! Chỉ dành riêng cho mấy bà lớn ở các nước văn minh xài thôi

Tôi cười :

— Thế anh làm sao xài được thứ của đàn bà, thôi anh trả em vậy...,

— Sao lại không xài được, anh này quê 1 cục, đàn bà dùng để cạo lưng còn anh cạo nách...

Tôi giả vờ :

— Vậy anh cạo râu có được không ?

Nàng trợn mắt :

— Ấy chớ, chỉ để cạo nách thôi kẻo mắc bệnh ung thư râu có ngày.

Nàng ba hoa tiếp :

— Thằng Rây có lần dùng lầm, râu của nó mọc đâm vào phía trong miệng, nó phải nằm nhà thương cả tháng, đốc tưa mới vặt hết cho nó được.

Nói rồi nàng giơ tay lên « bye bye » tôi và thoăn thoắt bước ra cửa. Tôi nhìn kỹ hộp Sof Stroke chỉ đáng giá mấy Cen mà tôi thấy bầy bán nhan nhản ở vỉa hè đường Lê Lợi và chợ Kim Biên..

TỪ ME MẼO ĐẾN ME PHI

Tôi đến nhà C. vừa lúc bà mẹ nàng nhận được bức thư của con từ Nữu Ước gởi về. Mắt kém cỏi và lại xem chữ không thông, bà nhờ tôi đọc dùm bà :

New York ngày...,

Má yêu quý của con

Từ ngày con theo anh James về Mỹ tới nay đã 2 tháng trời, hôm nay con mới có dịp viết thư về thăm má và các em con. Má có biết trong 2 tháng trời ấy con đã làm những gì ở Mỹ Quốc, đang hưởng sự phú quý vinh hoa gì ở 1 đại cường quốc này ?

Má ơi !

Con khổ lắm,con chỉ ước muốn trở ngay về với má và các em con,thà rằng ngày hai bữa ăn cơm hẩm muối mè còn hơn tiếng là lấy chồng Mỹ.Từ ngày về nước,anh James đâm ra ruồng rẫy con,đi nhảy đầm tối ngày,cha mẹ anh ấy lạnh nhạt với con,hàng xóm láng giềng dè bỉu,không ai thèm chơi với con.Một trở ngại lớn lao cho con là ngôn ngữ và phong tục bất đồng.Con bây giờ không hơn không kém,chỉ là một con đầy tớ hầu hạ trong nhà anh James — 1 người đầy tớ làm việc tối ngày lại không công.

Nữu ước lúc này Trời trở lạnh, biểu tình liên miên hết chống chiến tranh rồi lại ủng hộ chiến tranh, sinh hoạt lên cao mà lương anh James không đủ chi dụng trong gia đình. Ngày ở nước mình, lương của người lính viễn chinh tính ra tiền V.N thì lớn và còn có phụ cấp này nọ nhưng từ ngày anh James về nước đồng lương đó quả là thiếu thốn. Con tính chuyện hồi hương, anh James bảo anh ấy cũng chẳng còn lưu luyến giữ con ở lại làm gì song con kiếm đâu ra phương tiện, tiền bạc để về nơi quê cha đất tổ.

Má ơi !

Những câu hát ngày xưa, má thường ru các em con vào buổi trưa hè ;

Ta về ta tắm ao ta
Dù trong dù đục ao nhà còn hơn

Hoặc là :

Núi cao, đồng rộng, sông dài
Lúa xanh thơm ngát đẹp bài quê hương.

Bây giờ con mới cảm thấy thấm thía, đau xót trong lòng kẻ tha hương. Con hy vọng một ngày nào đó con sẽ được gặp má và các em con.

C.

Nghe tôi đọc xong, bà cụ nức nở khóc vì thương con.

Bà kể lể :

— Cậu tính tôi muốn gả ! bán nó cho người ngoại quốc làm gì nhưng ý nó muốn. Tôi cản ngăn nó, nó lại bảo thời buổi nay nam nữ tự do lựa chọn hôn nhân, cái thời đại « cha mẹ đặt đâu con ngồi đấy » đã xa xưa rồi. Nó bồng bột quá, bây giờ mới nên nông nỗi này.

— Thưa bác chị C học đến lớp mấy thì rời bỏ nhà trường và đi làm sở Mỹ

— Hết lớp Đệ tứ. Nếu ba nó còn sống thì tôi cho nó học xong 2 phần tú tài, đằng này ông ấy mất sớm tôi lấy gì nuôi chúng nó ăn học nên nó đành bỏ giờ chữ nghĩa mà đi làm.

Tôi an ủi cụ :

— Con người ta có số cả bác ạ ! Số chị C vất vả trên đường tình duyên nhưng biết đâu ông Trời chẳng phù trợ cho gia đình bác chuyện khác.

Bà cụ thở dài :

— Tôi cũng chẳng biết tính sao nữa. Hồi nó mới lấy chồng ôi cũng xấu hổ với bà con lối xóm. Người ta cứ dè bỉu nó cái đồ me Mẽo, me Phi... Tôi tưởng nó về nước Mỹ là an phận ai ngờ...

Nói rồi bà lại ôm mặt khóc thút thít. Sau mấy câu chuyện xã giao, tôi từ giã cụ và hẹn có dịp khác đến thăm gia đình C..

Một buổi chiều thứ bảy nọ trong khi đi bát phố, 1 bóng người đẹp đi ngang qua tôi. Tôi nhìn nàng không chớp mắt. Người đẹp chỉ cỡ 17, 18 tuổi, cái tuổi trăng tròn với cặp đùi tròn trĩnh (tuy rằng hơi đen 1 tí) qua bộ Mi Ni jupe bó sát lấy thân người. Tôi theo nàng vào 1 gian hàng mỹ phẩm đường Ca ti Na. Nhìn kỹ khuôn mặt nàng, đẹp thì có đẹp nhưng khó dấu nổi cái dáng dấp quê mùa, thô kệch, Nàng quay lại bắt gặp cái nhìn rất «chu đáo» của tôi. Nàng đứng sững 1 hồi lâu rồi đến gần tôi :

— Dạ cậu có phải là Mỹ Tố không ạ !

Tôi ngạc nhiên vì người đẹp không những biết đến tên tôi cả bí danh « có 1 không hai » của tôi nữa :

— Sao cô lại biết tên tôi ?

— Cậu không nhận ra cháu hay sao ?

— Quả tôi vẫn không nhận ra cô là ai ?

Tôi ngờ ngợ :

— Cô là nữ sinh trường Đàm hay chuyên viên sửa sắc đẹp ở Blao ?

— Dạ không, cháu là Tư đây !

Nhìn kỹ cái thẹo còn in trên góc trán chị (vì hồi đó đêm đêm chị thường lén mở cửa, chui hàng rào kẽm gai nhà tôi đi hẹn hò tình nhân — ông xích lô cùng xóm nên mới xảy ra tai nạn này) tôi chợt nhớ ra :

— Tư Bắp ấy à ? Sao bặt tăm hơi bấy lâu nay không tin tức gì cả.

Tôi quan sát nàng 1 lần nữa, quả là Tư Bắp thật — 1 ma ri tền kiêm Ma Ri phông ten đã 1 thời gian giúp việc cho gia đình nhà tôi. Thế rồi chị ta bỗng dưng do bạn bè rủ rê, xin nghỉ ngang xương và ngày nay quả chị đã «đổi lốt» sang trọng như thế !

Chị mời tôi vào 1 quán kem gần đây kể lể tiếp :

— Hồi sau này cháu ở cho cô chủ tiệm bánh kẹo Kem Sơn bên cạnh nhà sách Ngân Giang đường Trương minh Giảng,cậu còn nhớ không ?

— Sao lại không nhớ, cái cô hàng bán sách duyên dáng ấy chứ gì ? Thế nguyên nhân nào chị bỗng dưng bỏ đi ?

— Bởi lẽ tiệm bánh kẹo này đông khách hàng ra vào quá, cháu ngại việc mà xin thôi ạ

— Sau đó chị trôi dạt về phương trời nào ?

— Cháu vào ở cho thằng Phi.

— Chắc nó trả lương chị hậu lắm ?

Chị gật đầu thỏa mãn :

— Cậu tính nhà nó chẳng có ai, một mình nó, không phải nấu cơm, không giặt ủi,chỉ ngày 2 buổi cầm cái chổi quét sơ qua nền nhà mà 1 tháng nó trả cháu những 10 ngàn đồng. Ai lại không ham

— 10 ngàn đồng chắc chị phải ăn cơm của mình ?

— Không phải vậy, ngày 2 buổi đi làm về nó chở xe cháu đi ăn tiệm, uống rượu Tây, rượu Nhật thả dàn, quần áo nó may cho cháu hết bộ này đến bộ nọ, đêm nằm giường rớt so. Hồng Kang nhún nhẩy lắm cậu ơi !!

Tôi cũng đã hơi đoán được cuộc đời « ra sao » của chị :

— Thế rồi chị không còn là người đi làm công nữa ?

Chị Tư cũng bày đặt bắt chước người ta ăn nói văn chương

— Phậncon gái 12, mười thâu bèn lược cậu à !

Trong nhờ đục chịu mà cái thô kiếp của cháu nọi lửa đục lửa tong :

Hớp 1 hơi gần hết ly cà phê bự, đoạn chị rỉ rả tiếp ;

— Thú thật với cậu, về sau cháu đã lấy nó,nó chiều chuộng cháu lắm, thương cháu hết mực, tên nó là Zippo.

Tôi bật cười :

— Chắc nó là nhà sản xuất Bật lửa, hộp quẹt ?

— Không đâu, nó lấy cháu được 3 tháng thì nó phải về nước. Trước khi lên máy bay nó bằng lòng cho cháu căn nhà mà nó đang ở với điều kiện phải ưng chung sống cùng 1 thằng Phi khác,

(Còn 1 kỳ)

câu chuyện
KHOA HỌC

VỆ TINH KHÍ TƯỢNG

NGUYỄN SĨ CHÍNH
(theoFRANK ROSS' JR)

(Tiếp theo)

Ngay khi chiếc Tiros đầu tiên được làm ra, không ai có thể chối cãi rằng đó là một khí cụ giúp ích cho các nhà khí tượng một cách hữu hiệu nhất. Cuộc chế tạo chiếc Tiros nằm trong giai đoạn thứ ba của một cuộc thí nghiệm về vệ tinh khí tượng. Giai đoạn thứ nhất của cuộc thí nghiệm này được bắt đầu bằng vệ tinh Vanguard II, chiếc đầu tiên được đặt trên quỹ đạo vào ngày 17 tháng 2 năm 1959. Chiếc này đem theo một số máy móc dùng trong việc định rõ sự phân phối của mây trong ngày.Vệ tinh này đã mất tích trước khi hoàn thành sứ mạng nhưng những nhà Bác học, Kỹ thuật gia, chuyên viên khí tượng vẫn tiếp tục công cuộc khảo cứu của họ.

Vào ngày 7 tháng 8 năm 1959, họ đã bước vào giai đoạn 2 bằng cuộc phóng vệ tinh Explorer VI, được trang bị được hệ thống truyền hình, dùng để khám phá các tầng mây. Ngay khi các hình ảnh gởi xuống được rõ ràng, người ta đã cởi võ cho giai đoạn thứ ba bằng cuộc phóng vệ tinh Tiros 1.

Thừa hưởng sự phát minh kỹ thuật của phòng Điện tử thuộc hãng R.C.A. (Radio Corporation of Americ). chiếc Tiros được bắt đầu chế tạo do cơ quan Nasa. Tiros 1 có hình dáng 1 chiếc hộp 1 mét đường kính : 2,5 mét chiều cao cân nặng chừng 130 ký

Nó được trang bị nhiều máy móc điện tử gồm 2 ống kính truyền hình có góc độ thu hình khác nhau, một hệ thống nhận tin bằng băng từ thạch, một máy phát hình những máy móc điều khiển để lái vệ tinh và một số lớn máy móc phụ. Để cung cấp điện năng cho, những máy móc điện tử chiếc Tiros mang theo những pin Hóa học và pin Mặt trời, loại pin sau biến đổi trực tiếp ánh sáng mặt trời ra điện năng.

Trong khi bay trên quỹ đạo, Tiros 1 tự quay quanh nó và được giữ hướng bay để luôn luôn ở vào một vị trí thuận tiện cho sự quan sát và chụp hình mặt đất. Đó là nhờ 3 cặp hỏa tiễn nhỏ gắn chặt ở mặt dưới của vệ tinh. Mỗi lần muốn gia tăng vận tốc quay tròn, các hỏa tiễn được khai hỏa nhờ các tín hiệu phát từ mặt đất. Bình thường, vệ tinh quay quanh nó từ 9 đến 12 lần trong một phút.

Tiros I quay trọn một vòng chung quanh trái đất mất 99,19 phút. Thị trường của những ống kính thu hình của vệ tinh bao gồm từ vĩ tuyến 47°Bắc đến vĩ tuyến 47° Nam. Khi Tiros I bay ở phía Tây bán cầu, nó có thể « thấy » được Montreal thuộc Gia nã đại cho đến Santa Cruz ở Argentine; khi bay qua Âu Châu, nó thấy từ Le Havre ở Pháp cho đến Nam Phi châu; và khi ở trên miền cực đông, nó thấy từ Mandchourie đến Tân tây Lan. Những ống kính này không thu hình được Bắc và Nam cực.

(Còn tiếp)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.87c

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71

— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.157

Bác sĩ trực

tối Thứ Sáu 17-7-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 18-7-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Trần Văn Ninh	159-161 Võ Tánh	Saigon
— Cao Xuân Sơn	509, Phan thanh Giản	Saigon
— Nghiêm Thị Thuấn	480 Võ Di Nguy Phú Nhuận GĐ.	
— Nguyễn xuân Cần	595 Trần Quốc Toản Chợlớn.	

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Sáu 17-7-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Quốc Tế
17g40	Tin ngắn
17g45	Người cày có ruộng
19g00	Thông Cáo
19g05	Cải lương : Hàn Mặc Tử Đoàn Dạ Lý Hương
20g00	Tin Tức
20g20	Người dân muốn biết
20g55	Cải lương (tiếp)
21g10	Bình luận—Chương trình hôm sau
21g20	Thời sự Quân Đội
22g30	Cải Lương (tiếp)
22g10	Tin cuối cùng
22g15	Cải lương đoạn kết Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Med Squad
1900	Route 66
1400	Dean Martin
1500	News
1515	The brigand
1630	National Guard
1700	Bewitched
1730	Flying Nun
1830	Durante and the Lemon Sistres
1930	News
2000	Iron Horse
2100	Star Trek
2200	Kraft music Hall
2300	News
2330	Boxing

thắc mắc nguyện vọng

Nghe lời các ngài, bán hết rồi mua máy cày lại bị khó khăn

Kính gởi — Tổng Thống
— Thủ Tướng
— Bộ Trưởng Kinh Tế
— Bộ Trưởng Phát Triển Nông Thôn

Chúng tôi là nông dân miền Tây trong ngày Tổng Thống đến Cần Thơ ban hành luật người cày có ruộng và khánh thành hội chợ triển lãm máy cày tại Cần Thơ,anh em chúng tôi ý thức được lời của Tổng Thống kêu gọi phát triển nông thôn để tự túc,tự cường thì cần phải cơ giới hóa nông nghiệp.Chúng tôi được xem tận mắt những chiếc máy cày bày triển lãm tại hội chợ, chúng tôi hết sức ao ước được mua một chiếc máy cày dù nhỏ hay lớn.

Sau khi về nhà, chúng tôi liền bán trâu bò, lúa và vay mượn nợ để đến các hãng máy cày ở Saigon để đặt mua. Các hãng này áp dụng đúng theo Thông cáo số 62/BKT/KSKT/Thgc ngày 3-4-70 bắt buộc anh em chúng tôi trở về địa phương xin giấy chứng nhận nông dân rồi mới đặt mua máy được. Chúng tôi phải trở về tỉnh để xin, rồi trở lên đặt mua.

Kể đến ngày 28.5.70 chúng tôi tiếp được thơ của hãng cho hay máy cày đã về, lên đóng tiền lấy hàng. Ngày 1-6-70 chúng tôi đến hãng phải chờ đến ngày 2-6-70 mới lấy được hóa đơn, và đi xin phép tại Tòa Đô Chính Saigon. Theo luật lệ của Tòa Đô Chánh giấy phép đem vô chiều ngày 2-6-70 thì ngày 3-6-70 mới phát cho anh em chúng tôi được. Ngày 3-6-70 sau khi anh em chúng tôi có hóa đơn và giấy phép của Tòa Đô Chính rồi, chúng tôi kiếm xe để sáng ngày 4-6-70 vô chở máy.

Anh em chúng tôi dẫn xe vô tới kho vào lúc 7g30 ngày 4-6-70, thì nhơn viên giữ kho và tài xế lái xe xúc mới đến, sửa soạn gắng giờ mới bắt đầu xúc lên xe. Khi xúc được 2 cái rồi thì xe xúc hư phải đợi sửa. Lúc sửa rồi, sửa soạn xúc lại thì có các ông Kiểm soát viên của Bộ Kinh Tế đến lập biên bản sai áp và bắt buộc phải xúc mấy máy cày đã xúc lên xe rồi đem trở xuống, dù rằng xe nầy đậu ngoài cửa kho. Ngó cảnh xúc xe xuống lại chúng tôi muốn tự vận chết luôn tại đây.

Như chúng tôi đã trình bày ở trên, trâu bò chúng tôi đã bán hết rồi, phải vay mượn nợ để mua máy cày phải biết bao nhiêu công khó nhọc mới đặt mua được, mà nay ruộng đã tràn ngập nước rồi, mưa mỗi ngày mỗi nhiều, mà [illegible] tới nơi thấy máy mà lấy không được, đến nay mà ruộng chưa cày được công nào

Chúng tôi viết thơ này xin quý vị sớm cứu xét cho chúng tôi nhờ trường hợp sau đây :

Những nông dân nào đã làm hóa đơn và xin phép Tòa Đô Chánh trước ngày 4 6 70 có lịnh sai áp thì được tiếp tục lấy máy cày về để kịp làm mùa, chúng tôi được biết chỉ có một số rất ít đã làm hóa đơn và xin phép rồi trước ngày 4 6 70, số còn lại rất nhiều chưa làm hóa đơn và xin phép.

Chúng tôi xin Tổng Thống, Thủ Tướng vàquý vị Bộ Trưởng Kinh Tế và Phát Triển Nông Thôn nhỏ phước cho chúng tôi nhờ để lấy máy cày về sớm ngày nào tốt ngày đó để kịp làm mùa.

Học về khai thác dây nhưng lại phải làm âm thoại viên tác chiến

Kính thưa Đại Tá Cục Trưởng Cục Truyền tin, Kiêm Chỉ huy Trưởng Binh chủng Truyền tin lục quân Việt Nam

Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn thị Thành có người con đang theo binh chủng truyền tin, số quân 71/114 265

Kính thưa Đại Tá, trước con tôi được tuyển dụng vào cục để theo học khoa khai thác dây nhưng đến nay khi con tôi ra trường được chuyển về Bộ tư lệnh Sư đoàn 25 để được khai thác dây Nhưng không biết tại sao con tôi lại bị đưa ra binh đoàn tác chiến cũng thuộc Bộ tư lệnh Sư đoàn nói trên, không phải đưa ra Binh đoàn tác chiến để khai thác dây.

Tại đây với công việc của một âm thoại viên tác chiến làm sao làm được việc vì trước đây con tôi học khóa khai thác dây.

Với ít lời đạo đạt lên Đại Tá Cục Trưởng,kính xin Đại Tá cứu xét giùm để con tôi được trở về khai thác dây. Xin Đại Tá nhận nơi đây lòng tri ân của tôi.

Nguyễn - thị - Thành

Làm bao lơn trên đường hẻm để bắt dân phải chui ra chui vô

Kính gởi : — Ông Chánh Án Tòa Án Cấp Thẩm Saigon.
— Ông Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia

Chúng tôi đồng ký tên dưới đây là đồng bào thuộc Hẻm 490, Khóm 12, Phường Trương Minh Giảng, đường Trương Minh Giảng xin quý vị cứu xét khẩn cấp 1 việc cho đồng bào chúng tôi như sau :

Tại đầu hẻm 490 chúng tôi, căn nhà 490 Trương Minh Giảng Saigon do ông Nguyễn Thanh Tùng làm chủ đang tái thiết bằng vật liệu nặng, đúc bê tông cốt sắt, đúc bao lơn phía trước và bên hông các tầng lầu.

Chính vì những chiếc bao lơn bên hông dọc theo đường hẻm lối vào xóm chúng tôi mà ông Tùngđang xây đúc đã làm cho đồng bao chúng tôi ức lòng. Sở dĩ hàng mấy trăm căn nhà và hàng ngàn đồng bào ở trong xóm,ra vào thường nhật chỉ bằng một lối chính, trước kia sự xây cất có phần bừa bãi, choán lối, nên mặt ngõ ngày nay chỉ còn 1 thước 70. Nếu nay ông Tùng lại đúc để đưa bao lơn ra ngõ chúng tôi hóa ra như bít lại, thiếu ánh sáng và rồi mọi người ra vào đều phảichui luôn dưới bao lơn của nhàđương sự.

Tới đây chúng tôi cũng xin mạn phép để trình bày thêm với quí vị rõ hơn : nói là đúc bao lơn nhưng chỉ là một dụng ý để che mắt, chứ thực ra có thể 1000/0 đương sự sẽxây thành vách tường. để lợi dụng thêm chút diện tích cho các căn phòng trên lầu,

Bởi tình cảm lối xóm, chúng tôi đã ân cần tin cho ông TÙNG biết là đồng bào trong ngõ không ai bằng lòng ý định xây thêm bao lơn về phía ngõ vào xóm. Nhiều lần can ngăn, nhưng ông TÙNG vẫn ngoan cố lại còn tỏ vẻ thách thức, và cố tình xây đúc vào ngày 11.5 70,

Giải quyết tình cảm không xong, nên ngày 12.5.70, đồng bào trong xóm đã đệ trình lên ông Đô trưởng Ty Cảnh Sát Quận 3, ông Quận trưởng Quận 3 Chi Cảnh sát Nguyễn văn Tập Nhưng từ ngày ấy cho tới nay không có một hiệu quả nào, mặc dầu hàng ngày có cảnh sát viên tới.

Trước sự ngoan cố của chủ nhà, cũng như sự thờ ơ hay cố ý của cấp chính quyền tại địa phương trong vấn đề này, đồng bào chúng tôi rất lấy làm phẫn uất, vì nghĩ rằng việc này tự cấp địa phương có thể giải quyết được, nhưng rồi ta không hiểu một lý do gì mà ở cấp địa phương không giải quyết nổi. Bởi đó, hôm nay đồng bào chúng tôi xin đạo đạt thỉnh nguyện này lên quí vị, là những bậc tượng trưng cho sự cầm quyền lập Pháp và xét xử công minh trong chế độ, để khẩn xét và cứu đỡ chúng tôi, và xin :

1. Thủ Tướng kiêm Tổng trưởng điều xét việc xây cất có được hợp pháp không.

1. Ông Chủ Tịch Giám sát viện cho điều tra việc giải quyết của cấp địa phương đến nay cũng chưa có một phản ứng nào, chúng tôi e ngại có sự mờ ám đưa tới việc hối lộ, vì bằng chứng nhà vẫn xây cất đều đều.

3 Ông Chánh Án Tòa án cấp Thẩm hạ lệnh triệt hạ chiếc bao lơn xây đúc choán lộ giới,

4. Ông Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia chỉ thị cho ngăn chận việc xây cất đang tiếp tục, để chờ các quyết định của Thượng cấp, đồng thời cũng bớt sự tốn kém cho chủ nhà trong trường hợp sự xây cất không thể cho phép.

Công Ty cần tuyển dụng

1.— Ứng viên tốt nghiệp Đại Học (Chánh Trị Kinh Doanh, Báo Chí, Luật Khoa, Văn Khoa, Khoa học v.v..) hoặc sinh viên đang theo học các Phân Khoa Đại Học này.

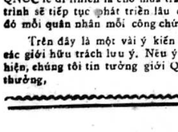
2.— Thanh niên biết ngoại ngữ Lào, Miên, Thái, Nhật (viết và nói thông thạo),

3.— Thợ sửa chữa xe hơi, xe gắn máy, Thợ điện xe hơi, Thợ đồng.

4.— Thợ máy in, Họa viên, Chuyên viên hay Cán Sự điện tử.

5.— Thanh niên khỏe mạnh có tầm vóc từ 1m65 chiều cao và nặng trên 50Kg.

Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng
Địa chỉ liên lạc : số 12bis đường Chi Lăng GIA ĐỊNH



TẨY SẠCH DA

pH22 là thuốc tẩy sạch da, lúc nguyên thủy để các y-sĩ giải phẫu dùng rửa tay cho thật sạch hết vi trùng, trước khi thực hiện cuộc giải phẫu.
pH22 nay được dùng trong vệ sinh hằng ngày.
Quí Bà nên có sẵn pH22 trong nhà để giúp toàn thể gia đình từ trẻ thơ đến người lớn tránh khỏi những chứng bịnh ngoài da.
Muốn được làn da tươi tốt, hãy dùng pH22.

89M/BYT/QCDP/22.8.1969

TÌM VIỆC

— SV Kỹ sư Phú Thọ nhận dạy từ đệ thất, đến đệ I về toán lý hóa thư về : Cậu 531 Phạm đình Phùng SG ĐT 92862.

— Sinh viên Được năm III muốn kèm Toán lý hóa từ đệ III trở xuống, xin liên lạc cô Hải Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ (lầu I phòng cho Bis) Saigon. Điện thoại 93792,

THUỐC bổ BETONIC

BÀO-CHẾ BẰNG NƯỚC CỐT THỊT TƯƠI và 3 SINH-TỐ B1+B6+B12

trị:
- BIẾNG ĂN, CHẬM LỚN
- TẨM BỔ SAU KHI ĐAU
VÀ UỐNG NHIỀU TRỤ SINH

ALPHA
NHÃN HIỆU CHỮ A

. THƠM
NGỌT, DỄ UỐNG
. ĐỰNG TRONG BAO NHÔM CÓ HÌNH CHỮ A

Làm cách nào..

(Tiếp theo trang 6)

Chỉ có một điều đáng cho, ta lo ngại : ấy là chuyện tóc rụng mà không mọc lại : lúc ấy đầu sẽ trở nên sói, Mà sói đầu, thì thật khó coi.

Vậy, vì đâu có chuyện sói đầu ấy ?

Ta thường thấy «các ông» sói đầu nhiều hơn các bà. Và các ông đổ lỗi cho tuổi tác : có người sói sớm có người sói muộn.

Không phải thế đâu. Mà thật ra là vì trong máu các ông thiếu nhiều khoáng chất. Phụ nữ, nhờ mang thai, nuôi thai, cần nhiều, rất nhiều khoáng chất. chẳng hạn như chất Calcium. Sau khi sinh rồi, những khoáng chất còn dư lại, sẽ đem nuôi tóc vậy. Do đó tóc các bà thường tốt [illegible]

Ăn uống giản dị, tự nhiên, ăn nhiều rau trái, ít thịt, uống nhiều sữa : bao nhiêu đồ ăn bổ dưỡng cho tóc, cho răng vậy

ĐỘC GIẢ : tóc bạc,theo tuổi Những tóc bạc chính vì cái động mạch trong một người cao [illegible] trở nên cứng, và ngăn trở [illegible] máu chạy chậm hơn. Mà ít máu lên đầu, thì tất nhiên nuôi tóc không đủ : nó sẽ yếu và bạc màu,Rồi cuối cùng, tóc rụng.

Con người lâu già, nhờ ăn uống đầy đủ,ăn đủ chất bổ dưỡng. Tóc cũng thế cần đủ chất iode,lưu huỳnh, và silice cần cho nó,nó sẽ trẻ dai lâu.

Mây tím

(Tiếp theo trang 5)

— Như đi chơi với Thuần đi !

Như tròn xoe đôi mắt kinh ngạc. Rồi Như vội chạy ra chỗ con Thuần. Giờ học hôm ấy buồn thật buồn, em và Như không hề cười, nói, hay nhìn nhau nữa.

Thế là hết những bữa đồ bài cho nhau rồi Như nhé ! Em nghe lòng mênh mang tiếc, chẳng biết Như có thể không nhỉ ? Nhưng có một điều là chắc chắn Như không thể tìm được ai để [illegible] trả lời những câu hỏi hóc búa Như của em nữa rồi Những bữa em và Như vui đùa bên nhau, Như bắt em kể chuyện Baby của em, em không chịu bắt Như kể chuyện cu Lữ em Như, để rồi cuối cùng em phá chiều Như, mang những chuyện buồn cười của Baby đổi lấy tiếng cười trong vắt của Như đã kéo nhau đi xa mất rồi.

Giá bây giờ em và Như không giận nhau em sẽ kể cho Như nghe chuyện của Baby mà không bắt Như phải kể chuyện cu Lữ nữa đâu ! Em sẽ chiều Như tất cả, bởi Như dễ thương quá, bởi Như nhỏ bé quá và bởi em thương Như nhất trong 45khuôn mặt quen thuộc ấy ! Ngọc không thể bằng Như được, Ngọc không có tính thơ ngây của Như, Ngọc hay suy nghĩ, ưa suy nghĩ và lời Ngọc nói ra chắc nịch đầy người lớn, Em không thể tìm được niềm vui tươi, trẻ thơ bên Ngọc và nhất là không thể kể những câu chuyện của Baby cho Ngọc. Vì em đã bảo rồi, em bảo Ngọc khô cằn, tâm hồn Ngọc chai cứng như người lớn ấy ;

Thế thì làm sao [illegible] ? Em không tìm được giải pháp nào để chơi lại với Như, Chẳng lẽ lại xin lỗi ? Tự ái em có cho phép đâu ! Thôi em đành về học 1 mình vậy. Đành nghe Như cười vui với Thu Hằng, Phương Thuần, Liên Nhân trong sự tức tối vậy !

Con đường về nhà em buồn thật buồn ! Trời Chiều vắng lặng lại [illegible] đầy những gió, Em ngẩn lên nhìn trời rồi giật mình. Chết chửa ! Mây tím đã giăng đầy bầu trời lúc nào em chả hay. Nhìn mây tím hiền lành trôi trên bầu trời điểm vài ánh lấp lánh em chợt nghĩ thầm không biết mây tím có bao giờ làm sứ giả hòa bình ? ? Không biết mây tím có bao giờ đem lại niềm vui cho kẻ khác và không biết mây tím có mang lá về sưởi ấm tâm hồn cô đơn, trông đợi của nó không nhỉ ?

Đẹp trong tình yêu

(tiếp theo trang 6)

Lan trở ra,bưng khay nước để trên đồng văn rạnh chống.Chàng rờ tay lên [illegible] khay nước, rồi cũng biết dùng [illegible] một cách khéo léo không [illegible] đám người tỉnh mất chúng tôi,

Chúng tôi không ngạc nhiên nữa,vì khi Lan nhất bình trà lên tôi nhìn thấy một vòng tròn khắc hằn trên khay nước.

Lúc cô bạn tôi vô ý đặt bình trà ra chỗ khác,Lan vội vã đặt trúng vào chỗ vòng tròn,Một lát sau,người chồng lại với tay lấy bình trà rót vào chén không có gì là do dự cả.

Sau này chúng tôi mới khám phá ra rằng tất cả những đồ đạc trong nhà đều được sắp đặt theo kiểu «làm dấu» đó. Nếu không phải là người thân, chắc chắn không ai nhìn thấy điểm ấy. Có một điều chắc chắn là mọi vật đều được để vào đúng chỗ, đúng nơi.

Suốt cả mùa hè năm đó, chúng tôi lui tới thăm viếng đôi vợ chồng này luôn. Nếu có người nghĩ rằng họ già hơn chúng tôi thì kể ra cũng hơi lạ. Được đến nơi này tức là tìm ra chốn yên tịnh, khoảng khoát, đầy thú vị, tràn ngập tình yêu và ánh sáng.

Có một bữa mùa thu, chúng tôi thấy Lan đang chực sẵn một mình trên con đường đi vào nhà nàng, để đón chúng tôi. Vừa nhìn thấy chúng tôi tới đôi mắt lờ đờ của nàng, bỗng dưng trào lệ. Nàng ấp úng nói chẳng nên lời :

— Em... em muốn xin. Em van các chị, xin các chị đừng có những cảm tưởng xấu... Chúng em thành thực mong được gặp các chị Em không biết phải nói thế nào với các chị để diễn tả ước vọng này ?.. Nhưng em thấy cần phải xin các chị. từ nay đừng thăm chúng em nữa.

(Còn nữa)

Điệp khúc 1 buổi

(Tiếp theo trang 5)

chảy. Em bỗng sụt sịt và nức nở. Em khóc đấy à. Không em đã khóc nhiều rồi ! Em không muốn khóc nữa Vô ích lắm nếu nước mắt em có thể làm ngập lụt đất quảng này làm bế tắc sự giao thông để cản chân chị Ngọc yêu của em lại thì em sẵn sàng khóc, Nhưng sự thật không bao giờ có thể là điều hảo huyền.

Chị Ngọc ngạc nhiên lay mạnh vai em hỏi :

— Khóc đấy à !

Em trở nên nên ấp úng :

— Không... Bụi.. Bụi...

Chị Ngọc chợt mỉm miệng cười, nhưng nụ cười có vẻ chua chát thế nào ấy. Ngày mai em không còn chị để tâm sự nữa, Tất cả mọi người đều nói rằng chị giỏi chịu đựng với em, vì em nói đủ chuyện vặt vãnh em cũng lôi ra nói với chị. Chị đều nghe và đều giải quyết giùm em. Thế nên em không giờ phải lo lắng.

Nhưng rồi đây ai sẽ là người giải quyết giùm em, ai sẽ truyện trò với em, ai sẽ dẫn em đi phố và ai sẽ là người bạn cho em nụ cười đằm thắm dịu dàng. Hết tất cả. Hết Em sẽ phải lo lắng một mình. Em có buồn cũng không ai hay. Sao ai chứ có gì em lại không để tâm sự với chị. sao em lại ngồi im, ngồi im để các tiếng động khác «chiếm ngôi» em. Vì chị chả thường kêu em là « con bé nhiều chuyện » đấy gì !

Thế mà bi chứ con bé nhiều chuyện này lại im lặng im lặng hơn ai hết. Thời gian từ giờ đến trưa mai qua mau lắm mà...

Hàng cây bên đường vẫn ủ rũ im lặng. Rụi chuối góc sân vẫn không lay động. Con gà trống cục cục vài tiếng rồi đi đâu mất, Em vẫn ngồi cạnh chị Ngọc và im lặng, vẫn không một cơn gió..:

✠ ✠

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

thì người công chức cũng què một giò. Người ta còn 1 chiếm đất để cất nhà chứ mình thì làm gì với một giò đây. Có qui chế nào bênh vực quyền lợi của anh công chức một giò đâu. Thôi, lại phải cẩn thận mới được.

Đôi khi, người công chức cũng phải nghĩ kiếm thêm tiền hoặc bằng cách này hoặc bằng cách khác. Chở Mỹ ư ? Hết thời rồi ! Dạy học ư ? Quên hết chữ nghĩa rồi, mấy cái hyperbol và con lắc nó xa vời qúa đi ! Viết báo ư ? Ừ cái này có vẻ được đấy. Thôi thì mình cũng cố gắng [illegible] óc ra mà viết mấy bài kiếm ít tiền còm để bù vào cái khoảng tiền mua báo hàng tháng vậy. Viết báo nào bây giờ ? Báo Loa của Đại văn Hào Giáp văn Thập ư ?- Không, không được ! Sao lại không được ? Họ trả tiền nhuận bút khá lắm kia mà, những 2000 đồng một bài ? Không biết tại sao, cũng có nhiều công chức mà tiền không mua nổi họ. Nghèo mà làm phách, thôi viết báo Chính Luận, mục Chuyện Phiếm, có 800 đồng thôi, được không ?- À báo Chính Luận thì được, bao nhiêu cũng được!

Kẻ viết bày này vừa là công chức vừa là quân nhân nhưng được cái... rách lắm. Trông lên cũng chẳng bằng ai, nhìn xuống cũng chẳng ai bằng mình. Nhìn sang bên trái: vị Luật sư trẻ tuổi để râu quai nón lái xe hơi si-po vút qua mặt. Nhìn sang bên phải vị Dược-sĩ đứng tuổi cũng lái xe Toyota trắng toát vút qua mặt . Nhìn qua khuôn kính trước mặt là một rặng thông xanh mướt suốt năm, bỗng dưng kẻ viết bày này ước mong được làm cây thông của Nguyễn-Công Trứ :

« Kiếp sau xin chớ làm người
« Làm cây thông đứng giữa trời mà reo»

VỦ THÀNH
(Đà lạt)
Vũ thành Tuấn. 9b.Nguyễn-Tri Phương Đà lạt.

SÁCH MỚI

Học sinh từ lớp 6 đến lớp 10 muốn hiểu Tân-Toán-Học đón mua cuốn :

ĐƯỜNG VÀO TÂN TOÁN HỌC

của Bùi Hữu Đệt và một nhóm giáo sư

Sách viết rất giản dị. Các bài giảng ngắn có nhiều thí-dụ thông-thường dễ hiểu. Mỗi bài giảng có kèm bài tập.Các bài tập đều có bàisửa ở cuối sách. Phát hành cuối tháng bảy 1970.

Giá đặc biệt cho các giáo sư.
Hỏi ở các tiệm sách hay tại 166 Công Lý SAIGON

MUỐN CHẮC THI ĐẬU
TÚ TÀI IB NĂM 71

Mời quý vị phụ huynh hãy đến gặp GS NGUYỄN QUỐC TRUNG tại phòng học (lầu 3) số 259 ĐỀ THÁM SAIGON để gửi con em học lớp BẢO ĐẢM THI ĐẬU. Vì đợt này chỉ mở 1 lớp 10 học sinh. 4 em đã ghi tên học lớp 1-2 đợt trước nhưng hết chỗ, hãy đến gặp nhận phiếu nhập học.

Trường NHỊ HÀ 528/5 Phan th Giản SG
16-7 MỞ THÊM ĐỆ NHỊ ĐẶC BIỆT

dành cho học sinh chương trình pháp học môn thi Tú Tài 1 Việt niên khóa 1971.
Toán Lý Hóa Lớp 9, 10, 11,
Trường nhận gửi hồ sơ hoãn dịch và thi vụ

May âu-phục CANH TÂN

86, Nguyễn Thiện Thuật
— Khách giàu khen rẻ !
— Khách nghèo than đắt !

Một hiệu may [illegible] khách giàu tìm gặp khoái như là mua được món hàng giá rẻ mà tốt, khách nghèo rằng—tí thì cũng ngon lành như ai.

20-7-1970 Mở

Luyện thi Tú Tài II ban C khóa II ngày 19-8-70 dành cho học sinh chương trình PHÁP.
Ghi tên tại trường Thượng-Hiền 141 Trần Quý Cáp Saigon

TRUNG-HỌC TƯ-THỤC
CÔNG - LÝ
183, Công - Lý — SAIGON
ĐT : 23195
KHAI GIẢNG :
1-7-70 cho các lớp TRUNG TIỂU HỌC VIỆT từ lớp 1 đến lớp12ABC
3-8-70 cho các lớp PHÁP

Tìm việc

— Sinh viên Cao học toán, nhận dạy toán lý hóa tân toán học Prangais luyện thi tú tài I II MPC MGP và luyện thi vào các phân khoa : Kỹ sư Sư phạm Nha Y Dược thư về : Bình, 304/7B Trương Minh Giảng sg.

CẢM-TẠ

* * *

Chúng tôi SAIGON KỸ-NGHỆ BỘT MÌ CÔNG-TY, xin chân thành cảm tạ :

ĐẠI-AN-NINH
BẢO-HIỂM CÔNG-TY
Trụ-sở tại số 23, Phú-Kiệt, Sàigòn

và các Công-Ty đồng bảo-hiểm đã bồi-hoàn nhanh chóng trọn số tiền MỘT TRĂM LẺ BA TRIỆU(VNđ 103.000.000.) cho lô lúa mì của chúng tôi chuyên-chở trên tầu s/s « COTTONWOOD CREEK » bị chìm trước đây.

Dưới sự điều khiển của một Ban Giám-Đốc có khả-năng, nhiều kinh-nghiệm và đáng tin cậy, chúng tôi xin ân cần giới thiệu với toàn thể Công-Kỹ-Thương-Gia Việt-Nam hãng ĐẠI-AN-NINH BẢO-HIỂM CÔNG-TY.

SAIGON KỸ-NGHỆ BỘT MÌ CÔNG-TY

THƯƠNG GIA
LƯU Ý

Nhận làm và BẢO ĐẢM HỢP LỆ sổ sách kế toán (bằng Việt Pháp Anh ngữ) và các tờ khai THUẾ do viên chức trên 10 năm kinh nghiệm và tốt nghiệp kế toán tại trường ngoại quốc phụ trách. Giá từ 900đ đến 1.000đ mỗi tháng. Xin biên thư về HỘP THƯ 2288 SAIGON.

ĐÃ PHÁT HÀNH :
TUYỂN TẬP NHẠC TIỀN CHIẾN

với những nhạc phẩm truyền tụng của các gốc đại thụ trong làng nhạc tiền chiến : LỜI DU TỬ (NGUYỄN-ĐÌNH-PHÚC), NGÀY XƯA (HOÀNG-PHÚ), BẾ BÀNG (LÊ-YÊN), BƯỚM HOA (NGUYỄN-VĂN-THƯƠNG), BÓNG AI QUA THỀM, SÓNG VÀNG (VĂN-CHUNG), DẠ KHÚC (NGUYỄN-MỸ-CA), BIỆT LY (DZOÃN-MẪN), GIÁO ĐƯỜNG IM BÓNG (NGUYỄN-THIỆN-TƠ), NHỚ QUÊ HƯƠNG (PHẠM-NGỮ), BÌNH MINH (NGUYỄN-XUÂN-KHOÁT), CÂY ĐÀN BỎ QUÊN, CHINH-PHỤ CA (PHẠM-DUY), ĐÊM THU (ĐẶNG-THẾ-PHONG) SUỐI MƠ, BUỒN TÀN THU, TRƯƠNG CHI, BẾN XUÂN THIÊN THAI (VĂN-CAO), TIẾNG XƯA, ĐÊM TÀN BẾN NGỰ (DƯƠNG-THIỆU-TƯỚC), TÔI BÁN ĐƯỜNG TƠ, XA CÁCH MUÔN TRÙNG (THẨM-OÁNH). THU TRÊN ĐẢO KINH-CHÂU, BẢN ĐÀN XUÂN (LÊ-THƯƠNG), XUÂN VÀ TUỔI TRẺ (LA-HỐI), CHÙA HƯƠNG (HOÀNG-QUÍ).

✠ Tựa của HOÀNG-NGUYÊN, Nhạc sử của LÊ THƯƠNG, Tranh bìa và phụ bản của NGUYÊN-KHAI.

KẺ SĨ xuất bản

AN TAI OPTICAL 312 Dong-Khanh, CHOLON,

Contact Lens

CỨU TINH CỦA GIỚI CẬN THỊ

KÍNH NHỎ ĐEO SÁT VÀO TRÒNG MẮT, TIỆN LỢI, DỄ CHỊU ĐANG THỊNH HÀNH TRÊN THẾ GIỚI, ĐIỀU KHIỂN THEO TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU : Ngày 4-8-70 hồi 9 giờ tại Khu Quân Sản Tạo Tác CẦN THƠ số 38C đường Thủ Khoa Nghĩa CẦN THƠ

II — MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
1)— Xây cất nhà và lò hỏa táng người Việt gốc Miên cho Trung Đội 41 Chung Sự.
— ĐLS số 11/511/70 thuộc (DA. 11.027/70 (Lần 5)
2)— Xây cất doanh trại Quân Y Viện Long Xuyên.
— ĐLS số 520/CCB/HC thuộc (DA. 11.021/70) (Lần [illegible]

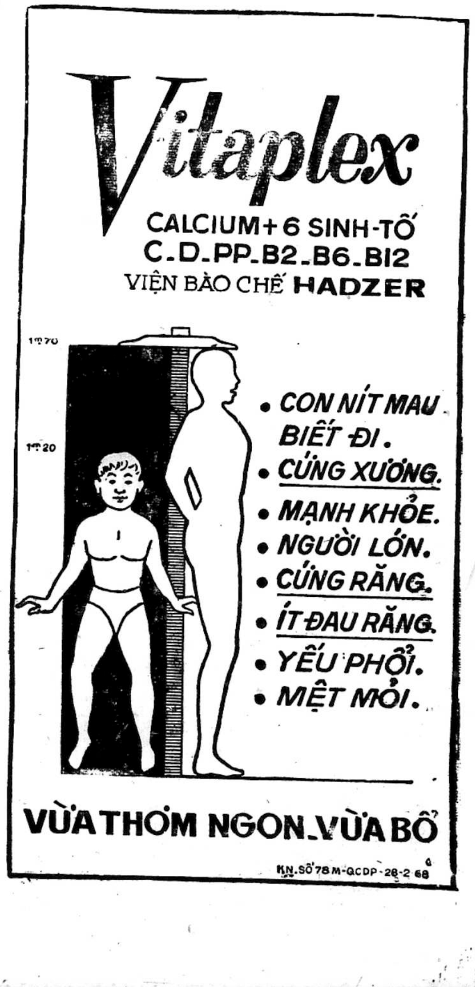
III.— KÝ QUỸ TẠM : 1/— 20.000đ00
2/— 160.000đ00

IV — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ: Trong những ngày giờ làm việc :
— Khu Quân Sản Tạo Tác CẦN THƠ số 38C đường Thủ Khoa Nghĩa CẦN THƠ.
— Cục Công Binh, đường Nguyễn Tri Phương nối dài CHOLON

KBC 4958, ngày 9 Th. 7. 1970
TRƯỞNG KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC CẦN THƠ

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT :
_ HEN SUYỄN
_ MẤT NGỦ
_ HỒI HỘP_LO SỢ
_ NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_ TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)
KN SỐ 1028/BYT/QCDP

GERIATRIC PHARMATON®
THUY-SĨ
PHARMATON LUGANO
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
00IM/BYT/4-I-68
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



Vitaplex
CALCIUM+6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2-68

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà đúc 1 tầng gạch bông số 532 đường Bùi Hữu Nghĩa, cây xăng nhà thờ Bà Chiểu ngó vô. Có sẵn 2 Compteur (điện nước) sân trước để xe hơi, cầu tiêu, bếp, nhà tắm, hồ nước, bàn rửa mặt, lát toàn gạch men tuyệt đẹp, 4 cửa sổ, quạt trần, giao nhà trống.

Nhà bán gấp 2 căn ngói 1 tôn tường, gạch bông, điện nước, vườn sau sân trước trên 300 m2, xe hơi lớn ra vào dễ tiện mở Garage, trường học, chăn nuôi. 33/6 Huỳnh quang Tiên khu rất êm (Nhà thờ Ba Chuông) đến chòi Mỹ gác vô hẻm phía Đông 80m tới.

Nhà mặt tiền 1.650.000đ giao ngay, đầy đủ tiện nghi, bề ngang 3m,50 bề dài 11m lầu suốt, tường xây, nền gạch bông, căn bìa, có ngõ hông cửa hậu, khu đông đúc tiện buôn bán. 91 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Mời bà trả 1 triệu 550.000đ đến thương lượng.

Nhà mới cất bán rẻ 450.000đ. gạch gác suốt 4th2 x 8th, căn bìa hướng Nam, điện nước cầu gần chợ, trường, nhà thờ. Hẻm 6 Trương minh Giảng (gần cổng số 6) số 1514.

Bán căn phố lầu đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi, cửa sắt trên dưới chắc chắn, tiện cho gia đình đông người hoặc chia làm 2 chủ ở cũng được, kế Cư xá Lữ gia, khu an ninh có sân để xe hơi, cây xăng Shell Nguyễn văn Thoại quẹo vô hỏi số 139/7 đường Dương công Trừng Phú Thọ chỉ dẫn.

Nhà bán 4th×20th, có gác đầy đủ tiện nghi. Hỏi 351/25 Trương minh Giảng, Saigon. Buổi chiều.

Cư xá Trương Minh Giảng, bán chắc 1 triệu tám. Số 250/1.

Nhà bán 2 từng lầu đúc điện nước riêng Hỏi 68/42 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Nhà bán 4 tầng lầu, 9 phòng 2 mặt đường, điện 3 giây, đủ tiện nghi Hỏi 640 Pétrus Ký (Bến xe Đàlạt) Saigon.

Bán 1 căn nhà bê tông, 2 tầng, 4,5x20m, Compteur điện nước, 3 toilette rất tiện nghi, khu yên tĩnh, sang trọng. Giá nhất định 3 triệu. Hỏi 220/150/4 Trương m. Giảng Saigon.

Nhà bán lầu đúc rất đẹp, nóc bằng luôn đất 4mx16m ở đường Cô Bắc SG có chỗ để xe hơi, ĐT, máy lạnh 4 quạt trần, đồng hồ nước, điện 2, 3 giây giá 4T5. Hỏi 92D Bùi thị Xuân Sg

Nhà bán thật xinh, trang trí tân kỳ luôn đất ở khu lịch sự (4mx20m) có garage, 2 compteur điện, 1 compteur nước. Tại số 233/8 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán Rộng 20x7m giá rẻ, tiện cho gia đình đông. Hỏi số 97/2 hẻm 14 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà mặt tiền đường Vĩnh Viễn gần trường học, Hỏi nơi số 39 Nhật Tảo.

Villa lầu Cộng Hòa SG. Nhà 8x16 luôn đất, có chỗ để xe có rào xung quanh, ở góc ngã ba đường, nước, 2 compteur điện, giá 10 triệu. Hỏi 149 Cộng Hòa SG.

800.000đ nhà mặt dựng 4mx 14m cửa kiếng gạch bông nhà để xe có điện. Khu yên tịnh gần cầu số 2 Bình Đông. Hỏi tiệm làm răng Đức Minh số 30/L1 bến Lê quang Liêm CL chỉ giùm.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 4mx Hỏi 56/4 Lý thái Tổ Sg.

Bán rẻ gấp nhà 3 tầng, đất tư 4mx26m khu Nguyễn văn Thoại đông Mỹ nhất Saigon, tiện mở Bar, Hotel, Restaurant. Nhà trống giao liền giá 4T5. Hỏi ông Tuyền giờ làm việc 26 NguyễnHuệSg

Nhà 7mx20m biệt lập, gần chợ, trường, nhà thờ, đồng hồ điện nước, sân trước sau tiện chăn nuôi, yên tịnh, xe hơi vào tận nhà 1202 hẻm Yên Đỗ đường Châu văn Tiếp Gia Định (gần ciné Huỳnh Long)

Số nhà 214/16 hẻm 210 ấp Tây Nhì đường Trương minh Ký. Nhà bề dài 12m, bề ngang 3m5 đầy đủ tiện nghi nhà có mặt tiền xe hơi vào được, gần chợ, gần trường học, tiện xe, gần nhà thờ giá 1.400.000 nhà giấy tờ đầy đủ.

Nhà bán lầu, kiểu đẹp mới cất, đầy đủ tiện nghi (điện nước riêng). 595/98 Phan đình Phùng.

Bán nhà trệt mặt tiền 3mx12m, gạch bông gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi 517 Bà Hạt Cholon mời ông trả 1T,9 lại thương lượng.

Nhà bán Cần bán gấp một căn nhà kiến thiết M30 Cư xá Phú Lâm A nhà có gát sân rộng tiện để xe hơi, đủ điện nước

Cần bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 181 Võ Tánh (Tân Sơn Nhất) Gia Định.

NHÀ BÁN : HƯNG PHÚ

Đi làm ăn xa, cần bán gấp một căn nhà lầu đúc, nơi an ninh bảo đảm, gần chợ, gần trường, điện nước đầy đủ tiện nghi. Giao nhà trống giá rẻ và 150.000đ một căn nhà lợp thiết lạnh, rộng cái mát mẻ. Hỏi số 1 đại lộ Hưng Phú tại dốc cầu chữ Y. hướng đi lò thịt Chánh Hưng, quẹo trái 50m. Hỏi cô Mỹ Châu.

VILLA BÁN

Villa gần Nguyễn Du Saigon 702m2 bán trống. Villa lầu Cách Mạng 1.400m2 bán trống. Villa lầu Phan thanh Giản Saigon 1.200m2 bán trống gấp. Villa Hai Bà Trưng Saigon 550m2 bán trống. Villa Phan thanh Giản Saigon vô hẻm lớn 430m2 bán 7 triệu. Villa Trương tấn Bửu 1.000m2 bán 15 triệu trống Villa lầu Trương tấn Bửu 600m2 bán gấp trống. Villa Tân Định 550m2 bán 13 triệu (giao trống). Villa lầu Hùng Vương Thị Nghè 1.200m2 bán trống. Villa lầu Nguyễn văn Thoại 500m2 xây kiểu ... bán 9 triệu.

... : 282 Cống Quỳnh Saigon.
Đ.T : 90.167.

Đi xa bán gấp giá thật rẻ nhà lầu đúc thương mại (trống) số 223A Nguyễn Biểu Chợ Quán. Xem nhà : Sáng 9—12g chiều 3g—6g (Xin miễn trung gian) ngoài giờ trên thương lượng tại 529/124 Nguyễn tri Phương Cholon (vô thẳng hẻm 529 căn thứ 12).

920 ngàn nhà bán gấp, sửa đẹp, đủ tiện nghi, gác rộng. 959 hẻm 9 Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng, ngay cổng nhà Thờ Kiến thiết.

Nhà bán, giao ngay, lát gạch bông, lợp ngói, 4mx14m, đủ tiện nghi, có Plafond. Hỏi tại 213/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Nhà bán gạch bông gác suốt sân trước cửa hậu đủ tiện nghi đồng hồ điện nước khu yên tĩnh. Hỏi 170/1 Hòa Hưng Sg.

Bán nhà mặt tiền lầu đúc tiện việc Thương mãi đủ tiện nghi. Mua ở liền. Xem nhà số 59 Phan Văn Trị Chợ Quán.

Nhà bán 6.30x16, đủ tiện nghi, điện nước riêng, có garage rào sắt, mặt tiền tô đá, cửa hậu, khu lịch sự. Giá 2T2. Hỏi Bà Chín 620 Phan Thanh Giản Saigon. Nhờ chỉ dẫn.

Bán 2 căn phố lầu, luôn đất, mặt tiền, khu Thương mãi. Hỏi : Đà, Thọ 15 Phạm Hồng Thái Saigon.

Vũng tàu Bán 1 lô đất 840m2 (28mx30m) hoặc nửa lô. Đất tư có bằng khoán tại trung tâm Thị Xã. Cách chợ và Bãi Trước 200m. Hỏi 245/11 Võ Tánh Saigon từ 17h30 mỗi ngày.

Nhà cần bán gấp cột đá bê tông có lầu nhà bếp cầu tiêu nhà tắm có điện và nước và cửa hậu dài 14mx3.8 cần tiền bán rẻ xin liên lạc số 216/6 Đường Dương bá Trạc Q.8 Saigon.

Bán 1 căn nhà mặt tiền Xa Lộ 3m60x18m. Hỏi vựa cây Kim Thành 101/26 Xa Lộ Giadjnh.

Bán gấp lầu 2 rộng rãi mát mẻ, điện nước riêng. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi Bà Lễ 137 Cống Quỳnh (lầu 2) Sài Gòn.

1T6 nhà rộng, sân để xe hơi có cây mát mẻ 54/1 đầu hẻm 128 Cách Mạng T.S.N.

Bán căn nhà mặt tiền đường 215 Trương tấn Bửu Gia Định.

Nhà bán hỏi số 301A đường bến Chương Dương.

Nhà Tân Quy Đông bán (khu Cư Xá) nhà 4x12m vách tường lợp tôle đất 8x20m có điện 220V-380. Hỏi Vạn Nguyên 55 Hàm Nghi Saigon ĐT 92.172.

Bán Villa vì lý do xuất ngoại cần bán gấp 1 Villa. Địa chỉ số 21bis Hồ biểu Chánh Phú Nhuận dài 18m ngang 8m 50 giá 5.000.000đ.

900.000 Căn nhà đúc, đủ tiện nghi, coi nhà tại số 120/10 Bạch Đằng Gia Định. Vô hẻm 140 Hùng Vương nối dài Hẻm rộng xe hơi ra vào được.

900.000đ nhà bán rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường gạch bông có điện nước nhà sau có gác đúc số 496 16 A đường Hậu Giang Cholon. Hỏi tạp hóa Hậu Giang.

Building bán

Building Tự Do bán giao trống, xin mời đến Hiệp Hưng có đầy đủ chi tiết. Số 282 Cống Quỳnh Saigon bán giao trống.

Bán 1 căn nhà gạch, đẹp có điện nước, Hỏi 266 Nguyễn tri Phương Cholon.

Nhà bán gấp 483/67 Trương minh Giảng trại Bùi Phát

Nhà Thị Nghè

Bán nhiều căn nhà trống giá từ 150.000đ. 300.000đ. 600.000đ và 1 triệu hai. Hỏi Cô Sáu Chích 153/1 Hùng Vương đường vào Cư xá Việt Nam Thương Tín trước trường học Nguyễn Duy Khang.

Bán 2 căn Cư xá Phú Lâm A đủ tiện nghi, đường lớn sân rộng, yên tĩnh. Giá rẻ. Mời Ô. Bà trả triệu rưỡi và một triệu đến thương lượng. Xin Hỏi J3.

Bán gấp Nhà trệt 4mx6m, luôn đất tư, đủ điện nước, mặt tiền, đường 2 chiều, tiện buôn bán, mở văn phòng, phòng mạch v.v... hướng Đông Nam, tại Đại lộ Nguyễn cư Trinh Sg. quảng sau rạp Quốc Thanh, giao nhà trống liền. Miễn trung gian. Hỏi tại 157 Hàm Nghi Saigon, Đ.T. 20.718.

Vũng Tàu bán nhà gạch 5m50x14m có sân rộng để xe mặt tiền đường, điện nước, đủ tiện nghi. Xin hỏi tại 12/4 đường Trương bá Hân VT giá 1.200 000đ.

Phố Thương Mại

Phan T. Giản Cao Thắng, 4 từng lầu, 4.8x 19.5. Đ.T. giá 12T5. Đinh T. Hoàng, 4x20. ĐT. 4 từng 10T. Sang phố Phạm Hồng Thái Chợ Bến Thành 3 căn 8T. Tiền phố 300đ. Ô. Pháo. 335 Trần Q. Cáp. Đ.T. 90,689.

Bán 2 căn nhà hoặc từng căn mỗi căn 4m,x15m hướng đông Nam mát mẻ có Compteur điện nước hẻm rộng sát chợ ông Tạ tiện buôn bán mở quán ăn trường học Xem nhà tại 224/17 Thoại-Ng-Hầu Gia Định.

Nhà bán Phố lầu đúc, luôn đất 3 từng. 4mx24m đủ tiện nghi, trung tâm Saigon giá 8 triệu. Hỏi 175/6 Phạm ngũ Lão Saigon.

ĐẤT BÁN GẤP

— Đất Ngô đức Kế mặt tiền trống có nhà cũ 3 tầng 225m2 bán gấp, 14x16 (giao trống) — Đất Cách Mạng 1.400m2 bán gấp 24x60 — Đất Hai Bà Trưng 4.000m2 (bán trống) — Đất Nguyễn m. Chiểu, Trương m. Ký 3.000m2 bán 6.500đ./1m2 — Đất tại chợ Vũng Tàu sát đường Trương công Định 4.861m2 bán 3.800đ./1m2 — Đất ở cầu Tân Thuận 4 lô, bán từng lô 880đ/1m2 bán hết 4 lô 780đ./1m2 — Đất Tân Thuận Đông 4 lô liền nhau ở gần đồn Tân Thuận bán 400đ/1m2 — Đất Tân Qui Đông 837m2 bán hết 5 lô 400đ/1m2. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán nhà Lữ Gia

nhà trống giao ngay, xin hỏi 40/16 cư xá Lữ Gia.

Bán gấp vì bận đi xa cần bán 1 căn bìa, ngang 5m2 dài 12m điện nước riêng. Hỏi 682/17/13 Phan thanh Giản Sg

Nhà 3 tầng mặt tiền Trần Quốc Toản số 113 (trước học viện Q.G.H.C.) tiện nghi sang trọng cửa hậu, bán gấp 5tr. giao nhà ngay.

Bán 5 căn phố lầu có đất mặt tiền (Lữ Gia Phú Thọ) giá 15 Triệu. Hỏi ông Phong 19 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp nhà 3 tầng gần cầu Bông hướng đông, nở hậu đẹp, đủ tiện nghi giá 1.550.000đ. Hỏi tại 176/15 Gia Long Saigon.

Nhà đúc 4 tầng mặt tiền giá 3T8 Cống Cư xá Đô Thành số 1C đường Phan-t-Giản.

Nhường sạp tại chợ Kim Biên, Cholon, huê lợi hằng tháng trên 60 ngàn 108 đường Nguyễn văn Thoại (lầu A số 23) Chung cư 5 tầng góc Ng-văn-Thoại Tân Phước.

480.000 nhà tường xây có gác, gần chợ số 48/16 Bến Hàm Tử gần cầu chữ Y đầu hẻm có phòng ten nước.

Nhà bán 4mx25m điện nước riêng, gần chợ Trường học, khu yên tĩnh. Hỏi 466/23 TMG. Saigon Bán gấp đổi đi xa.

Nhà bán Khu công chức, rất êm tĩnh dài 32mx4m nhà trong lầu đúc nhà ngoài trệt, lát gạch bông suốt, Conteur điện nước số nhà 25 Cư xá 351 Lê đại Hành cửa trường đua Phú Thọ Giá 2 triệu 7.

Nhà Quận I

Nhà lầu đúc 5 tầng (luôn đất) mặt tiền, đường Nguyễn văn Giai Đakao 5 phòng ngủ, 5 phòng tắm, phòng khách rộng. Tiện mở văn phòng hoặc buôn bán. Kiến trúc tân kỳ, đủ tiện nghi. Xin hỏi tại 118 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà Dalat

Đầu đường Phan đình Phùng. Nhà gạch, lợp ngói, có lầu. Đủ điện nước và gần chợ. Dalat : Xin hỏi Minh Sinh 55 P. Đ. Phùng Đ.Th. 2.054. Saigon: Xin hỏi Minh Sinh 175, Đề Thám Đ. Th. 21.413.

Đất bán gấp

Đất Phú Lâm gần dãy kho, mặt tiền 18.000m2 bán 2.000đ 1m2. Đất 2 mẫu Tân Thuận 50đ 1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T 90.167.

Nhà bán nhà trống, mới cất, 4m50x14m. ngói móc, trần ván ép, vách tường, gạch bông, phòng vệ sinh, buồng tắm trong nhà, Giá 500.000đ. tại số 74/518B Gia Long Gò Vấp Đ.T. ông Van Ky 92.912—92.915. giờ làm việc.

Bán gấp 6T 1 lò bánh mì điện Đức quốc cả đất nhà, máy quây máy đèn giấy phép Xe cộ và khách hàng, Cách Saigon 17cs giữa chợ hoàn toàn an ninh: hỏi 12.14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Ets Trương Hồng Saigon ĐT.21.161.

Nhà bán 65/8 Trần khắc Chân Saigon, diện tích 4x8, đầy đủ tiện nghi, Giá 1.200.000đ.

NHÀ THUÊ

Cho thuê Phòng tiện nghi 10.000đ ít người không nấu ăn. Hỏi 120/1B Trần bình Trọng Saigon.

Cho Ngoại kiều thuê 1 phòng lớn rộng, lầu 2, đầy đủ tiện nghi 2 quạt trần, bếp, W.C, Hỏi 265/1, Phạm ngũ Lão. Sg.

Cho thuê nhà

Khu cầu Công Lý, dưới nhà, sàn gạch bông. Đủ tiện nghi. 4000đ 1 tháng. Vợ chồng không con. Hỏi ông Cường 360 Trương minh Giảng Saigon chỉ dẫn. Sáng 09h — 12h. chiều 16h — 22h.

Dư 1 phòng cho ngoại kiều thuê máy lạnh, nước nóng, quạt trần meublé. Hỏi 125 Nguyễn Du ĐT 92961.

Cần Mướn biệt thự hai phòng ngủ, một phòng khách 50-60 th.V, đất ít nhất 400 thước ở khu yên tịnh Saigon. Xin hỏi Công ty Eternit 2? Tôn thất Đạm Saigon ĐT 98673

Ngoại kiều cần mướn nhà Villa. Appartment, phòng đủ tiện nghi, khu an ninh, trả tiền dài hạn. Hỏi 444 Phan thanh Giản ĐT. 90.464.

Phòng cho thuê

đủ tiện nghi, có lối đi riêng. số 135/10 đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi vào lúc 19 giờ

Cần mướn 1 Villa gấp, chừng 2 phòng ngủ, có bếp, ở gần Tân Sơn Nhứt hay Saigon cũng được, Hỏi 382 Hồng Thập Tự Saigon.

Phòng cho thuê

Hỏi 60 Lý Thái Tổ (Sài Gòn).

Cần thật gấp

Công Ty «Sarisco» Thầu Kỹ nghệ Điện Lạnh và Điện Tử đang trong thời kỳ phát triển dữ dội. Muốn nới rộng Cơ Xưởng và mở thêm nhiều chi nhánh Khắp vùng Saigon, Chợ Lớn, và Gia Định. Bạn nào có nhà mặt tiền, rộng rãi muốn hợp tác để khai thác nghề nghiệp nói trên (Quyền lợi rất cao) hoặc cho thuê. Xin liên lạc gấp với Ô. Trí, Số 109 Pasteur Sg. Đ.T 24.806 (Vào buổi chiều)

Cần thuê Cần gấp nhiều nhà Villa Appartement cho Ngoại Kiều thuê Trả tiền dài hạn.

Trường Sơn Địa Ốc
256 Công Lý Saigon

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement. House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tịnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg TĐ : 41.539**

Lầu suốt tiện nghi đẹp mát cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại.

Lầu1 cho ngoại kiều thuê. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10g tới 17g.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh10,000đ-12.000đ Hỏi 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

1 phòng cho Hàn kiều thuê, còn 1 phòng cho thuê thế chân 500 ngàn khỏi tiền nhà. Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C,

Nhà cho mướn, đủ điện nước. Hỏi 193/52 Công Lý Sg.

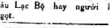
Cần thuê địa điểm tốt để mở quán bán kem, café. Xin liên lạc cô Nguyệt 382/8 Hồng thập Tự Sg trên lầu.

Cần thuê Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều Villa nhà, đẹp, vùng Saigon Gia Định. Đóng tiền trước 1 năm, 6 tháng. Hỏi 12-bis Chi Lăng Gia Định.

Cho Mướn giá rẻ phòng rộng rãi, đầy đủ tiện nghi, WC, buồng tắm, lối đi riêng, dành cho ngoại kiều. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon,

Nhà Cưới NGỌC HƯƠNG

Tức nhà hàng Ngọc Hương (lầu 1) đầy đủ tiện nghi, lịch sự, trang hoàng đẹp, có xe, quần áo, và quả cho mướn. 155 Gia Long Saigon, Đ.T. 93.620. Bán một bếp gaz hiệu Itali, có thể nấu cho từ 300 đến 500 người ăn, rất tiện cho nhà hàng lớn, Câu Lạc Bộ hay người làm bánh ngọt.



Bán xe Peugeot 203 máy 1T2 toàn hảo. Xem xe 12g đến 3g và 6g chiều. 582 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 1 xe Peugeot 203 décapotable (2 chỗ ngồi) tại số 307A đường Lục Tỉnh Cholon. Toàn hảo và radio.

Jeep Capô cao, Vauxhall đời NBT Super. Daihatsu EO9, ba xe hoàn toàn tốt. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán 1 Volkswagen số cũ NBU Máy sơn đồng đệm rất hoàn hảo. 206-206A Lê Quang Định GiaĐịnh.

Simca 9 cuối đời NBF, máy đồng vỏ tốt, sơn nệm mới, hộp số Simca 1000, bán gấp. 762/1 P.Đ.Phùng BànCờ

Bán 1 xe hơi famill du lịch hiệu Austin (M is). 1 xe hơi Sport của Đức quốc. 2 xe đồng, nệm, sơn, máy hoàn hảo. Hỏi 183 Trần Quốc Toản Saigon.

DAIHATSU EO. PU...

có mui bằng sau, xe nhà còn như mới giá phải chăng, 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

MAZDA 1200 DE LUXE

Sơn trắng, kiến màu, Radio cassette, loa nổi, Số EI 4 đầu... 8 nút, chạy hơn 7000cs, Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 93.299.

Cần Bán 1 xe Peugeot 403 vận tải nhẹ, đời NCD đổi lại EM. tình trạng thật tốt. Hỏi tiệm điện Hải Minh 277 Minh Phụng Cholon.

TOYOTA CORONA ED

hoàn toàn tốt, bán rẻ tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Renault Vận tải nhẹ. Máy Dauphine số EA thiệt. Hoàn toàn tốt. Bán rẻ số 78 Phan thanh Giảng Sg.

Volkswagen mirobus đời EB 5 đầu Băng kiến nệm hoàn hảo. Hỏi Quán Lave đặc 55 Hùng Vương Thị Nghè.

Toyota Stout 2.000 Pick-up El.6... toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Mazda 1500 du lịch El.1... Hỏi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Jeep bầu số EP đầu, bán.Hỏi 15B Nguyễn Hoàng CL.

Bán 1 Toyota Corolla 2 cửa El.6... toàn hảo. Mời xem tại số 3 Đặng Trần Côn Saigon

Bán Volkswagen du lịch NBV.. có radio, hoàn toàn tốt. Hỏi 20/12 Kỳ Đồng Saigon

Opel Rekord EA, 4 cửa, cần bán. 149 Đề Thám Sg.

Datsun 1000 E.O.5... du lịch, trắng, mới tinh. 149 Đề Thám Saigon

Microbus Chevrolet số EB4..tình trạng như mới. Hỏi 22 Lý thái Tổ Sg.

Bán Peugeot 404 đời EB... Hỏi 91/140 Trần bình Trọng Chợ Quán

Contessa 1300 EE, một đời chủ, rất kỹ, bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

Bán rẻ Renault 4 ED, 4 cửa, tiện làm taxi hay du lịch, bán 140.000đ, bao sang tên. Hỏi 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

Peugeot 404 kiểu mới nhất, chưa chưa hết rodage, bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Sg

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Nash Du lịch bán gấp rẻ Minh Châu 235/6E ngã tư xa lộ cạnh nhà hành Thanh Thanh

TOYOTA

- Mới khui thùng khá đầy đủ phụ tùng Lite Stout, Bus, Corona.
- **Đặc biệt** : có kiếng trước các loại Toyota và kiếng sau Corona, có carburateur Lite Stout, Corona, đèn đề signal Toyota 25, Hilux v.v..
- Có chuyên viên sửa xe tại chỗ kỹ lưỡng nhanh chóng.

KINH-ĐÔ AUTO 265bis Võ Tánh Saigon (gần Quốc Thanh)
Kính mời

203 berl số máy 1 triệu 7 pont boite lớn máy thật êm. 160 Lê quang Định Gia Định.

Fiat 1300 du lịch EC. 1 chủ Radio, đồng sơn vỏ mới nguyên 487 Phan đình Phùng Sg.

Hiếm có bán xe Sunbeam Sport mui trắng, có Radio tuyệt đẹp. Hỏi 149 Đề Thám Saigon.

3CV (Citroen) fourg ED.6 xử dụng kỹ còn thật tốt bán. 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm Phú Nhuận)

Dauphine ED thật xe nhà thật tốt. 57 trên lầu Đồng Khánh Cholon. (ngoài giờ làm việc)

Ford Zéphyr 55 đẹp duyên dáng như 403. 320.000đ. Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt.

MAZDA 1500 DE LUXE

Radio máy lạnh EI 6. Renault 1T4 NCE bán. Hỏi số 25 Trần quang Diệu nối dài Sg. gần chợ Trương minh Giảng.

3CV Citroen fourg bán, kính nguyên xứ, banc sau. 160 Lê quang Định Gia định.

International EH.9, vận tải nhẹ. Commer EB Phamilial cần bán gấp. 199/16 Trần quốc Toản Saigon.

Salon Liên Hiệp 194, Gia Long Saigon Điện Thoại : 22.107 Đ.T. tư gia : 90.658 — Trưng bày đủ các loại xe hơi để quí khách chọn lựa. — Mua bán đổi chắc các loại xe cũ và mới với giá phải chăn. — Nhận gởi Huê Hồng rất nhẹ.

Datsun 1300 ED đợt tự chủ sửa lại mới tinh bán rẻ. Hỏi 413 Lê văn Duyệt Gia Định (cạnh Trại Hòm Vạn Thọ).

790 ngàn đồng một xe vận tải nhẹ 1t.3, Lite stout, mui tôle, mới sơn đủ phụ tùng và đang dùng EC 2. Hỏi và xem xe tại 30 Hiền Vương Saigon.

Bán xe Datsun 1300 ED toàn hảo giá rẻ. Hỏi ông Vân tại Tiệm may Long Bình 29C Võ Tánh gần Tân Sơn Nhứt

Xe nhà Opel 1700 EB trắng. Radio -|- Catrige Ghế lạnh otomatic. Sơn đồng máy thật hoàn hảo. Hỏi Hoàn 4 Bùi hữu Nghĩa cầu sắt Dakao GĐ

Bán gấp 2 xe du lịch, Volkswogen và Simca 2000 Hỏi 444 Phan thanh Giản Sg ĐT 90464.

403 du lịch, tốt, bán. 396 Phan đình Phùng Saigon

2CV đời BR chemise automatic, bán rẻ. Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt, cách đường 10 thước

Peugeot 403 du lịch tuyệt hảo. 241 Phan đình Phùng

Renault 4CV đời NBD, xe nhà, bán. Hỏi 10 Bác sĩ Yersin Saigon

Bán Austin Minivan EB. Hỏi 262/6 Trương minh Giảng Saigon

Fiat 1500 ED radio tự động — R10 EG.8 thật tốt — Toyota Corona EI.9 du lịch radio cassette ant, tự động — Toyota 800 dl EH9 radio tự động — Datsun EC.7 radio — Volkswagen bích bùng ED và EB. Salon 188 Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Bán Fiat 1500 EH mới nguyên Mazda 1500 de luxe EO, 2 Radio. Toyota Corona EG, 3 máy lạnh. Taunus 12 Fourgonnette EE.7. Toyota 800 Ft. EG. Daihatsu EP, 2 Vespa Sprint mới chưa số. Xem xe 222 Trần quang Khải.

Bán Peugeot 203 hộp số lớn vận tải nhẹ mua về chạy liền. Giá 340.000đ số 1012 Hậu Giang Chợ Lớn. Kính mời ông trả 335.000 lợi lấy xe.

MAZDA 1.500 máy lạnh

nguyên xứ Radio Antenne Tự động đời El. Hỏi 130 Vĩnh Viễn cholon

Bán gấp 2 xe vận tải nhẹ Austin và Wolkowagen máy toàn hảo sáng 8 tới 9 giờ hỏi 38 Ng tri Phương Cholon

Bán Hillman số EO6. Hỏi 7/5 Kỳ Đồng Saigon.

GARAGE ĐẠI THÀNH

nhân dịp khai trương sẽ tính giá đặc biệt lãnh làm đồng máy sơn, xin mời đến số 306/16 Hồng thập Tự Sg.

Bán Peugeot 203 du lịch 2-C Trần nhân Tôn Cholon.

NASH du lịch EN 2772 nệm đồng sơn máy đang rodage bán rẻ. Hỏi villa 226 Trương Minh Ký Gia Định.

Volkswagen Micr bus EB băng kiến, thật tốt, bán gấp. 533 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần bán gấp nhiều xe vận tải máy dầu, xăng tình trạng toàn hảo. Hỏi Vựa Fuit Mỹ Đức. trước xa cảng xa lộ B.H.

2CV Fourgone EB1,màu trắng xe rất hoàn hảo, ít đi, vỏ ruột còn mới, cần tiền bán thật rẻ giá 395 ngàn. Hỏi 218 Ba Hạt CL

Bán Renault EA Du lịch 200.000 hoặc làm Taxi Tiện lợi cho gia đình. 81 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 403 du lịch đời EA Nguyên thủy hỏi ông Nam 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, hoặc tiệm vải 139/4 Cao Thắng hông chợ P.N.

Jeep Capot tròn, thùng dài E.P. 12.. và Vespa Sprint E.I.49...cả 2 hoàn toàn mới, rodage thật kỹ bán hoặc đổi lấy xe du lịch tình trạng phải thật tốt. Giá cả thương lượng sau, Xin hỏi Đại Úy Tuyến số 250/31 Tùng Thiện Vương (Cư xá Cứu Hỏa Xóm Củi)

Ford 900 bán rẻ cab. và chassis, đồng sơn hoàn hảo, giấy tháng mới tinh. dít có số mạnh, biểu không máy xăng. Loại xe lớn rất chịu đường xấu. Hỏi 78 Trần quang Khải, trên lầu.

Cần bán 1 trong 2 chiếc xe du lịch Volkswagen NBU 9 nút và Fiat 1100. Cả hai đều hoàn hảo. Tại 303 Trương minh Ký Tân Sơn Hòa GĐ.

203 Familiale bán máy và giàn đồng tốt, chắc giá 550ngàn đồng. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán xe Taxi đời N.B.S xe nhà chủ chạy. Hỏi TK44/26 hẻm 391 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán xe 2CV Fourg EB toàn hảo. Hỏi 611/7C Phan-t-Giản Saigon.

Simca 1000 EC 9 nút. Máy sơn đồng nệm, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi tại 25 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Traction Avant 11 légère, cốp vuôn thiệt, hoàn toàn tốt bán gấp. 106C Cộng Hòa Saigon.

Daihatsu PU 360 chưa số EP cửa mở sau bán. 83 Huỳnh Quang Tiên Sg (Tiệm càphê).

Peugeot 204 EH có cassette. Fiat EI radio cassette, quạt điện. 432 đường Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Morris Minor và Borgward Hỏi 21/6 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Mazda du lịch đời EG và Peugeot 403 đời EM. Hỏi 44/3 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (gần nhà thờ 3 chuông).

Bán xe Opel Record 1700 fourgonnette toàn hảo đời EC. Coi xe từ 10g đến 12g. Hỏi số 334 đường Nhựt Tảo Cholon.

P404 Super Luxe 66 xe màu trắng nệm da đen, máy lạnh số một lên tất cả còn nguyên thủy ít đi cần đổi xe 404 đời 66 nhưng mang số từ EH đến EP hay số các tỉnh.Xin liên lạc ôngVân tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN. từ 12g—15g. 18g—20g.

Rambler Familiale số thường 6 máy cần tiền bán rẻ. bảo đảm máy thật tốt mời ông trả 250.000đ đến thương lượng. Hỏi 382/24 Phan th Giản. coi xe suốt ngày.

Fiat 124 Sport Coupé

Số EP màu trắng tuyệt đẹp. bán gấp hỏi 462 Phan Đình Phùng Saigon.

300.000đ Bán xe du lịch Prefect đời EL 22. Hỏi cô Cúc. 86/10A Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán Toyota Stout 2000 Vận tải hạng nhẹ đời EO. Hỏi 12 Vĩnh Viễn Saigon.

Peugeot 203 số máy 1T77 toàn hảo. Radio. Couchette cần tiền bán gấp. Hỏi 398 Bà Hạt Cholon.

Peugeot 403 Camionnette EE nguyên thủy toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Simca 1000, số EB.Hỏi nhà thuốc tây. 90 Duy Tân Saigon,

Mazda B1500 EH
Vận tải nhẹ Radio Anten. Có mui. ít đi 494 Lý thái Tổ Saigon.

Cần bán 1 Peugeot 203 số máy 1 triệu 3.0 Hỏi garage Hiệp Phát 111/7D ngang đặc chỉ xa cảng xalộ.

Cần bán thật rẻ một xe Đò Hiệu Renault 2T500 máy Frégat. Hỏi ông Năm số nhà 68/9 Đường Dương công Trừng cạnh trường đua Phú Thọ.

XE CƯỚI

xe đẹp, giá hạ, đi Cấp, Mỹ Tho, Đà Lạt, giờ, chuyến, ngày, tháng. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689. cả Lễ, Chủ nhật.

Toyota Mark II EO đã đóng Famillial samber EG 9 đầu. 18 Võ trường Toản GiaĐịnh rạp hát Cao Đồng Hưng quẹo mặt.

Bán Peugeot 403. Taunus 17m Super de luxe du lịch. Jeep capot bầu thùng tôn kiếng. Daihatsu, Ford thùng tôn cửa kiếng vận tải nhẹ, tiện chở hành khách hàng hóa. Xe rất toàn hảo. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Bán xe Dư dùng bán 1 chiếc Cortina 1500 deluxe mang số EP.39... màu trắng. Xe kiểu mới. Tình trạng toàn hảo. Xem xe suốt ngày nơi i/8 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa Saigon.

Tân Tiến 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon cần mua 1 chiếc xe vận tải nhẹ, loại nào cũng được.

Bán rẻ 1 Jeep EI, máy nệm vỏ ruột toàn hảo. 420.000đ, 1 Radio Cassette Sanyo xe hơi mới nguyên. Cần gấp 1 thợ cắt sách chuyên môn. Hỏi 25 Tạ thu Thâu, Đ.T. 20.678.

Taunus 12 EC.2...

Cần bán rẻ. Xe thật tốt có radio. D. 664 Phan thanh Giản Saigon.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Ant, Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến **RADIO THANH VÂN**, 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán một Simca đời EB dernier model. Máy đồng toàn hảo. Hỏi tại 492 Phan th. Giản Saigon.

XƯỞNG THỢ ĐỒNG

Lãnh ráp kiến, ráp mica, cửa sáo, xe bít làm cabin cửa xe Daihatsu. Số 565 bến Phú Lâm sau bót Phú Lâm.

Bán xe Desoto 600 đời EG.7 đang chạy Huế. Hỏi 728 Hàm Tử Cholon.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

VOLKSWAGEN EP 1300

du lịch toàn hảo bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Morris Minivan EB. Xem tại 226 Nguyễn công Trứ Saigon

Dauphine EB bán. 100A Cư xá Đô Thành gần Chân Y ... VườnChuối

P.404 đời EA

Thamès CE bằng kiếng. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon

Jeep cao và bầu thật tốt, bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định

Honda TN360 thật tốt, mui tôle băng nệm. Hỏi 577/46 Trần hưng Đạo Saigon

Bán 1 Dauphine EK 3870. Hỏi 284 Võ di Nguy Phú Nhuận

Datsun 1000 de luxe, EO, radio cassette, màu xanh, mới nguyên, 487 Phan đình Phùng Saigon

Cần Bán gấp 1 Volkswagen de luxe EI 9 ngàn đầu, 1 tủ lạnh hiệu Général bốn trăm lít. Hỏi 2/23 Công trường Lam Sơn Saigon.

Dauphine Xe nhà EC và Taxi BT đồng, máy rất tốt. Hỏi 224/14 Tôn đại ngọc Hầu Gia Định chợ Ông Tạ.

Peugeot 403 EM7... (NBS 9..) tình trạng toàn hảo. Xin liên lạc Ô Phúc 209, Phạm ngũ Lão Saigon trong giờ làm việc.

Đà Nẵng bán xe Jeep Cabot hầu Origine. Hỏi ông Ái, 29, ông Ích Khiêm. Đ.N.

Standard 8 Bán giá phải chăng, xe toàn hảo. 611/55 Phan thanh Giản Saigon.

Phương tiện xê dịch

Nhận đưa đón từng nhà một từ 10 người cùng làm chung một lộ trình bằng xe du lịch. Lộ trình : Saigon đến Biên Hòa. Saigon đến Củ Chi. Saigon đến Long Bình hoặc nơi khác. Tài xế lớn tuổi cẩn thận. Giá phải chăng. Xin gặp ông Thảo 617 Phan đình Phùng SG.

Simca Ford Versailles, một đời chủ, tất cả còn nguyên toàn hảo. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Simca Aronde thay đồ mới. Xe nhà nghề xài. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 69 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Honda TN360 EI.8... vận tải nhẹ, tốt cần bán gấp. Hỏi 264 Hồng thập Tự Saigon ĐT.90.901.

Datsun Bluebird 1300 số X còn mới ít đi Ngoại Kiều sắp về nước bán gấp. Hỏi 220/31B Trương minh Giản Sài Gòn.

Bán Volkswagen du lịch còn rất tốt. 611/14B Phan thanh Giản SG.

Toyota T25 đời EO xe của chủ ... dư dùng bán. 143 Cộng Hòa Saigon.

Bán Toyota Pick-up Lite stout đời EG 1... Giá phải chăng. Xem xe tại 167B Trần Quốc Toản Saigon.

1.500.000đ xe xúc 5 tấn, tình trạng toàn hảo, rẻ hơn 1 xe Toyota 800. Mời ông đi xe Toyota 800 trở lại thương lượng. Hỏi Hải 81 Tự Do Saigon.

Toyota Corona du lịch EH

Màu trắng ít đi 494 Lý-t-Tổ Sg CL.

Bán Volkswagen vận tải nhẹ NCD còn tốt. Hỏi quán giải khát Ngọc Thành 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon).

Xe cần trục

(Depannage) chủ xe du lịch và vận tải nặng nhẹ lưu ý :

— Lãnh móc các xe loại xe lớn, nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe panne dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.

— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc : Hãng xe đò Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông.

XE NHÀ, PHỐ, RUỘNG ĐẤT

Mua bán cầm thế cho thuê và gửi bạn hãy đến.

SAIGON, AN PHÚ ĐỊA ỐC
số 1 Hồng th Tự (gần cầu ThịNghè)

Ami 6 3CV du lịch EB9... còn tốt bán rẻ. Coi xe cả ngày tại 259 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia).

Bán Toyota Corona de luxe EI.7 và Taunus 17m. Super de luxe EG. xe toàn hảo. Hỏi 516B Thành Thái Cholon.

Bán xe Peugeot 203. Địa chỉ Garage Phát Triển 370 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng)

Mazda 800 EH đóng familial và Daihatsu ED 1500 Pickup mui bố bán 1 trong 2 xe. Hỏi 43 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Toyota Mark II EO... T.25 EI.9... Daihatsu EO 9 nút. Tất cả thật tốt như mới. 697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Toyota Corona Famil EF 9 nút,radio. 1 đời chủ ít đi 18 ngàn CS.máy êm như mới trong hãng hoàn hảo như mới bán giá rẻ. Hỏi 216 Bà Hạt CL.

Ford Galaxie 500. máy lạnh Mark IV sang trọng. tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 đường Lục Tỉnh (ngang thành Cây Mai Cholon) Mời ông trả 1.400.000 đến thương lượng.

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động và X.T. ra VN, giải quyết mọi khó khăn v.v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (giờ làm việc). ông Khải.

Cần thuê cho Mỹ kiều dân sự nhiều xe du lịch (có máy lạnh càng tốt) Pick up Jeep, Microbus giá cao, dài hạn, bảo đảm. Liên lạc trong giờ làm việc Văn Phòng Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon, ĐT 21373 (cơ sở hoạt động lâu năm, đông khách, nhiều uy tín nhất).

Dư dùng Bán rẻ, xe Rambler đời ED... nệm, đồng, sơn tốt Hỏi cô Thùy Phương, 75 Nguyễn Bỉnh Khiêm Đ.T. 23.805.

2CV fourgonnette, EB.7... đời thiệt, tốt bán gấp. 106C Cộng Hòa Saigon.

Cần bán gấp giá rẻ 1 chiếc xe 2CV máy toàn hảo. 1 chủ ít đi đời EJ. Coi ... 2bis Lê van Duyệt Saigon.

Mazda 1200 đời EI xe ít đi toàn hảo. Hỏi 60/14 Phước Hưng Cholon từ 13g—18g.

Bán Peugeot 403 NBS. Hỏi 273/55P Trần quốc Toản (ngang trại Đống Đa) Cholon

Bán Toyota số X. Số 3 Lê Quí Đôn

Bán 1 Jeep carpot thấp, máy đồng thật tốt. Hỏi 53 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

2CV EB.7... ít đi. Hoàn toàn như mới. Giá rẻ. 238 Bùi Viện Saigon.

Cần mua 1 xe Mazda Pick-up B.1500 cũ nhất là EH. Xin liên lạc 331/9Bis Công Lý Sg.

Bán Pontiac EN0191 và lộ trình. Hỏi 27/171 Trương Vĩnh Ký Gò Vấp.

XE SCOOTERS

Lambro 550

Đi xa bán 2 Lambro số hồng Đô Thành Hỏi Ông Kỳ 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Vespa NA... máy thật tốt, bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda Bán 1 Honda S50 đỏ. Hỏi 126A Trần quang Khải SG.

Honda dame xanh (60) -|- Cassette (11) 74/20 Lý Trần Quán Tân định.

Bán Honda SS50, 67 giá 65.000 Yamaha đàn ông và xe 65000đ. Honda dame còn mới Vespa Ý 70.000đ. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Yamaha 50cc đàn ông, thật tốt bán rẻ hoặc đổi Honda dame 25/2 ngay đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Cần mua 2 Vespa Lambretta từ EA tới EP 25/3 ngay đường Vườn Chuối Q3. Saigon.

Bridgestone

Còn tốt giá 49.000đ. Hỏi 165, Nguyễn Kim giờ làm việc.

Bán một Vespa Super EE.5... thật tốt. Giá nhất định 187.000đ. Xem xe tại 351/53 Trương Minh Giảng Saigon. Hỏi cô Hồng Hoa.

Bán Vespa số EJ... Hỏi 16/34 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Xem xe vào buổi sáng.

Honda C50 màu xanh, bán còn mới nguyên, mới tạp đi thùng ra. Hỏi 31A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 3 xe Lambro EO, EH, EJ xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán 1 Lambretta 150 ly, xám EB.80 giống như Lambretta Spécial, số 26 Mai Khôi G.Đ.

Bán Honda 90. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán 1 xe Yamaha đàn ông cũ xì. 1 xe mini Lambretta 50cc. 333 Nguyễn công Trứ SG.

Cua đào hết xảy!

Yamaha 100cc dọc êm giảng đẹp, máy toàn hảo, Soprt, đời EH, trả giá tự do, thử xe cũng tự do mới lại 165/8 Trần quốc Toản Saigon (ngoài giờ làm việc).

Cần Mua xe Vespa Super đời EF trở về sau. Xin liên lạc ông Hải 24 đường Phú Lâm CL.

Honda PC50, C50, Suzuki dame và M15 bán. 394 Hòa Hảo Cholon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro mới số hồng G.Đ : bán rẻ Công thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 654 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Xe CADY, Phan thanh Giản, cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Bán Lambretta đời ED số 8290 Hỏi 89 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi giữ các loại xe Scooter Honda C50, Vespa, Lambretta, Yamaha, Suzuki, và hiện có nhiều xe chưng bán. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Cần mua nhiều Honda cũ mới, kể cả xe đang cầm thế, thủ tục sang tên nhanh chóng nhất. Hiện có đủ loại xe chưng bán tại số 2 bis Quốc lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền (Long Honda).

Mua xe Vespa, Lambretta, Honda, gắn máy. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda SS.50V, model 70, đang rodage, mới tinh. Cần tiền bán đặc biệt rẻ hơn tiệm 20.000đ). Mobylette xám, sơn sửa hoàn toàn mới (19.000đ). Số 12 Lô M Cư xá Vĩnh Hội (hẻm Hãng Phân vô)

Salon Đồng Tâm

Mua bán xe gắn máy Nhật cũ. Hiện có nhiều C50. SS50. 173 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhắn tin

LÂM - VĂN - LIÊM ở đâu về gấp. Bà Nội con sắp chết. Anh Bảy Nhu lên tìm con và đưa con đi gặp Nội trong phút lâm chung.

Mẹ . DƯ - LAI

Hậu tạ

100.000đ cho ai tìm được chiếc Vespa Sprint số EH-897. Số sườn 084108. Số máy 083.184 bị mất ngày 6-7-70 trước Trường CHIM NON Cách Mạng Giađịnh. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc Ông Kế số 199A Nguyễn huỳnh Đức, Giađịnh.

Mất Mazda

du lịch, màu «beige», số X-05140, số LIB 224788, số sườn SUA 76828. Ai chỉ dẫn lấy lại được xe xin hậu tạ 300.000đ, giữ kín tên và không làm khó dễ. Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23637.

Em Trần Thị Thu Hồng

Được tin em về gấp. Ba mong em về. Má khóc nhiều mắt mờ khó đi buôn, Diễm đau nặng.

NGUYỄN DOÃN SUNG

Mất chìa khóa

Lối 330 DL Thành Thái. Ai lượm được đem đến 476 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn. Đền ơn 3.000đ.

Chuộc 20.000đ

Bạn nào đã lấy nhầm xe Honda C50 của học sinh nghèo, tại trước cửa nhà số 44 Hồ biểu Chánh vào buổi chiều ngày 12-7-1970 xin cho chuộc lại tôn trọng luật giang hồ cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc bằng điện thoại số 41930 hay số nhà 529/19 Phan thanh Giản Saigon.

Chuộc xe Honda

ĐOÀN VĂN KHAM (phế binh) thất lạc chiếc xe Honda đàn bà tại bệnh viện Đồn Đất hồi tối 9-7-70, số sườn 071.033, số máy 350.151. Xin các anh thương tình cho tôi chuộc, tôi xin thề không phản bội. Hiện tôi đang làm công ở số 523 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT 98827. (Xin các anh thương em).

AI QUÊ THÁI BÌNH ?

Mời quý ông, quý bà, quê Thái Bình (12 Phủ Huyện) đến ghi tên tại Hội Ái Hữu Thái Bình số 54 Võ Tánh để dự bữa cơm thân mật. Hỏi ông Duyên Anh. Hạn chót 19-7-70.

Mất giấy

Tôi NGUYỄN VIỆT - HÙNG (tu sĩ) có đánh rơi tại Ô. Quân Vũng Tàu, một cặp da đựng giấy tờ tùy thân và 2 giấy chủ quyền xe Daihatsu và Mini Lam. Có bác nào nhặt được xin cho lại địa chỉ sau đây, sẽ hậu tạ 5000đ.

— Vũng Tàu : Chùa Linh Sơn.
— Saigon : 243 Sư Vạn Hạnh (Phòng Kinh Sách).

Xin hậu tạ

cho ai biết tin tức gia đình Cụ Tế Mỹ (Tiệm ăn Tế Mỹ, phố hàng Quạt Hà Nội) đã di cư vào Nam năm 1954-55 Georges Thế, hiện nay ở đâu cho biết và biên thư về «International Law Office» P.O. Box 231, Vientiane, Laos.

Lambretta số ED.6440.

Yêu cầu ông bà nào hiện đang sử dụng xe Lambretta số ED 6.440. Liên lạc với Đại úy Đoàn văn Hoà tại 587 Pétrus Ký Saigon để lập thủ tục sang tên gấp.

BÁC SĨ

Trần văn Còn

hân hạnh cho quí thân chủ hay Bác Sĩ Còn vẫn làm việc chỗ Phòng mạch cũ 86-88 Nguyễn tri Phương Chợlon mỗi ngày sáng và chiều.

Giáo sư

Cử nhân Khoa học nhận dạy Toán Lý Hóa. Liên lạc với ông Thanh số 356 Lê văn Duyệt Saigon.

Học phí nhẹ

Hội Họa thực dụng kỳ III

(Mở ngày 18 và 22-7-70)

Lớp tối và ngày nghỉ, dành cho : — Các lớp sắp vào lính — Học sinh — Công tư chức — Giáo chức tiểu học — Quân nhân và những người yêu ngành vẽ. Xin ghi tên : Trường Trung Học NHỊ HÀ, 528/5 Phan Thanh Giản Saigon.

Một nhóm

Giáo sư Tiến sĩ Khoa học nhận luyện thi Tú Tài II, thi vào các trường Kỹ sư Điện, Hóa học, Công nghệ, Công chánh, Nông lâm súc, Hàng hải. Kết quả bảo đảm. Xin hỏi 28/32 Cư xá Lữ Gia hoặc 208 lô A lầu 2 Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Dịch

Anh, Pháp, Việt. Tại Ánh Dương, 736 Phan thanh Giản (Ngã Bảy).

Cours DUY TÂN

Spécialisés en Math-Phys. Classes Terminales Par groupes d'élèves de même niveau. Inscription : 90 Bùi Chu Saigon.

SV

Khoa học, có năng khiếu Toán Lý Hóa, nhận hướng dẫn các học sinh đệ II và đệ I AB. Địa chỉ Phương 211 Đại Học Xá Minh Mạng.

Nữ Họa Viên

Cần gấp nữ họa viên Kiến trúc trẻ đẹp, bặt thiệp, rành nghề, có phương tiện di chuyển, không đủ điều kiện xin miễn tiếp. Hỏi ông Diêu, 96bis Công Lý Saigon, chỉ dẫn.

Dạy tư gia

các lớp Trung Tiểu học ở vùng Saigon, Chợ lớn, Gia Định, Thủ Đức hoặc cộng tác trường tư. Thư về nam nữ giáo chức 102/24 Cống Quỳnh SG.

Nhận dạy

Thêu tay, làm các kiểu jour, móc crochet, đan len bằng tay. Học 1 khóa 3.000đ. / 2 tháng. Muốn hỏi thêm chi tiết liên lạc tại 612/117/3 Phan đình Phùng Saigon, sau trường học Lam Sơn.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

G.S. Hoàng Định

Mở lớp : Anh Văn thi Tú Tài I (chương trình cập nhật hóa 70-71) Luyện thi vào Dược Khoa. Trường Văn Lang Tân Định.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Nghị sĩ, ngồi tại Tòa nhà Quốc Hội và một số người đầu cơ chính trị nhởn nhơ sống trên mồ hôi xương máu chúng tôi, và do chúng tôi bảo vệ, lại đi chưởi rủa, mạ lỵ quân đội, xúi dục quần chúng đấu tranh, tuyên bố những câu ngớ ngẩn, vô trách nhiệm. Đã vậy, lại còn làm trò hề bêu xấu và hạ uy quyền Quốc Gia xuống bùn nhơ trước mắt Quốc Tế. Chúng tôi tha thiết kêu gọi lưỡng viện Quốc Hội hãy có biện pháp thanh trừng đích đáng và loại ngay khỏi Quốc Hội những con chiên ghẻ đã và đang đục dần mòn tòa nhà dân chủ do chính mồ hôi, xương máu của hàng triệu chiến sĩ dựng nên».

Đại Tá Hạnh nói tiếp : «Thật là ngô nghê và vô liêm sỉ những tên CS đội lốp nhà tu đã cười hả hê trên sự chết chóc của một tướng lãnh của chúng tôi tại biên thùy Việt Miên dạo nào, bây giờ lại đòi Hòa Bình tức khắc.

Bài diễn văn của ĐT Hạnh đã dành suốt 3 trang dài để kêu gọi Sinh Viên Học Sinh, Thương Phế Binh hãy sáng suốt trước những mưu đồ chính trị xảo trá của bọn đầu cơ.

Cuối cùng, ĐT Hạnh kêu gọi các Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni, các Cha, các Thầy vì sự sống của sinh sinh linh mà dẹp những con quỉ đỏ đang đội lốt chân tu ngay từ trứng trứng nước, để niềm tin nơi Thượng Đế, nơi Chúa, nơi Phật khỏi phải bị tiêu tán bởi chính những đại diện của Chúa, của Phật.

Nhân dịp này TT Thiệu đã gắn huy chương Bảo Quốc Huân Chương Đệ Tam Đẳng kèm Anh Dũng Bội Tinh với ngành Dương liễu cho Thiếu Tướng Ngô Dzu Tư Lệnh Quân đoàn 4, Quân khu 4. Đại tá Hạnh Tư lệnh Biệt khu 44 cùng một số quân nhân Biệt khu 44 cũng được gắn các huy chương Anh Dũng Bội Tinh các loại.

Tiếp theo **Đ** *trang 5*

Dịp này trả lời câu hỏi rằng Giáo Hội sẽ có biện pháp nào nếu công cuộc vận động Hòa Bình bị trở ngại ? T.T. Viện Trưởng nói rằng công việc này không phải 1 năm hay vài bữa mà xong mà sẽ kéo dài đến khi thành đạt. Chiến tranh rồi phải chấm dứt vì đã kéo dài quá lâu.

Đáp câu hỏi của ký giả về vụ 1 Thượng Tọa ra ứng cử Thượng Viện kỳ này, T.T. Viện Trưởng cho biết : «Giáo Hội không chấp nhận 1 tu sĩ nào ra ứng cử như thế, còn T.T. Thiện Pháp tôi không biết ông là ai vì mới nghe nói đến lần đầu.» (AT)

Một nam

Giáo sư Giám đốc muốn nhận nâng đỡ 2 bé gái ăn ở, đi học, ngoài giờ học, nhờ trông nhà hoặc văn phòng. 400/10A Lê văn Duyệt Sg.

Trường Nữ công Mỹ Hạnh

Tiếp tục mở các lớp Gia Chánh :
— Lớp bánh Pháp 24 món, sáng thứ năm
— Lớp cơm Tàu, sáng thứ bảy
— Lớp cơm Tây, sáng thứ ba.

và đặc biệt có lớp may Âu phục phụ nữ. Nơi học mát mẻ, yên tịnh, phương tiện đầy đủ, phương pháp giản dị khoa học. Kết quả bảo đảm.

— Nhận làm bánh Sinh Nhật.

Ghi tên tại 1B Lê Quang Định Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

TIẾP THEO **X** TRANG 3

DB Mỹ yêu cầu phá giá bạc VN

Phái đoàn dân biểu Mỹ vừa kết thúc chuyến viếng thăm tìm sự thật tại VNCH đã đưa ra 1 bản tường trình trong số có điểm chính yếu sau: Sau khi nhận định rằng mấu chốt yếu nhất tại Việt Nam ngày nay là tình trạng kinh tế và quan trọng nhất là nạn lạm phát, bản tường trình khuyến cáo các biện pháp nhằm ổn định Kinh tế VN và cảnh cáo rằng nếu nền kinh tế không được ổn định thì chương trình bình định và chương trình Việt hóa sẽ bị ảnh hưởng nặng nề.

Trong số những cải cách mà những nhà lập pháp Hoa Kỳ đề nghị có việc giảm giá đồng bạc VN. Bản tường trình ghi nhận rằng vì trước đây đồng bạc không được phá giá nên tình trạng chợ đen tiền tệ mới có, Ủy ban nói thêm rằng hối suất không thực tế của đồng bạc đã gây một tình trạng mất quân bình trong cán cân mậu dịch của VN. Giới chức đã dùng nhập cảng ồ ạt hàng không cần thiết và đồng thời không khuyến khích việc xuất cảng.

Ủy ban cho biết rằng việc cải cách thuế khóa cũng phải được đặt vào vấn đề ưu tiên. Họ đề nghị rằng nên phát triển luật thương mại để tạo nên không khí thuận lợi cho sự đầu tư.

Dấu hiệu báo trước sự phá giá ?

Người ta biết rằng hôm gần đây khi loan tin sẽ viện trợ bổ túc cho VNCH 300 triệu đô la, giới chức Việt Mỹ đã nói rõ thêm là 300 triệu đô la trị giá 80 tỷ bạc VN.

Do sự cẩn thận nói rõ thêm đó mà người ta nhận thấy giới chức Việt Mỹ đã tính hối suất 1 đồng đô la ăn 266 đồng bạc VN, hiện nay hối suất chính thức là 118 đồng (tức là quá gấp đôi). Phải chăng đây là dấu hiệu báo trước một sự phá giá bạc đã gần kề ?

Sáng thứ 2 này phúc trình

Ông Lê công Chất, Thứ trưởng Nội vụ hôm qua đã xác nhận trong một cuộc phỏng vấn của phái viên TinViệt rằng : «2 Ủy ban điều tra vụ chuồng cọp hiện đang nỗ lực làm việc ở Côn Sơn và sẽ phúc trình cùng Thủ Tướng về sự hư thực của vụ này vào sáng thứ Hai tới đây».

TIẾP THEO **C** TRANG 3

D) — Một máy thuộc QL/VNCH muốn gọi nội bộ, hoặc một máy từ hệ thống Hoa Kỳ muốn gọi qua một máy QL/VNCH phải quay số 99 rồi quay tiếp 5 số muốn gọi.

Nói chuyện về đời sống giáo chức

● Tổng Hội Giáo giới Việt Nam sẽ tổ chức một buổi nói chuyện và thảo luận về «một vài vấn đề liên quan đến đời sống giáo chức» vào 9 giờ ngày 19/7 sắp tới tại Trường Quốc gia Âm nhạc.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Thầy giỏi trò hay

Bật cười vì thấy sư phụ nhái y cách chưởi của mình, nhưng nhớ lại mình đang bị độc bị thương, không biết có hết được hay chăng, nên Tiểu Bảo lại quẹt mũi khóc hu hu...

Trong Hoàng Cung, Tiểu Bảo luôn luôn làm «người lớn», nhưng trước mặt Trần Cận Nam, Tiểu Bảo biện nguyên hình là một cậu bé tí teo, cậu ta khóc nước mắt nước mũi chàm ngoàm.

Trần Cận Nam hỏi :

— Võ công của Hải Đại Phú và Hoàng Thái Hậu như thế nào ? Ngươi có biết qua Lộ số của họ không ?

Tiểu Bảo bèn đem chuyện bữa đêm tại hoa viên trong Từ Ninh Cung thuật lại, chỉ có việc vua Thuận Trị xuất gia, việc Hoàng Thái Hậu hại chết mẹ con Đổng Ngọc Phi thì phớt qua không nói rõ.

Trần Cận Nam trầm ngâm :

— Một người thuộc phái Không Động, một người thì lộ số mường tượng như người trên Xà Đảo, cả hai đều tiềm phục trong Hoàng Cung thì nhất định họ phải có âm mưu gì dữ lắm... À, ngươi nói đêm đó đã bị trúng của họ mấy chưởng, đúng ra thì ngươi phải chết ngay chứ tại sao lại còn sống được ? Chuyện thật khó mà suy đoán...

Tiểu Bảo nói :

— Đêm đó chiếc áo ngoài của đệ tử bị thủng mấy lỗ y như đặt bàn tay vào rồi lấy kéo vanh theo...

Trần Cận Nam gật đầu :

— Đúng rồi, chưởng lực như thế là lợi hại vô cùng, thế mà tại sao ngươi lại chịu nổi ? Trường hợp này y như trong người ngươi có mặc giáp sắt, hay được một thứ gì che đậy...

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Đâu có...

Chợt nhớ lại chiếc áo kỳ lạ lấy được trong kho đồ vật của Ngao Bái, chính hôm bị Hải Lão Công đánh, trong mình Tiểu Bảo đang mặc cái áo đó, nhưng sau vì không biết và vì thấy nó rộng nên cất đi không mặc nữa.

Nghe xong, Trần Cận Nam vỗ tay :

— Như thế thì đúng rồi, nhất định đó là thứ áo quí hộ thân, đã mấy lần cứu ngươi khỏi chết, từ nay về sau nên luôn mặc nó trong mình bất cứ đêm ngày để đề phòng bất trắc. Bây giờ ngươi cứ y theo cách ta dạy luyện công để mà xu độc trị thương, vì nhất thời khó biết được ngươi bị chất độc thuộc loại gì.

Tiểu Bảo giật mình suy nghĩ : «những võ công trong cuốn sách của cái lão mắc dịch ấy ta đã luyện được bảy tám phần, cũng may vì sư phụ mải lo việc mình trúng độc mang thương nên không tra hỏi, chứ nếu không thì rất khó lòng qua được cặp mắt minh mẫn của ông ta !.....

Sợ sư phụ sẽ hỏi lần tới mà một khi ông ta hỏi thì nhất định sẽ lòi chành, Tiểu Bảo bèn kiếm cớ thoái thoát :

— Sư phụ, Hoàng Đế sai đệ tử điều tra dấu vết kẻ chủ mưu thích khách, đã lâu quá rồi bây giờ đệ tử phải trở vào cung.

Vì chưa rõ vụ thích khách nên Trần Cận Nam lấy làm lạ hỏi :

— Chuyện thích khách như thế nào ?

Tiểu Bảo bèn thuật lại chuyện phe Mộc Vương Phủ vào cung hành thích để đổ tội cho Ngô Tam Quế vv,...

Trần Cận Nam thở phào gật gật........

Đến Bắc Kinh thì trời đã tối, vả lại vì Tiền Lão Bản khi đưa bọn Ngô Lập Thân về nơi ở của Mộc Vương Phủ rồi còn ở lại dự tiệc nên phe Thiên Địa Hội chưa biết rõ về chuyện trong cung, cho nên khi nghe Tiểu Bảo thuật lại, Trần Cận Nam vội nói :

— Những bằng hữu của Mộc Gia quả là hào hùng can đảm, khi nãy nghe nói ta tưởng họ có ba người làm chuyện nông nổi, không ngờ đây lại là một mưu định có kế hoạch hẳn hòi, nhưng ngươi đã cứu bọn Ngô Lập Thân rồi lại trở vào cung thì không sợ điều nguy hiểm sao ?

Gặp cơ hội tỏ bày.... khí khái, tự nhiên Tiểu Bảo dấu chuyện tha thích khách là chủ trương của Khang Hy mà xoay câu chuyện để «thổi phồng» mình :

— Thưa sư phụ, đệ tử đã khéo léo đổ trút tội này vào cho những tên thái giám chó trong cung, có lẽ trong một thời gian ngắn ngắn bọn chúng không làm sao phát giác được.... Vả lại sư phụ đã bảo đệ tử trà trộn trong cung để dò la tin tức mà nếu chỉ vì cứu ba người của Mộc Vương Phủ rồi không dám trở vào cung, bỏ lỡ cả đại sự của sư phụ giao phó hay sao ?

Nghe lời lẽ đầy «khí khái» tên đệ tử, Trần Cận Nam vui mừng ra mặt:

— Tiểu Bảo, những lời của ngươi thật là xác đáng, chúng ta đã cùng Mộc Vương Phủ giao ước, nếu để họ trừ được Ngô Tam Quế thì Thiên Địa Hội của chúng ta phải nghe theo hiệu lịnh của họ hay sao, như thế thì chúng còn mặt mũi nào đối với bằng hữu giang hồ nữa ? Thật ra thì người của Mộc Vương Phủ không sao bằng anh em Thiên Địa Hội và ta lập ước với họ như thế cốt là để giải quyết êm đẹp vụ tranh chấp về việc Đường Vương, Quế Vương, chuyện đó có thể làm sứt mẻ tình đoàn kết khi mà kẻ thù Thát Đát chưa đi được, ta muốn tránh khỏi sự xung đột giữa lực lượng kháng chiến của người Hán chúng ta.

Thêm vào đó, nếu lực lượng của Mộc Vương Phủ về với chúng ta thì uy thế của Thiên Địa Hội ngày một tăng trưởng, nhất là chuyện đột nhập hành thích Hoàng Cung vừa rồi đủ chứng tỏ Mộc Vương Phủ có thừa khả năng để giết tên Hán gian Ngô Tam Quế, nhưng nếu chúng ta không dốc toàn lực để hành động trước thì chuyện giao ước ta phải chịu thua.......

(Còn tiếp)

1 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Đông kinh, nguồn tin ngoại giao Nhật bản loan báo Ngoại trưởng Aichi lên đường viếng thăm 2 nước Ấn Độ và Hồi quốc vào cuối tháng Tám này và sẽ chính thức hội đàm với giới lãnh đạo Ấn Hồi về tình hình Đông Dương.

Mỹ phải mời TC thân thiện

HOA THỊNH ĐỐN, 15-7 (UPI) : Hôm nay Thượng nghị sĩ Stephen M. Young nói rằng Hoakỳ phải mở tòa đại sứ tại Bắc Kinh và chấm dứt viện trợ cho chính phủ Trung Hoa Dân Quốc mà ông cho là «đã sát hại 17.000 người không vũ khí».

Trước đó, Bộ Ngoại giao và Tòa Bạch Ốc đã nói rằng TC không tỏ ý quan tâm tới việc thiết lập bang giao với Hoakỳ.

TNS Young cũng nói rằng Hoa Kỳ phải mời TC đặt tòa Đại sứ và cử Đại sứ tới Mỹ. Chính phủ Bắc Kinh đã được thiết lập và thường trực tại lục địa Trung Hoa trên 20 năm nay. Ông nói : «Chính quyền này đã cai trị 750 triệu người, gần 1 phần tư dân số thế giới. Trong khi đó chính phủ Tưởng giới Thạch chỉ là bù nhìn của Hoa kỳ» vị TNS ở Ohio này đã gọi Trung Hoa DQ là «một con hổ không có răng» khi nói tới quân lực già nua gồm 600 ngàn người của Trung Hoa.

Ông Young nói «Để thiết lập chế độ tại đảo Đài Loan, quân đội của viên lãnh chúa già và kiêu căng này đã phải sát hại tới 17.000 thường dân. Đáng lẽ chúng ta phải chấm dứt viện trợ cho Tưởng giới Thạch, không coi Đài Loan như 1 quốc gia xứng đáng được yểm trợ và có mặt tại Liên Hiệp Quốc».

NS Young nói tiếp : «chúng ta sẽ thu được nhiều lợi lộc và không mất mát gì cả nếu chúng ta duy trì liên lạc ngoại giao và kinh tế với TC, nếu buôn bán với TC ta có thể thu được hàng trăm triệu đô la vàng nhờ bán các sản phẩm và nông phẩm cho họ».

Ngoài những nhận định trên, ông Young còn kêu gọi Mỹ và các quốc gia trong LHQ hãy dành một chỗ trong tổ chức này cho TC.

Theo ông, TC đã có đó, sẽ tồn tại, và sẽ trở nên vô cùng hùng mạnh trong vòng 5 năm tới đây.

TC hứa hòa thuận

SAIGON, 16-7 : Đài Bắc Kinh thuật lời Thứ trưởng Ngoại giao TC Lã Quý Ba tuyên bố rằng TC «thiết lập và phát triển quan hệ tốt đẹp với các nước khác trên cơ sở 5 nguyên tắc tôn trọng chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ nhau, không can thiệp vào nội bộ của nhau, bình đẳng cùng có lợi và chung sống hòa bình, đồng thời thi hành chánh sách hòa thuận đối với các nước láng giềng».

Lã quý Ba đã phát biểu ý kiến như trên tối 14-7 trong cuộc tiếp tân của sứ quán Pháp ở Bắc kinh. Ba không hề đả kích Mỹ trong bài diễn văn này.

Sự hứa hẹn «hòa thuận» với các lân bang mà Lã quý Ba đưa ra có ý trả lời Ngoại Trưởng Mỹ hôm trước tại Nhật, đã trách cứ Trung Cộng không để các nước láng giềng yên sống.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Ngoài ra, Khối Xã Hội sẽ vận động thay đổi Nội quy Hạ Viện, nhằm vào việc bỏ bớt 16 Ủy Ban hiện hữu xuống còn 10 Ủy Ban và tăng cường DB vào các Ủy Ban hoạt một cách thiết thực.

Căn cứ vào nội quy hiện hữu, DB Thiệp nói rằng, Dân biểu chỉ chú trọng mặt nổi hào nhoáng ngoài nghị trường còn công việc đối với các địa phương hầu như ý mấy ai để ý.

Riêng cá nhân, sau một thời gian tranh đấu ở nghị trường, DB Thiệp tỏ ý không còn 1 tin tưởng hay phấn khởi nào ở cơ chế Lập pháp này, nên ông nguyện vĩnh viễn về làng sau pháp nhiệm.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Đại Tá Hai cho biết với các cuộc biểu tình, nhân viên công lực sẽ nhã nhặn kêu gọi ba lần lần yêu cầu giải tán nếu không được sẽ bắt ngay những tên đầu sỏ.

Ông Trang Sĩ Tấn, Giám Đốc Cảnh Sát Đô Thành dịp này cho biết với các cuộc biểu tình, nhân viên Cảnh Sát sẽ chụp hình, quay phim, thâu băng và giữ các tên đầu sỏ để đưa ra tòa.

Để giải tán các cuộc biểu tình, Cảnh Sát sẽ xử dụng các biện pháp như xịt nước, trái khói cay, lưới lê v.v... Và Cảnh sát trong khi hành xử nhiệm vụ sẽ mang giấy màu Quốc kỳ.

Ông Tấn cho biết tất cả các cuộc hội họp phải có giấy phép. Riêng đối với các cuộc hội họp ra ngoài sinh hoạt nội bộ như đòi hòa bình vô điều kiện, hô hào chống bầu cử.. mà không có giấy phép Cảnh Sát sẽ bị lập biên bản giải tỏa.

Dịp này Đại Tá Hai cũng đính chính ông không bao giờ tuyên bố Cảnh Sát thấy Thương Phế Binh thì bỏ chạy (lời tuyên bố này báo chí đã trích đăng của bản tin THT đã cả tháng nay).

Đọc và cổ động Chính Luận

«Xuống Đường» bị Lựu Đạn Cay

Bạn hãy ghé ngay :

Café «NHỚ»

Để nhớ mãi và mãi nhớ hương vị đặc biệt của Café «NHỚ» với tuyển nhạc thời trang, âm thanh nổi, văn nghệ Sống cùng tiếp đãi nồng hậu.

Khai trương lúc 17 giờ ngày 18-7-1970

Địa chỉ : 56B Thoại Ngọc Hầu (gần Chợ Ông Tạ) Gia Định.

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI.

HỌC

SV

Kỹ Sư Điện tử tìm chỗ kèm từ lớp 1 đến lớp 12. Hữu tận tâm. Liên lạc với Huỳnh Ba Cư xá SV Phú Thọ Box E Chợ lớn.

Cựu

Sinh Viên Quốc Gia Âm nhạc nhận dạy tư gia nhạc pháp, Piano Classique hay Moderne. Hỏi Cô Phương 39 Thủ Khoa Huân Saigon.

Muốn

có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Nơi đây dạy may cắt y phục phụ nữ. Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại tại tiệm.

Dạy may

Nhận dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề sau khi thành nghề chủ nhận may công lại, lương cao như thợ chánh. Cần dạy 1 cô vừa học may vừa giúp việc nhà có lương, nhà may Thanh Vân 670 Phan đình Phùng Sg.

Nữ sinh

Marie Curie nhiều kinh nghiệm, tận tâm, nhận dạy tại tư gia chương trình Tiểu học Việt-Pháp. Xin liên lạc cô Dương 222 Phan đ. Phùng Saigon, Đ.T. 93.273.

3g chiều thứ bảy 18-7-70

Crème Chautilly (tráng mặt bánh)
Crème au Beurre (không chảy)
nắn bông hồng

Do bà Giỏi đảm trách. 43 Tự Đức (khoản Nguyễn b. Khiêm-l-Tự Đức)

PHÒNG PHIÊN DỊCH

GIA LONG, 716/5 Phan Thanh Giản Saigon (trước rạp Long Vân) Dịch Anh, Pháp, Việt, các tài liệu, sách, đơn, thư từ, báo chí v.v... Giáo Sư VĂN HÀ (Cựu phiên dịch viên / biên tập tại các cơ quan Thông Tấn 15 năm) cùng một nhóm chuyên viên dịch thuật phụ trách. Mở tới 20 giờ.

Sách Vật Lý và Hóa Học

của BÙI-HỮU-ĐỘT
Xuất bản đầu tiên ở VN
Gọn và giản dị nhất VN
Bán giá hạ nhất ở VN

Vật Lý và Hóa Học (6) :	60đ
Vật Lý và Hóa Học (7) :	60đ
Vật Lý và Hóa Học (8) :	70đ
Vật Lý Học (lớp 9) :	100đ
Hóa Học (lớp 9) :	80đ
Bài Tập Vật Lý (lớp 9) :	80đ
Quang Học (lớp 11) :	100đ

Giá đặc biệt cho các Giáo Sư.
Tại 166 Công Lý Saigon

Dịp may hiếm có

Các hãng thầu ngoại kiều đang cần nhiều «thợ sửa máy lạnh». Vậy các bạn thanh thiếu niên hãy mau ghi tên để đi làm. Nghề dễ học, lương cao. Do chuyên viên huấn luyện sở Mỹ giảng dạy và chỉ dẫn theo phương pháp của Hoa Kỳ, mau biết. Hỏi thêm chi tiết tại :

Xưởng Kỹ Nghệ Lạnh
NAM - THỊNH
Số 167 đường Võ Tánh Saigon
(bên cạnh cổng xe lửa số 1)

GHI CHÚ : Học viên nhận giới bạn

MỸ-NGỌC nữ công

Sáng lập năm 1933

Đã dời về 92 đường Cô Giang (ngang hãng thuốc Mitac)

Nơi đào tạo phụ nữ chuyên nghiệp may cắt — Y phục phụ nữ — Âu phục, đồ đầm — Bánh mứt, nấu ăn, Thêu tay, Thêu máy — Đan máy theo lối tân tiến. Đặc biệt áo dài tay Raglan 1500 dạy trong 2 ngày rành nghề, Bán rẻ 3 máy may rất mới. MỸ-NGỌC kính mời

HỌC SỬA T.V.

15/7 khai giảng lớp sửa T.V. tối khóa 2 tháng 8000đ và một lớp Radio Transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. Lý thuyết, thực hành ngay. Do giáo sư Điện Tử Phú Thọ. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trước 15/7 tại : ĐẠI NAM 808, 1011 Trần H.Đạo (gần ciné Opéra)

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...

Luyện dịch báo chí và đơn từ, thương mại. GS. Mỹ luyện giọng.

Phòng học lịch sự, có máy lạnh.
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần, ngày 2 buổi). Lớp mới 16-7-70.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567.
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt-Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch các tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc. Những tài liệu thuộc tòa án hay chính quyền sẽ do dịch viên tuyên thệ phụ trách, có thị thực chữ ký tại hành chánh. Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 171 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3,10,15-7-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Houda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy nghề in lụa

(SÉRIGRAPHIE)

Ngày 19-7-70. Khai giảng Lớp dạy nghề In Lụa. Một nghề bị dấu kín từ lâu. Nay phổ biến lần đầu tại VN. Do Kỹ sư và các Chuyên viên kinh nghiệm chỉ dạy từng chi tiết trong nghề. Kết quả chắc chắn 100%. Hỏi tại Long Vân 307 Lý thái Tổ Saigon.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 18-7-70

— Đủ các lớp ít người : Sáng, Chiều, Tối.

— Do GS Tuấn Huy (B.A.— D.E.S. Đại Học Cambridge Anh Quốc) và Kỹ sư Smithson.

— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5000 câu thông dụng và thuyết trình, dịch thuật, về các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, ngoại giao, điện ảnh v.v,...

— Mỗi tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5.000đ. Tại Trường ĐÔNG PHƯƠNG số 129 Trần Quốc Toản (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh) hoặc tại số 235 Trần Quốc Toản (Mẫu Giáo Việt Nam).

— Phòng mát mẻ—Ghế Đại Học

— Có lớp sơ cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm 1 tháng Nói và Viết được 3000 câu thông dụng).

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giadịnh.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ, lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng, chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu cholon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

Nông Lâm Súc

Trường mới : Quang Định. Liên lạc 64F2 Lê quang Định Gia Định (gần Hồ Ngọc Cẩn).

GIÁO SƯ DO

Anh Chị Em Thanh Niên ! Về ngành nào cũng tìm hiểu và đi xâu vào được đến độ sáng chói. Đại để về Thể Thao : Quần vợt, bóng bàn bóng tròn, bơi lội không thứ nào còn bỡ ngỡ. Vậy mà khi đề cập tới Vũ Anh Chị Em vẫn chưa thông thạo. Hãy tìm đến G. Sư Do học Vũ, Anh Chị Em sẽ mãn nguyện. Ghi tên Cao Ốc 14, đg Phan Văn Hùm Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Trường HàmThụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Đánh dấu một bước tiến về tổ chức Nữ Công

Trường PHƯƠNG CHÍNH có đủ các khoa nữ công cần thiết cho những bà Nội Trợ đảm đang— Những thiếu nữ nề nếp — Những nữ sinh thuần khiết hiếu học yêu nghệ thuật.

Nghành nữ công hàng ngày có đủ các lớp : Các lớp làm bánh, nấu ăn. Các lớp may Âu, Việt. Lớp Thêu, Lớp Đan, Làm Hoa, Chế tạo Buphê, Luyện Đan Tranh, Uốn tóc chuyên nghiệp v,v...

Ngành Văn Hóa : Việt, Anh, Nhật đàm thoại...

Các môn chia riêng. Cách dạy rõ ràng với mục đích xây dựng đứng đắn. Tất cả các bạn ưa tiến bộ đều học tại trường PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn Đình Chiểu (TânĐịnh) ĐT. 22631.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Nam Sinh Viên

Khoa Học nghèo, nhận dạy Toán Lý Học từ Đệ Tứ trở xuống, hứa sẽ tận tâm hướng dẫn. Xin liên lạc bằng thư cho : Quang, (lầu 1) 550A Trần Hưng Đạo Saigon.

SV

cao học, có cử nhân giáo khoa Lý Hóa, nhận dạy Toán Lý Hóa để thi Tú Tài II AB khóa 2-70 và vào trường chuyên nghiệp Tú Tài I AB cho từng người hay từng nhóm. Thư cho Minh 391/2 Trần Hưng Đạo Saigon.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ may do trường cung cấp cỏ, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI

Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại

VIỆT-NỮ

49 Bùi Viện Saigon

để học may áo dài 1000đ. Raglan 1500đ. Robe 1500đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ. khóa Âu Việt phục 2500đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi nữ công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu. **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Học Radio và TV

6,7 và 15-7-70 khai giảng thêm 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa TV tối khoá 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 392 Nguyễn tri Phương Cholon.

MÁY TỦ LẠNH

Bán

1 máy điều hoa hiệu Trane 15 CV 3 giây tình trạng mới. 65 Hiền Vương SG.

Bán 4 máy ấp trứng gà

đốt ga và dầu. Hỏi số 731/52 Gia Long Gò Vấp.

Bán

1 tủ chứa kem hiệu Sanyo của Nhật. 1 TV 16 inch Nivico. Hỏi 141 Hoàng Diệu — Khánh Hội.

Bán

hai máy giặt cỡ lớn mỗi [illegible] giặt được 400 ký luân trọn, — Một máy sấy, — Hai máy vắt — Mỹ Dodge 4x4 chở đồ giặt còn tốt. Xin coi máy tại garage Wing Phong số 6 Vĩnh Viễn Chợ Lớn (Pétrus Ký).

BAO GIẤY KEM SẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Freezer

(nằm) kiểu Nhựt, máy Mỹ 170-110 lít (1 và 2 cửa) mau đông lạnh 20 dưới o độ. Hỏi 179 Gia Long Saigon ĐT.21.615.

Bán gấp

Tủ Lạnh Hitachi 115.47000đ Sanyo 150.48.000đ Nec 70, 25.000đ Còn mới 169/3 Bùi Viện.

Máy lạnh

Kelvinator còn tốt 10.800 BTU Điện 220v. Hỏi Bà Sơn 18/32E (căn nhà lầu) đến 284/1 Tr.m. Giảng sẽ thấy bảng chỉ dẫn.

Bán

1 máy lạnh Admiral 6000 BTU, 115 Volts mới 1 Frigidaire 1 ngựa rưỡi (Kiểu mới) Hỏi 261/67/2 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán lò gas thật tốt

Dư dùng nhường lại :
— Tủ lạnh 140 lít
— 1 máy lạnh 1-5.
— 1 máy giặt hiệu Furi 3-5.
— Tất cả đều thật tốt liên lạc 86 - 88 Bùi Chu ĐT 23596.

Tủ lạnh

Hitachi 127L. Toshiba 140L mới nguyên si, bán rẻ, 220 Đại lộ Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng) Cầu Chữ Y.

Bán

tủ lạnh Sanyo 127L (xả đá tự động) chắc giá 42 ngàn. Hỏi Cô Bé Năm 564B Hậu Giang Cholon.

Bán

tủ lạnh National 150L Toshiba 140L (Xả đá tự động có hóa đơn) Hỏi cô Tư 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Tủ lạnh

bếp gaz, máy giặt, máy tính NCR, Freezer chứa thịt 1000 lít. 44 Lê Quang Định Gia Định.

Bán rẻ

2.000 cái Transfo đèn tiếp 1 thước 2 của Mỹ, 1 máy chữ Underwood trục 40, 1 máy may hiệu Sinco. Hỏi số 513 vào Hẻm 505 nhà số 104 Nguyễn Tri Phương ChợLớn. (Phía sau lưng Villa 531 cách 1 căn).

APECO - 180E

Mua, Bán, Đổi, Sửa chữa : Máy điện tử và giấy nước làm Photocopy hiệu Apeco. Văn Minh 26 Đồng Khánh Cholon : Nhận chụp hình, chữ trên Stencils, in họa đồ và Photocopy.

Kỹ nghệ Điện Lạnh — Điện Tử

SARISCO

(SAIGON SỬA CHỮA)

Chuyên sơn sửa và bảo trì Tủ lạnh, Máy lạnh, Máy kem, Máy nước đá, Điện nhà và Vô Tuyến Điện (Cassette, Radio, Television v.v...). Mua, Bán, Đổi : Tủ lạnh, Máy lạnh cũ mới. VP 109 Pasteur ĐT.24.806 Hải Cô Diệp.

Máy ảnh

Polaroid 180 Mamya 1000 D.T.L.F.I. 4. Đèn chụp hình nhà nghề, Sunpark 107. Tốt nguyên. Bán số 24 Trần Quang Khải.

KỸ NGHỆ LẠNH

QUỐC THÁI

Sẵn chuyên viên nhiều kinh nghiệm về tủ lạnh Máy lạnh. Quý khách cần sửa bảo trì xin điện thoại 90.461 hay đến 21/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Chúng tôi phái chuyên viên đến sửa chữa ngay.

Bán hay đổi

máy quay và chiếu Film 8 ly lấy máy chiếu Film 16ly hay máy photocopie. Chịu bù tiền nếu cần ĐT 99860 Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

Freezer

nằm của Ý 250L Sanyo (Nhật)104L 168L 1 cửa và 2 cửa còn nguyên thùng 196 Dương công Trừng CL.

Bán

tủ lạnh 400L RCA Whirlpool rất tốt tiện cho nhà hàng 1 cửa, điện 220volt. 61 Võ Tánh Saigon.

Bán

máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm hỏi hiệu xe Hưng Phát Q.L 15 Tân mai Biên Hòa.

Bán

máy rọi kiến Scopemaster 30MA còn nguyên thùng. Hỏi 136A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán

2 máy Freezer đông lạnh kiểu SCR40 hiệu Sanyo mới tinh chưa khui thùng. Xin hỏi 815 lầu 2 Nguyễn Trãi Cholon nhà hướng mặt tiền.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh Minh Thế
Đ.T. : 90.400

Mua bán, sửa chữa bảo trì, **máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt,** có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán

gấp máy Photocopie Verifax tự động mới xài 6 tháng. Hỏi Thế Kỳ ảnh quán 121 Phạm hồng Thái Ngã sáu Saigon. Mời cậu Sinh Viên hứa thứ bảy tại thương lượng.

Cần bán

Nhiều tủ lạnh và máy điều hòa không khí dư dùng. Tủ lạnh giá từ 50 đến 150 ngàn. Máy lạnh từ 30 đến 70 ngàn. Hỏi 102A Công lý trong giờ làm việc ĐT 98959.

Máy giặt

mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán

và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Máy lạnh

Fedders 1CV5 và 2CV. Général Electric 1CV5 và 2CV 220v/50c. Máy origine còn mới. 386/37 Trương minh Giảng T.S. Nhứt.

NƯỚC ĐÁ

Bán rẻ 1 nhà máy nước đá (700 khuông) luôn đất (hơn 2000m2 mặt đường) tại Biên Hòa. Hoặc bán riêng : Máy Frick, Sabroe, Caterpillar 30 Isuzu và đồ lạnh nhập cảng. Liên lạc : 331 Phan đình Phùng Sg

KỸ NGHỆ LẠNH

SÓNG VANG

Nhận sửa, chữa đủ loại máy lạnh, tủ lạnh. Bao [illegible] hàng tháng các công và tư sở. Có chuyên viên thực hành trong và ngoài nước.

ĐT. 21.157 số 363 Phạm Ngũ Lão Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH

Dương Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Máy Apéco

PHOTOCOPY

Điện tử dư dùng cần bán lại—Giá rẻ
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ. Saigon

Bán

máy đánh trứng làm bánh hiệu Sunbeam De luxe Mixmater Mixe, 12 tốc độ, màu trắng đẹp còn tốt như mới. Hỏi 70/24 cư xá Đô Thành : Lò bánh mì Cả Sơn.

Bán

Freezer hiệu Sanyo nằm 2 cửa kiến. Hỏi 270/3 (mặt tiền) Đg Bạch Đằng Gia Định.

Bán

gấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 13000 BTU 220voll Bloc origine đời mới. 242A Nguyễn minh Chiếu TSN.

Sửa máy đan

hư, lờn cò, gãy kim quẹo, dầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

210.000

máy làm nước đá tự động. Tiện cho Snack Bar, nhà hàng, tiệm kem. Nguyên thùng, điện 110V. Hỏi : 417/371/4 Võ di Nguy P.N.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Fedders

bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới, dư dùng. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon. Tél 90227.

Freezer - Freezer

Hitachi-Sanyo nằm cửa kiến 100L, 140L, 160L Norge nằm cửa hịt 400L, 600L Dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.).

Máy kem

Nhận đóng máy kem đủ loại thiết lập nhà máy nước đá camion Frigo Phony Frigo Tàu đánh cá Frigo tiện lợi khỏi dùng nước đá kỹ thuật bảo đảm. Do kỹ nghệ lạnh Ngân Giang 249 Công Lý cơ xưởng 32 Nguyễn văn Mai (Tân Định. Điện Thoại 22.698)

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz. quí vị có máy hư xin gọi ngay **Hưng Việt** số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe lấy và giao hàng tận nhà.

RAO VẶT RAO VẶT

Gà Bán lẻ, gà con nhập cảng Goto, Pilch's giá hạ. 29 Đồn Đất Saigon, trước bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Gà thịt, bán 100k gà Pin giá 1k 280đ Hỏi 1108/8 đi 300th thẳng cùng Hẻm Hồ tắm Cộng Hòa ngã ba Ông Tạ Saigon.

Gạo Bán sỉ lẻ gạo Nàng Hương nguyên chất không pha trộn và các loại gạo nội địa khác giá rẻ hơn các nơi. Hỏi mua tại 29 đường Đồn Đất (trước bệnh viện Grall) Saigon.

Gà Pilch Nhật

Gà Pilch Nhật về hằng tuần. Bảo đảm đúng giống gà Pilch 100o/o không pha trộn giống gà khác. Đặt mua nơi Phước Thịnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon. Đặc biệt: mua 100 gà con sẽ được mua 20 bao cám VINAFECO.

LINH TINH

Dư dùng bán 1 tủ Buffet và 1 tủ áo bằng Cẩm lai, 1 bộ bàn ăn, 6 ghế kiểu tân thời. Xin hỏi 193/52 Công Lý. S.G.

THIỆP CƯỚI

Có nhiều kiểu đẹp. Bảo đảm giá rẻ tại nhà in Thái Thành 560 Pétrus Ký (Bến xe Đalat) ngã Bảy Saigon.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon

Dọn nhà?

khỏi sợ hư bể mất mát đồ đạc Đ.T.99860 Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần 10 bộ bàn ghế Học trò cũ. Hỏi ông Hảo, 3 Thanh Xuân, Chợ T. Định Hai bà Trưng Saigon.

Thanh Niên gặp thắc mắc, gởi thư cho Ô. Tr-Văn Sẻo, Hộp thư L-4 Saigon (n/g Trường).

Bán đồ Bán rẻ 4 ghế, kiếng Hớttóc. Cần mua một máy khắc chữ. Hỏi 463 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh số 102B/16 xa lộ cầu Phan thanh Giản xuống đến Garage Quốc Tế vô hẻm trái (gần nhà đèn)

Bán một bộ ghế nệm cũ còn tốt hỏi ông Quản lý Rạp Quốc Tế. (Thanh Bình cũ) số 343 Phạm ngũ Lão Saigon.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT

Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng. giá hạ, bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

TV-RADIO

Phát Ampex qua The Fisher với Echo thuAkai X360D các bạn sẽ có những cuốn băng trung thực 100o/o với đủ loại nhạc danh tiếngHoan'S RecordingCenter, 4 Bùi hữu Nghĩa GĐ. gần cầu sắt Dakao.

Loa AR 3a AR4X CS99 SP3000 SP 2000 SP 1500 Teac 4010S (modèle mới) Sony 630D (écho SOS) Akai M10 200D Deck Cartridge Pioneer 3302 Ampli 5000A (Vỏ gỗ) SX-1500TD 1000TW Pick up Pe 2020 PL41 Tuner Scott 312C. Chưa khui Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ)

Loa SP 3000 2000 CS 88- 99 AR4X Deck X360.D X200D Ampex 1100 Ampli 5000 A Fisher TX, 100, 1500 TD. Hỏi Đ/U.Hoàn số 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định cầu sắt Đakao.

Sony 630 Akai M9 bán thật rẻ. Hỏi 254/38 bến Vân Đồn, bên này dốc Cầu Dừa.

AR Amplifier 120 watts Shewood 7800, 8800, Scott 382B Loa Warfedale W-70 hỏi ông Viễn 385 Nguyễn tri Phương CL (Ngang Bót Q. 10) ĐT. 21956.

Đổi Bù Akai 2000SD

Máy cũ đổi lấy mới 1 Máy hư đổi lấy tốt! Có sẵn. Akai 2000SD 1710W 200D 100D Sony 366 Teac 4010S 1200 Panasonic 790S Sansui 5000A 3000A 1000A Pioneer 1000TA Kenwood TK 88 Loa CS88, 77, 31 Sonic 401AR4X Coral BX 1000. 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalat).

SONY TC. 630

D korder 8010, 8020, Teac 4010S, Akai 1710W, 1800SD, M10, 200D Cassette Stereo 88, Ampli 5000A (vỏ gỗ), 5000A, 3000A, 2000, 1500TD, 1000TW, loa CS99, 88, SP1500, 200, BX1500, 200, BX100 200. Fisher XP55B, CE2. Sonic 303, Akai SW130, AR130, AR4X, quay đĩa PL41, Nivico.

Hỏi **hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn - Huỳnh - Đức** Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

5000A Vỏ Gỗ

Panasonic 763-S (loa rời, vỏ gỗ, Ampli tự động) Sony 630, 540, 560 366 Akai 1710w, 1800SD, M10, 200D Teac 4010-S. Ampli Sansui 5000A vỏ gỗ. Pioneer 1500TD, 1000TW, 990. Kenw. 140-X KR-100 Loa CS99, 88, 77, SP 2000, 1500, 100. Sonic 330, AR-4-X Quay đĩa PL 41 Hỏi: **259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.**

Sửa Tivi

bằng máy Television Analyst từ 15 đến 30 phút là biết nơi hư. Rất chính xác. (Nếu máy chưa bị sửa mò, ngoáy nát nhiều chỗ) Máy chỉ đặt tại cơ xưởng vì nặng và quí giá. Chiều thứ 7, Chủ Nhật, ngày lễ, có thể trình bày để khách hàng coi. Xưởng sửa chữa điện tử: 642 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp, Sony v.v.. giá cao. Hỏi tại 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát). 654 Pétrus Ký Sg (bến xe Đàlạt).

Kenwood Model 140x 250w Loa Sansui SP200, Sony 355 bán. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 40.085.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Loa JBL S.99, Fisher 400T, Scott 386, AR 3a, AR 2aX, Fisher XP7B, Loa Akai SW 180, Deck Nivico Cartridge 250U-5000A - 103/7 Phát Diệm.

Sửa MAGNETOPHONE và TV

Akai-Dokorder-Sony-Teac và Amplifier đủ loại

Có chuyên viên nhiều kinh nghiệm phụ trách với sự bảo trợ kỹ thuật của Nhật. Mua TV cũ giá cao—Sửa TV giá hạ. Có toán sửa TV lưu động lại tận nhà quý vị. Xin liên lạc ĐỒNG TIẾN Thương Cuộc 436 Phan thanh Giản Sg. ĐT.92832

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Hoan's recording Center

Ghi âm phòng kín. Kỹ thuật tối tân với đủ loại máy Mỹ, Nhật và đủ loại nhạc tuyển chọn. Tiếp khách thường xuyên trong và ngoài giờ làm việc Hỏi: Số 6 Bùi Hữu Nghĩa (cầu sắt Đa Kao).

Sửa T.V. tận nhà

T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy: Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ. Nhựt Đức. Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

25.910 Quý vị chỉ cần gọi Điện Thoại cho

RADIO TV MINH ĐẠT

184 Đinh Tiên Hoàng Dakao sẽ có thợ đến sửa các loại máy **TV Ampli, Tape Recorder** tại nhà quý vị.

Bán 1 Coffre-fort cao 1m20 1 Radio phono Stéro Continental Mod MS 1400 4 Bandes 4 haut Parleurs. 4 Vitesses 1 tủ áo phụ nữ kiểu mới Formica tuyệt đẹp (hoàn toàn mới) Hỏi cô Bích Liên, 381, Trần hưng Đạo Sg.

Akai M10. Loa Pionner CS 33 nguyên thùng. Vì đi xa bán gấp. Hỏi 136A Lê văn Duyệt Saigon.

Ampli Pioneer SX 1000 TW (39.000), SX 1500 TD (56.000). Sansui 4000 (58.000), Sansui 2000 (42.000).Tất cả đều mới nguyên. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

1 Bộ Ampli Pionner 990 vỏ cây, TeacA 1500w vỏ cây 1 cặp loa Sonics 330, trọn bộ 135.000đ. Loa CS 88 (68.000) 1500 TD (60.000) 1 TV Mỹ 16 inch rõ hình, không run (28.000) 1 Radio Phono Sanyo 3 Bands pile và điện 13.000đ. Hỏi 1865 Nguyễn Duy Gia Định (Hẻm trường Chi Lăng 1)

Loa CS88 (62.000), CS77 (50.000), CS33 (23.000), AR4X nguyên thùng (37.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Sansui 1000A còn mới tinh. Chắc giá 35.000. 305E/9 Nguyễn Huỳnh Đức (PN)

Akai M10, X200D, 1800SD, M9, 1710W, 150D. Teac 4010S, 2060 kiểu mới. Ampli Sansui 5000A vỏ cây. Pioneer SX1500TD. SX990, SX440, 1000TW. Kenwood KR100. Scott 382C. Loa CS99, CS88, CS77, CS66, SP2000, SP200, Coral BX1500 kiểu mới 300W, BX1000, AR4X, Sonics 401, AS61. Quay dĩa PL41. PE 2020. PL25. Garard 95, B1. Cassette deck Nivico chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ gần trường Lam Sơn.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng

Trước rạp Casino Đakao

— Chuyên **bán** và **sửa chữa** mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn bảo các máy: TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...

— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur và quạt xe hơi

— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** bằng máy tối tân: nhạc Thời trang. Khích động. Cổ nhạc, Tân Cổ.

PHƯƠNG PHÁP MỚI

Một phương pháp sang băng mới sáng chế duy nhất chỉ có tại Phòng Thâu băng THIỆN-MỸ 60A Thoại ngọc Hầu (vùng ông Tạ) do chuyên viên Điện Tử tốt nghiệp ngoại quốc điều khiển. Quý vị muốnBASS Treble bao nhiêu cũng được. Băng đưa sang không BASS TRBLE sẽ được thêm vào, những tiếng ù, xì được lọai bỏ. Cam đoan hay hơn băng đang thịnh hành trên thị trường.

Bán và sửa đủ hiệu Radio TV Cassette Tape Recorder có chuyên viên đến nhà sửa TV. Xin mời đến Radio Đông Thanh 367 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình).

Tái ngộ Teac 1500w, Akai 1710, Ampli Akai A.A.6000 Sony Quay dĩa, loa AR4 SP 2000. Hỏi 80/16 Trần Quang Diệu Saigon.

Cần mua nhiều TV cũ giá cao. Hỏi số 334 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Bán rẻ TV 19 còn mới hình rõ không rungchắc giá 39 ngàn. Phono Stéréo (Mỹ). Pick up tự động 2 loa rời còn mới 9.500. 1 chaine Stéréo gồm Ampli Stéréo 20wat, TC Sony 355 và 2 loa 20wat giá 65 ngàn. Hỏi Radio Thanh Tùng 36/328 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp.

MARANTZ 30

Solid State Stereo Console Integrated Amplifier Preamplifier, 120 Watts RMS, 180, Watts IHF, Vỏ gỗ kiểu 1970, (Tất cả nguyên thùng). **Sony Stereo** Cassette Deck TC 125 Hỏi 48 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

Teac A-1200 (nguyên thùng) 200D, 150D, M-10 Sony 350, ampli 5000A, SX 1000 TW, Loa Coral BX 1000 100W (chưa ai có), CS 33, KL60, Wharfedale 70W, Bozak 211, BX 85 (mới), Garrard 95B trọn bộ. Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

AMPLI SCOTT 3488

(160watts kiểu mới có,tại Mỹ đắt hơn model 386) loa Fisher XP7B, CS99, SP300 SP3000, Akai 330D, 200D 1800SD, 1710w, M10, Sony 355, 630, Teac 2060, 4010S, Ampli Sansui 5000 (58.000), 5000A, 1500TD, 1000TW, Cassette Ampex 58, Norelco, đều chưa khui. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Saigon, (Trương Tấn Bửu cũ).

TEAC 7010

Akai X-200D, 330D, 360D, M10, Dokorder 6020. Ampli 5000A và 5000A vỏ cây, 1500TD, 600L 7 Bands, PL41, Garrad Lab 95. Loa CS88, CS88A, CS99, SP1500, 2000, 3000, BX-1200, BX-1500. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha,** thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn** hoặc **chọn từng bài.**

KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ

- Chụp lại y bản chánh lấy liền.
- Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh,
- Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
- Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. MUA giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

Nivico Cartridge, 8 Track Stéréo deck cho nhà nghề thâu băng. Nguyên thùng.X200-D Akai tape deck. Nguyên thùng. X-150-D Akai tape deck còn mới Bán rẻ. 532 Đường Bà Hạt. CL.

Bán rẻ 1 bộ âm thanh tuyệt hảo Kenwood TK-140 -|- Teac 4010 -|- fil Sony quạt đứng Belair 5 quạt bàn Hitachi máy đan len Singer 888 máy ảnh Konica, máy quay phim Canon Super 8 Zoom 518. Hỏi 136/12 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Ampli TV mua máy đã xài rồi, cũ, đổi máy. Sửa chữa đầy đủ phụ tùng đủ các loại Ampli TV Loa. 184 Đinh tiên Hoàng Saigon ĐT 25910.

Bán rẻ 1 T.V. Sanyo 23" (có cửa) (60.000) 1 Kenw. TK88U 35.000. 1 Sony TC355 35.000. Mới nguyên Hỏi Khánh 270 Lê văn Duyệt Saigon

Đi xa cần bán gấp 1 Sony Stereorec.rd 1 ại 530. 2 máy chụp hình. Minolte Olympus Peu. 1 Radio Phono National Mới mua để lại. Hỏi số 351/42 Trương Minh Giảng. Saigon.

Bán một Cassette Stéréo hiệu Aiwa còn thật mới ít dùng. Hỏi 14 Trịnh văn Cấn (ngang hông Ty Cảnh sát Quận Nhì) ngoài giờ làm việc.

Loa BX.100 (50w -|- 50w) Magné Dokorder 7050. 54 Lý thái Tổ Saigon.

Bán thật rẻ 1 Ampli SX 700T và 1 máy hát đĩaPanasonic Stereo Meuble (mới tinh) Hỏi Bà Mỹ 4 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Cần mua lại 1 Sansui 5000 1 loa Cryaler E-2 (50W) Hỏi 654 Pétrus Saigon Bến xe Đalạt).

Bán rẻ 1 ampli TK-80U mới tinh 31.000đ. Hỏi 274 Đề Thám, Sg.

Bán 1 Ampli Fisher 80C. 1 cặp loa Wharfedale 40. 1 Sony 230. Hỏi 71/5 Võ Tánh Sg.

Sony STR6120 đặc biệt vỏ gỗ Loa CS99 chưa khui (91.000) 103/7 Phát Diệm.

Stereo Cassette Sony TC124 CS và Ampex Micro 88. Nikon Movie Caméra 8m/m. (tất cả nguyên thùng). 225/21A Phan đình Phùng Saigon.

Bán SX1500TD 180W. CS88 Pioneer nguyên thùng. Hỏi 46 Thủ Khoa Huân SG.

Sửa TV lấy liền

có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa

RADIO TRUNG TUẤN

5 Lê văn Duyệt Gia định (gần cầu Bông)

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bếnxe Đàlạt).

THUỐC

Ai bị suyễn

Và Phong Thấp mà chữa dầu không hết, chớ vội bi quan, hãy tìm Ô. Sơn ở cuối đường Ng. bỉnh Khiêm số 54/14B trên Dakao Saigon sẽ được đỡ khổ. Cắt giấy này cầm theo đề tìm nhà.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới dầu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc: K.N BYT 93—5-63.

PHẤN THUỐC

BIO TALC

au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE Trị: rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33M/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy cách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH: Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoài gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê dần ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng:

HOÀN KIỆN ĐƠN LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

SI RÔ

ANERGAN

Trị: con nít khóc đêm — Mất ngủ—Phong ngứa — Nổi mề đay—Phản ứng khi ăn tôm cá—Ho suyễn 71/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thận hư dương kém, bổ thận, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiêu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

SIROP BÉBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

ÂM HƯ bổ vượng bọng khô Mỏi sung, lưỡi sút, mắt mờ, dâu đau - Dùng Hoàn Thần Sắc khỏi mau. 58 hai mươi tám, bệnh lâu cũng lành Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân Phòng mạch: 469B Lê v Duyệt Sg.

SỮA BỘT

DIALAC *(Vàng)*
GENELAC *(Trắng)*

- Rất bổ - Dễ tan
- Không tiêu chảy.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

MẤT NGỦ

Tạo dây Tinh không bền Mộng di, Đau gan, Ruột, Bao tử, Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành, Nhà thuốc:

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm

19B đg Ngô tùng Châu Sg Đ.T. 90.557.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 dầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Bán gấp một số dụng liệu sơn mài giá trị. Hỏi Cô Thủy 95B. Công lý Saigon, Tél. 25494/230.

Thủ tục vay tiền

— 60.000đ đến 200.000đ và 300.000đ (cho Tiểu Thương gia, gia đình công chức, quân nhân). — Dịch Vụ hành chánh, kinh tế, thuế má (gia hạn lưu trú, xuất ngoại, xe nhà, đất). Văn phòng Giao - Thông Thương - Cuộc 461bis Lê văn Duyệt Hòa Hưng (Saigon).

Bán 1 Organ 2 tầng hiệu Lm.stone giá rẻ 150.000đ Hỏi cô Phượng 39 Thủ khoa Huân Saigon.

Tủ sắt bán rẻ 1mx2m Hỏi 330 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân

Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Làm Khai sanh, con thừa nhận
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Quý vị xuất ngoại

Theochồng hay vị hôn phu về Hoa kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LELION LEFORT, Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm ngoái nay, dù bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn,cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số, rồi trả khoản khác thêm mãi.

Dịch vụ và giấy tờ

Hôn Thú, Sống chung khai sanh và Hồi hương theo chồng kết quả chắc chắn Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nilon 100 o/o bông trơn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Thánh Tôn Saigon

Nha Trang

Bán đầy đủ phụ tùng Bida đại lý hãng Thanh Tâm nhận đặt bàn. 12 Gia Long.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21 325 SAIGON

Tàu và SàLan bán

Tàu đánh cá mới nguyên từ 5 tấn đến 100 tấn bán sà lan chở hàng hóa từ 5 tấn trở lên, bán. Xin liên lạc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT: 90.167.

Bán rẻ bộ trống Star President ít chơi và 2 đàn điện liên lạc bạn Bé 335.337 Võ Tánh Saigon giờ làm việc.

Quán Huế Ngã sáu SG. Bún Bò đặc biệt thường trực và các món mới lạ của đế đô, bếp Huế lành nghề, Chiều các món nhậu hấp dẫn.

Kính mời

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH

Ở Cam bốt đến 498 (lầu 1) Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh «Thần Phép Miên» sẽ được toại nguyện như ý.

Hôn thú Việt Mỹ THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

và các thủ tục Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi. Dịch Anh văn

Luật gia phụ trách, Nhanh chóng **SAIGON**: 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT 40.841 **Biên Hòa**: 85 Trịnh hoài Đức Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ,

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN 1 Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Quán nhậu Nhà bán với 360m2 đất dùng làm quán ăn kiểu Ba Râu Ông Địa thì thật tuyệt. Địa điểm nửa tỉnh nửa quê, thơ mộng nhứt Saigon. Vị nào muốn khai thác xin liên lạc với 416 Võ di Nguy P.N.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Nhận Nuôi Trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Điên đầu vì thuế

(thuế xe, nhà phố, đất cát) xin đến Công Thương xá ĐT 99860. 145 Đề Thám Sg.

Lương Hải Ký Mì Gia

Chánh hiệu danh tiếng Bắc Việt. Trước khi ở đường Nguyễn Tri Phương, số 110, Lương Hải Ký Mì Gia. Hiện tại dọn về Nguyễn tri Phương ngã Sáu Cholon 234, trước cửa, trường Trung học Minh Viện. Đặc biệt: Mì vịt tìm, mì gà rô ti các thứ mì xào phở xào, vằn thắn xủi cảo, giải khát chè Phục Linh.

Chủ Nhân kính mời.

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Mở cửa cả chủa nhựt và ngày lễ. Có từ 1964 tới nay.

Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do (lầu 4 phòng 40, nay mở thêm Chi nhánh tại 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92.999).

Tôn chỉ của chúng tôi: MAU CHÓNG — TÍN NHIỆM—CẨN MẬT để phục vụ Quý Thân Chủ.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)

- SAIGON/PARIS/GENEVE/
- HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.

«LẠC LONG VOYAGES»

173, Nguyễn công Trứ SAIGON Đ.T. 23.093

Tranh nhung

Cả trăm bức tranh đẹp rực rỡ bán sỉ. Họa sĩ Phong Linh 32B lầu 2 Thủ Khoa Huân Saigon.

Air Canditioner 5CV BTU 90.000 Thermoking Monobloc 220V 3 PhaseVạn Nguyên 55 Hàm Nghi Saigon Điện Thoại 92.172.

- UỐN TÓC
- CHẢI TÓC DẠ HỘI
- SỬA SẮC ĐẸP v.v...

Xin hãy đến:

Mỹ viện THÔNG

132 Đại Lộ Chi Lăng — Gia Định Đ.T.: 24887

Quý Vị sẽ hài lòng với sự săn sóc chu đáo của các thợ lành nghề dưới sự điều khiển của Bà THÔNG Tốt nghiệp tại PARIS và TOKYO

Trị liệu bằng khoa Châm Cứu

Kết quả nhanh chóng với những loại: Phong làm đau nhức và những bịnh khó như: xích bạch hầu, sỉ máu, sỉ mủ, huyết vận nhức đầu, ban nóng v.v.... dưới sự tận tâm của Đông Y Sĩ NGÔ THIỆN NGÔN tại địa chỉ 53/18 Nguyễn khắc Nhu Saigon (ngã tư Cô Bắc, Nguyễn Khắc Nhu).

HÔN THÚ

với người ngoại quốc

XUẤT NGOẠI

- **GIẤY SỐNG CHUNG** lấy ngay
- **KHAI SINH**

Mời quý vị đến ngay Văn Phòng **371AB HAI BÀ TRƯNG** Tân Định Saigon. ĐT. 41539

CẦN NGƯỜI

Cần một người đi lấy thuốc tây. Hỏi tại 69 Trần quang Khải Saigon từ 18g — 19g.

Đánh máy Cần 1 nam thư ký văn phòng và đánh máy. Đơn xin việc xin gởi đến 112 Trần hưng Đạo Sg.

Kèm học cần 2 ông thầy có Sư phạm kèm trẻ, từ lớp nhất đến đệ nhị. Hỏi 463 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà và phụ nghề. 41 Võ Tánh. (lầu 2) Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp ăn ở tại nhà. Hỏi tại 389 Hai bà Trưng.

Cần 1 cậu quay Roneo. Hỏi 91 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần người cần một bếp phụ và một bồi. Sạch sẽ, Hỏi: 190 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bếp Cần 1 chị bếp người Nam nấu ăn khéo, nấu được ít món ăn Tây hoặc Tàu càng hay, biết ủi đồ. Hỏi 27 đường Đồn Đất (trước bệnh viện Grall) Saigon.

Cần nhiều cô rành về ráp áo tay Raglan, hỏi 5/3 đường Vườn Chuối.

Cần tài xế xe nhà lương 16.000 đến 20.000đ. ANQĐ và Mỹ cấp điều tra, 2 thợ hớt tóc đi Nha Trang. Hỏi 53 Bạch Vân gần chợ Hòa Bình.

Cần chị giúp việc nhà giỏi lương 4 ngàn. Cư xá sĩ quan Chí Hòa Saigon số nhà 8 dãyJJ

Cần một cô bán thuốc tây. Nhà thuốc ở Gia Định. Xin hỏi 10 Phan Liêm Saigon sáng 12g—13g. chiều 15g—16g.

Cần một Bà hoặc cô rành về thủ tục xuất nhập và Di trú. Hỏi tại 291 Gia Long Saigon.

CẦN

Một cô thợ giỏi biết cắt đồ làm chia hay tháng. Tiệm may đông khách. Hỏi tiệm may Thanh Mỹ 612/107 Phan đình Phùng Sg.

Cần 3 cô 15, 16 tuổi phụ bán hàng. Hỏi bà Nhẫn bán kem trong cổng chính Trường Hưng Đạo đường Cống Quỳnh.

Cần 1 người dạy đánh máy chữ trên 25 tuổi (buổi chiều) Địa chỉ: 105 Lê quốc Hưng Khánh Hội. Hỏi vào lúc 7g30'—12g.

Cần một thông dịch viên Anh ngữ giỏi biết coi họa đồ để trông nom công trường. Hỏi 72 NguyễnThông. Trong giờ làm việc.

Cần 1 Giáo viên hoặc học sinh Trung học Đệ Nhị cấp để kèm trẻ em các lớp Tiểu học. Thù lao hậu. Liên lạc số 45 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần 1 bà bếp nấu ăn giỏi và 1 bà bồi. Cả 2 biết chút đỉnh tiếng Mỹ. Tối ở lại. Lương cao. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT: 23.637.

Cần gấp 1 cô thâu ngân. 2 em trai chạy bàn 57 Võ Tánh.

Cần người biết trồng trọt đề coi vườn cây gần Sg. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại CHOLON.

Cần 1 người bếp giỏi, biết nấu ăn, tập sự miễn đến. Hỏi 257. Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 Tài xế Lambro có giấy hành nghề. Hỏi 231 Bà Hạt Cholon.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp Massager giỏi, làm chỗ dành riêng cho ngoại kiều. Hỏi 413 Phan thanh Giản (Saigon).

Cần gấp phim trường An Pha cần thâu nhận gấp một số thợ hình,thợ phòng tối,thợ mộc,thợ đèn,thợ hồ, lao công. Hỏi mỗi sáng 232/R Hiền Vương Saigon.

Cần một nam lao công khỏe mạnh ngoài tuổi quân dịch phục vụ tại hãng xe tangTừ hàng Phố độ 252 Minh Mạng Saigon.

Cần gấp 1 thư ký đánh máy Anh văn mau và không trật. Lương 15.000đ, ĐT 99860 Công Thương Xã, 145 Đề Thám Saigon.

Cần bà già độc thân trông trẻ em, sinh viên biết đánh máy chữ. Hỏi 827 B lầu Trần Hưng Đạo Cholon.

Massage Cần 10 cô trẻ đẹp làm tại Saigon. Và 5 bé trai 14-15 tuổi: lương 4000đ/ tháng. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT: 23637.

Cần 1 người đàn bà nấu ăn. giặt ủi. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần gấp vài người đàn bà giúp việc nhà ăn ở luôn nhà chủ. Công thương xá 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp Một Kỹ Sư Lạnh Ngoại Quốc 10 người Việt Gốc Hoa học Kỹ Nghệ Lạnh. Hỏi: Kỹ Nghệ Lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng Saigon ĐT 40.559.

Cần thợ điện xe hơi cơ nghiệp sẵn thiếu người trông coi. Cần người hợp tác đứng đắn đứng tuổi, Việt Kiều hồi hương càng tốt. 125A đường Nguyễn Hoàng.

Quán Thùy Hương 24 Lê văn Duyệt. Cần nhiều cô bán hàng, lương 5.000đ. Hỏi tại đây.

Cần hợp tác với các ban nhạc VN có thể chơi bất cứ nơi nào ở VN. Hợp lệ điều tra an ninh MACV. Liên lạc Mr. ANN. Gunsik. 90B Lý trần Quán Tân Định SG Đ.T.40.503.

Cần 1 tài xế bặt thiệp, biết chào hàng, lương hậu, có huê hồng. Hỏi Tâm Phương số 47A Trần quốc Toản Saigon.

Cần 1 chị bếp giỏi bồi và vú em, cả ba đều người Nam hiền lành, miễn ở tỉnh. Hỏi 26/6 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Cần một người đàn bà nấu ăn và một người đàn bà làm việc vặt. Hỏi Hồng Lạc 111 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần nam nữ từ 13 đến 53 tuổi. Công việc rất dễ thở. Lương cao. Điều kiện: phải học xong 1 lớp may cắt tại trường Thành Mỹ số 339B Pétrus Ký Saigon. Học xong bảo đảm đi may đồ quân đội.

Cần 1 chị giữ em nhỏ và làm việc vặt. Hỏi 22/62 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần Tài xế du lịch kinh nghiệm ngoài tuổi quân dịch. Có giấy chứng nhận lương hậu. Hỏi 177bis Yên Đỗ Saigon.

Cần tiệm Uốn Tóc đã sẵn đồ nghề. Cần người giỏi nghề và kinh nghiệm Hợp tác. Hỏi tiệm **Uốn Tóc XUÂN TRANG 82** Lê quang Định Cầu Hang Gò Vấp

Tìm việc Cựu quân nhân 23 tuổi giải ngũ vĩnh viễn loại 2, nghèo ít học, biết đánh máy (Việt) và làm nghề mộc, có xe gắn máy đi thợ, muốn tìm việc làm hợp khả năng. Xin thư về Nguyễn huy Thái số 144 5A đường Cao Thắng Phú Nhuận (có thể liên lạc trực tiếp cuối chợ).

Cần nữ thâu ngân, ăn ở tại chỗ, lương 5000đ buổi đầu, có thể đi học buổi sáng. Điều kiện không gian tham, mồ côi cha mẹ, hiếu học, Việt kiều hồi hương. Bar Miami số 142/115 Nguyễn văn Thoại Gia Định (hỏi buổi chiều từ 19 giờ đến 22 giờ).

Cần 1 ông bếp biết nấu các thức ăn Âu Mỹ giỏi tập sự xin miễn, 1 tháng 13.000đ và 2 người đàn bà làm việc vặt trong nhà phải biết ủi đồ tháng 5.000đ. Hỏi số 312 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 người giúp việc nhà trông em bé. Hỏi tại 253 Vĩnh Viễn Cholon.

Cần gấp nhiều cô biết may đồ đầm lương từ 10.000 đến 20.000 một tháng không rành miễn đến. Hỏi ông Sừng 20/6 Kỳ Đồng Sg từ 9 giờ đến 4 giờ ngày chủ nhật 19-7.

Cần gấp một người chuyên môn thạo rửa xe hơi và chùi xe hơi. Hỏi trạm xăng Shell 169 góc Hai bà Trưng Phan Đình Phùng.

Cần 2 cô bán hàng. Hỏi 114 Đinh Tiên Hoàng, Saigon trong giờ làm việc.

Cần tuyển Các cô biết nói tiếng Anh để làm việc trong nhà bình. Xin mời đến 39 Yersin Saigon trong những giờ và ngày làm việc.

Cần Nữ giáo sư Anh Pháp văn dạy giờ hoặc hùn vốn khai thác 2 trung học Đệ Nhị cấp tại Sg. Hỏi 400/10A Lê văn Duyệt Saigon.

Thợ làm khuy nút cần nhiều. hỏi 357 Trương minh Giảng Sg.

Cần 1 phụ nữ biết giặt ủi giỏi và làm việc vặt, ăn ở tại nhà chủ. Không giỏi xin miễn đến. Hỏi 73 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều tài xế có hợp lệ tình trạng quân dịch nhiều xe chở hàng loại lớn. Hỏi số 4 đường Lữ Gia Phú Thọ.

Cần 1 người đàn bà 20 đến 25 tuổi để làm bồi phòng cho vợ chồng người Mỹ phải rành giặt ủi, tối cho về. Hỏi cô Hồng số 337 Công Lý Saigon.

Cần gấp Nhà hàng Auberge des Roches Noires tại Vũng Tàu cần 1 người bếp rành nghề chuyên nấu các món ăn Tây (nam). Lương hậu. Tập sự xin miễn. Hỏi ông Hồ, địa chỉ trên (bãi dứa).

Cần 1 nữ giáo sư giỏi Pháp Văn và toán kèm trẻ em tại gia. Hỏi số 1519 Lê văn Duyệt Gia Định Tiệm Điện Anh Tuấn.

Uốn tóc cần thợ chính móng tay, gác dan có tuổi, đứng đắn. Hỏi: 44 Hai bà Trưng Saigon.

Mỹ phẩm đại diện Công ty

Cần nhiều quảng cáo viên Crème Lisa tại Saigon và các tỉnh, lương căn bản 8.000đ thêm huê hồng từ 5 đến 10 ngàn mỗi tháng. Cần tìm Đại lý tại các tỉnh, huê hồng hậu. Hỏi 49 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần gấp 1 nam thư ký. trên 30 tuổi, học lực Tú Tài, phải có bằng đánh máy và xe gắn máy. Xin hỏi ông Quang, nhà căn thứ hai có hàng rào cây màu xanh, phía trước cổng Nhà máy Biến Điện Hỏa Xa cổng xe lửa số 11 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận và buổi sáng trước 9 giờ. Xin đừng tới ngoài giờ đã định.

BAR

Cam Ranh Bar 86 Mai Khôi (đường Nguyễn văn Thoại hồi đường Mai Khôi. Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên.

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần Nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, bar đông khách. Hỏi Bar MIAMI 142/115 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần Gấp Chiêu đãi viên đi làm xa, 2 giờ đi 8 giờ về có xe đưa rước, Bar mới mở. Hỏi 183/9 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận từ 8 giờ sáng.

Cần gấp 1 Bà quản lý có kinh nghiệm về Bar. 2 cô thâu ngân giỏi, 6 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương có chỗ ăn ở, và 3 bồi bàn. Cho nhà hàng sắp mở hỏi tại 219 Võ Tánh nối dài gần Lăng Cha Cả từ 16 đến 19g.

Bar khu Ng.v. Thoại đang hoạt động vì thiếu người trông coi, cho mướn hoặc bỏ vốn để trông coi, và cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi số 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

THIÊN KIỀU

61B Trần hưng Đạo góc Yersin cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

Cần gấp nhiều cô gái trẻ duyên dáng biết nói Anh ngữ.Liên lạc tại Hotel Cheong Nam số 5 Nguyễn Siêu Sg. Phòng 507 hỏi Madame Chung (Đại Hàn) từ 18 đến 20giờ mỗi ngày.

Sing Sing Bar 85A/59-60 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định. (Bar Mémong quọc vô) Bar lớn rất đông khách xa về cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở.

Bar Phú Thọ mới mở rất đông khách Mỹ xa về, bảo đảm sống như ý muốn có hưởng và bao ăn ở. (Hồi Dả) 96 Nguyễn văn Thoại.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp, biết chút ít tiếng Anh Hỏi: 264 E Trương minh Giảng. Sg (Hẻm 262 trước chợ Trương minh Giảng Vào lối 50m) Tel: 41.216

Cần chiêu đãi đi Vũng Tàu, bao ăn ở. Hỏi 193/7Công Lý Tân Định, hẻm Đạo Bà Hai.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, trẻ và đẹp duyên dáng. Hỏi 132 Chi Lăng Phú nhuận.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên chủ bao ăn ở nhiều huê lợi, không lành nghề cũng đượcHỏi tại Bar Marie Friends 15 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar Mỹ Hoa 16D Trương Quốc Dung Phú Nhuận (ngã tư đường Cách Mạng) cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần gấp chiêu đãi trẻ đẹp, duyên dáng, lịch sự. Hỏi Quán Hương Mai số 78 Bùi Viện Saigon.

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Saigon cần 1 bà Quản Lý biết tiếng Anh, và nhiều Chiêu đãi viên tại 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Sg.

5 TIẾP THEO TARNG 1

VN sẽ lợi dụng yếu tố thiên thời để phá tan tiềm năng Cộng quân toan tập trung để mở những cuộc tấn công lớn.

Hồi 15g15 ngày thứ Ba, một thành phần Nhảy Dù Hoakỳ giao tranh với khoảng một trung đội địch tại 18cs BTB Bồng Sơn (Bình Định). Được trực thăng võ trang yểm trợ, binh sĩ Mỹ hạ sát 7 Cộng quân, Phía Hoakỳ vô sự.

Lúc 13g30 chiều hôm qua, 1 đại đội BB do 1 hồi chánh viên hướng dẫn khám phá 1 hầm vũ khí trong vùng 15cs TTB thị xã Quảng Ngãi. Lực lượng bạn tịch thu 91 súng cá nhân và 10 súng cộng đồng.

Hồi 10g30 hôm qua, một toán khinh binh Hoakỳ khám phá được 1 hầm chôn dấu 14 tấn bột mỳ của Cộng quân, trong khi thám thính vùng 13cs BĐB Hàm Tân (Bình Tuy).

Hôm qua, trực thăng võ trang HK quan sát thấy khoảng 15 Cộng quân tại vùng 33cs NĐN Biên Hòa. Phi công tấn công và sau đó nhìn thấy 14 xác địch trên trận địa.

Trong đêm qua chỉ có 1 vụ pháo kích được ghi nhận là đáng kể và không có phi vụ B52 nào được loan báo.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Tách riêng vụ Lào

BV, một trong những nước từng ký vào Hiệp định Genève 1962, coi những thỏa ước này vẫn còn giá trị nhưng theo họ, hiệp định này không được Hoa kỳ tôn trọng.

Do đó, tại Hànội, người ta cho rằng những sáng kiến mà người ta nói đến chỉ liên quan riêng đến Lào quốc, và không thể đưa đến giải pháp cho vấn đề Đông Dương.

Kiên nhẫn sẽ thắng

Mặt khác, người ta tỏ ra lãnh đạm tại thủ đô BV, đối với khuynh hướng phân tích chính sách Việt Nam trước «ảnh hưởng lần lượt của Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa». Sau hết, các giới ở Hanoi nói rằng hy vọng duy nhất để khai thông bế tắc tại hội đàm Balê, là Mỹ chấp thuận chương trình 10 điểm của MTGP: triệt thoái quân đội, sau đó lập chính phủ liên hiệp lâm thời để tổ chức Tổng tuyển cử. BV cho là đó là căn bản duy nhất cho giải pháp và «chắc chắn ông Nixon sẽ phải đi tới đó».

Người ta cũng nhắc lại là trước đây đã phải mất ngót 2 năm trời, Hoa Thịnh Đốn mới chịu «ngưng vô điều kiện» các cuộc oanh tạc và các hành động chiến tranh tại BV.

2 TIẾP THEO TRANG 1

«Vào chiều ngày 14-7, theo lệnh của một nhân viên LHQ tên Reginald Bruce, 5 nhân viên an ninh đã bắt và đánh đập người thông ngôn của chúng tôi, ông Trần Khánh Vân, khi ông này bước ra khỏi phòng hội nghị.

Ông Vân cho thấy nhiều vết bầm trên mình mẩy, đã phạm «tội ác» là thông dịch lời yêu cầu của chúng tôi, nhân một phiên nhóm của Ủy Ban Hòa Bình Thế Giới».

12 TIẾP THEO TRANG 1

thì nói rằng nhu cầu thiết yếu và khẩn cấp là cho không lực và được coi là ưu tiên số 1 dù không phải để oanh tạc Bắc Hàn.

TEL AVIV : Tờ báo Anh ngữ Post ở Do Thái tố cáo Tổng thư ký LHQ U Thant đã tỏ vẻ vuốt ve Nga Xô, vì U Thant muốn thắng trong nhiệm kỳ 3 trong cuộc bầu cử lại sắp tới của LHQ.

LUÂN ĐÔN.— Anh quốc hiện bị chìm trong một cuộc khủng hoảng lao động tệ hại nhất trong nửa thế kỷ nay. 47 ngàn công nhân khuân vác tại thương khẩu đã đình công làm ngưng chỉ hoạt động tất cả những thương cảng quốc gia, làm mất hàng bao nhiêu triệu Mỹ kim trong những hoạt động nhập cảng và xuất cảng, một ngành huyết mạch của quốc gia này.

SAIGON — Bộ tư lệnh HK loan báo hôm thứ tư Tướng Abrams tư lệnh quân lực HK tại VN đã rời 1 bệnh viện quân sự ở Nhật sau khi bình phục và sẽ trở về SG ngay.

OTTAWA.— Nguồn tin ngoại giao nói TC kéo dài cuộc thương thuyết với Gia nã Đại về việc công nhận TC là vì TC hy vọng phong trào thân Mao ở Gia nã Đại chống chẩy sẽ buộc chính phủ Gia nã Đại phải chấp nhận mọi yêu sách của TC.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Một phát ngôn viên cho biết 2 tiểu đoàn Biệt kích Miên được HK huấn luyện tại VNCH đã tái chiếm nhiều nơi, nhưng Cộng quân vẫn cố thủ tòa nhà nghỉ mát cũ của Sihanouk.

Các tiểu đoàn đã di chuyển qua vùng rừng núi để đánh bật các toán Cộng quân hiện đang chiếm giữ các ngọn đồi cao, rất lợi về mặt địa hình.

Số thương vong của quân chính phủ Miên được ghi nhận là nhẹ và tổn thất của Cộng quân được loan báo là nặng nề.

Dinh thự của Sihanouk trên ngọn núi cao tạo cho Cộng quân ưu thế chiến thuật, nhất là chính phủ Miên lại quyết định không oanh tạc phá hủy tòa nhà này.

CS quấy rối Siam Reap

Trận đánh Kirirom được coi là quan trọng nhất hiện nay tại chiến trường Miên. Tuy nhiên các bộ chỉ huy của Miên tại vùng Siem Reap cũng bị Cộng quân quấy nhiễu suốt đêm.

Vùng Đế Thiên Đế Thích đã được bố phòng cẩn mật hàng đêm, trước các nguồn tin tình báo của Miên, theo đó Cộng quân sẽ tấn công lớn vào tháng này.

Mất thêm 2 thị trấn

Một thông cáo quân sự còn cho biết thị trấn ShakarNeak, 6cs Nam Kirirom và thị trấn Prek Paken, cách nơi trước 23cs về phía Nam đã bị hàng trăm Cộng quân tấn công cùng một lúc, vào sáng thứ hai, và lực lượng chính phủ đã phải rút lui.

Không mượn lính đánh thuê

Chính phủ Miên hôm qua đã cải chính các tin tức báo chí nói rằng Cao Miên có ý định tuyển mộ các lính đánh thuê ngoại quốc để huấn luyện quân đội và chiến đấu chống CS.

Bộ Thông Tin Miên, cải chính các tin tức theo đó chính phủ Miên «thích» các cựu binh sĩ của các đội «lê dương» từng tác chiến tại Đông Dương vì họ rất am hiểu chiến lược của CS.

Thông cáo của bộ Thông tin cũng phủ nhận một nguồn tin khác nói rằng các lính đánh thuê Pháp, Anh và Bỉ đã ký hợp đồng tại Ba Lê, Luân Đôn và Bruxelles để chiến đấu cho quân đội Cao Miên.

9 TIẾP THEO TRANG 1

THQG Tưởng kinh Quốc «khởi sự gieo mầm (thành lập một minh ước quân sự Á châu) trong cuộc viếng thăm mới đây của ông tại Đông kinh, Hán Thành, Saigon và Vọng Các». Nhưng nhật báo này nói việc trang bị «răng» cho minh ước này tùy thuộc ở Hoa kỳ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

khảo sát ngân khoản 2 tỉ rưỡi đô la do Bộ Quốc Phòng xin viện trợ quân sự cho các quốc gia đồng minh tham chiến tại VN.

Theo Thượng nghị sĩ Mansfield, lãnh tụ đảng Dân chủ tại Thượng viện, cuộc thảo luận về ngân sách sẽ không diễn ra trước tuần sau và sẽ kéo dài trong một tháng.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nhìn nhận là chưa có tin tức vì về việc thứ trưởng ngoại giao Nga Nikolai Firyubin bàn kế hoạch hòa bình Đông Dương của Nga với Thủ tướng Ấn Gandhi và hi vọng Nga sẽ thuyết phục được BV chấp nhận thương thuyết nghiêm chỉnh.

Tại sao không hòa không chiến ?

Được yêu cầu giải thích về câu «không hòa, không chiến», NT Rogers nhận định rằng mặc dầu chưa đạt đến được một cuộc dàn xếp thương thuyết, chương trình xây dựng nông thôn đang tiến triển mạnh mẽ sẽ giúp cho chính phủ VNCH nới rộng quyền kiểm soát tại khắp miền quê và, như vậy, sẽ chấm dứt chiến tranh.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Để giúp Hoa kỳ giải quyết vấn đề thực tế đặt ra, thì ngoài quân đội bé nhỏ, phôi thai, của Kampuchia, hiện nay Hoa kỳ chỉ trông vào các lực lượng tham chiến, đang có hay có thể sẽ có của VNCH và Thái Lan. Các nhà lãnh đạo Hoa kỳ, từ ngay sau khi ông hoàng Sihanouk bị lật đổ, đã từng kín đáo khuyến khích và vận động sự tiến tới một cái thế liên minh quân sự Việt—Miên—Thái chống CS như vậy. Không phải chỉ là một thứ hiệp ước liên minh quân sự, theo nghĩa và theo kiểu một thứ hiệp ước liên phòng Đông Nam Á thu hẹp, để làm « ngáo ộp », đe dọa CS, hay dằn mặt CS trước.

Mà phải là một sự can thiệp cấp bách của quân đội VNCH và quân đội Thái Lan vào Kampuchia, chống lại mưu đồ của CS.

Cho đến nay, duy mới có quân đội VNCH tiến sang Kampuchia hợp tác chống CSVN, với quân đội Kampuchia như người ta đều đã biết (không kể sự hiện diện ngắn ngủi của quân đội Hoa kỳ, bây giờ đành đã rút đi !) — Vậy mà, căn cứ vào những tin tức chiến trường mới nhất, thì người ta có thể nhận thấy ngay rằng : Một mặt, mặc dầu vẫn duy trì ít nhiều áp lực trên thủ đô Nam Vang, CS đang cầm chừng, để cho tình hình chung trên chiến trường tương đối lắng dịu ; và một mặt đang chuẩn bị quay mũi dùi đánh vào miền Nam VN (chẳng hạn mối nguy đang đè nặng trên vùng I của VNCH). Nghĩa là đúng theo chiều hướng chiến lược mà họ đã vạch ra.

Vừa phải rút về « giữ nhà », vừa phải tiếp tay « giúp bạn » (và sự giúp bạn ở đây lại là tự cứu mình), quân đội VNCH tất nhiên không có đủ sức vô hiệu hóa chiến lược của CS trên đất Kampuchia — Người ta càng thấy rõ, cần thiết phải làm sao cho Thái Lan dứt khoát nhảy vào cuộc càng sớm càng hay, bằng cách đem quân đội của họ vào Kampuchia, tham chiến chống CSVN.

Bangkok không phải là không hiểu như vậy. Thế nhưng, cho đến nay, mặc dầu Hoa kỳ thúc dục, thiếu điều van vỉ, mặc dầu Hoa kỳ hứa hẹn sẽ « bồi thường thiệt hại xứng đáng ». Thái Lan vẫn còn làm cao ! Dường như họ vẫn cố gắng mặc cả ráo riết, trông sẽ được Hoa kỳ đền bù công lao cho họ một cách hậu hỉ. Cố đô Ang Kor Wat, và cửa ngõ Siem Reap, không xa biên giới của họ bao nhiêu, bị CSVN uy hiếp, họ vẫn còn giả bộ làm ngơ. Họ chỉ mới « nghĩ đến » giúp Kampuchia, bằng cách rút bớt, để chuyển sang chiến trường ấy, một phần hay tất cả sư đoàn Hắc Báo của họ, hiện đang « dưỡng sức » tại miền Nam VN !

Trước thái độ quá khôn này, Hoakỳ đã tỏ ra bất lực ! Mọi cố gắng thuyết phục của Hoakỳ đều chỉ đã gặp được, về phía Bangkok, một sự thông cảm tiêu cực rất lịch sự. Nơi mà Hoakỳ đã thất bại, không biết liệu Phó TT Kỳ của VNCH có thành công hay không ? Cùng lúc có dấu hiệu cho thấy Cộng sản VN đang sắp sửa xoay đòn đánh vào vùng I phía Bắc VNCH bắt sáu tiểu đoàn TQLC VNCH phải từ Kampuchia, rút về chuẩn bị đối phó, ông đã bay sang Bangkok lãnh sứ mạng thuyết phục kể trên. Để yểm trợ cho «ba tấc lưỡi Tô Tần» của ông, Ngoại trưởng Rogers đã mau mắn nhắc lại lòng tin tưởng của Hoakỳ vào «tinh thần hợp tác chống Cộng sản, giữa các quốc gia tự do Á châu» và vào khả năng «giảm bớt cường độ chiến tranh» của một cái thế liên minh quân sự chống Cộng Sản, trên thực tế, giữa VNCH, Thái Lan và Kampuchia.

Người ta đã nói đến cái «áp lực liêm sỉ» mà Hoa kỳ, qua trung gian của Phó T.T. VNCH, đang muốn tạo nên, đối với Bangkok. Kết quả, vẫn chưa thấy gì khác ngoài sự đồng ý trên nguyên tắc, được công bố một cách nhạt nhẽo, giữa Phó TT Kỳ và Thủ tướng Thanom, về sự «cần thiết hợp tác quân sự chặt chẽ hơn nữa» giữa VNCH, Thái Lan, và Kampuchia, «để đánh đuổi xâm lăng CSVN».

Thế nhưng, liền sau sự đồng ý nguyên tắc ấy, thì trong việc đôi bên đều đã thận trọng thanh minh «không hề có tham vọng trục lợi ở Kampuchia» người ta đã thấy ẩn hiện bóng dáng một sự xung đột thực tế, mà cái tính thẳng thắn của PTT Kỳ chưa chắc đã có thể dàn xếp nổi: «Có ăn» thì chưa chắc gì đã có ăn, nhưng VNCH đã hùng dũng đi(trước «trước cả Hoa kỳ!) Còn như đến nay, phải «lội nước», thì dầu cho có «đi sau», Thái Lan vẫn dè dặt chưa muốn «đi sau», tiếp tục «giả điếc làm ngơ» trước sự cầu khẩn (có trả giá) của Hoakỳ.

CHÍNH LUẬN

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc được biết : Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Cụ, Cố chúng ô là :

Cụ Quả phụ Bùi-Văn-Mân

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-VỐN

đã thất lộc ngày 15-7-1970, tức 13-6 năm Canh Tuất, lúc 13 giờ, tại tư gia số 31/4 đường Cô Bắc, Quận Dĩ An (Biên Hòa). Hưởng thọ được 86 tuổi (1884 — 1970).

Tang lễ sẽ cử hành hồi 9 giờ, ngày 19-7-1970 tại Quận Dĩ An.

Con trai : Bùi Viên Khánh, các con, dâu, rể và các cháu.
Bùi Văn Quới, vợ và con.
Con gái : Bà Quả phụ Lê Văn Ngượt.
Nhủ danh Bùi Thị Giàu (tự Tám Huê) và các con

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cho thân bằng quyến thuộc hay tin : Con, Anh và Bác chúng tôi là :

Ông Pierre

Đỗ-Đình-Thạch

Cựu Giáo Sư Đại Học Huế

Chủ Bút Báo Đối-Thoại Ban Văn-Hóa HoaKỳ

đã tạ thế ngày 13-6 năm Canh Tuất, tức là 15-7-70 tại bệnh viện Đồn Đất. Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng ngày thứ Bảy 18-7-70

Cáo phó này thế thiệp tang.
Xin miễn phúng điếu.

Cáo Phó

Ông HUỲNH-THC

(Chủ nhân nhà buôn Mỹ Thái Hãng Tân Định Saigon
Đã mệnh chung lúc 01 giờ ngày 15.7.70 (âm lịch)
Linh cửu được quàn tại Y Viện Sùng Chánh.
Hưởng thọ 50 tuổi
Lễ an táng ngày 17-7-70 lúc 14 giờ.
Đồng tang gia khấp báo

Vợ : Trần Thị Sáu.
Các con : Huỳnh Minh Hải.
Trần Thị On.
Trần Thị Sây.
Huỳnh Mỹ Diệu.
Huỳnh Định Phương.
Huỳnh minh Thiện
Huỳnh Dậu Sơn.

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ NHẠC-PHỤ

của Thiếu Tá TRẦN-QUỐC-LINH, cựu Quận Trưởng Quận Tri Tâm (Bình Dương) từ trần ngày 10-7-70 tại Bình Dương.

Thành kính phân ưu cùng Ông Bà Thiếu Tá LINH và tang quyến, nguyện cầu hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

Quân-Dân-Cán-Chính.
Quận Tri Tâm — Bình Dương

Phân Ưu

Được tin

Cựu Đại Tá ĐINH-SƠN-THUNG

đã từ trần, tôi trân trọng gởi lời phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Cựu Trung Tá PHẠM-THƯ-ĐƯỜNG

Phân Ưu

Được tin trễ :

Thiếu Tá ĐỖ-CÔNG-BÁ

Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 71 Pháo Binh, Bào Đệ của Thiếu Tướng Đỗ-Kế-Giai, đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 11-7-1970 tại Định Tường.

Thành thật phân ưu cùng Thiếu Tướng và Gia Quyến.
Cầu nguyện cho linh hồn Thiếu Tá sớm được siêu thoát.
Trung Tá NGUYỄN-VĂN-XUÂN SĐ18BB
Trung Tá NGUYỄN-VĂN-THỪA SĐ25BB

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng quí vị thân bằng quyến thuộc : chồng, cha, ông, em và anh chúng tôi là :

Cụ XÍCH-ĐẠO

NGUYỄN-TRỌNG-TRẠC

đã thất lộc ngày 15-7-1970 (tức ngày 13 tháng 6 âm lịch năm Canh Tuất) hồi 15 giờ 10 phút tại Saigon, hưởng thọ 65 tuổi.

Linh cữu được quàn tại chùa Vĩnh Nghiêm (đường Công Lý)

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 11g ngày 18-7-1970 (tức ngày 16 tháng 6 âm lịch) và an táng tại Nghĩa Trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Kế thất : bà quả phụ Nguyễn Trọng Trạc
Trưởng nam : Nguyễn Quốc Trụ, vợ và các con
Thứ nam : Nguyễn Quốc Kỳ, vợ và các con
« : Nguyễn Quốc Dũng, vợ và con
Trưởng nữ : Nguyễn thị Hồng Dung, và chồng Trần văn Ba và các con.
Thứ nữ : Nguyễn thị Lan Hương và chồng Lê văn Tuấn cùng các con.
Chị : Bà Nguyễn thị Chuyên và chồng Đào văn Thân cùng các con.
Anh : Ông Nguyễn Mạnh Liên, vợ và các con
Em dâu : Bà quả phụ Nguyễn Thức Láng và các con.
Tang gia đồng khấp báo
Cáo phó này thay thế thiệp tang.

PHÂN ƯU

Rất lấy làm đau đớn nhận được tin trễ :

Bạn Lê-Hữu-Thiện

đã bỏ mình tại chiến trường Cần Thơ.

Chúng cháu thành kính xin chia buồn cùng 2 bác và cầu chúc linh hồn Thiện sớm được yên nghỉ.

TRÍ — KHANH — HÀO.

Phân Ưu

Được tin

Bà Đại-Úy TRẦN-VĂN-LONG

nhủ danh NGUYỄN-THỊ-THÁI

vừa thất lộc tại Saigon.

Toàn thể sĩ quan khóa 12 Trường Võ Bị Quốc Gia Dalat xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

TM. HỘI ÁI HỮU SĨ QUAN
Khóa 12 Trường Võ Bị Quốc Gia
Chủ tịch LƯU-VĨNH-LỮ

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Quả Phụ NGUYỄN-ĐÌNH-CÔNG

Thân mẫu ông NGUYỄN-ĐÌNH-HƯNG đã thất lộc tại Bến Tre.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng ông bà Nguyễn-đình-Hưng và toàn thể tang quyến. Xin cầu chúc hương linh Cụ sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-THĂNG

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý vị thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của thân mẫu chúng tôi là :

Bà TRẦN-THỊ-HẠNH (NgọcHưng)

từ trần ngày 11-7-70 nhằm ngày mùng 9 tháng 6 năm Canh tuất, hưởng thọ 59 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ

Tang gia đồng kính bái.
Nguyễn văn Hai vợ và các con
Đặng thị Ngọc Hoa chồng và các con

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ các Cơ Quan Quân Sự (Bộ Tư Lệnh Hải Quân, Tư Lệnh HQ Vùng 3 Duyên Hải, Biệt Khu Thủ Đô, Trung Tâm 3 TM và NN...) cùng Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, đến thăm viếng, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Con, Em và Anh chúng tôi là :

TRẦN-PHONG-QUÍ

hưởng dương 22 tuổi

đã đền nợ nước ngày 2-7-1970 tại Châu Đốc và an táng tại Nghĩa Trang gia đình, Xã An Nhơn (Gò Vấp) ngày 9-7-1970.

Trong lúc tang gia bối rối, không sao tránh được sự sơ xuất, xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Bà Ông TRẦN-PHONG-CẢNH
và tang quyến

Lời Cảm Tạ Cử Tri

Quận Gò Vấp

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị lãnh Đạo Tinh Thần, Qui vị cử tri Quận Gòvấp nhất là Chị Em Phụ Nữ các giới đã tận tình ủng hộ tôi trong cuộc bầu cử HĐ ĐT vừa qua.

Tôi nguyện xin đem hết khả năng để phục vụ đồng bào ngõ hầu đền đáp một phần nào tấm lòng ưu ái của quý vị đã dành cho tôi.

Ứng Cử Viên TRẦN-THỊ-XÁ
Dấu Hiệu : MẸ BỒNG CON
VP 949 Lê Văn Duyệt G-Đ

Chúc Mừng

Mến chúc hai Bạn :

DƯƠNG-MINH-HOÀNG

Nội trú các Bịnh Viện

LÊ-THỊ-LIỄU

Những tháng năm dài hạnh phúc.

NGUYỄN-LƯƠNG-TUYỀN

Lễ Thành Hôn

Được hồng thiệp báo tin đến ngày 21 tháng 7 năm 1970, Ông Bà Nguyễn Hữu Cung sẽ làm lễ thành hôn cho thứ Nam :

Dược sĩ NGUYỄN-HỮU-VƯỢNG

kết duyên với

Dược Sĩ NGUYỄN-TRINH-TƯỜNG

Chúng tôi trân trọng kính mừng hai họ và thành thật chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Nguyễn-huy-Sinh
Ông Bà Nguyễn-bá-Đình

Ca-Dao Giao Chỉ

Vắng em, anh nhớ anh mong
Anh mua nhật báo «Thần Phong» giải sầu
Nhớ nhau như nhớ thuốc Lào
«Thần Phong» nhật báo đọc vào mới nguôi.
Ăn giỗi chó, sống trên đời
Mỗi ngày đọc báo, phải đòi : «THẦN - PHONG».

Thứ tư 22-7-70
Xin quý vị đừng quên tìm đọc :

Đại Nhật-Báo THẦN-PHONG

Sẽ ra mắt bạn đọc toàn quốc
Tòa Soạn : 86 Lê Lai Saigon.

Bán Đấu Giá

Đúng 9giờ sáng ngày 27 tháng Bảy 1970, sẽ bán đấu giá tại Trại Võ-Tánh, đường Cống Quỳnh Saigon, 60 xe hơi phế thải (các loại) của Ủy Hội Quốc Tế.

Muốn biết điều kiện để dự cuộc đấu giá nói trên và xem các lô hàng, xin hỏi Phái Đoàn Giao Dịch với Ủy Hội Quốc Tế (Sở Hành Chánh và Tài Chánh) tại Trại Võ-Tánh, đường Cống Quỳnh Saigon, vào những giờ làm việc kể từ ngày 13/7/1970.

Phái Đoàn Giao Dịch với Ủy Hội Quốc Tế

IMPORTANT LABORATOIRE PHARMACEUTIQUE ETRANGER

RECHERCHE

VISITEURS VENDEURS MEDICAUX POUR SAIGON ET PROVINCES

EXIGENCES

Age 25 — 38 ans
Libre de service militaire
Parlant Français et éventuellement Anglais
Vendeur dynamique et ambitieux
Formation ou expériences scientifiques, médicales ou de vente sont avantageuses.

RENUMERATION

Bonnes perspectives
Position stable
Formation spéciale sera accordée.

Adresser d'urgence demande détaillée avec curriculum vitae et références à Boite postale 1130 — Saigon.

NGÂN - HÀNG
Quốc-Doanh Hối-Đoái Đại-Hàn

(KOREA EXCHANGE BANK)

Vốn : 100 Triệu Mỹ-Kim

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO :

Kể từ ngày 20-7-1970, Trụ-sở được dời về số 194, đường Nguyễn-Công-Trứ, Saigon. Điện-thoại : 91.010 — 21.452.

ĐẢM-NHIỆM TẤT CẢ CÁC NGHIỆP-VỤ NGÂN-HÀNG :

1— Trương-Mục VÃNG-LAI
2— Trương-Mục TIẾT-KIỆM
3— Trương-Mục ĐỊNH-KỲ
4— Các Tác-Vụ TÍN-DỤNG
5— Nhập-Cảng
6— Xuất-Cảng
7— Bảo-Khoản
8— Chuyển-Ngân Quốc-Ngoại

CHI-NHÁNH và LIÊN-VỤ KHẮP THẾ-GIỚI — TRỰC-TIẾP MỞ NGÂN-KHOẢN — TRUYỀN-THỐNG KINH-NGHIỆM — PHỤC-VỤ TẬN-TÌNH — TIẾP-ĐÓN NIỀM-NỞ

194
RẠP QUỐC THANH
Đường NGUYỄN-CÔNG-TRỨ
Đường CÔNG-LÝ
HỘI TRƯỜNG DIÊN-HỒNG
(Thượng Nghị-Viện)

BÁN XE PLYMOUTH

Kiểu tối tân, đời EH, có máy lạnh, số tự động, còn trong vòng bảo đảm của hãng.

Hỏi Saigon Express.
12 Ngô Đức Kế Saigon.
Điện thoại 24.401.

Có thai... ỤA MỬA

BỒN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết đủ, Hãy dùng thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khát Chân (Tân Định).

KNB YT : số 334 ngày 20-11-69.

Cần Mướn nhiều Ghe

Chở Cát từ Đại-Ngãi đi Cà-Mau.

[illegible]

Hỏi 111 Võ-Tánh Saigon.